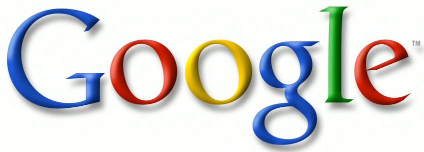
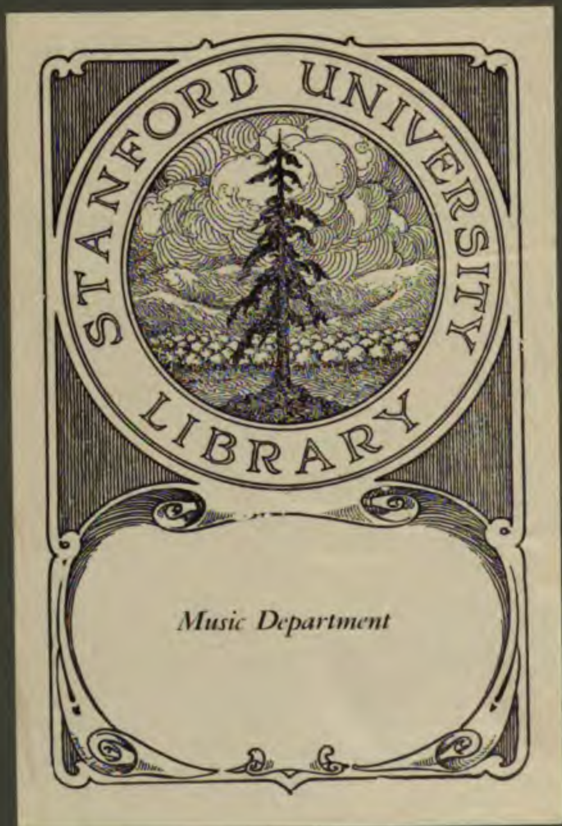



STANFORD UNIVERSITY
LIBRARY
Music Department



SOCIÉTÉ

DES

ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

LE CHANSONNIER FRANÇAIS

DE

SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS

I

Le Puy, imprimerie de Marchessou fils, boulevard Saint-Laurent, 23.

LE

CHANSONNIER FRANÇAIS

DE

SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS

(BIBL. NAT. FR. 20050)

REPRODUCTION PHOTOTYPIQUE

AVEC TRANSCRIPTION

PAR

P. MEYER ET G. RAYNAUD

TOME I



PARIS

LIBRAIRIE DE FIRMIN DIDOT ET Cie

RUE JACOB, 56

M DCCC XCII

Publication proposée à la Société le 11 février 1891.

Approuvée par le Conseil le 6 mai 1891, sur le rapport d'une commission composée de MM. Muret, Paris et Picot.

Commissaire responsable :

M. G. Paris.



AVANT-PROPOS

Le manuscrit de chansons françaises conservé à la Bibliothèque nationale sous le n° 20050 du fonds français, et jadis coté Saint-Germain français 1989, est, entre nos chansonniers du moyen-âge, l'un des plus fréquemment consultés. Il se recommande par son ancienneté et par son originalité relative. Il contient nombre de chansons qui ne se rencontrent point ailleurs; pour d'autres pièces il offre des leçons particulières. Aussi l'a-t-on souvent mis à contribution depuis le temps où P. Paris en a tiré les principaux éléments de son *Romancero françois* (1833). Encore maintenant le chansonnier Saint-Germain se voit souvent entre les mains d'étudiants en philologie romane qui le manient sans précaution et l'usent peu à peu. C'est afin d'en assurer la conservation que nous avons résolu de le faire reproduire par l'un des procédés que la photographie met au service des études paléographiques. Un autre motif a été qu'en fait une reproduction typographique, si bien entendue qu'elle fût

(et nous espérons que celle que nous préparons méritera cet éloge), ne suffirait pas à donner l'idée exacte de la variété des écritures qui se trouvent réunies dans ce manuscrit, non plus que de la disposition des suppléments ajoutés par diverses mains après la composition du recueil. Toutes ces particularités ont de l'intérêt pour les philologues et ne peuvent être reconnues que par l'examen de l'original ou d'un fac-similé fidèle. Enfin, il n'est pas jusqu'au format du manuscrit, que ses dimensions restreintes prédisposaient en quelque sorte à entrer dans la série de nos publications, qui n'ait influé sur notre choix.

La reproduction phototypique qui forme le premier volume de l'édition a été exécutée, dans les ateliers de MM. Aron frères, d'après des clichés pris à la Bibliothèque nationale. A la différence de l'héliogravure, ce procédé de reproduction ne comporte pas de retouches, ce qui est un inconvénient compensé par de réels avantages. Un fac-similé photographique non retouché est par nature infaillible. Seulement il peut arriver qu'en certains endroits, quelques lettres soient peu lisibles, par suite de taches existant dans le manuscrit et exagérées par la photographie. Ces légères imperfections seront rectifiées dans notre second volume, qui renfermera la transcription du manuscrit, une table des chansons, et une introduction où seront traitées les questions variées que soulève le chansonnier Saint-Germain.

[illegible] florete entre la dolce saison. c. ix.
Quant voi la prime florete blanchoier. c. x.
Lautrier cant me chevalchoie por mon [illegible]. c. xi.
Lai fet vers ne por jalaire ne lairai ke je ne die. c. xi.
Conte regaillet amerez maintz lai ou je metrai. c. xii.
He gillebert dietes sil vos agree. c. xii.
A beloing voit on lamin pieca. c. xiii.
Amors por tant ke mes cuers (thomas) fait son iolis. c. xiii.
Li feroors [illegible] bos menra por eslir faes de dang. c. xiiii.
Encor ait signor poissance amor q elle suet avoir. c. xiiii.
Nus ne porroit de malvaise raison. c. xiiii.
Al entrant dol dous termine do tens novel. c. xv.
Quant je voi honor faillir et tote joe faillir. c. xv.
Quant li rosignol jolis ke mues se vait desfinant. c. xvi.
Consilliez moi signor dun ju partit. c. xvi.
Por dieu me viene ke josa comminciez. c. xvi.
Cil ki mi tesla et ciu mi graf tormant. c. xvii.
Foille ne flous ne vait riens en chantant. c. xvii.
[illegible]
De bone amor vient science et bonteit. c. xviii.
Roi de navarre sires de vertu vos dites. c. xix.
Li joli mais ne la flors ke blanchoie. c. xix.
Quant li tans pert sa chalor ke la flor blanchie. c. xx.
Quant la saisons est passee destez ke fueil [illegible]. c. xx.
Novelle amor ke mest ou cuer entree. c. xx.
Quant la saisons desirree est entree. c. xxi.
Loials amor et desirous de joie. c. xxi.
Merci q li comencement fin ke sai bahisb. c. xxii.
Tres oiemais en raisons de mon chant renovele. c. xxii.
Chans ne chancons ne riens ke soit en voir. c. xxiii.
Vos ke amez de vraie amor esveilliez vos. c. xxiii.

Lancuans ke muevent daise chanteour. c. xxiij.
Qant uoi la glaie la glaie meure. c. xxiiij.
Desconfortez et de ioie partis. c. xxv.
~~[illegible]~~
~~[illegible]~~
Bien puet amors guerredoner les maus. c. xxvij.
Qant je uoi le dous tans uenir ke remandist la bise. c. xxvij
Pastorelle uoi seant lez .j. buisson. c. xxviij.
Ce p'fiat de uille ke descent amors corals. c. xxviij.
Chanter m'estuet quant ke me desloigne. c. xxix.
He amors fine et uerais se li mons faille. c. xxx.
On mois de mai ke lerbe ou fet uerdoier. c. xxx.
Quant uoi lorains bel et cler si napert nois. c. xxx.
S'amors uoet ke mes chans remaigne. c. xxx.
Premiers baisiers est plaie damors de dens cuer. c. xxxj.
Tant ai por longue demoree ke faiche de moi aid. c. xxxj.
Tant ai damors requis et atendut. c. xxxj.
Quant je uoi lorains retenir et gel. c. xxxij.
Hautez amors ai cel ai pris. c. xxxiij.
Quant je uoi et foille et flor color muer. c. xxxiij.
Onques naman tant kon se fu amee. c. xxxiiij.
La fille dan Hue ... c. xxxv.
Li rosignol ke io chanter ai laudire. c. xxxv.
Compaignon ie sai tel chose ke chanter me fait. c. xxxvj.
Por tant se mes cuers soffre grant dolor. c. xxxvj.
S'onques dins ke li yuers ce bte. c. xxxvij.
Rine me chat deuez ne de rosee ne de flours. c. xxxvij.
Amors cui ai siut lone tans et mant de joie. c. xxxviij.
Ramembrance damors me fait chanter. c. xxxviij.
Tost aussi quant fut uenue li amoures de bayne. c. xxxix.
Vos ke suiuez honor et cortoisie sont assamblez. c. xl.

Larrier de coste cambrai [illegible] [illegible] [illegible]

par lou tans ke [illegible] [illegible] [illegible]

Li premiers baisiers est plains damors [illegible]

ces .iii. si sont a gre de [illegible] [illegible]

puet [illegible] [illegible] [illegible]

Kar nuls ne seit damin ka puet valoir [illegible]

Kant le plus voi felons rire [illegible]

Kant le plus voi felons rire [illegible]

Larrier de coste cambrai [illegible] [illegible]

pour lou tans ke [illegible] [illegible] [illegible]

Li premiers baisiers est plaines damors [illegible]

[illegible] 

li Chastelain ...

...de m... bele li douz comencemenz del novel ...

la louseignol del pascor que bois et prez sont de maniere semblance

...ure et ...ement covert d'erbe et de flors ... lais de

...deu en tel balance que maint torment doi... ma bone ...

... ma ... richor ... le quel ... et ... pensee ...

souvent chant la ou de cuer plor ... sospir ...

E ... mescheance ... mon cuer ... mais lermes ... dont ma ... as mer plains de dolors.

... ma ... en remanbrance si que mes cuers ne

sent ... labor . ma dolce dame en cui ai ...

merci por vostre honor . se ten ... le semblance

... maniere a lor de ... si en ...

... vostre valor . se maniere ... deffiance ...

... de debonaire ... me fait morir a

tal dolor ... que ne ... fere ...

... ne ... ... volentiers en ...

...ance ... la ... si que mil foiz la penisse ...

... al cuer ... de tel savor . ne ia certes ...

feisse damor se ieusse de moi lengien puissance. Dame sachiez
uens puis qen uire menaie me sui toz mis . . . mi seruice
sanz. car dons nest pas cortoisie . . . delaie ainz mult celui que
si atent. ennis petiz dons uolt mielz se dex me uoie con
. . . cortoisement. ke cele grignor fait ennoieusement. car
qui lo bien done recreanment. son gre . . . 7 si . . . coste
. . . con il feroit al point que bien lemploie. Ne cui
diez pas dame que ie recroie de uos seruir. seruir se morz nel
me defent. kar fine amors uient mō cuer 7 maistroie. que tot lo
done a uos entierement. si nai point dame que de moi aie
ce manier mult souent. que . . . mobli entre la gent. que del
desir ai neis del pansement. 7 de la ioie que de uos atent. se ce
nestoit ia parler nen . . . Chancons ua . . . mes
. . . ne lois dire altremant. la trouerras . . .
. . . ne cen . . . cors lonc . . . gentille 7 . . . blanche 7 . . .
simple 7 sage de dolz aoreniant. . . . la . . .

M
. . . ne meruoil de ma dame 7 de moi. . . .
. . . plus . . . de li . bien . . . gaite . . . ie la . . .
mais . . . double li mals dot ie moi. si . . . dex . . .
. . . chant ie moins por tant que ie la uei. mais ie me . . .

amer en ma lonc for ⁊ est ecou conquies ne ne li mentz
Amanz en iat q̄ demandent por cor tant cele rien q̄ na de
mer merci il sont vilain ⁊ de malvaise loi. car ie nai pas dame
encor desservie. lo dolz regart dont mes maus fu sis. ⁊ lo paler
dont mes mers setion. ⁊ cil q̄ dit q̄ ie deceu foloi. ne me contint
pas a leial amie. Leials amis sui ie foloier. del tot mortr amors
en sa p̄son. son cors me fait amer ⁊ tenir chier. ⁊ bel parler
⁊ entendre raison. cele de cui atent lo guerredon. nauia ia
q̄ mei non ire ne tencon. mes boen espoir ne vosdroie changier
a rien q̄ soit ne a nul autre don. Cil iangleor nos font grant
destorbier q̄ si sovent damer p̄ traison. as amans font lor
iriez delaier. ⁊ as dame sont crutier ⁊ felon. ia damedex
ne lor face p̄don. bien moerent senz arme ⁊ senz baston.
q̄m ie les voi ensemble conseillier. mais madame ni panse se
bien non. Chancons va ten tot droit a masconois. a mon
seignor le conte ie li mant. si com il est franz ⁊ proz ⁊ cor
tois. q̄l gart bien q̄l ⁊ se lo conte avant. mais nule rien
le conte ne demant fors por samor ⁊ p̄ madame chant. q̄
ma prenet de chanter en cest mois. mais ma ioie mi va molt delaiant.

Li Chastelain

Mo chanteil ... hennans se ...enconalle en
... mon cuer lachoison mais ie ne puis dire se ie ne man...

[illegible] damors [illegible] ne puis faire ke chan

[illegible] [illegible] jo me deshaitigne [illegible] que [illegible] ne me

[illegible] [illegible]gne. ainsi me tient amant en desespoir. que

[illegible] ne me fait tote amor | Je ne doi pas amors [illegible] valoir. sa la mellor del monde

[illegible] amques amors ne fiste se son pooir destre [illegible]

li [illegible] et ele [illegible] a son tres bel cors gent [illegible]

[illegible] ne [illegible] li ne son gent cors [illegible]

[illegible] pooir li mellor [illegible] qele [illegible]

23. [illegible] Mais je regart son debonaire et je le [illegible]

son bel respons [illegible] ne me [illegible] regart [illegible] car

[illegible] ma mort et sai de [illegible] que [illegible] ne [illegible]

[illegible] ne sai ou mal consel prengne [illegible]

[illegible] [illegible] cruels [illegible] mais [illegible]

[illegible] ma mort [illegible] sens merci. [illegible] ferai [illegible]

[illegible] si [illegible] amors me [illegible]

[illegible] estre [illegible] amors me tient a sa [illegible]

mon [illegible] en sa li [illegible] morir [illegible] ne amors ne [illegible]

[illegible]

[illegible] plus ke [illegible] ma mort [illegible]

[illegible] ne [illegible]

[illegible]

M
[illegible] ai este longuement [illegible] que [illegible] chancon
[illegible]
[illegible] que [illegible] ne [illegible]
[illegible]
amors si [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]
me requiert [illegible] que ie chant [illegible]
[illegible]
legierement que [illegible] ne [illegible] [illegible]

De maintes pars ai este asaillie que ie nai mais pooir de moi deffendre ne ie ne sui tant fors ne tant hardis que iamais amors osasse plus atendre puis que de moi [illegible] sa volente donc [illegible] si debonairement que se iamais [illegible] li me deffant [illegible] son droit que bien le me puet [illegible] Doucement [illegible] bien por estre deservis por mal [illegible] bien [illegible] atendre mais [illegible] si [illegible] [illegible] mot [illegible] li plus [illegible] [illegible] plus bele

regarant dont iamais ne uos dise ne uos chant. ainz fui mais je
ne sai encore certenement kel guieredon ele me uoldra rendre.
Jamais mes cuer ne uerrai asseur de regarder sa clere face
tendre. ses blandices mais ses lons doiz esperant que sont
damors enflamer et esprendre. et ses beles kaus et son col blanc
ses gorge sen vis bel chief lo poil blon reluisant tote bel
cor que sor autres resplant. et la boiche qui tant bel ris set
rendre. Jamais por rien ne fust mes chanz oiz por mon
pausse mes cuers de dolor fendre. mais or se velt de guer
re esbaldir que fine amors lo uient a son oes prendre. kele
set bien et conoist et entent. kil nest amanz qui tant aint
finement. mais se li plaist por deu si face tant. ken ma
iiij dame fors pitie defendre. Chancons va ten tost et isne
lement. droit a noblet mon seignor cui iaim tant.
si te fera par lo pais espandre. Le mon seignor de molins
que ce chant que por amors est plus pales que cendre.
le salos de que tant aim heliseut qui toz sui siens por ardoir ou por pendre.

Gaudefroi de Chastillon

M... douce volente. Lon tenu en esperance et de fin cuer a leal
ment ame. onques amors ou uaroie fiance ne maseur rien
de ma volente. trop ma greue. mis i ai ma vandance. mais
tant rien me puis je bien vanter. tant ai perdu por lealte

1

bien doi hair sa simple contenance. 7 son gent cors

ka lo mien alume. son dolz regart 7 sa simple sem

blance q̄ mes fols cuers aura tant desirre. bien cuit

hains en p̄ndra la uaniance. bn̄ len p̄ngne desq̄l li uient

agre. q̄ del tot uuel estre a sa uolente. Tos i morrai ia ne

aurai aie. cest a boen droit bien lo doi comparer. q̄nt mis

mō cuer en si gnt̄ signorie q̄ ie ne los ne dire ne conter. cp̄ fis lo

ioi bn̄ le sai gnt̄ folie. mais li uilains lo dit en reprouier

al chiet en bas q̄ tp̄ halt uuet monter. Molt mauroit

bn̄ ma poine asouagie se madame se uoloit apenser.

kele deust amis 7 ie amie. bn̄ cuit kensi me poroie eschi

uer. ... por ... mie conseit nul gnt̄ folie car apuer

me p̄ ... parler. ou seulement p̄ bel semblant mostrer.

Aine de nule ne poi auoir enuie. fors de celi q̄ mapst

a chanter. nul en seroit sanz amors aillie. kensi morrai

ades por desirrer. kant p̄ nului ne fui si

aaisie. se me uolsist un pou deuant doner tant la desir

q̄ ia ni euz ...

Encor ferai une chancon Hughes de Bregy

p̄dut puis ce p̄dit lont ... me chant. conques

ne fis chancon ... dont merite me soit

encor rendue. uoir de chanter damors mais ne me

quis et esliz. Et se je faus de vos perdre dame, je ne puis
mais q̄ tant estes vaillans q̄ vos poez par cuer amanz eslire.
mais je sui cil qui sor toz vos desire. *Mess. Gaces Brulle*

Quant flor et glais et verdure seslongne q̄ cil oisel nosent
lor mot soner. por la froidor chascuns dote et resoigne. iusqa bel
tens quil suelent chanter. los chanterai q̄ ne puis oblier la
dolce amor. dont dex me [illegible] doigne. car de li sont mi movement
mi penser. [illegible] Comment q̄ amors ioie me guerredoigne. bien
lo me fait [illegible] aparer. com celui q̄
delaie et porloigne. puis li me muet a son plaisir mener. je ne di
pas cō pucelle sa amie. ne q̄le [illegible] auer de li desiongne. q̄le
a [illegible] q̄ ne sert fausser. Tu vos ua bien dame q̄ desiongne
tant q̄ en vos recetez ne desloe. por deu vos pri q̄ vostre cuers re
tengne selonc uos biens franc debonairete. assez a [illegible] plus que
rien nai amee ne [illegible] vos [illegible] ioie ne me uengne. se ne
uenoit ne len sauroie gre. Bien est [illegible] q̄ longe [illegible]
[illegible] q̄ est la riens q̄ plus mauen greue. quels [illegible]
ne quels mals qen auengne. encore assis na nuls [illegible]
por ceu vos pri bele dame por deu. q̄ de mes mals vos remembre
et souengne. q̄ [illegible] ne poient estre oste. Non por nul
que li cuers ne sesmaigne plus q̄l ne dit ceu fait on bon de

noir. si me merveil coment ma dame desdaigne. leal ami quel vel-
ne puet avoir. ensi mesbaie morir en boen espoir. que iai .i. cuer
qui a amet mensengnie. dame merci ne puet mais remaingnir.

Chastelain de [illegible]

Coment que longe demore aie faite de chanter. ce est
bien raisons et ore ke mi dont recovrier. kamors ma fait oblier
lanui qui lon dons ma mort. et done novel confort. dame por
cui ai chant et depors merci

Lerres dame molt sonore qui en-
tois est contre voir. conui de cruer
un desore noi dire boen [illegible] et ceste amors que ie port me
fait plus que moi amer. vos dame doit il membrer. ken gentil
cuer trover merci. En perillouse aventure maviez amors aroi-
ne. kant por vos na de moi cure cele a cui ie mai done. mort me
fai por vostre gre mais bonte i avez por voir. [illegible] ie ne len
fairai dolor tant que le doinst de moi avoir merci. La merci
me est si oscure que ie ne la puis veoir. mais tant desir sa faiture
re et sa maniere savoir. ke bien cuit a mien espoir. lement e pi-
tie et biaute sont en moi desassemble. coment en vos dame nai
trove merci. Granz pechiez est et granz poine damor ser-
vir faintement. si com la fause gent vaine qui font samblant
sans talant. ai dex por coi les consent qui sevent si bel mentir
et ie qui miez aim morir. nai cui mot ke tant desir merci.
Molt fait amors que vilanie qui comance por faillir. car plus

q̄ mort est grevaine quant il la covient guerpir. mout ne
puet ele trair celui ou ele se prent. bel feroit & si maint & por
amor ka vos me rent merci. Dame sachiez sanz mentir que
vos aim je seulement. ne ne losenge altre gent. ne d'autre gre
don n'atent merci.

Cil qui aime de bone volente devroit ades en bone espe | espe
rance. & je qui ai de cuer loiaument amé n'en poi avoir fors ire &
grant pesance. celi ne plaist en cui iai ma fiance. oz me dont
der que je la serve en gre tant quele mait de ma dolor oste.
Bele dame por coi m'avez greve. onques vers vos ne fis
desconvenance. ainceis vos ai servi en leaute. & servirai tote
vois senz repentance. por ceu lo di q'en aiez remambrance.
q̄ me soient li mal guerredone q̄ iai por vos soffert &
endure. Bels genz i a haprinier a mentir de bone amor &
dient vilonie. ceu n'a mestier ia n'ē porront tolir. q̄ la bele
ne les en crovra mie. ou il a tant valor & cortoisie. q̄ mout
aiz q̄nt mestuet sovenir de son gent cors ou ne puis
avenir. Or ne sai je q̄ puisse devenir se fine amors q̄ m'a en
sa baillie ne fait mon cuer en ioie maintenir. pechie ferai
se ele ensi m'oblie. endroit de moi ne l'oblierai mie. ainz sui toz
siens q̄ faire se plaisir. or soit en li de vivre ou de morir. Li gnr

desirs et li uers dolz panser que i ai en uos me donent et droiture.
dame que ie uos doie plus amer que ie ne faz. mile ans ce[n]turie. sen de
uez bien uis moi estre mar[t]irs durement que priiez partie amors
merrier por moi que suis toz uostres sens falser. Chancons de li qual
na damors cure que se poine de celes a guiler. ou on ne puet
fors lealte trouer.

En talant ai que chanter me recrante. kamors lo uuet
et ma dame ma[i]s prie. trop longuement mai tenu en deisie.
que ne chantai ne noi ioieuse uie. nonques por ceu mains na-
mai ne seruii. que cil uers pas amans ne samble amis. qui dame
pert por mal ne por greuence. ken pou dore creste les saens et
seance.

[A]mors mardastes et fust fine et uerraie. mais li plusor
sont fals et plain deuenus. greuer sont por ceu dorce et
[illegible]. et cent ades que ne soit [illegible]. [illegible] souent hui en m-
[illegible] bien que sueus sui et a li. [illegible] me [illegible] lo cuer et la pe-
[illegible] de cels qui ont seruit en decetiance. [illegible] dame en
[illegible] ceu ne [illegible] uos [illegible] ou agree mais ie [illegible]
[illegible] et uos [illegible] dont iamais [illegible] estre [illegible]
[illegible] amors
[illegible] fin [illegible] en sa [illegible] mais [illegible]
[illegible] que uos [illegible] a [illegible] uos ne me [illegible] tedefand.

En tot le mont ne porroit estre pense la grant ioie qui mest el cuer entree. fors par celi dont lamors me iostise. que par les iaus mest el cuer avalee. sin ai en li mise ma entencion. que ie ne sai rienz fors lui re samer non. amer. servir vos voil tot iors et aprendre. kamis seit bien un grant merite rendre. Ja bone amis nient feinte ne coarde ainz fait souant hardemant par outrage. et cil qarent aise et leu et paint garde. cil chiet plus tost en honte et en damage. quel cil que fait ouvriers hardement. en tel guise dame ie longuement ai atendu por ma grant ioie ataindre. ie ma grant. mais ie ne me os plaindre. Cil que aime de false amor bastarde li fait muer et changier son corage. por de. fait bien que ma volente tarde. riche dame pros amorose et sage. kant vos plaira saligiez mon tormant. que ie vos aim dame si finement. tant com amors puet son ami destraindre. vos ai servi conqes ne men soi faindre.

Gace Brulle

De bone amor et de leial amie me vient sovent pitie et remembrance. si que iamais a nul ior de ma vie noblierai son vis ne sa samblance. et puis kamors ne sen vuet plus soffrir quele de tot ne face a son plaisir. et de toz mais ne puet avenir. que de la moie me don esperance.

Coment porroit avoir bone esperance a bone amor ne a leal amie. ne a vairs eus na la dolz sablance

ke ne ueirai iamais ior de ma uie. amer mestuet ne men puis
mais for soffrir. cele cui ia ne uenra a plaisir. 7 si ne sai coment
puisse auenir. q̄ de li aie ne secors nen aie. Coment porrai g
uoir secors naie. das fine amor la ou nus na possance. kameir
me fait ceu q̄ ne marme mie don ia naurai fors enui 7 pesan
ce. ne ne li os mō corage gehir. celi cui ia ne uenra a plaisir.
q̄ de cel mort sui iugiez a morir. 7 se ni puis ueoir ma deli
urance. Je ne uois pas q̄rant tel delitance p coi amors soit de
moi departie. ne ia nul ior nē qer auoir puissance. dire amer mi
ce q̄ ne marme mie. ce nest pas droiz q̄ tel doie hair. por nul
destroit q̄ me face sentir. 7 se ni a confort q̄ del morir. pues q̄
ie sai q̄ ne mameroit mie. He mameroit i ce ne sai ie
mie. mais fins amanz puet p bone atendance. 7 p soffrir. conquer
re haute amie. mais ie ne puis ueoir bone atendance. q̄ cele
est cels por cui plaing 7 sospir. q̄ ma dolor ne deingneroit oir.
si me ualt mielz garder mō boen taisir. q̄ dire rien q̄ li tort
a grevance. He uos doit pas atorner a grevance. se ie uos aim
dame plus q̄ ma uie. q̄ cest la riens ou iai plus grant fiance. quant
per moi soul uos os nomer amie. 7 de ceu faz mainz dolerous
sospirs. q̄ ne uos puis ne ueoir ne oir. 7 quant uos uoi n'i a q̄
del merir. si sui destroiz q̄ ne sai q̄ ie die. Par deu compainz
ne uos os plus gehir. q̄ ma dame est 7 ma morz 7 ma uie.
+ ch ascuns dist sovent sovent sovent ... la penitance.
... son dont il ...

Li chastelains

Quant uoi uenir lo dolz tens 7 la flor que lerbe

uerz li tens ainal la preee lors me souient de ma doce dolor

Ou ... sou ... cuers ades bone sai tant de ioie ...

Ain de dolor ... ie iamais nen partirai nul ior. 7 quant ...

Sui pl' lonz de sa contree lors est mes cuers pl' prel de sa pelee

... est riens dou siecle en tensor qui me maine doce qlent

... ie sai ... sa ... ie fait ... folor. p maint foiz la dirai dure

... mais bels samblanz ... en vigor. semploierai mi

... la ... amor. don ie lai ... dedanz mon cuer antee. se

... pueent amor ... si mar vi les bels euz de

son vis. p coi mes cuers se mist en acointance de cette amor

dont si cost fui ... le ne uient ma deliurance dol

cement fui engigniez 7 ... 7 se le plaist longuement seruir

pl. nel di por ceu qen soie en repentance de repentir ne

me doinst dex poissance. Bels sire dex coment porrai auoir

la gnt merci q ... auri reqse. ia ne deust ne soffrir ne uoloir

la dolce riens q ... est bn apse. pues qle ma del tot en son uoloir

... bien si longuement dolour. se le seust co larmes me tolise

ia ne ... pitez ne len fust pse.

Gasses.

Q

Chanter me fait ce dont ie criem morir leals amors 7

dolce desiree. si me merveil coment puet avenir. kar ma mor-
tiee. la riens qai pl' amee. tant ai dolor a mes mals sostenir.
kant pl' me greve amis 7 pl' m'agree. deus tient ia la pmesse
auree dont fine amors me deust enrichir. Ma promesse
mest tornee a faillir. esperance sen est de moi alee. se n'si
la pers ne sai q̃ devenir. ci dame com dure dessevree.
kant nul confort ne puis de vos oir. or est ma mort esp̃se
7 alumee. trop me repent qant vos di ma pensee. kant
por ceu perz ceu dont deusse ioir. Et neporqant ne se
doit esbahir. ie mal soffrir cil q̃ a servir bele. mieux aim
adés ceste poine soffrir. cant tot sol ior leusse entroblie.
p maintes fois recort tot a loisir la grant biaute fine 7 fres
x viii. che esmeree. kensi mecte coiement a celee 7 chant ades
por ma dolor covrir. Bele dame p cui plaig 7 sospir. la
plus bele q̃ soit de mere nee. de vos ne quier. ne voil. ne doi
partir. car p vos ai tote ioie obliee. si finement vos aim
7 vos desir. ke ia senz mort ne puet estre celee. la
grant dolors q̃ el cors mest entree. ne sai se ia la me
voldrez merir. Onq̃s ne sai amer en repentir. por ce
en ai mainte peine endurree. ke ia un cuer por amor
maintenir. fin 7 leal. dolce dame honoree. por deu vos
p̃ sil vos vient en plaisir q̃ vostre amors fine me
soit donee. 7 quant soit dont bien est asenee la grant p...

Bien doit chanter cui fine amors adrece de ioie a

uoir. mais pas ne mi a semont. nem moi ne truis ne ioie ne
leece. por cinger chant ne ne saurois dolir. et non pensant se li maus
me semont desport. sentre mi et ame et fine amor me font.
bien puis moant que ia ne lo saudront. se par mon chant non
seuent la destrece ou par mon vis don la color desfont.

Ia me retient faintise ne perece. que ma dame ne mait
naure parfont. dun dolz regart don ma dame me blece.
Se le me fait des biax eus de son front. ne puis garir se
mire ne me sont. a lude de son cuer qui confont. moi et les
miens que plus aim en cest mont. qui estre vois de la grignor
hautece. se dex me donst ioie ne guerredon. Ia por dolor que
me viegne i mise ma volentez damer veraiement. et sa
chiez bien que de loing la emprise. nonques por ceu mais namai
finement. bien sai de voir que faillir a sa gent. ne doit amis
se diuise ne ment. mais plus donor en done a cui la cent.
et ie fui cil qui plus grief son iostise. sel faz alques par mon come
cement. Menai dolor que sele fust assise on cuer dun cors
namast tant finement. de cel leu mest enuoie et tramise
don ie nen os refuser lo comant. bien fait amors de moi
a son talant. et esperance. et ma dame alsiment. qui me destraint

gristre en tes malemant. mais ie ne sai sil a sten couoitise de
moi doner nul asuagemant. esDolz fut lamors coragense
7 hdie q uint mo cuer en mo cors assaillir. poruec no
fu qele ni uenist mie se le cudast qle i deust faillir. mais
tant conut volente 7 desir. q de mo cuer ne se puient ꝑ
tir. dun dolz regart fist uerge a moi ferir. deus mar li
ui de ses bels eux coillie. se ma dame nel fist por moi
ferir. ꝑlor cui tai moi 7 tote gent guerpie bn me de
uroit a son oes retenir. il nenest mals dolors ne altre
ennue q me peust uenir de li ꝑtir. por mr poroie a
grant peine uenir. se leaitez ualoit meuz q mentir. 7 sa
mes uiuet ses biens a droit ꝑtir. mais sa pitiez est en
li endormie. si ne me uuet ocire ne garir.

·xx· Quant ie plus sui en paor de ma uie. 7 ie doi mains
ꝑ raison estre liez. lors me semont ma uolentez 7 prie
7 fine amors que ie soie enuoisiez. sele mocit siens en iert
li pechiez trop a dont non por faire uilenie. 7 se ie sui
ꝑ mes eux trauilliez dont la ui qen doi ie li deman
der fors merci pues que par moi sui de ioie esloig
niez ie ne men doi plaindre mie. coment cue este

Ch. A amors mar ui cels q
iuiez dolcemant fui engigniez. uos ont creue q̃nt u
soi moi nr̃e dolor vangiez. ie nen ai pas encus uos desseruie
nule chose dont doie estre empiriez. mō cuer auez proiea
ñe fu aidiez. aīz ma g̃rpi por uostre cōpaignie. mais se u
plaist cruelmant monseignure messaiez a ami q̃ ia de
moi ne ferez enemi. ancois uos p̃ q̃ merci en aiez. q̃ se
uos auiez la uie q̃ ie meing me destignierez. mar ui
biehe seinz pitie. A droit esforce ai la dolor uenue q̃
me aida de ceste am̃ oster. ie ne di pas q̃le en soit
recreue ainz lo me fait chascun ior cōparer. la
dolce riens por mō cuer esprouer. si q̃ ien ai tote al̃
amor p̃due. ne ie nai mais de coi altrui amer ne ser
uir. ne deseuir ne puis p̃ mal sosfrir q̃ la peine q̃ la
peine iuelle guerredoner. q̃ ie ai por li eue. ne sai
se merci trouer porroie en son cuer auer. Bien les ai
certes ainceis merir chier uandue. q̃ senz morir ne la
cuit acheter. ioie oi de li si la ma recolue. & rien ni ai
mis q̃ nen retenelle oster. fors uolente q̃le ne puet
geter. kel me lessa es or lai b̃n renue. ne ia mien
uoill ne len querisse aler. tant desir ca son plaisir
puisse de li ioir. car al̃mant ne la q̃er engener. si
me soit tote rendue. & puisse amors recourer. cō
ie di uoir senz falser. Onq̃s mais cuers en uolon
tiē penseie. enuers dame si b̃n ne sesproua. mais ie
ne sai coment puisse estre amee. cele dautrui q̃ son

cuer namera. ce riens a sien q̄ por mien me lassa. nō / por
cuer aīz ni ot dessevree. nen autrement, aincee len porra
par mō gre ma si greus ⁊ p̄ ma volente. ia ma dolce dame
reproche nen aūr. sen sera espoir blasmee. mais nului n̄e pe
sera. pl' de moi aint ce sera. Chancon di li tant mar vi
assembler tant de beaute con ele me mostr. en sa face ver-
meille coloree dont li orgoilz el cuer li avala. qui son
ami ocire li rova. s'amors me dovist avoir longe duree
ele est la riens en cest mont q̄ plus tost a sene home
navre de sig̃n enferree. las cō ie fui b̄n ... ant q̄
men nav. tost mau g̃rredonee ... ma peine
quant li plait. ⁊ quāt pme ... len prendra. Beaute
·x· bonte clere vis a desmesure. a ma dame vairs euz ⁊ sim-
ple vis. si me destrint ⁊ ocit par droiture. li bels samblanz
p̄ coi ie fui sospris. en li amer fui toz iors ententis. ne vuelle
dex cu'blors aie ma cure. ken si haut leu ne porroie estre
assis. par son g̃ ma sig̃ue ⁊ p̄ ma volente. tant dolcement ma
ma dame oq̄s. q̄ tp laim a desmesure. siens fui ⁊ serai toz
dis. ia n̄e quer estre partiz. Comment q̄ soit ma ioie desse
vie. ātz de rien n̄e fui ioz enviez. mais or voi b̄n q̄ la
mor me desfie. ⁊ si ai b̄n mes travalz emploiez. en mon
velour ai este engigniez. or sont cil lie q̄ sor moi ont en
vie. ⁊ se p̄ els fui de ioie esloigniez. ie lor p̄. ⁊ lor reqer
q̄l p̄enent dou p̄ mi. q̄ ie me senz de g̃nt messair char-
giez sen seroit mer me perie. car a boen droit sui iugiez
dui p̄ngne il an p̄ riez. Cuens en blondel est nete

lamors qui ja ne faudra. tant de mal ne li fera.

Gaces Brulés

De bien amer grant ioie atent. quar cest ma greignor

enuie. et sachiez bien certeinement qamors a tel seignorie

que double guerredon en rent celui qui en li se fie. et

cil qui damer se repent sest bien trauailliez por nient.
Cele est de dolz acointement. et de bone compaignie. et sage entre
enuieuse gent que de mon cuer est saisie. sens et beltez en li
lestent et het tote uilenie. dame si me greuez forment
ne sauez pas les mals que sent. Onques ne fis a esciant contre
amor sens ne folie. ainz sui a son commandement et serai toute
ma uie. cil remaint enuieusement de cui amors est partie.
dame ce mensongne et aprent. conois est dam lealment.
Bone amors ne me puet greuer. tant plus mocit melz ma
gree. melz aim morir et bien amer. cun sol ior lame obliee dame
il me poez doner ma grant ioie desirree. mais ce me fait
grez sospirer. kenuieus sont enuieus cuider. Dame de totes
les nompers prouz et sage a droit loee. ia ne deussiez escolter
false gent maleuree. kentre mentir et deuiner ont si amors
atornee. kele ne se set garder. la ou ele deust aler.

Gautier d'Espinau

Tot esforciez auoit chante souent. se par chanson y senz

amor uenue mais or me done amors cuer et talant et

Uolentiers quenuiers li me targaie. por mal soffrir longuement

mai soig que me recroie. anceis atent bonement merci

se ia lauroie. orguillex sert folement qui natent son

bien ⁊ sa ioie.

Alinz mais amis si debonairement ne se
mist nus en la uostre menaie. mais pu
os ai ne mailliez delaiant. par tens demor ou par longue delaie
ne ia ni perdrai neient certes melz i morroie. ke natende
a mon uiuant ⁊ plus se ie pooie. petit iroie pensant mon cor
mant sarai reuenoie. Bien doi atendre ⁊ soffrir cest
torment kant il me plaist. quel dolor que ie tiegne. que ia nauront ne
·xi· bien naligement. nus hom qui tens se redote ⁊ esmaie. ha se
mon cuer desirrant son plaisir noie. des quil na rien en talent
que plaire me doie. fox seroie. ali me rent comenement. ou que
uiuer se soie. Entre mon cuer ⁊ amis seulement ont tot
en moi que nest riens que gi aie. font fait de moi a ma da
me present. li uns mort ⁊ lautres me rapaie. ensi con lo cers
cornant grieue sois ⁊ maistroie. me ua amis destraignent
⁊ mes cuers qui sopploie. tot a son comandement si tarent
merci tote uoie. Al prince uas auant chancons la droi
te uoie. Gautier cui desire tant pris ⁊ honors ⁊ ioie.
Gautier d'Espin desonors li ua doublant seulement. car a moi sou troie.

Tour altresi con lay mant decort la guillete par force

de vertu. a ma dame tot lo mont retenu. qui sabealte
conoist ⁊ apercoit. ⁊ ie sui cil qui sor toz la conoit. ⁊ se ni
truis ne merci ne raison por coi poisse venir a garison
bien ait lamors qui por mal ne recroit. Si com larbres
qengetre lo fruit se tient de flors ⁊ de sa fuelle nu. ai ie mon sens oblie ⁊ perdu.
vers ma dame qant plus mestier mauroit. ou bels deus sele
bien conoisoit la grant amor la bone entencion don li sos
pir vienent a tel foison. ia fins amis a ioie ne faldroit.
Ne voldroie de rien ioir que soit se ce por li ne mestoit a
venu. si com la lune a son veoir a son veoir perdu quant
la clerte del soloil ne recoit. he franche riens sa nul ior
avenoit. keussiez ia ne merci ne pardon dami dami verai
leal sanz traison. por deu gardez au mains que ce seroit. A sem
blence de celui qades boit. ne ia nul ior naura assez beu.
ma fait ma dame ⁊ ydropique ⁊ mu. que ne li os descovrir
riens que soit. quant plus la voi ⁊ plus me fait destroit. ⁊ qant
ie nos remirer sa facon. li oil del cuer remirent abandon.
⁊ pensent ce que nus hom ne veroit. Tout ausiment com de
lombre com voit. que ce niert ia ne senti ne tenu. ma
ma dame senz plaie ou cors feru. ie ne sai don ce muet
ne que ce doit. fors dun regart que ie vi quele avoit. mais
or lo truis si cruel ⁊ felon. kanceis lauroit cent mile foiz

uns hom regarder q̄le luи ne̅ uiroit. Je ne cuiz pas q̄ nus
poist auoir ioie damors sil ne̅ sent la dolor. p̄ mieus couient
leial ami dolorir. ancois q̄l ait nule ioie dam̄. ne de seruir
ne recouerai nul ioi. ainz seruirai ma dame a son uoloir:
car bels seruizis me met en boen espoir. q̄ maiте hop de
ble pris ᷉ honor. Se nuls deust ioie damors auoir. p̄
bn̄ amer por soffrir g̃nt dolor. bn̄ len deust mes fins
cuers p̄ percuoir. q̄ ades sest penez de bone amor. he Rich
riens iai ie este ca̅r ioi. por nos penez bn̄ lo poez sauoir.
desoz fust renz de guerredon auoir. or mi gouent sels
losengaers.

xxij. Par son dolz comandement me fui al chanter en
pris. que toz estoie marriz. 7 plains dire 7 de
torment. mais il couient nuit 7 ioz. moi 7 mo̅ cuer
senz retoz. a ma dame 7 a amor tot tens estre obedient.
Onq̄s namai altrement car il niert ia finis amis. puis
qen bone amor sest mis. q̄ sen part uileinement. Dex
me gart de tel folor. qar ne̅ doit sentir dolor ken pois
ne set la dolor soffrir debonairemēt. Ame aurai lon
guement conq̄s encor ne le dis. mais iaoit en son
pais. 7 sert qan ka li apent. 7 de tote la uigor q̄ iai
en mon cuer greignor. cest q̄nt deuant li demor. p̄
esgarder son samblant. Sei bel dolz gentement li

doublent honor 7 pris. ~~7 sonques rien li feses. cest~~
~~que je laim lealment.~~ 7 se ie la lou 7 pris. ausi font cele
altre gent. mais se fals losengeor ne meissent en error
la bien que sordroit damors. bien garirient al ament. A
mon tresdolz aymant me vaille chascons mercis. 7
sonques riens li feïs. cest que ie laim lealment. 7 de sa
fresche color a mes cuers fait mireor. mais mi oil que
vont encor ne seuent pas que ie sent. Hanri
se pris 7 valor conquert lon en bone amor. molt est
fols qui sen repent.

Qui que de chanter recroie, ie nel puis entrelaissier.
mais plus souant chanteroie. se ma dame mavoit chier.
qui ma mis lo desirrier el cuer que si mafebloie. bien u-
si amors me desuoie. qui sens li moert. nonques nus ne
me chastie. hee. tel peine me delit. Avoec li moert
morir voldroie
kant riens ne mi puet aidier. por ce que seniue 7 la moie
nessist dex a compaignier. nule rien plus ne li quier. que bien
sai que gi faudroie. gardez se mes cuers foloie. que por li
moert. nonques nus ne me chastie que ceste peine me
delit. Bien me sot amors eslire por foi al comencement.
quen fui toz maistres 7 sires. ce mert mis premierement.

au desoz ma mis forment. les leals heit 7 empire. 7 ast
las plorer 7 sospire. cui tot ocit. nuques nus ne me chastie.
ken ceste peine me delit. Ge sai bien que fox sambe 7 fos sa
ges soffre 7 atent. de ce ne sai ie que dire. sor me dit ime
souent. ma dame garde se prent de moi 7 de mon martire.
bien len voi iuer 7 rire. mais ce mocit. nonques nus ne me.
De por ceu me tout la vie. conques ne fis mesprison. ainsen
fait vilenie. nele na mie raison. que mocit en sa prison. sest
bien fere que me chastie. que ie ne men repent mie. sele tot
mocit. nonkes nus ne me. Bealtet. sens. 7 cortesie a ma dame
7 euer felon. mort ma sa grant seignorie. tres or enuoi
ma chancon: al boen roi en arragon. por deu chanceniere
prie Raimon. arguier lozia com mocit. ma dame qui se

xiii. iue 7 rit. ne nule ne plus ne me dit.

Le Vidame de Chartres

Gant ai damor ken chantant mestuet plaindre.
cest ce mest mont estrange maniere. por ce cudai a bone
amor ataindre la ou ie nos auoir autre proiere. 7 des
paors rest ce la moie graindre. que nel sachent cele gent
lousengiere. qui ades font la bone ore remaindre. 7 les
amanz traient toz iors arriere de ioie auoir. merci da

Fme que iai el mont pl9 chiere. senz uos deceuoir.
Dor tote rie uols auoir sa coitance. dex p' coi loi q ne fu ueoie.
car ce mans lo duel 7 la pesance. qui iamais niert de cest
mien cuer ostee. miens. cai ie dit amz est siens senz doutance.
non est p foi car il ne li agree ne miels ne siels oz est dōc
en balance. si ne puet pas auoir longue duree. senz ioie
auoir. Merci dame del mōt quept9. Mar li aui ceste
mei veqse. dex mt la uoil ne cuit q ia la uoie. 7 si ne sai
q la ensi apse. de moi guer cele ou ie me fioie. chancon va
ui se li di sanz faintise. les mals q iai 7 q senz tote uoie. se
longuement si gement me iostise. dōc sai ie bn q desirrāt
morroie senz ioie auoir. Merci dame. Bels sire dex cō ma
mort esperāce. 7 la dolors q mest el cuer entree. sele mort
ai a pouire vaniance. ce poise moi qle en sera blasmee. ce
na mest. comēt donc en soffrāce. porroit estre ma ioie
recouree. mais se de li ne uiēt ma deliurance. toz iors se
rai mais fors de ma corree. senz ioie auoir. Merci dame cele.
Or uoir amis qa seruir lai empse p' nule ne me departiroie
dex ia dit on ql a en li franchise. sele en a pl9 uolentiers lo saure.
tant a donor 7 si bn est apse. q ia senz li ioi uiu ne qr
roie. se ele est tels cō chascuns la deuise dōc sai ie bien
q ia ior no seroie senz ioie auoir. Merci dame del mōt la pl9
loee senz de ce voir.



a ioie p'meraine mest tornee en pesance sai ie

ne sai por coi. mais enst me demeine la fors q lesperance
kamors a mil en moi. so ie p bone foi doi auoir [illegible]
de moi ne sa nul ios fors q ma mort i noit pensers soldes soll
maintenne la tole desirrance. don sui en tel effroi car
noi ioie entreteie. fens kel q mesestance sen fuit gite
estre loi. ains ou ie me croi q me gist en mesfance.
hz ie ce que ie doi oiez co ie soloi. Tant ie me cuit
amendre ioie z bone auenture. lors porroie iurer q lende-
main est graindre la dolors z lardure. q me fait endurer.
·xiiij· mais ie noi plus uoer souent en auenture q pde restorer.
Sains uolsist destraindre ma dame en tel mesure. bn
se peust saluer de ce dont tant moi plaindre mais ele ne
a cure. si me fait esmaier en lealment amer. q iai p
ne droiture. meuz uolsisse mostrer mo cors sez moi grever.
Douce dame en pou dore fust ma ioie acomplie. mais une
signorie mont a desiraison. sont cestre depte losengr
felon. q ia naient perdon. tp sont or al desore cil q or
tel enuie de dire mesprison. Guiot q plaint z plore z
se muert z la uie. lor otroie abandon a tor maleicon. mai
[illegible] ont perie ne dient se mal non. sen aunt gri redon.

A n present sui de ioie auoir. ou por amer [illegible]

lugie. onques ne fui en mon poor mes ou ambedui
mort trechie. qui mon cuer iugent cele. dont il sont tuit
es bahi et sovent moillie. Dame de cui vos dont chalou-
que de celui navez pitie. qui
ot lui set iore aton et bien reconoist que pechie. eut tel
que je vos ni de vostre leal ami. dame certes ce lugie.
Mes biens me fust tot iors avant. mais onques bruit ne
sot mener. ce me destruit mon cuer enfant que tot iors
li plaist a penser. onques ce ne me failli por ce cune foiz
loi dolcement parler. Sai bien apres a esgarder. que mort
sait pas ce sunt mi oill. que mont ocis et afole. que trop ar-
dis et orgoil. cele cui je serf et pri. si ne fait semblant
ne car. autre que je suell.

Vidame de Chartres

Li plus desconfortez dou mond. sui que li chanz con en-
norst. ne ja daus iore ne me deut de ce don je doi es-
[illegible] aires nen fust enragiez que ma lealtez me
[illegible] se voi bien que li amant sont mort et trai.
[illegible] ai ie failli. por ce que trop ai servi.
[illegible] et ma dame mont. cum sor els est li pechiez.

trai ie ment certes nō ont. mais mes fole cuers olt eudiez
sest si en ma dame plongiez. q̄ tot li cors m̄e art 7 font.
7 mei oill me perocirent dont ie la vi. al guerredon ai failli.
Mei oill n̄e sont pas a blasmer. mais li sien mont mort deus
cōment. ia sont il bel riant 7 cler. uoire uoir mais trop dolcement.
li uoi esgarder altre gent. 7 si mocient li panser iamais dex
ne li doist ētier. leal ami. al guerredō. Jamais uoir ne la
cuit amer. kele mocit a esciant. mō cuer ne puis ie pas oster
q̄ de li matise 7 espreint. kar nule priiez ne len prēt han
la uuel. 7 desirrer. 7 ma dolce dame apelen. qār ie moblt. al
gīrredō. De ma dolce dame uoloir ancor seruir sins amis.
p̄ deu seignor q̄ li uadroit se mes fiz cuers sestoit ocis.
·xv· q̄ pō moi sest en li mis. sun sol dolz regart me faisoit. lo
cors auuec lo cuer auroit. a sa merci. Al guerredon ai ie
failli. p̄ con q̄ ie lai trop seruit.

La porta parliere gent ne me tenrai de chanter. car bien
sai certeinement quil sont lié del destorber. mais cen
me fait plus amer quil ni ont que lo parler. ne droi
ture ne raison fors menconge 7 mesprison.

Cil q̄ bien aime leialment merueilles lo doit dotter. car trop sont anui souent 7 rolent a esgarder. la ou ie non os aler. nen ainz ne mi soi garder. mais trop mi sont felon. ni uient il se moi non.

Certes ce est granz pechiez quant il n'ont nul pooir. cil as fals
cuers desfuiez qui souvent me font dolor. mais ce sachent il de
voir quancor ai ie boen espoir. en la blonde al cler vis. ou
tant tant et lou et pris. Molt moi molt mor del consillier cil qui tant
sont enparle. riens ne me puet tant irier com geter del dolz
panser. ou ia si mon cuer torne. que toz autres deduiz he. sol
panser la ou ie doi. ainz. que bien ie sai por coi. Je me doi
pas ennuier se iai lealment ame. ainz doi plus cau commencier
lestre en bone volente. envers si tres grant biente. ne doi faire
cruaute. si granz com doitre moi. car del cor a li mottroi.

Leals amors quest dedanz fin cuer mise. ne sen doit
mais partir ne remouoir. et li dolors qui destraint et iustis
se semble douçors aint on la puet auoir. nus biens damors
ne puet petit valoir. ainz sont tuit douz quant on les
aime et prise ce doit chescuns bien entendre et sauoir.
Bels puet dire que la morz li est plus bel par bien amer qui ne
dit mie voir. fals amant sont kel font par false guise. mal
uais luier lor en doint dex auoir. qui en poroit morir en
boen espoir. garz seroit deuant deu al iuise. de ce me
lo quant plus me fait doloir. Jaim lealment sanz trichier
et sanz faindre. cov dient cil qui en vuelent parler. la lor

merci sunt ce me fait entendre don fine amors puet a des
tmesdrer. sil sauoient quel morir fait endurer. les falsers
en seroit espoir maindre. no seroit non trop meruelles grant.
Dolce dame quant ma mort si uuet plaire. mains ne
morut il hom si dolcement. or est bien droiz que la grant amors
paire dont ie uos aim de cuer entierement. et cil que de
main en il se mant. ce poise moi [illegible] en ai et contre. ple
ust a deu quil fussent voir disant. Nus nes poroit de lor
langler deffendre. quar les heit dex ne sen vuelent oster.
ne plus com noit lo uant quant il est grant. puet on sa
uoir lor cuer ne lor pansers. il ne se puet de cilon
garder. fors que de tant que meuz seuent tendre que ne feroil
que mueretent por amer.

.xvi.

A vos amors plus qa nule autre gent est bien rai
sons que ma dolor complaigne. car il mest uis parti on
[illegible] menement et dessauter de ma dolce compaigne. et quant
li perz naim rien qui me remaigne. et sachiez bien
amors seurement sains nus morut por amer cuer
dolant. iamais par moi nert chantez uers ne lais.
Por deu amors quest ce donc et coment couendra nus en

la fin cgie prandre. oil p deu ne puet estre altrement
por uos men vois morir en terre estrange. ne cudiez pas ke
grant duels me sestraigne. q ie nen ai confort naligement
ne de nului auoir ioie nauerai. fors q de le ne sai se ia
iamais. q deu amors gre muert a conrrer. des doz solaz & de
la compaignie. & des samblanz q me soloit mostrer. quant ele
mestoit & compaigne & amie. & quant recort sa simple cortoisie
& les douz moz q suet a moi parler. coment me puet li
cuers ou cors durer. qant ne sen part certes molt est
maluais. Dé ne me uolt pas dex en perdon doner toz les
deduiz kai euz en ma uie. ainz les me fait chierement
comparer. & se dot molt q lamors ne mocie. mout ainz fait
amor cels uilenie. q uilains fait bone amor dessevrer. ne
ie ne puis de li mon cuer oster. & si mestuet q ie ma
dame lais. Or seront lie li felon trairor kauoient duel
des biens kauoir soloie. mais pelerins ne serai ia lo ior.
por cou ka els en bone pais me soie. por moi puis bien per
dre toute ma uoie & sachent bien li fals losengeor. se
deus uoloit ql eussent mamor. ne me porroit doner
plus pesant fais. Je men uois dame a deu lo creator q lors
o uos en ql leu que ie soie. ne sai se ia uerrai mais lo
retor. auenture q iamais uos reuoie. por deu uos pri ou que
tengue ma uoie. q mes conanz tegniez uengne ou
demor. & ie pri deu kensi me doinst honor. com ie uos ai
este amis ueraiis. De moie par di chanoins si ren croie.
q sols men vois q nai altre seignor. & bien sachiez dame
de grant valor. se ie reuieng. q por uos seruir nais.

Douce amors s'est dedanz mon cuer mise. qui me semont
de faire nouel chant. mais ie ne sai ou la ioie soit prise quil
me couiene samors uiuet que ie chant. de mon desir me doint
dex cuer ioiant. car ie ne sai chanter en autre guise. ceu
sevent bien tuit li leal amant. | Sai ie tot iors chante a ma
deuise. mais fine amors cui
ie serf en tremblant. me done cuer 7 talant sez faintise.
mlt ma gre. mais ie me lou de tant. q ma dame me mos
.xvij. troie bel samblant. chanc mestuet 7 faire son seruise. grant
ioie en ai quant li vient a talent. Sainz ma fait ne tort
ne uilenie. dor en auant ne men doi ie blasmer. 7 cil est fols
q damer me chastie. car se iestoie encor otre la mer. se uoil
ie bien a ma dame panser. car sa bealtez 7 sa grant seignorie.
me done cuer 7 uoloir de chanter. De tot menuois en tere
de Surie. por ce ne uuell de li mon cuer oster. car fins amanz
leals senz trechierie sui tot iors ce porroie iurer. la doi ie bien
7 seruir 7 douter. car sa beltez 7 sa grant seignorie. 7 ci 7
la me puet bien amander. Ma uolentez nest mie tote
morte nostre seignor me couendra seruir. lerme 7 lo
cors meterai tot en la uoie. mais ia mes cuers ne se porra
partir. de ma dame don dex me doint ioir. por nule rien
ne men departiroie. car fins amanz uoldroie ie morir.

Colart li Bouteillier

Ne puis laissier que ne chant contre la douce saison. que
sont bois ⁊ pre verdoiant. ⁊ li vergier ⁊ li boisson. dame bien
doi faire chancon. puis qamors ma tant mis avant. qele
ma done fin talant. de vos amer ⁊ dautrui non ⁊ .I.
Gent cors. cler vis simple ⁊ riant a ma dame. ⁊ clere faco.
el monde na rien si plaisant com ele est. ⁊ a li me don. en
amors oi droite ochoison quant ie vi lamoros samblant. ka
mer me couint maintenant celi dont atent guerredon.
Avenu est que por iurer fals sairemenz ⁊ por mentir. ont loz
ioie fait assembler. cil qui sevent amors trair. mielz atendre
mon desir que ce faire ne ce panser. ainz voil honorer ⁊
servir. ma dame ⁊ amors tenir. Dame il ne puet trop
amer ce me semble ne trop servir. kainsi sent bien guerredon
cels qui aiment a son plaisir. kankainsi uiet couient soffrir.
soit torz soit droiz ⁊ creanter. dame ie ni voi que
blasmer qui en uuelent ioir. Dame mi oill ont envoie
mon cuer a vos por remanoir. ainsi li at bien estachie. qui
tant me dont vivre ⁊ voloir. Se je lo vostre aie en mon
pooir. se li cuer estoient changie. bien mauroit amors
avancie. donor ⁊ de grant ioie avoir. Bien sai kamors
me fera lie que iaim ⁊ chant sens decevoir. de tel oeure
mont chastie cil qui onques ne distrent voir. tel sont kamors

nes uaiet ueoir. ains sont de li si esloignie. bele dolz a done
ioie. seq li ne daigne chaloir. Chancons sui ma dame saluer.
saus ma cor dis sachie. ne cels ne cuet ne ma lessie por
[illegible] et chauntes en boen espoir.

Deus saue ma dame et li doint bone ioie. que ma le[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]aper damors [illegible] renouele. he las irrez et lang[illegible]

[illegible]

amor [illegible] nul [illegible] ma de ma dolor grete. leals amors [illegible]

[illegible]

[illegible] mult boen gre. car mon ami ma de ioie double. or me

[illegible]

.xxviij. plaisir chans et fuelle et flors deste. kamors me fait de ma

[illegible] Liez sui ie molt et bien doi auoir ioie. quant
grant dolor ioie. ma dame ma dit et comandes [illegible] por liez
por samor chantoie. lors [illegible] li [illegible] agree. puis bele ma
de la dolor grete ou mes [illegible] auez a lonc tens demore. ainsi
ma si [illegible] asseure atorne. tuit mei panser sont de bien et de ioie.
Liez sui ie molt et doi auoir grant ioie. de uostre amor doce da
me en non de. kamoros sui [illegible] lent [illegible] loe. quant me souient
de uostre grant beaute. de uostre uis cler plain dumelite. que [illegible]
uoi et [illegible] lors [illegible] que [illegible] deigne
[illegible] de uos [illegible] ma ioie.

[illegible]

Quant ellez repaire que depart le [illegible] que le pr[illegible]

menaire crest par ces pratals. car li cuers me sclaire del

chant des oisials. ne me puet mal faire ne gariz ne draps.

aïnz me plaist a faire envestoz mes amals. Dame de bonerte cortoise 7 leals.

por vos miel refaire chanz 7 sons novals. dolce creature

nonques mais nel dis. tant sofre 7 endure por vos chiere amis.

De bele faiture de cors 7 de vis. vermeille a mesure blanche

come lis. certes je cudoie assez savoir d'amer. mais or se

soloie tant bien en cuider. 7 se je cudoie bien qu'el fust volentiers mon cuer demander. qui se me maistroie mais ne los nommer.

Gaus Brullé

Nest pas a soi qui aime coralment. ne cil amis qu'amors

ne puet destraindre. 7 sachiez que vers li se destient. ne

deuroit pas a grant bonte ataindre. li vigueruis ne sen

puent deffendre. mais quant miez vuit plus tost se lait

sorprendre. que damors sont tuit li bien a deuise. ne

la sent li nuet granz ioie conquise. Fals 7 felons not costumierement qui se peinent d'abaissier 7 destraindre ioie 7 honor:

sont les avancement. mais fine amors ne puet por els re

maindre. mal mot il fait. mais ia por ce merir mandre. ma iole
tez de seruir ne damandre. ainz seruirai mais ne sai en quel guise.
uiegne si hab. de si bas por seruise. Je nai mestier de desfaire men
ia male gent ne se fait nuls deplaindre. mais que damors sont bien
uoir et certein que granz amors nest pas legiere a faindre. des que li plaist
en fin cuer a desflandre. que nai poor qua li puisse graindre. mors ele est
si dedanz mon cuer asise. la deu merci qui mon gre me iostise. De
me li mons sauoir ceu que ie sant neis li felon deuroient moi mar
plaindre. ~~mais~~ kenz morant uis si con amors consent. mais ne me puet
cors ne cuer ne destraindre. bon greit me sai quant ie losai emprandre.
si halte amor quen moi ne dust desflandre. [illegible] encercheins dont ia
non iert reqise. cele ou ualors et bealtez [illegible] sise. Dex quen moi
.xv. sist plus quen altres ceuz amis uenir et croistre et naistre et mandre.
men dont ioir ensi uerainement com ie nai cuer ne uolente de
faindre. uers madame cui ne los faire entendre. mout uuel mon
cors de bele mort sorprandre. quele soit ia nul ior uers moi reqise.
kele soit bien kest pitiez et franchise.

Tant con ie fuisse fors de magtirie ne deuist pas a moi
ioie uenir. et quant esloig cele cui sunt amee. ne cuit que ia la
dout reuenir. deus iere il ia que la riengne en celeie. entre
mas braz nu et nu en un lit. bien lamors uiuet que iaie dureie.
Lez fui quant ui de blois la renomeie. et ie soi bien que mon dui reuenir.

a la tres pl' bele rien q soit nee. a cui ie sui. se me velt retenir
ensus de li ai fait gent demoreie. en une terre ou estre ne desir.
iamaisse meire la ou ele fu nee. Du pais sui ou cele est q ma
gree. mais ne la puis amo uoloir veir. ke tant redout cele gent
esgaree. q ie nos nie aler. ne uenir. aint p adeu q tant la ho
noree. bonrroie chascun q la uoit q li prie. qle ait de moi merci
senz demoree. Boiche riant face vencoloree simple regart
7 de double beltre. uostre amis muert larme en ieit ia alee.
iusca tiet ior laurez entroblieti dame merci fiert ma ioie do
blee. ou se ce no. iel di por veirte. que dex 7 uos auez ma
mort iuree. Quant deus ot fait tote rien enformee. de
nule part ne trova sa nopei. bn deust estre enz el ciel coro
nee. deuant celui q tot a a garder. langeles amast p miels leust amee.

Al renouel de la dolcor deste que resclarcist la dor
en la fonteine. 7 que sont uert bois 7 uergier 7 pre. 7 al
rosier flori en mai en greine flori chanterai q tant maura
dure ire 7 esmai qui mest al cuer prochaine. don fins a
manz est tost oquisonez. 7 molt souent de legier effraez.

Dont est raisons ma estre loi mene. si mest molt bel ka son
plaisir me meine. car se deu plaist encor me saura gre
de mes trauailz 7 de ma longue paine. mais paor ai q ne

Le Chastelain
ou
Gassin.

mait oblie·ꝯ lo ꝯseil de fausse gent vilaine. dont le cuoz est si
seus ꝛ prouez. ke seroiz mort ne cuiz estre eschapez. Tant ai
damoz mon fin cuer esprouue. ꝗ ia sēz li naim tote creine· aīz
sui toz siens ꝛ a sa volente ꝗ nus desirs mō talent ne refrei
ne· quar pl᷒ mi truis ꝯbatus ꝛ esgare pl᷒ me delit es biens dōt
ele est plaine. ꝛ si siegnor ꝗ seruuz ꝛ amez seurres ensi se iou
en volez. Douce dame trair mōt aquisone fals trecheor en
lor parole veine· ꝗ lor dehait mōt si desꝯforte pres ne mōt mort
deus lor dōit male estreine· mais mal gre els uos ai mō cuer
done. plain de lamor ꝗ ia nen iert lointeine. si finement sest
en uos esmerez ꝗ ia si fins nen iert seuz ne trouez. Dolce da
me car morroiez por de un bel samblant de uos en la semeine.
si atendrai en ceste souffrete uie ꝛ mai sy bōes eures la meine.
remēbre uos ꝗ la de cruaute faire ꝗ car son lige hame domei
ne· dolce dame de gon uos desfandez. nē cuit sez uge biens
ne uos bonrez. Tuez chançons ia ne mi regardez. droit a ne
ble mō seignor en irez· ꝛ dites li de male ore fui nez que
ne uis sire ne ia nen iert amez.

·xx·

Le Vidame de Chartres

Quant la saisons dou dolz tens saseguire que biaus estez
se referme ꝛ esclaire· ꝛ toz riens a sa dolce nature uient
ꝛ retrait se trop nest de male aire. lors chanterai quar pl᷒
ne me puis taire. por ꝯforter ma cruel auenture· qui

[P]lain 7 desir croi q̃ de moi
meist covient a contre mesaventure. ma cuide. las onc ie dui a
mors. la me fait faire. or me het plꝰ q̃ nule larrure. 7 as oilz
la uoi si debonaire. dex por quoi lam gaie a. ne li poi plaire. on
ai ie dit fole. sen diroiue. ken bien am ne doit amour mesfaire.
Si ma dolor ma mort couverte. si sui sospirs q̃ ie ne sai q̃ faire.
mar aguai la tres doloer faiture. por qi dolor 7 por tel mal atrire. q̃ ma
ce fait q̃ ne puet deffaire. ses simple vis 7 sa clere figure.
7 si uair oil dont ueus moi est si dure. Molt a uenus est
ses cuers q̃ li otroie moi a hair. dont la uoi si certeine. ken
tot cest mont plꝰ ne demanderoie. fors q̃ lamor. q̃ a la mort
me meine. sele mocit. trop fera q̃ vilaine. 7 bien si est q̃ por li
mort lirai. ce est la mort dont ie morrai volete.

[illegible] Chastelain [illegible]

[L]ors kant rose ne fueille ne flor ne uoi paroir. ne hoi
chanter p bruelle oisiaus au main. nul fors alors [illegible] mes
cuers an son uoloir. en bone amor qui m a en son uoloir. don
ia ne quier issir. 7 sil est riens qui men face partir. ia ne

[B]ien est droiz [illegible]
lo quiet lauoir ne iai nel uuelle. [P]ucelle, amor ma dolor de
lire 7 sans ioie q̃ ne fuelle or dont ne puis sonr 7 conois q̃
ni puis auenir. sanz uos ne puis [illegible] ceste
te bien de uoir. por deu amis faites en nonchaloir merci raison

tant quele mi revelle. P maintes foiz me ssaie assis 7 fait dolent
pensant. 7 souent me rapaie 7 done cuer dolant. ioiant. ensi
me fait uiure mesleement. dire 7 de ioi ne sai sele a talant q
me ueille essaier. ainceis le fait espoir por moi traier. por esprou
ver se por mal recreiroie. Dame si mals q iaie ne me puet
aligier ne uiure ne q̄rroie sez uo un ioi entier. en uos am
ai mis mō desirrier. meuz uoil morir q al siecle autrier.
nen estre mort uiuanz. ia Damedeus ne me doint uiure tant.
kau siecle anuis. sanz am uenue. Maintes longues semeine
tien qant sui lonz de li. 7 faillent a grant peine souent
les en maudi. la ou ie pens 7 q ie desir si. de veoir celi
don pas nobli les moz ne les semblanz. ainz la voi 7 desire
souent. 7 mi delit la ou plus mest lointeine. Chastelains de coci.

xx
Gaces

M

a volentez me requiert 7 semont. com fin amanz de bone

chancon faire. mais une amors mocit 7 me confont. me destraint

si que meuz me uenist taire. car qant plus pans souent a

mon afaire. mols cuit 7 croi que ia ioie ni dont. la franche

ce moi q̄le est a tor

riens qui tant me fait mal traire. lo mont. fors qen vos moi

corteise 7 debonaire. li bel samblant li dolz q en li sont. font

mō cuer si dolcement atraire. oi pitiez q en fin cuer repaire mal

gre tot cels q grant en ont. faites por deu q ie li puisse plaire.

La grant valors 7 li senz q̃ q̃ est en vos senz fin 7 senz me-
sure. 7 sen uos at de⁹ ou nature mis. pl⁹ de toz biens qen alt
creature. il mest a vis sen uy ge p droiture. ol q̃ uos est fins 7
leals amis. dont bien pert a tel bone aueiure. Se puis ser̃ vos
nule chose ualoir. tout iai mis ma uolente entiere. 7 se ie fin
uostre plesir uoir. ne deuez pas uers moi estre pl⁹ fiere. q̃ nai
poor hauere ma reqere. q̃ mes fins cuers q̃ ne sen puet mo-
uoir. uoldroit anceis cõ lo meist en biere. Gacces la fist.

Tant con de solaz come iai por chanter dame mestuet (Par gasse Brulle)
7 guerpir. 7 lassier. quant ie ne puis en vos merci trouuer.
mult couendra mes chançons empirer. por cou lo lais quo
ioie mest faillie. quant en uos nai atente ne fiance. ne ia
daillors ne quier auoir aie. tor ai pdu cfort 7 esperance.
Ceu me p fait del tot desconforter. qaillors ne puis la grant am.
chaingier. dont ie ne soi mie congie celer uers u⁹ dame cui ie
noi mais proier. korgoz a ia mainte bele ᷑e. sen ai p
uos souent ire 7 pesance. mais se dex plaist uos nauerez
ia enuie de cest uoloir q tot bien desauance. Dame de uos ne
mai a cui clamer. uos seus amis ne mi poroit aidier. or me
fuiez pl⁹ 7 pl⁹ cparriez uostre gent cors q̃ mar soi agiter.
uostre solaz 7 uostre compaignie. dont moct u⁹ 7 ma meschaance.

ont si de moi tote ioie ꝑtie. ken ire uif ia nen aura lamor. Com
esbahi doit folement parler. cil cui amors puet si desgsillier. come fait
moi q ne sai oblier. aīz uuel ma mort qant ma volente q̄er. ie
nel di pas dame ꝑ felenie. mais cuu destroiz est tot iors en er-
rances q̄ si ꝑuuel la uīr̄e compaignie q̄ mi desir doublent en mes
q̄ance. Deus q̄ porroit si g̃nt amor porter q̄ tot cuest ⁊ senz
aperceuer. en mō fin cuer q̄ ne por oblier. ceu q̄ tp̄ uuet. ceu ne
li at mestier. ne lez pas seir ne ie ni uoi folie. kant sonz uīr̄
tele ou ie nai puissance. tant a amors sor moi g̃nt seignorie. tor
me destruit raisons ⁊ esperance.

Gace brulle

Quant ie uoi lerbe resplandire ꝑ ces prez ⁊ reuuerdia
les uuel al chanter entendre. qant plus ne men puis tenir
kamors me fait ceu entendre. kest molt grief a maintenir
amer senz guerredon rendre ne puet mie cuers soffrir ne
longuement maintenir. senz confort ou senz morir. Ja ne
mi g̃uast atendre se ien cudasse uie. mais por cest ma dolor
g̃ndre. kades uedrr lo faillir. la fin damor uuel aprendre. q̄
ieu sai ꝯqant morir. ne n̄ me me desfendre kamer. ou a hair
ceu me plaist a maītenir. amors ꝯ aine puet morir. Da
me sor tores loee de leal cuer senz c̄chier. bele ⁊ blonde ꝯ
ascemee mais ne n̄ lai losengier. lonz fui de uīr̄e seruise. ceu

me fait plus deshaitier. por tant est la mors doublee dont ne
uos os araisnier. tant ai dot a corecier. 7 si ne meust mors.
Mai pas la ioie oblier dont dolz comence primier. que merci me fu
donee dont tant ai doi graciier. mais tost me refu uaiee quant
uos plot a corecier. que tost est ire montee la ou ioie est
a dongier. si ne uos os entuer. que de seruir ai mestier.

le chastelain de couci

A la doucor del tens qui reuerdoie chantent oisel
7 fuellissent uergiet. mais ie ne sai don resioir me doie.
puis qa merci fail quant ie plus la quier. sen chante
rai senz ioie 7 senz pitie. ke ma mort uoi ne faillir ni
porroie. puis kamors uuet kencontre mot la creie. Beaus
q'tot les suens guerroie. cest quele puet greuer 7 maistroier.
li bel samblant ken ma dame ueoie. mont plus greue ke ne
maient aidie. ele me fist entendre a losengier. bon sai de uoir
ka son tort me guerroie si me comant ka sa uolente soie.
Puis kensi est ka li ne puis atendre. ou uuelle ou non
seruir la me couient. ke cuide auoir grant ioie senz atendre.
est onte. cil qui a des faillir couient. sest si destrois quamors
ne li ueut. mais ie ne puis mon cuer destraindre. de
pensr a mi. kains ne me uuet rendre. Je ne crieng pas lamor

a droit partie dont il couient morir. ou ?p amer. si me
q̄ chans 7 uie 7 rie 7 faz samblant de ma ioie cuider.
ma dame dist qensi doi endurer. m'ustre esperant en autre
date ioir en puis mais ne sai q̄ ien die. Dame biautez
ualors 7 cortesie. ar il en vos rien ni a kemander. se uos ces
kies torner en vilenie por oquison de ur̄e ami greuer
durement en feriez a blasmer. ke uostre sui de uostre seig
norie. 7 ur̄e amors me donra mort ou uie

Bestrines

Qant ie uoi mon cuer reuenir a la uolente repairier.

por ioie 7 por amor sospir. q̄ uoil mon chant recomancier.

·xxiij·

ke ie nai dautre rien mestier. que donorer 7 de seruir.

la rient que plus me puet aidier. Douce dame cui ie desir
por deu ie uoil merci
proier. q̄ ma grant ioie recenir me fatres dun seul douz bai
sier. los auroie gari q̄ ie qer. kan ioie q ? uoi 7 remir suppli
lier qorsels en ?gies. Dame com a ur̄e am̄ faillir 7 katri
ien aiez pl' chier. la nuit qant ie me doi dormir me couient
c. foiz resuoillier. delez moi uos cuiz embracier. mais lors sui pl'
pl' de morir. ke daqplir mo desirrier. Dame .i. geu ie uoil
partir. se ie uoiez un cheual. ur̄e amie si pl' tenir co del fin
re 7 de lembuitadur. lo quel ie amez plus chier. ou dune nuit
al gesir. ou de ur̄e amie .i. baisier. Bertranez bien sauez partir
en guise de uilain bergier. ke feme uolez auoir. 7 bele amie

ai sēm orechier. n̄ ne me quier pl⁹ corrocier. ke de ma bone
[illegible] amī soliē. asses mest il moins del baisier. Gaudīr or i ūdrez
covrir. mais ce ne il auroit mest̄. La bele dame a son plai
sir ne doit pas allors donoier. ainz se gart a lencomencier
kil ne la pregne por trair. femes se sevent bn̄ vangier.
Et se ia puist avenir. la ioie q̄ ie ii requer. don me devie
bn̄ baldrin acoler. 7 baisier. uost amis me fait envoisier.
mais se ien poisse ioir. mlt me fust pou dou reprochier.

Gautier de Dargies.

D ex ian chante si volentiers. or ne quier mais fai
re chancon. cele cui ie sui toz entiers. ne men lett se
mavais gre non. qant plus la voi 7 meuz en chant.
lors me fait plus irie samblant. tel gent i ar qui ce
ne cuident mie. mais il est novel. chancon nai point

Joie 7 chantiers fust bels mestiers. sel siecle eust
damie. point de raison. mais ie ne sui pas li premiers
q̄ a chante senz guerredon. leautez ne me valt neiant
cās amis ne ūs autre iant. son li eust pitie ne cortoisie.
ele mandast coment ieusse amie. Amors a tort felone
mō sens q̄ a tuz les suens greue 7 nuit. 7 ma dame si
cō ie pens q̄ en moi greuer se deduit. ce mest avis q̄
ie fui nez por li amer senz estre amez. toz i morrai

sele ne [illegible] mais je [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] maniere. [illegible]
uent que bn̄ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Kant cele me en
bn̄ dessmaus q̄ a [illegible] [illegible] mesbigne 7 fuit. 7 je laim plus q̄ ne
asses mais [illegible] sui deselperez. q̄nt plus la p̄ 7 ele plus me
blie. sens la peit [illegible] naiuite amie. Cil bn̄ aime 7 bn̄ est
amez. il en doit meux ualoir assez. si fait il uoir. car q̄ a bn̄
en dire. ke nule riens ne ualt leal amie. Renaut cest chā
con chantez. mes cōpaiz estes. si amez. mais tant i faut
en ur̄e apaignie q̄ uos auez pl^o debonaire amie.

Nolet. [illegible] N

ouels dolours me reuient de nouelement amer. kap[illegible]

[illegible]

ce lo me couient por les mesdisanz prouer. qui nont dront

en moi blasmer. car sont fel 7 mesdisant. p̄ lor iangler ne se
uent raison mostrer | Molt est fel 7 mesdisanz cist siecles
7 enuious. q̄ nus hom gentils ne
[illegible] frās. ne puet mais garir entre les agneaus. entre les
leus les couient les dens aser. mais hō fust prous. sil ueist
raison en ous. Cil q̄ ne seuent amer se deueroient bn̄ tai
ser. 7 lassier ioie meneir les amanz a lor plaisir. mais bien samblēt
seuz meurir. q̄ de los ne puet gosteir. ne cōsentir. gauteres en
fait son desir. Meteins est del recourer. mō seignor
Gawaig. iames. mais lon puet assez ōuer q̄ les mals dient
ades. car p̄ i sont seme espes. mlt sont riche 7 auer. felon
maluais dessandir. i puesse li mals tempes. A pou q̄ li

tout amer nest por perdue ⁊ estarm[illegible] [illegible] tain
ner por les sodes as malaus. q de mot [illegible]
loz finins. si se [illegible] li plus [illegible] malus.

S i uotremant con cele don ie chant ualt miels [illegible]

les bones qui sont. ⁊ ie laim plus que rien qui soit el mo

si me doint dex samor [illegible] deceuoir. que tel desir en ai

⁊ tel uoloir. ou tant cu plus [illegible] en sont la ueire. si co

malades desirre sante. desir ie li ⁊ samor a auoir [illegible]
Or sai ie bien q riens ne puet [illegible] ualoir [illegible] q ce
de cui ie chante. car ai ueu ⁊ li ⁊ sa beaute ⁊ [illegible]
q tant a de ualor. q ie doi faire ⁊ [illegible] ⁊ [illegible]
si halt q ne mauroit mestier ⁊ nonporcant [illegible]
cheualier. [illegible] riches auers [illegible] a halte honor [illegible]
q fusse sospis de ceste amor sauoie ie aut [illegible] [illegible]
⁊ or sai bien dautrui geu enseignier ⁊ si ne sai [illegible]
mien iuer. si sui co cil q as eschas uoit cler ⁊ q [illegible]
ensengne lautrui geu. ⁊ kant il iue si pert si [illegible]
q ne se set escore dou mater. He las dolans ie
ne sai tant chanter. q ma dame proiue mon [illegible]
[illegible] nest pas [illegible] mes [illegible] ke ie li os dire
les mals q trai. ne deuant li nen os parler ne sai. ⁊

kant ie fui aillors deuant amors. lors sparol mais si pou mi debui kun autre uals li deduiz q̄ ien ai. Ancor deuis ȝ mēt ie li durat la g̃ute dolor q̄ ien trais sēz amur. ke mōt la doz ȝ desir kant gi fui q̄ ne li os descouerir ma raison. si ua de mon ōchant del chāpion q̄ de son teml apnt a escremir. ȝ kant ceu uiēt ou chāp as cox ferir. si ne sett riē de sū ne de bast

Por ioie chant ȝ por merci dont auroie si grant mestier.

ȝ por ceu qamors ma saisi dont bien me cuidoie esloignier.

ot me resaut renco mencier son seruise. ce ma trait. conques

xxvi. nule foiz nen ioii. Ae seu ma amīs mal baillit q̄le me fist ȝp couoitier. ma dame q̄nt ꝑ

mier la ui. mais bīn mi repoist aidier. mi oil ki lalerent nūcier mō cuer q̄ tāt sen esioii. senz ogie pndre ma g̃rpi.

Je truel mt̄ mō cuer esbahi kele ne deigne acompaignier. ma dame a cui il a failli ȝ tes moi nose repairier. felon mesdisant losengier u̾ auez tot trūe en lui. qle ne conoist pas ami. Saīs seust g̃redon. ȝ ma dame mei auoir. pl̾ uolentīs deusse aīn. ȝ retenir mō bōe espoir. mais tot uelent decuoir ce me fait desesperer. ke senz am̄ ne puis durer. Se tēs bel oill riant ȝ cler deus sele me daignast ueoir. ne li peust neient g̃uer ȝ ien cuidasse mielz ualoir. dame porou u̾ il seoir q̄ merci u̾ osast blasm̄. uestir agoil a amesurer. Sune me peust seoir dame bīn

cudasse eschaper. mais amors nel vout endurer.

D amors me plaing ne sai a cui mais nus ne la puet iosti

sier. souant me fait ire et envi penser ieuner et veillier.

bien me deust rasouagier. la douce riens a cui ie sui. et

lonques son franc cuer conui com sel prendra de moi aidier.
Ma dame m'a mon cuer tolu si m'a laissie tot esbahi. sele
lust a li retenu ne meust pas trop enhai. plor et sospir m'ont
envaÿ. cil qui suelent estre mei dru. sont mei enemi devenu
ceu sont mei oill qui mont trai. Ne las ie ne di mie bien. ie nes
doi a droit blasmer. mei oill ne m'i ont forfait rien. kon
ne puet pas des euz amer. mais de mon cuer me doi clam.
qui sest mis en autrui loien. celui ne tieng ie pas por mien
qui se peine de moi grever. Ma dame a vairs riant et cler
les euz et la boche et lo vis. ie ne puis mes euz saouler
de li esgarder ainz languis. tant m'a si loie et pris que ie
nen puis mon cuer oster. sel me devroit guerredoner dun
dolz regart ou dun cler ris. Por deu ma dame ne creez
toz ceus qui de moi mesdiront. quant vos veoir ne me porez
de voz bels euz qui sospris mont. de vostre cuer me regardez
mais ne sai sil vos en semont. ke rien ne dout tant en
cest mont. com de ce que ne moubliez.

Gautier - Brgy

Qant voi la flor et lerbe vert pallie mestuet chanter

por ma dolor couurir. car acertainnement ne puis auoir aie. de cele a

mor dont ie plaing ⁊ sospir. sen crieng morir tant redout lo fel

lon ⁊ losengier cui ie doi tant hair. qui querent ma mort ne sen

Ben lealte ai ma dame seruie. come la rien que plus

puient cenir. aim ⁊ desir. ne dautre amor ne puis auoir ne

enuie. por tant serai del tot a son plaisir. de mal soffrir ne me

doit souenir. car les granz biens ou ie cuit auenir me fait mon

cuer en ioie maintenir. Ja fine amors ne me porra retrere

tenuis ma dame ne nul tor fause. ains lamerai car ele debo

naire. en li ai mis cuer ⁊ cors ⁊ pansser. mult monte mei oill

·xxvj· riche tresor mostre. son gent cors sa boiche ⁊ sa beaute.

que mont ma mort ou mon bien destine. Des simples vis tretiz

⁊ debonaire. ⁊ ses gent cors ou il a tant biaute. mort si sospirs

que ne men puis retraire. ne tout lo mont ne me uient plus

en gre. cuit autre amant sont plus de mor greue. que tuit mi

mal sont a ma volente. tant ma dame cui ie aim uient

en gre. Merci dame preuz ⁊ cortoise ⁊ sage. aiez pitie

de uostre cheualier. par maintes foiz vos a doné mon corage. sa

chiez de uoir lealment sanz trichier. il ameroit qualque deduit ne

quier. le beals seruirs peust nul homme aidier. dont me de

uist sa dolors alegier. Chancons ua ten por dieu mon message.

a ma dame ke ie li mant ⁊ ... por dieu que mue son corage.

kele ait pitie de son leal ami. se ceu ne fait garde ne re

uenir. ke mort seruie & ingrez en de si de sa bele an ieym
nen a meter.

Note in a later hand: Mss. Gace Brulley ou Crestien de troies.

D'amors qui ma tolu a moi. na li ne me uuet retenir.

me plaig ensi qadés otroi. que de moi face son plaisir. & si ne

men repuis tenir que ne men plaigne & di por coi. car cels q

la traissent uoi souent a lor ioie uenir. & gi pert por ma bone foi.
Samors por essaucier sa loi. uuet ses enemis retenir. de sens
li uient si com ie croi. kas suens ne puet ele faillir. ie q ne me
damueri geste cui jo lolsploi
repuis tenir. mo cuer q suens est li enuoi. mais de neant
la uoil seruir se ie li rent ceu que li doi. Onques del bou
ge ne bui don tristanz fu enpoisonez. mais plus me fait am
ke lui fins cuers & bone uolentez. si men deuroit sauoir
boen gre. qant de rien efforciez ne fui. fors q tant q mes
euz en crui. par cui sui en la uoie entrez. don ia nistrai
nai ni recrui. Dame de ceu q uostres sui dites moi se
gre men sauez. nenil uoir sonques uos conui. ainz uos
poise kant uos mauez. & des q uos ne me uolez. donc sui ie
uostres par ennui. mais se ia deuez de nului. auoir merci donc
me soffrez. car ie ne sai amer autrui. Euers se ma dame
ne ma chiere. ia por ceu ne la guerpirai. toz iors soies en son
dongier. puis kempris & conmencie lai. ia mien uoil plaire
namerai. ne por chier tens ne desmaier. biens iadouciest

a delaier. ke quant plus desire lami plus sera dolz a lessaier. Merci
trovasse au mien cuidier. sele fust en tot lo compas del monde
la ou ie la quier. mais ie cuit kele niest pas. onques ne fin. on
ques ne las de ma douce dame proier. pri et repri senz
esploitier. come cil qui ne sait a gaber. amis seruir ne losengiers

M es cuers leals ne fine de bien amer. et lamors ou

adune me fait chanter. tot sui en saisine nen puis muer.

ke ie laim senz fauser. ni a mestier mecine. que nuls

Molt mauuais boche encline
hom pusse en tot lo mont trouer. fait endurer. cele qui me

xxxvij. tiaine por bel parler. dame laim enterine las iel comper. ceu me
fait conforter kapres longe attaine doit fins amans sa ioie re
couurer. Mar ui son cler viaire son bel samblant. ke si me
sont asire tant dolcemant. et quant uoi son repaire ioie ai si
grant. kapres vois souspirant. mais nus ne sait la grant dolor que mes
cuers por li sent. Cil nos font les maus traire qui uont trechant.
amis ne perle gaires nuls fals truant. mensonge seuent faire
et uont disant. kil sont leial amant. simple vis debonaire.
mon cuer aurez ia nauez lor talant. Riche dame honoree
por cui ie plor. lon tens ai desiree la uostre amor. sele mestoit
donee la grant dolor. naurai ie iamais vigor. ainz serai
amantere et ie gerez de peine et de tristor. Ma chancons bien
serez nuel seior. uuel que soies portee a la meillor. se de li es

chantee hore de ior. si auui grant honor. qu'il ne fu riens nee.
de sa biaute ne de sa grant valor. Je puis panser adlor. ke
la douce contree. ou cele maint q' ma mis en error.

Pieca que ie nen amai. por cou nai damor chante.
mais ie aim si chanterai. ken si lai acostume. ke senz
amor ne fist mie. ma bone lejals amie. ma gete de mal
dongier. si ma fait recomencier une chancon amorose.

Douce dame por cui iai cuer loial enamore. plain damor fin et
urai tout espris et embrase dune amorose baillie dont manez
fait espoigne. sens partir et senz loignier. q' ne men puis ios
tier de la grant ioie amorose. Dame deuroit bien garder
son ami de mal soffrir. car granz mals a endurer greue pou
moins de morir. et de tp longue fait atendance fait on
tost apareuance. q' fait partir bone amor et se torne en
grant dolor. a vostre gent amorose. Leals hom se doit pener
de son droit seignor seruir. et cil doit guerredoner sil
a pooir del merir. car q' son prodome auance. son preu
fait et sa cressance. et si doit auoir honor. ce me gardez de
dolor franche riens et amorose. Ausi co en lau fuelent
les agues uenir. assez en ruer entrer. mais pou en uoit
on reissir. ensi prent senz demorace. en moi ar sa re
manance. fine amors et senz seior. kainz ne por tuer.

meillor p(or) faire lueure amorose. Boens marchis uostre ual
lance crest chascun ior 7 auance. ceu tesmoignent li plusor
oeuure de bone ualor. nos soit toz iors amorose.

Qant li dolz ester decline. qui fait pallir erbe 7 flor. 7
li tens se deslumine. que napert point de uerdor. las donc
sospir damor fine qui tient mon cuer en error. deus uer
rai ie lor ior. quele un tour soul mout me die. per coi ie
Molt me mostre grant haine ma dame
uengne a samor. 7 met en error. moi semble q(ue) ie deuine
.xxviij. si com cil q(ui) a paor. dune q(ui) nest pas enuine a cui ie pens nuit
7 ior. las sen ai si grant dolor. ie sui cil q(ui) merci prie. morir
cuit sens nul retor. Molt miert ceste mort greuaine se ma
dame na merci. cele gensi me demaine tuit mi panser sont
a li. bon seruir salue ma peine se li souenoit de mi. mult me
uenroie a faille se p(ar) mon forfait p(er)doie ce q(ue) iai lon tens sui.
De ma dame mest lontaine. 7 mes cors nest p(lu)s de li saisis
mest au cuer procheine assez plus q(ue) ne ui di. dame de grant
beaute plaine car seroiez [illegible] dex de quel cuer ie li p(ri).
adonc auroie ma ioie. 7 [illegible] valor aqu(is). Douce dame
debonaire au defin de ma chancon. me menbre de uo ui
aire. 7 de uo clere facon. estoz le cors me esclaire quant
oi nomer uostre non. las don sui en tel prison qa toz les

iors de ma uie uos ai fait de mamor don. Dame esgar
dez i raison. si me face dex aie se naim dame se uos non.

Muse en borde.

Fine amors maprent a chanter si en fait grant cortesie
car ainz mais ne men soi meller a nul des iors de ma
uie. merci pri ma douce amie. tant me fait ali pan
ser que ne la puis oblier. Ma dame me fait comparer
sa tresdolce compaignie. kaiz uers
li ne me soi celer si me tient en sa baillie. & saim melz
que que nus die les mals damor endurer que uiure senz lei
amer. Tant pris la bele a esgarder dont mei oil ont
tel enuie. kaiz de li nes poi oster. ne ne sai que les chastie.
kamors a tel seignorie quant uoet son pooir mostrer. nus ne
la puet contrester. Mes uoil moi conteni puet durer cil
qui aime senz boisdie. por cels qui ne puent celer en lor cuer
la tricherie. que cels perdent par els samie. qui puis ni puet reco
urer. qant il i cuide assenner.

Li chastelain de Reims

Iamais por tant com lesbe est cest mie barre ne quiert en amors auoir
ma pansee. qant ie ce uoi que de tot me barrate la riens el
mont que ia plus en amee. kencor soit ele plus gloere ke chaste

si laim ie plus que nule qui soit nee. ne ia ne quier q

Foin uns esclaz a son col sa cauene

mes cuers se nesbaut. de palestiaus sa chape remendee.
deschauz nuz piez affublez dune natte. lirai cerchant
par estrange grree. sor couerture ou air ne clou ne lette
ne finerai tant q laurai trouee. cele por cui ia si lachiere
maire.

Gace Brulé

Pansis damors uuel retraire coment li miens cuers

me maine. qa son plaisir mestuet faire cen dont iai e-

nuiz 7 paine. ce me fait ma dolor plaire sen tieng a chie-

rete.

a uilaine. cor mect en son seruise qui tot sui a sa deuise
Ma dolor me couient taire 7 seruir amor certeine. ke
tot mes pansers sesclaire a estre de si bien domaine. se cele
mest debonaire q de toz biens est plaine. tel ioie auroie
conquise q ia par moi niert requise. Ma uolentez tenir et
cure la ou on la tient mainz chiere. mais ne me sai escon-
dire de rien kamors me requiere. ie croi cor me uuet geter
desperance men garir. mais a seruice lai empris sel ke-
rrai sigau iuise.

Desconsilliez plus que nuls hom quesoit

chanz si ne sai ne por coi ne coment

se por ce non qamors ma en destroit si me covient

faire tot son talent. 7 tel fait ne puet estre autrement.

si come cil qui grant mestier auroit de mels q̄l na se

ma dame volent. mais li ne plaist que me get de torment.

Ihe gerredon

si me mervoil qant pitiez ne len prent. Sussent merci

adroit. desore tot fust li mieus hautement. ie faz ausi

cō leials amanz dont soffre 7 desire 7 reqert 7 atent. mais

ma dame lo fait a clacent si come cele qui bien conoist

et voit. q̄ li ialous labouette 7 mesaroit. q̄ aīz nama

ne ioie ne iouant. ce me feta soffrir pl' longement.

Dolce dame bn̄ me sovient dou ior q̄ vos premiers

mapelastes amis. encor en sert damedeu 7 aor kensi hal

leu ai mon corage mis. mais dune rien vs reqer 7 chasti.

dicele gent dont iai si ḡnt paor. q̄ mõis i at des noltes

q̄ des lor. mais sen vos at tant de bien cō ie di. pou nos

poront ḡuer nostre anemi. Cuidiez vos donc q̄ ie vois

q̄rant si faite amor cō ces autres genz font. q̄ ꝑ tout vont

ces dames essaiant et sospirent ausi cō departont 7 q̄nt

il ont esploitie si sen vont. 7 vuelent bn̄ cō sen aut ꝑce

vant. ia damedex cui ie ꝑi a garant. ne lor ait q̄nt

mestier en auront. car ꝑ tels faut bone amors 7 defont.

Bien mestiers fust que ieusse merci sentir poist que trop ai de dolor.
mais encor uoil ie mielz atendre ensi que ma dame ne gart
auques sonor. mais por neient uos penez trahitor. que ia par li ne
seromes mai. que ie sai tant sen et proece en li. quele sert
bien tuet de son meillor. ne ia par moi ne sauront ceste
amor. Une chose sachent bien mesdisant. ie ne sui pas
cil cui amor confondent. ainz en ai plus lo cuer baut et ioi
ant qant me souient des granz biens keuli sont. chançons
va ten a la meillor del mont. et se li di ceu que par toi li
mant. qele ait merci de son leal amant. que li miens cuers
la proiet et semont. treuien amoi sele bien te respont.
Et sele ua marchandons salut chalongent il ni ait plus
mais mi chant remainteront. ne ia par moi ne recomenceront

Bien sest amors trahie qant ele ma ocis. qui ma fait
sens amie amer tant con fui uis. morz sui ce mest auis
por ce que ie naim mie. ne iamais en ma uie ne serai
fins amis. La granz ioie est faillie que ma fointe ior dis.
aints par chierie que tot mauoit conquis. las ie
mestoie mis del tot en sa baillie. or sest de moi partie ni
serai iamais pris. Ne por qoi pris seroie qant ien sui eschapez.
ne sai mais tels folie que puis reuient assez. la dont il est
greuez. dex se ie cen fusoie plus dolcemant auroie mon los
mien sui blasmez. Ge me repentiroie se iestoie eschapez.

p̄ foi q̄ ie p̄lore cō hom desesperez. amīs car mociez certes
ie lo uoldroie. la force nest pas moie ūs v̄ bn̄ lo savez.
Dame si dolz martire doi ie bn̄ enduret. ne iamais
nostre sire nel me puisse amender. se ia men q̄ier oster
se me volez ociure. ie ne sai pas estre meillor mort ne tuet.
Damīs ne sai q̄ dire q̄nt pl⁹ i uoil panser. une hore me
fait rire lautre me fait ploret. ia ne lendoi blasmer
mais natralenz 7 ire. me fait dire 7 desdire 7 folement p̄ler.

Gace Brulé

D es oiselez de mon pais ai veuz en bretaigne. a lor chant
mest il bien auis qen la douce champaigne. les oi iadis. se gi
ai mespris. il mont en si dolz panser mis. ka chancon faire
me sui pris. si que ie p̄ atteigne ceu qamors ma tot tors
En longe atente me languis senz q̄ trop me plaigne.
promis. Ce me tout mō ieu 7 mō ris q̄ nuls qamīs destruigne
mete entenciis. mō cors 7 mō vis truis si p̄ eures entrepris.
q̄ fol samblant en ai empris. ki qen amīs mesp̄gne. ie fui cil
tainz rien ni forfis. En baisant mon cuer me toli ma
dolce dame gente. t̄p fu fols q̄nt il me guerpi por li q̄ me
tormente. las ainz ne lo senti qant de moi p̄ti. tant dol
cement lo me toli. ken sospirant lo traist a li. mō fol cuer
atalente. mais ia naura de moi merci. Dun baisier dont me
me mebre si mest avis en mementre. il nest hore ce ma

traiht. qa mes levres nel senet. quant ele soffri deus ce que ie
di de ma mort que ne me garanti. ele set bien que ie mor
en ceste longe atente. com iai lo uis taint et pali. Porcan
me tout rire et iuer. et fait morir deuino. tant souent me
fait oparer amors sa compaignie. las ie ni os aler que por
fol sambler me font cil fals proiant damer. mort sui quant
ies i uoi parler. que point de richerte ne puet nus deus en li
trover

Partis damor et de mon chant. faz un vers
qui a non congiez. sestre poon a mon uiuant. dame prec
.xxi. ne vos en pitiez. de moi qui sui uostre cogiez. ou uos
morez maintenant. ou uos morez en chantant. si uos en
afiert granz pechiez. et neporcant fine amors a deu uos comant.
Molt me par preistes anfant si ne fui onques enuiez. de uos
seruir a bel semblant. et sestoie toz iors iriez. encor uos sera
reprochiez mes seruises et mis deuant. onques mais a hom
nama tant. a boen espoir sera estre. bez. Et non porqant.
A la fin dist andreus et croit que cil qui ar ioie damor. mit
come lerme que deu uoit. por qauront il ioie greignor. et
cil qui en tient la dolor. et nule ioie nen recoit. morir de la
pior mort que soit. et sest perduz senz nul retor. Et neporcant.
A la fin de mont plaignemant uorrai a toz amanz mos

tier. por deu ql n'aiment solement trop ai lassie cest fou
couer. bien uoi ni puis mais recourer. li cors me faut. li
cuers me ment. lerme s'en va oz la comant a cels qu
ie nos nomer. Et ne porcant. Denz menent al mie
esciant dirai dames lo mien esgart. bel seruise aime. 7
bien lo fait. 7 si lo guerredone a tart. cels se cuide chaser
qsart. 7 prendre altrui al laz ql tent. las dont il meis
mes se prent. liez i uent 7 dolanz s'en part. Et ne porcant.
Amors bien uoi dor en auant uostre secors uen[...]ar a tart.
ie uos serf debonairement u me auez el col mis la hart. Esp
pent ost fais de lune part. si me ua de ce malemant.
quant cele autel dolor ne sent por cui merme de mon cors. Et ne porcant.

Amors tencon 7 bataille uers son champion a pri
se. qui por li tant se trauaille qa desrainier sa franchise.
a tote sentente mise s'est droiz qa merci li uaille. mais ele
tant ne lo prise. que de faire li chaille. Qui que por amors ma
saille senz loier et
sanz faintise. prez sui qa lestor men aille. que bien ai la peine
aprise. mais ie cren qa mon seruise guerre 7 aiue li faille.
ne quier estre en nule guise si frans qen moi nait sa maille. Nus
sil nest cortois 7 sages ne puet damors rienz aprendre. mais
tels en est li usages dont nus ne se sait deffendre. qele uait
lentree uandre. 7 quels en est li passages. raison li couent

Chrestien de Troies.

despandre ⁊ metre mesure en gages. Folz cuers legiers ne
volages ne puet rien damors aprendre. tels nest pas li miens
corages. ainz sert senz merci atendre. ainz que m'i cudasse
prendre fu vers li durs ⁊ salvages. or me plaist senz raison
rendre. ken son prou soit mes damages. Molt m'a bien
amors vendue samor ⁊ sa seignorie. ka lentreie ai desfendue
mesure ⁊ raison guerpie. lor consalz ne lor aiue ne me soit
iamais rendue. ie lor fail de compaignie. ni aient nule aten
due. Damors ne sai nule issue ne ia nus ne la men
die. muer puet en ceste mue. ma plume tote ma vie.
mes cuers ni muerra mie. sai gen celi m'atendue. que ie
yveu. dout qui ne m'ocie. ne por ceu cuers ne remue. Se m'ai-
ne m'en aiue. ⁊ pitiez qui est perdue. tart sert la guerre
fenie que iai lonc tens maintenue.

Flors ne verdure de pre ne riens nule ne m'agree

la ou iaurai tant este fors de ma douce contreie. mais

bien sachiez des l'estree cainz ni ot fausse. ainz ai la mort

merciee qui dou cuer me muet. bien sai que faire

lestuet. nuls consalz valoir ni puet. Sainz aurai a
home ne que ioie
li fust donee por ceu qeust bien ame. deus ou est amis
aleie. certes que ie lai amee de tel volente. cainz nen por

estre corneie. qar del cuer me muet. Bien sai q̄ faire.
Je sui li fins desiranz qui ne puet sa ioie taire por
mostre maluais samblant dont plusor ont g̃nt c̄trire.
panser a la debonaire a la debonaire mest ioie si g̃nz
cest li pl' de mon affaire q̄ del cuer me muet. B̄n sai q̄.
Chancons la testuet aler don iatent pl' g̃nt aie. ni uoil
plus p̄ toi mãder mais bien la losenge. & p̄e. tant serai
en sa baillie cō porrai durer. ap̄s iert lerme samie q̄
del cuer me muet. B̄n sai q̄ faire lestuet.

Qant li dolz tens sen reua qoiselez lait son chanter
lors uoil mostrer kamors ma fait maint sospirer. cele cui
ie nos nomer dit que morir me laira. si nerra se ie sui
amer. uiax a la mort me cuire. Qant ma dolce dame
aurat coneu tot mō
panser. espoir lors si me plaindra mais ni porra recourer.
p̄ ce mē couient aler. b̄n uoi qamīs morirai. lors porra
ma dame grer que son amī mort aura. Amīs ma si asoi
bli q̄ ie sui toz trespansez. coment nus puet amer, sil
soit ensi amenez. dolce dame or esgardez q̄l honor uos
p̄renez a. ka merci faut u̅re donez q̄ pas ne la desserui.
Dame la u̅re merci de ce q̄ u' mociez. ie men tieng
m̄t agari cor auqi ie t̄spassez. les t̄ualz q̄ fait mauez.
mais leialment uos affi. qal t̄ si b̄n me t̄etez deuant dame

deu ami. Ma chancons fine en plorant si le m'ot el dolz
pais. a ma dame cui iaim tant. p[ri]s li com uerais amis.
q[ue] por deu en paradis me face uiax bel semblant. sie[r]t
de tant aidiez cist chantis q[ui] auttre ioie natent.

Talent ai que ie uos die de mes mals une p[ar]tie. en au
tre chant qensi me uient a talent. mais ma chiere dolce
amie por cui mes cuers s[']umelie. maintenant qele me fac
... creant de sa dolce c[om]paignie. ne por riens que nus men
die a mon uiuant. nistrai de sa seignorie. Fine amors
ne esgarde mie a sauoir ne a folie. nan mesz naillant. ainz fait de tot son
talant. 7 cil q[ui] plus la seruie. 7 q[ui] ne la t[ra]che mie. doit fai
re tant que nuns ne sen voist plaignant. mais chescuns
uiue 7 afie. q[ue] n[ul] hom q[ui] soit en vie. naime tant por ce
nes conoist hom mie. Bele dolce dame chiere u[ost]re g[ra]nt
beltez entiere. ma si sospris. se iestoie en paradis. si ven
droie ie arriere. p[ar] couent q[ue] ma priere meust la mis. q[ue]
ie fusse u[ost]re amis. ne uers moi ne fussiez fiere. conques
en nule maniere ne forfis. p[ar] coi fussiez ma guerriere.
Por tot lor de sait denise nistroie de son seruise. ainz fait
sauoir. encor la uoi uestue tote nue en sa chemise. se bien
les u. braz gise. a mon voloir siert del tot a ma deuise.

Qui bn̄ vuet amors desamire. amors est 7 male 7 bone.
lo plus mesurable emmie 7 lo plus sage abricone. les empri
sonez delivre. les delivrez emprisone. chascun fait morir
et vivre. 7 a chascun tot 7 done. ‖ Amors est large
7 avere sil est qui
voil en retraire. ains est dolce 7 amere a celui q̃ bn̄
lessaie. ains est marrastre 7 mere. q̃le bat 7 puis re
paie. mais cil q̃ plus la cpere. cest cil qui mains sen
esmaie. Sovent rit 7 sovant plore q̃ bn̄ i met son
corage. biens 7 mals li correnr soure. son prou q̃ert 7
son damage. se la ioie len demore. de ce rar g̃nt avã
tage. que li biens dune soule hore les mals dun an re
soage. La chievre dit seuz sorcuise damors a la destinaille.
q̃ tel cõ il la devise la trueue chascuns seuz faille. mais
cil cui amors iostise de chose q̃ auques vaille. ne porroit
en nule guise lo grain coillir seuz la paille.

Douce amors dont g̃nt peine mest neie. me fait
chantant descouvrir mon volour. mais li chanters ne
mi p̃uet riens valdier. a ma doloz qui chascun ioz em
pire. car amors est de si male maniere. com qui la tir

che on fait tot son voloir. et al languist qui a bone es
Ceste chose nest pas bien atornee non ne doit pas
pesance Itele costume avons com que melz fait cil a perdu loier
mais cil qui set bele mencongne dire. a bel samblant damors
et lie chiere. et li fins druz en soffre lo torment. qui imer
pe et sert en esperance. Ne soiez pas vers moi si aduree
dame cui iaim de cuer et de poir. grant pechie faires de trop
travaillier. moi qui vers vos ne me sai escondire. car se mestier
mi puet avoir proiere. ne mi lassiez morir. morir mea proiere.
qen bel servir naurois mais nus fiance. De ia nul ior me
doit estre donee. ioie damors te mi puet bien valoir. conques ne
xxxiij soi ne mentir ne trechier. mais cest la riens qui vos plus
mesprise. car on croit trop cele gent mencongiere. et cil qui sunt
loial et voir disant. nont en amor pou ne grant de puissance.
Molt est amors debonaire al entreie mais en la fin fait
mal traire et dolor. se si doit on garder al acomencier. mais
hom nose sa volente desdire. car quant on cuide resortir
arriere. adonc uienent li trahitor samblant. qui retienent
servise et demorance. Chancenete va tost sanz demorer
a ma dame ne ia ne li di voir. car se tu fois et mentir
et trechier par ce porras aligier mon martire. car molt valt
melz parole mencongiere. dont ioie naist tost et prochainement.
que veritez dont maus vient et pesance. De
par mentir doit estre plus legiere ma grant peine.

Dame merci en bon espoir vostre amor ou ia mon pan
ser. ne de ce ne me quier mouoir ne de vostre seruise oster
ains pri a dieu 7 faz sauoir quil me uuelle ci mortier me
aueres biens que doi auoir. ia plus ne len quier demander.
Amors me fait ma mort uoloir. 7 si ne la me lait doter.
nõqs ne me fait mīr dolour. qades ne uoille plus amer. ne
ia neust tant de pooir dame cest de moi greuer. se il
peusse atant ueoir. de mes eux cō de remābrer. Dolce
dame tot mon uiuant il uoldrai amer 7 seruir ia
dex ne doinst q̄ cest couant uos puisse hore de ioi me
rir. felon. trītoz. mesdisant. plus me poise de mō morir.
por uos q̄ en seruiz iouant q̄l ne fait de la mort soffrir.
De ma dame pitiez nē p̄nt don ne sai q̄ deuenir.
mō cuer enuoi a li souant. mais tant lo rai q̄ ien sospir
Amors i met si dolz talent. q̄ ie ne men puis departir. dex
ken puis ie se ie laim tant. q̄nt plus laim 7 plus la desir.

Li tens deste 7 mais 7 uiolette. 7 rosignols me semo
nent damer. 7 mes fins cuers me fait dune amorete si dolz
present que nel doi refuser. or me doint dex a tel honor

montet. que cele ou iai mon aver et mon panser. vengne

une nuit entre mes braz nuete. ainz que ie voise oltremer. Au comencier la trovai si simplete que ne cuidai por li mal endurer. ses simples uis. et sa dolce bochete. et ses dolce bochet et ses uair oil bel et riant et cler. moient ainz pris que ne mi soi doner. si ne me uuet retenir naquiter. mielz uuel a li faillir si me prometre ka une autre eschiuer. De mil sospirs sque ie li doi por dette. ne me uuet ele. i. soul quitte clamer. ne false amors ne uuet que sentremette de moi lassier. dormir ne reposer. sele moert saura moins a garder. ie ne mien sai uengier fors al plorer. car cui amors destruit et deserete. ne son seit ou clamer. Deus si mar fu de mes iuz regardee. la dolor riens que false amie ar non. ele me rit et iai li cuer ploreie. si dolcemant ne fu pris nuls hom. tant com fui miens ne me fist se bien non. Mais or sui siens si moert sens raison. et por itant que de cuer lai amee. nen sen autre oquison.

Se iauoient mon tormant et auques de mon

affaire. cil qui demandent ie puis tante chancon faire. qui

bien diroient uotreinent. que nus a chanter nentent.

Bien me retient ausi mat

qui mout sen deust retraire.

qnt de chanter me puis taire. q̄ celi pri̇ẽr nẽ prent qui cel
dolor me fait ẽtre. mais qanka lamor apant mestuet faire
bonement. dun dolz regart debonaire maguise si mō talent.
ꝑ q̄ ie muir si souent. Qant tuit li bn̄ sont en li de tant li
fetin proiere. qle regart son ami 7 qle soit droiturelt̄e. mais
ip sont nostre enemi. de gn̄z mēronges garni. 7 de gaber ꝑ
derriere. por ce cuide auoir failli. guiot q̄ tant a serui.
Bn̄ la reuoil esgarder cui chaut se ien muir de uuie. 7 qnt
ioi de li ꝑler neis la ou ele nest mie. ia ne q̄rroie finer de
respondre ou descouter. beate. sens. 7 cortoisie ne sot unq̄s der
ourer. cō ne puisse en li trouer.

Molt me prie souent li siecles de chanter mais ie ne sai

coment ie me puisse atorner. a grant ioie mener. por ce

muir a tormente. que iaim trop finement. deus de qai ie

talant. qui chant quant doi plorer. Dame dun dolz sam blant ū deuroit reme

brer. que desir 7 atent ie nel puis oblier. boen me sont li pā
ser. 7 por seu soulement garres de mal ne sent. ainz muir
plꝰ dolcement por lealment amer. Dame ure cors gent 7 ure
bels uis cler. in amorine amors deuant qnt ie uuel reposer.
ia ne men doi blasmer. q̄ ien ai en dormant une ioie si
gnt. mais qnt resuoil plorant me porroit on trouer.
Molt debonairement seit ma dame esgarder. tote cele aut̄

gent. Cil sont por moi grever. las ne puis endurer lire ⁊ lo
malatalent. dont toz li cors mesprent. q̃l ne uont el q̃nt
q̃ proier ⁊ uanter. felon ⁊ mesdisant sont maintes amoz
trobler. ades se uont penant des amanz destorber. nus ne sen
puet garder. ki aint ua deuinant les amozs ne disant. co
en face samblant ia ne puisse amender. Raymont argen
tant uos uoil dire ⁊ mander. q̃ li loial amant nont mais
loi de parler. chancons oz puet aler en arragon. cortant
au boen roi q̃ entent. dame a uos me comant. nule rien
autrement ne uos os demander.

.xxxvi. Qant li rosignols sescrie qui nos deduit de son chãt
por ma bele dolce amie. uois mon cuer rosignolant. iotmes
moins mevra li crie. car onques rien namai tant. ⁊ bien
sai sele moblie que ioie me ua finant. Mis me sui en
auenture por descouerir mon talant. oz li pri que masegure la bele ou
mes cuers sarent. certes de ce nai ie cure sauue mal ne
me gsant. fols est q̃ tel mal nendure dont ensi grant ioie
atent. Se ie mil anz la seruoie ma dame a sa uolente.
sun soul baisier en auoie bien mauroit guerredone. se ie tot
iorz en parloie nauroie ie raconte. cele q̃ mon cuer en
meine sa proece ⁊ sa biaute.

En auenture comanz ma darraiene chancon

si ne sui liez ne dolanz ne ne sai se uif ou non.
ou se iai trop. qu raison. ou se iaim. ou cest neient. mais
ieux est mes talenz. que senz nule repentance pens a la mei
lor de france. | Je naim pas por repentir. ne ia nen aie
uoloir. ainz ai mes en li seruir cuer 7 cors
sens 7 pooir. 7 sele me fu doloir. bn lo me porra merir.
kele a pooir daoplir qanq ie uoil en ma uie. ma fdolce chie-
re amie. Dex se ie iaim 7 desir don nai ie droit oil uoir.
q senz estre en sa merci ne porroie riens ualoir. mais tant
dont la perceuoir. q mi oil ont tel desir. desgarder plo por
morir. ceu q les a en baillie. si ne sen tenroient mie.

Tant ai en chantant proie que bien porroit mais
remanoir. qant de moi nen at pitie cele qui bien seit
mon uoloir. las se nen puis auoir ggie. ca fine amor
mar outroie tant co iaurai sens 7 force 7 pooir. ne las
serai mon chant mon chant ne samistie. | Comient quele matr
lassie en ire 7 en doloz manoir. dolcement ma engig
nie. se ia plo ne deusse auoir. qq me tiegne a trechie

ge di q̄ bien lai emploie. se ma dame faisoit por moi dolour cest
mal q̄ por li ma trauillie. Ja ne qer q̄ nus men soint a issu
fius de sa p̄son. ainz voil bien q̄ sele maraint q̄ ū̄s li face mes
prison. q̄ ia de moi ne se claint. mais si com ele me destraint
me destraingne senz avoir guerredon. ne ia ses cuers ne li dont
qle maint. Douce dame en ūr̄e cuer maint. 7 en vostre cle
re facon. la ioie q̄ me soffraint 7 li biens dont iatent lo don.
q̄ ūr̄e franchise mamaint. 7 sil en ūr̄e cuer remaint. q̄ ie
naie de vos se doloz non. don ne sai ie q̄ a ioie mamaint.

Flours revient seus de montoire au fine amors a

pris au laz. ses duex 7 ses pansers avoire de que ses pere

est en porchaz. sil i ala dolanz 7 maz son duel li viuet en

cor avoire. que si cruel li feta boire dont il natendra nul
solaz. Flores demande a sa venue celi q̄l aime p̄ amis.
bele mere q̄st devenue ma doler amie blāche flors.
bels fiz g̃nz duels vos en est sors. Flores lentent de duel
tressue. samie cuidauoir p̄due. senz revuret 7 sēz secors.
Oz puis avoir non chante plore q̄ de duel chante 7 de tor
mēt ar deus au mōde en pou doze tolu quāq̄l avoir dossoz
escosse en ar vote la flor. 7 nature ses desonore. la ou
la morz sest au desore. 7 ele en porte lo meillor. Ator a
manz envoi ma plainte. 7 de la mort me vuel clamer.

atant doit estre amors estainte 7 nuns ne si doit plus fier. bien puet li deus damors iurer sil a cestui et illeu porte. que ia mais ior dedans sa porte ne verra sa pareille entrer.

Al tens del vent felon que lerbe doit reuuerdir 7 les poille dou boisson selonc nature florir vuel faire damor un son por celi cui tant desir. qui vers moi par traison vuet son corage couurir. trop mon duel nel puis soffrir. mais nel vuil a toz gehir.

Amors soloit estre uiue mais or chainge sa nature. come li solaz qui vait sor chascune creature. toz les vuet tote les essaie toz les prent 7 asseure. quels quil soit nul nen esmaie maisque de doner ait cure. Amors qui sor tote riens soloit auoir seignorage. ne puet venir en bien tant est de maluais corage. puis quele ot dire a li tien. sor li ni quert nul message. ie nen puis dire nul bien car mene ma a folage. Volez que die por coi la torriuange est trouee. unc me dona sa foi mais ensi fu deuisee. namerait autrui que moi la fiance est trespassee. la sele del palefroi est del tot aroncinee. Deus tant mar fu cele sele que si est ore auillie. que tant par iert bone 7 bele. 7 si ~~bele~~ bien apareillie. tote iors me sembloit nouele ia tant ne fust cheualchie. ore est si con la nacele que au port est estachie. Car qui vuet au port passer puis

[illegible] poalsance longuement si lo fait on estre entrer. mais ce
lui que na neient et on coite de hastein et ie que rien ne
proiesen por ces que uirent doutre mer fui bailliez tot aus
ment. Certes or ai molt mesdit car riens ne li presentoie.
ains ai mis en mon escrit meruieil moi ou ie pansoie. por
aler iusqa son lit mestoit molt corte la uoie.

Par quel forfait ne per quel mesprison maurez amors
si de uos esloignie. que de uos nai ne bien ne guerredon.
ne ie ne truis qui de moi ait pitie. malement ai mon
seruise emploie. quant de par uos ne me uient se mals non.
encor amors nel uos ai reproie mon seruise mais ore
men plaig gie. et di que mort maurez sens oquison.
Bien deussiez amors garder raison. de moi greuer qui si
serui et proie. ai longuement en bone entention. non
ques nul iour ne me feistes lie. a tort maurez si sanz mercia
lassie. quant de par uos ne me uient se mals non. merci
amors [illegible] maurez [illegible]uaillie. ne me lassiez ensi deschseillie
que ma dame ne me get de prison. Bele dame au droit
mostre et raisons que uos amez uostre leal ami. alegiez moi
mon mal et ma dolor. que [illegible] cil que mieuz uos a serui.

de uos atent guerredon. 7 merci. q̄ ma ioie ne puet ue
nir dailors. 7 ie gi fail. morz sui 7 mar uos ui. tai dit
q̄ fols oi me teng a garir. mas bien uient lenz dame uostre
setors. Cel tenez pas dolce dame a folor. se ge il aim et serf
7 dot 7 pri. tant ai serui q̄ uostre en ert lonors quant uos ma
uez mon seruise meri. de uos proier me dot 7 faz hardi.
ken amor a hardement 7 paor. ne tot ne cel mon cuer
ne tout nes di. 7 se ie rien par paor i obli. uanque pi
tiez bele dame ou amors. — L chastelain

Merci clamant de mon fol errement ferai la fin

de ma chancon oie. car trahi ma 7 mort a esciant. mes

iolis cuers cui ie doi tant hair. tel mal ma fait par lo

gre dautre gent. qui se sont de moi ioie 7 ralant. 7

qant ioie me faut bien est raisons qanoc ma ioie

Bien uoi quil est leus 7 tens
faillent mes chancons. 7 sarsons. qa toz les biens del
mont doie faillir. que ie porquier 7 moi 7 lacuison. 7
qui mal quiert il doit bien mal sentir. deus doint que
morz en soit mes guerredons. ainz q̄ de moi face liezles
felons. 7 por mon pis uiuri 7 por ueoir. ma bele perte
por plus mal auoir. A toz amanz pri q̄ dient lo uoir.

li quels doit mielz p droit dam̄s ioiir. cil q̄ aime de cuer a
son pooir 7 ne sen set mie tāt bn̄ couvrir. ou q̄ prie san
tasce por deceuoir. 7 bn̄ se set couurir p son sauoir. dites
amant q̄ uale mielz p raison. leialz folie ou sage trāison. De
de forfait ot onq̄s nul pdon bn̄ me deuroit p droit bon
leu tenir. q̄ ie forfis en bone entencion 7 bn̄ cuidai q̄
men deust uenir. mais ma dame ne me uuet se mal
nō. por ce sen haz 7 moi 7 ma raison. 7 q̄nt mi mal
li sont boen 7 plaisant. por li me haz 7 men faz mal uoil
lant. He dolce riens por cui ie muir amanz. faites
en uos raison plus bel fenir. que sor totes bele fins
lien seanz 7 nepoquant de ceu cuz ie mentir. q̄ nule
xxix fins damis nest auenanz se morz nes part. por ceu mor
rai sosfranz. 7 amerai senz ioie 7 senz finer. qar nus
ne doit a fin damor penser. De pou me sert q̄ me
uuet cforter dautrui amer mielz len uenroit taisir.
q̄ ie ne puis pas en mon cuer trouer. q̄ ia de li tor
nasse mon desir. siens comant q̄l me doie greuer. 7
se samor me fait plus cparer. sor li pardoins a mō
defineement. 7 q̄nt mon cors li tol. mō cuer li rent.
Fine amors 7 bone esperance me ramoine ioie 7 chan
ter. si cele mort ire 7 pesance qui tant mauera fait endu
rer. nes nel me uoit guerredoner. por ceu ma samaie pe

sance. se lealtez ou bien amer ou sa grant ualors ne mavance.
Ja nel retrasse a mescheance qa ma dame mestuet panser. se
por alcune seurtance i cuidasse merci trover. mais quant ie plus
mi doi fier. lors retruis male uoillance. si que ie uos a la par
amors muir en itel soffrance. Douce dame en cui iai fiance
de ma grant ioie recouuree. membre uos ken longe atandance
me porroit amis trop grever. ne ie ne men sai conforter car en uos
est ma deliurance. dame se uos en doit membrer selon uostre
dolce samblance. Icele genz fole 7 pliere nos abasse ioie
7 iouent. 7 fause dine nouelere. que cestui lasse 7 autre prent.
sel uoit on auenir souent que la plus fole est la plus fiere.
por ce ua amis a neient que pou trueue lon que lait chiere.
Tote mamor fine 7 entiere doins a ma dame loalment. qui
nest amis autrement puis quil ua auant 7 arriere. la poine
en trait legierement que aime damor nouelere.

Gaces Brullé

Qant noif 7 giex 7 froidure remeint o lo tens felon.
que fuelle 7 flors 7 uerdure trair a la douce saison.
lors chant senz enuoiseure que ien ai droite oquison. que
iaim damor qui trop dure. senz gre 7 senz guerredon.
Molt fu de cruel nature qui amor fist sanz raison. en
li ai mise ma cure 7 tote mentencion. mais lealtez en-

droiture. ne ia fort se nuire non. mlt est foll q̄ la segure
en li non en son dolz non. Coment qen doie ioir lonorent
ma amors greue. si ne sai se deul me uoie. se iai plo q̄ nus
amo. chescuns iure 7 si desloie par amors la tp mal mene. mais
por rien nen moschoie que mon aie destine. De tant ma
dame me croi... len sauroie been gre. sa son plaisir estoie
moie par la foi q̄ ie doi dé. ia si grant ioie nauroie dautre amor
en mon ae. ne mō cuer ne desperoie a tr tere a sa uolente.

Gasse Brulé

Li plusor ont damors chante par esforz 7 desleaument. mais
deu me doi sauoir gre conques nen chantai faintement. la bo

ne fort men a garde 7 lamors dont iai tel plainte. nest

Certes
merueille se ie ... he neis icele encontre gent ... de
fin cuer ame ... ia namerai altrement. bien me puet
auoir esprouee ma dame se garde sen prent. ie ne di pas q̄l
mait greue. puis q̄l est a ma uolente. car en li sont tuit
mi pense. 7 seront a tot mon uiuant. Benoiens la uoient
tiere ne mi ualdroient il neient. la dont il se sont estar
pene. de moi nuire a lor eciant. por quant il uenoie de
tant ont mō anui porgle. qa poines uerrai auere la tere
ou li miens cuers saient. Se iai fort pou pais este ou
ma ioie 7 monor atent. por ce nai ie pas oblie coment
on aime lealment. se li anoios mestres ma demore. ce ma

daiques rehaite. ka pou dure avoir recovre ce co desire longement

Al renovere lon dolz tens deste que la rose est espannie. me sont amors ioious panse. 7 cele ou mes cuers se fie. car doucement mont regarde. sest cil qui mont semblant mostre. qele ne mocira mie. Morir atendrai a son gre. q tot sui en sa baillie. ne nai poor ne volente q ie mon parte a ma vie. bele a tant valor 7 bonte tancois miert ce guerredone. q loialment lai servie. Dame q bien avez poor dalegrer ou de destraindre. moi q vos aim senz decevoir ne ia ior ne me qer faindre. q tot le mont seit bien de voir qa plus grant honor avoir. ne poroit nus hom ataindre. Mainte foiz maves fait dolor. la color changier 7 mut taindre. mais ne soi tant de mals avoir q ie men osasse plaindre. car amors me faisoit savoir. q par atandre en boen espoir. poroit ma ioie estre graindre

Al renoveler de la flor. mestuet chanter en sospirant. kentre mon cuer 7 fine amor 7 ma dame vont demandant. ioie que doit que ie ne chant. sest bien droiz que ie mi acort. des quil lor vient a talant.

Je sai de voir ka la meillor del mont ai mis mon pansemēt
ne li os gehir ma dolor ne ia nel saura autrement. sachent
tuit por la melz vaillant qui soit el mont sospir 7 plor.
ia ne li dirai altremant. Se li menent li mal q̄ iai 7 souēt
en plaīg 7 sospir. ne ia de li ne partirai. ainz en voil bn̄
les mals soffrir. sil vos en dangne souenir tant toz iors
soffert les aurai. mlt tost les me porrez merir. Dame
mlt durement mesmai de ceste amor q̄ tāt desir. ne ia
de vos ne partirai ceste am̄s est senz repentir. ensi me
doigne dex ioiir. cō ie laim de fin cuer veirai. 7 amerai
iusqau morir. Chascuns dit q̄l nose nomer la rien q̄ pl9
lo fait dolour. mais ie ne la q̄er ia celer bn̄ sen puet on
aperceuoir. kele a pl9 valor 7 poon de totes vaillanz la
xli. nōper. celi aim ie senz deceuoir. Chancenete fai li sauoir
q̄nt ele te fera chant. q̄ de li ne me puis mouoir.

Apris damor 7 de longue atandance. mestuet chan
ter por celi cui iaim tant. en li amer ai tote mesperan
ce. se ne li os descovrir mon talant. ne dautre amor nul
secors nen atent. ensi porrai morir sa sa vaillance. ou a
mon chant ne sen va parceuant. Bels sire dex se de li
nai aidance q̄ tost
me get de peine 7 de tormant. donc sui ie morz senz pl9

de demorance. mais tant me fi en la mereveus samblant ⁊ li
regarz q̄ ne fait pas souant. ma si l'ussi q̄ tote ai ma ramēbrāce.
en li amer ⁊ servir loalment. Maraudance dex por coi ni
auroie q̄ c'est la riens q̄ pl' aim ⁊ desir. mais si ai mis mon
cuer halt tote uoie. q̄ chascun ioz en atiem plus lo morir.
⁊ neporquant qn̄t son iant cors remir. ⁊ sa biaute lors en ai
si gn̄t ioie q̄ de si gn̄t ne me puet souenir. De dolce riens
a cui mes cuers sotroie. ⁊ s'est donez toz iors senz repentir.
qn̄t de uos part ne cuit iamais uos uoie. ma uoir mestuet
en duel ⁊ en gsir. ne ia p̄ rien q̄ men puisse auenir de u̇
amer mon cuer ne partiroie. bele dame tant u̇ aim ⁊ desir.
De dolce riens del mont q̄ pl' ai chiere. onq̄s uers uos ne soi
un ioz trichier. ne creez pas cele gent mencongiere. q̄ tant
mont fait enui ⁊ destorbier. kant u̇ regart por mes
mals alegier. lors deuinent cele genz losengiere. dolanz
men parz ne men sai gseillier.

Amors me semont ⁊ prie que ie chant. mais ma de-
dolors lo me deffent. si est bien droiz que ie die son talant.
mais trop ma fait mon cuer dolant. por celi cui iai ser-
uie ⁊ si nel cuidasse mie. que por nule rien uiuant la lassasse
sa gpaignie. Grāt mestier auroit daie q̄ ce sent q̄ ia
soffert. trop longuement. nancoz ne men

reçoite. mie amz avant. ⁊ atendrai tot mon uivant. une
tele proiere. ql dient q̃ mia pe. ⁊ q̃ pas ne sen repent que
merci ne li faut mie. Bn̄ me font morir de uive li samblant
et ses bel oil uair ⁊ riant. me firent p̃ ialosie dun conant
kun autre mort en devant. ⁊ dit q̃ gñt randie fait cil
q̃ a bele amie erant na essaiant. pis en vale sa segnorie. Da
me la plo onoree des meillor en cui sest mise tote honors.
mlt est bn̄ droiz. que ie hee uoz ualors. p̃ que de ça fumes
retorz. ⁊ p̃n de la gre. ou cele est q̃ plus magree. ent
les mals ⁊ les dolors ⁊ remaint desconfortee.

L.

xlij.

Q ant li estez ⁊ la dolce saisons fait fueille ⁊ flor ⁊ les prez
reuerdir. que li dolz chanz des menuz oisellons fait les plu
sors de ioie souenir. las chascuns chante ⁊ ie plor ⁊ sospir.
mais ceu nest pas droiture ne raisons. car cest ades tote
mententions. dame de uos honorer ⁊ seruir. Et auerois
tot lo sens salemon si lo porroie amors por fol tenir. car mlt est ma
le la prisons q̃le me fait essaier ⁊ sentir. bn̄ me deuroie
repaier ⁊ garir. ⁊ ensengnier quels est la garisons. q̃ iai
serui longuement en p̃dons. ⁊ seruirai ades senz repentir.
Douce dame mais qls est la coisons don me faites a tel dolor
languir. ie sai de uoir il creez les felons les losangiers

en deus puist maleir tot los pooir ont mis en moi trair
mais ne lor vale lor mortels tensons. se iai servi loguement
en pardons. car en la fin iert boens mes guerredons. quar
vos saurez que ie ne sai mentir. Onques ne soi envis amis
fauser. ne ia der cuer ne men dont ne talant. ainz pens toz
iors ama dame honorer. et faire ades tot son comandemant
car ie sai bien se beals servirs ne ment. ou mes curs qui
bien me puet grever. toz les deduiz com puet avoir damer
aurai mes cuers ~~se bels servirs~~ que toz iors les atant.

Chevauchoie lez un bruel chantant ensi con ie suel.
trovai pastore en vuel. tote soule senz orgoil en destor. he d
dorelo dorelo dorelo do. talz naivs et freche color. en chan-
tant coillant la flor. un son damor. por la dolcor. cele part
torn. le descendi lez un aubor. doucement que ne lust paour.
Descenduz fui senz effroi. lestachei mon palefroi. lez li mais
en larboi. ele regarda vers moi. si parla he a. ci qdondi qdondi
qdonda. sire que querez vos ca. fuiez ie men irai ia. li tens sen
va. et mes bestes sont dela. et li vespres maprochera. fols fu
qui ca vos envoia. Pastorele ie vos pri. de moi faciez vostre ami.
tot sui en vostre merci. voz bestes lassiez ici. son venez. oe. doren
lo de. ma fiance recevez. kausi moi toz iors mavrez. se volez

torel aurez uoz uolentez. robel 7 buz totaus allez. uos donrai co quels uos dorez.

Quant pert la froidure. 7 revient lardure
dou tans qui magree. chevalchant ma mure tote mamble
ure ui par aventure lez une ramee. une creature soule 7
esgaree. qui nere pas segure por ceu qele ot aduree sa chape
te bure. face ot clere 7 pure 7 gente faiture tote eschevelee.
se maudit 7 iure. 7 dit trop fu dure lore que fu nee.

xlvij. Quant se vit sorprise sa maetie a prise si sest escriee. une piece
a mise dune cotte bise. en sa cotte grise quele ot aportee.
boiche ot bien assise. face coloree. que mait 7 atise. mes le ui desg
foree. mais pou me iostise. dames la reqise. mais petit me prise.
riens ne li agree. dit sa mere conqise. par nugle devise. se nest es
posee. Ele est des liere. mes fu embelie. la enne auoit bloie
na iusqa pauie moine en abaie nen eust enuie. mes en
oi grant ioie. puis li dis amie ceu que di mottroie. ainz demain
conplie. auinz atache 7 corroie. cote 7 sosquenie ele nen uuet
mie. mes me contralie 7 dit nel feroie. cest grant uileine da
me que tant pe. tenez vostre uoie. Vers moi la tiroie
dist tost uos feroie par sainte marie. tenez uo main coie.
7 ie li disoie se uos esposoie touse senz folie. feriez uos moie

cil sil mastie q̃ legiere est lie. beals sire ma foi plaine q̃ lespose
roie. et puis lacplaie. et quant q̃ uoloie fis. e ele sesarie. feme q̃
norrie tel ieu et tel ioie de deu soit honie. Puis la raponoie
cist engignes nenil non beals sire or manez gabeie. tote sui la
nee. ia por tel colee ne qet auoir merite. nest pas cols despee.
nen ai pas garir rire. certes mlt magre qar li plus beals de
lempire ma despucelee. de sa colerce a sa fiche ostee si nme
ce a rire. si la bien frotee. puis la ma donee ne los escondire

Ie me chevalchoie par mi un praiel. de iouste une arbroie lez
v ormissel. la trouai gente ioie pastore en larbroie. en sa main
frestel. chante i. son nouel uilet q̃ robins loie. la color ro
sine p̃ mi la gaudine reluisoit tant cler. deus me laist
trouer q̃le lait soutine. Par mi la ramee les le chevalchai.
quãt ie la vi seule si la saluai.
dis li bele niete soiez ma p̃uiere ie uos amerai. riche uos
ferai en vostre terre. Auoi chevaliers de folor parlez sen
moi a mesure ie sui bele assez. ce li dist la pure. se nai
de uos cure li us est fermez. robins a les clef de la serre
ure. Bele mariete pres de moi te tien. p̃ desoz ta cote
te bouigi del mien. bele mariotte p̃s de moi ta coste
seule sanz engien. et dist q̃ bien siet dedanz sa biotte. la ber
re est brisie lus est desfermez. iamais de tel notte noztez

La pler. de dist p saint blaise melz valt la sosclarse ne facent
les clers. souent i uenez amis en lerbage.

Lon dit qamors est dolce chose mais ienen conois la dolor.
tote ioie mea est enclose nainz ne senti nul bien damor.
lasse mes mals ne repose si men plaig 7 faz clamor. mar est
baruz qui ploret nose. ien plorant dire sa dolor. ses duels li
part qui sose plaindre. plust tost en puet son mal estaindre.
Et ce me plaing q ma teste sen ai tp grant duel acoilli. quir
.plang. ie q sui loals amie ne trius amor en mon ami. ie fui ain
cois de lui baisie. se lo sis de mamor saisi. mais tels i ajse
q naime mie. baisier ont maint amant trai. Estre an
dai de lui amee quant entre ses braz me tenoit. cum plus ieve da
mors greuee a son parler me resjoisoit. a sa uoiz ieve si sanee
cum primus quant il moroit. nauz en son flanc de lespee au
non tisbe les iauz ouvrit.

Plainte dire 7 de desconfort. plor. en chantant men uede
oir. sachiez desi que iai grant tort. car assez en.....
.... quant mon cuer ne ma boiche mui. a rien qui

venist a deport. se por ceste nō qenst veoir ⁊ mire ⁊ mon duel ⁊ mon ennui. Dame cuidoie estre dautrui mais bn sai que folie fis. car cōqse sui par celui cui ie cuidoie avoir cōqs. or en est devers moi li pris. car il est ⁊ ie si sui. ensi somes nien ambedui. sil est ensi com ie deuis. Trop ai vilainement mespris. cant malgre sien soie me fui. ql ma cuir ce mest avis ne de moi ne de mon solaz. des ql ne maime ie me haz. ⁊ saiuie seiai toz dis. encor soit il mes enemis. ensi ma mort qeri ⁊ porchaz.

Ferus sui dun dart damors au tens deste qui novele. si ne fait muet color de tot lo mont la plus bele las cuit sui dune estancele. ⁊ toz li cuers me sautele cant ie recort la dolcor de cele rose novele. la mors de li me destraint ses clers uis ⁊ sa franchise. li miens cuers pas ne se faint de li amer sens faintise. en li sest biautez asise. tote proece a cōqse. ia soit ce qle ne maint en li ma ioie mise. Rien ne voile ma plainte q ie fui por la meillor. car se iai samor a [illegible] pu cuer avra grant dolor dolcor. ie sai bn q li plusor en porront envie greignor. de ce q dam nest faintie. nel ferai ele nul ior. A la fin de mō deuise ie porrai leal

amant. ke uos leal amistie gardez adeſ loialment. ſe ſerez
ſe mon uiuant cai de ſauſez pas ſalent. cou kai tor ie conte
ne iuſqau tor del iugement

Quant uoi eſte 7 lo tans reuenir q̄ bois 7 prei comen
cent a uerdir. ſe iai amie bien men doit ſouenir. trop mont
greue cil qui mont fait guerpir. la rienſ fors deu que
plus aim 7 deſir. deus ſei bel oil. ſei bel oil. ſei bel oil. me font
amer ceuz tanz que ie ne ſuel. | Tant mont mene del
tot a lor plaiſir. grie

xlv. mongre me firent reuenir. tant mont duire li plor 7
li ſoſpir. q̄ lor mort me poiſ me firent reuenir. ſi mont
haſte q̄ nel puiſ mais ſoffrir. Deus ſi men duel. ſi men
duel. ſi men duel. quant perdu ai la rien q̄ ie plus uuel. Je ne
puis mais longuement endurer. ceſte dolor qamors me fait
porter. ne mes fins cuers ne porroit oblier. ſon biau cors
gent ne ſon uis freſ 7 cler. les tant me font 7 veillier
7 penſer. Deus ſei bel oil. El mont na rien q̄ me puiſt
conforter. por ceu q̄ doie en france demorer. ne ie ni puis lon
guement ſeiorner. q̄ ne meſtuet ou morir ou raler.
ſauoir ſe dex mi lairoit recouurer. Dex tant la uoil. tant
la uoil. tant la uoil. por ſon ſolaz 7 por ſon bel acoill.

Pieta que fauoie que por ce la perdroie. que trop la

seruoie 7 cremoie 7 amoie. por ce q̄drai que trop lamai 7
aim tote uoie. 7 amerai 7 seruirai en quel leu que ie soie.
ie la seruiroie mais ele nel daigne. nes que se iestoie uns
hom despaigne. ainz me dit quant sui deuant le que iaim
ma dame ceste. si me met tache seure. si mocit 7 aqueure cer
tes ie maineroie totes celes q̄ uoie. sor me coroient seure.
ne faire nel poroie se ie bien lo uoloie. garder por coi demeure.
la grant ioie q̄ili me fait trembler. 7 plorer par mainte eure.
En nule maniere ne mi ualt rien proiere. male mest 7
fiere si me iogle 7 fait chiere. 7 inglera 7 gabera p̄ tant
q̄ lai chiere. si mament q̄nt ce sera ce kest deuant daiere.
ie ne sai q̄ faire sele moblie. se fust debonaire ne soffrist mie.
q̄ ialasse amant 7 plorant. 7 ap̄s li agremusant. ele ne do
tast mie un boton de ma uie. tres ie tueroie bele cui ame
roie si ne mocirroit mie. se por cesti morroie iamais ne len
uerroit samblant faire en ma uie. si fera. q̄nt me uira.
morir si plorera. q̄ ne son tenroit mie. Ne sai mais q̄
die q̄nt ma dame moblie. cui iai tant seruie. 7 amee 7

ioise. 7 fuis ses adins co fins amis doit estre asamies
ceu ma cuer crenz ne ioi a ioi de ma uie. ie ne sai que die
con ceu puet estre. cieudroit na mie ains boen mestre.
que ele destruie lo sien. 7 face bien celui que de li ne tient
rien. 7 ie que tant lamasse. ia allors ne pensasse. fors seul
a son seruise. si com son home lige se li pleust estasse. or uoi
quele me treche. 7 ie sui en la breche. quant ele ne se lasse. de moi
greuer si durement. dex si lealment sele uolsist lamasse.

En i cel tens que ie uoi la froidor noif 7 gresil rema
noir. 7 bosage foillissent tuit engtre la doucor del tens deste
xlvi chantent oisel saluage. lors sesioist chascuns en son language.
Ne las chaitis 7 ie tot ades plor. fors qen chantant iaman
toi ma dolor. que iai soffert lone tens en mon aage. main
ten quit se ie ne me rasouage

Destinez sui durement de paor
encor i fai ma perte 7 mon doma
ge. que iai este longuement a seior. itre a mon cuer. a pou que ie
nenrage. onques nul ior noi ioie en mon aage. mainrenu ai
ades loial amor. si ne men qier mais partir a nul ior. car nuls
ne puet garir de cel malage. sil na lo cuer faus. felon. ou
uolage. Or ne me sai ie mais en cui fier. quant la bele cui
iaim me contralie. que me deust de toz mes mals saner. 7 ceu

est cele q̃ del cor me destrie. ⁊ si me het iusqa tolir la uie.
derein ma p bel samblãt mostrer. p contenance. ⁊ p son bel
parler. et nai de li ne consoil ne aie. ia ni deusse auoir mort
desseruie. Certes gautier ne fait pas a blasmer la chas
taine. tp i a cortesie. meux il ueuist les gnz mals endu
rer. tãt q̃ deist qle fust uostre amie. cuidiez la il auoir
p estoltie. ainz an couiẽt les gẽs faus conporter. cuisses bster
espaules desloier. aler p cor querre cheualie. el i couient q̃
uoe tolerie. Ce poise moi q̃l me couiẽt blasmer. car iai este
lon tens en sa baillie. ie men amasse assez pl⁹ a loer. mais nule
foiz uers moi ne sumelie. por cai uoloir q̃ la ueirte en die. ie
ne la sai losengier ne fauser. naiz ne me poi de sa bõte
loer. car ne li uoi. ⁊ se ne li truis mie. ne sui pas cil q̃ de

Or ai uint meson qui couoite trop haut. Fuiãt cop uiete
⁊ bonement uuet estre fins amiss. por moi lo di eui bone
amors assaut. nonques nul ior ne le repro ne li mesdis. mais leau
ment lai seruie toz iors. plains de desirs ⁊ de douces dolors.
dont la dolor tieng a bn enuoie. quãt la meillor del monde ai
enamee. Bien cuit garir se pitiez ne defaut a madame
q̃ tant a cler lo uis. deu merci mlt q̃ nule riens
ne faut. en son gẽt cors fors seulement merci. ce ne sai ie

cuit ne li ques secors. car tant redout ses biens et ses valors. dont
ele a tant ka tot lo mont agree. ka poines cuit qele oie ma pensee.
Baisier et iouer et amerous samblant en ai ie bien qant ie veng
devant li. mais del proier nos ie faire neient car se gi faill
mort maura et traï. las keu puis ie se ge mi trais coart. ne est pas
hardiz qui par proier depert si biau parler ne si dolce aquitance. de
tant me est bien que gi ai grant fiance. Henuz me suis de proier
longement. celi cui ia ne metrai en obli. a nen aillors ne
voi ie pas coment puisse garir se mon cuer ne li di. merci proier
li doi ie tempre ou tart. car qui verroit son cler simple regart.
il devroit bien por voir qen tel semblance. ne devroit pas avoir
fause cuers doutance. Chancons va ten a mon seignor de bart.
a mon bien seignor de brene qui bien gart. leal amor. que ia desesperance. ne doit avoir cui leautez avance. Al mont raial men
vais davompart. si fai savoir lo roi de mon part. que il por deu
ne mette en obliance. celi qui est roine de vaillance.

En aventure ai chante si ne sai sil maidera. qui mestier a de
sante querre la doit ci et la. sai un novel chant trove por essaier
sil plaira ma dame ou on ma melle. mais ma chancons li dira la
verite. bien ait qui li chantera. Pleisir fist et grant vilte que mesdire acostuma. dame cil ait malahe
que la costume en tendra. travaillie mont et pene mais ia rien
ne lor vaudra. sil ont fait lor crualte. ma grant leautez vaintra

Erard de Brienne mourut à Acre en 1190. Geoffroy Raoul ... la ... à Acre

les fausete. kainz nus plus leaus n'ama. Bien conuit ma leaute
ki si g're faus manch'aira. amors q' ma asenne ou plus beau leu que
troua. sp a hautement pense mes fins cuers qui comparra. sa tres
haute uolente. ses louenges lo ci tra. sp ma gue q' tel g'seil li dona.

mais Gautier de Ginli / Gautier d'Espinay

Comancemenz de douce saison bele que je uoi reuenir. re-
mambrance damors qui me rapele. don je ne puis partir. 7
la mauuiz qui comence a tantir. 7 li douz sons del ruissel sor
grauele. que uoi uenir reslarair. me font resouenir de la
bele tuit mi boen desir sont 7 seront tresqau fenir.

Bon tens m'est p' amis fresche 7 nouele qant son gen cors re-
mir. ses euz son uis. q' de ioie sautele son aler son uenir. son
bel perler. 7 son gen contenir. son doux regart q' uint dune
estancele mo cuer el cors ferir senz garde de perir. 7 q'nt
je p' plaig. 7 sospir. pl' fui mainz q'nt p' mais. Leaus amis
7 fine 7 droituriere ma si en son uoloir. q' ne men puis p'
tir ne trire arriere. ne je nen ai uoloir. nest pas amors dont
on ne puet mouoir. ne el amis q' en nule maniere. la bele
a deceuoir. or sai je bien de uoir. kensemble couient remanoir
moi 7 amis p' estouoir. De li enuis de la gent mal parlie-
re ne me feist dolor. bien eusse ioie fine 7 entiere. des

garder de veoir. mais ceu que vos por els remembrevoir conoissiez bele al vis 7 a la chiere. q̄ ie vos nō voloir dire por decevoir. mais bone dame doit savoir conoissance 7 merci avoir. vos merci ie ma dolce dame chiere q̄nt vos deignie seoir. 7 q̄l vos plaist a oir ma proiere ensi con ie lespoir. mais se merciz mi poist eschaoir. g̃nz fust ma ioie. 7 ma poine legiere. sēz point de mescheoir. mais mlt̄ fait bīn paroir. amors qele ie tiruit a oir de moir faire vostre volon. Chanconete por voir. a celui q̄ tant set valoir. de reins en flandres savoir. Phelipe a mon pooir. por amor q̄ vos laist veoir. ceu ke fins amanz doit avoir.

Le premier ior de mai dou doux tans conte 7 gai chevalchai. entre arraz 7 douwai deius toutes engerrai flors 7 glai. 7 mai portent a foison. 7 chantent un novel son dun doux lai. Dorenlot deus or haez iamerai.

xlvij

Lors me deschevachai. iiis eles maprochai sēz delai. errant les saluai a eles macōita enq̄s ai. coment chascune ot a nō. puis me mis en lor chancon si chantai. Dorenlot deus or haez iamerai. Si cō aliens iuant 7 ioie demenant 7 chantant. vi dautre part venāt. i. g̃nt espiau de gent flairant. de fuelle 7 de mai chargiez. vers nos se sont aprochie maintenant. Dorenlot deus or haez ie laim tant. Lors

fist lo mal serjant lunsdals qui maintenant lo pas gurr. me
uint estet devant. 7 dist par cui comant dancevant. estes
dessandiz a pie. a moi se sunt outreie cist ansant. Dozen
lou. deus or haiez. ie lqim tant.

La flors diuer sor la branche me plaist tant a remirer. que no
uele remambrance. me ruoie amors de chanter. cels qui sont soz sa pui
sance nuel loer. 7 cels hair 7 blasmer. qui seue greuance se seuent
... Lavdement se deliurance cil q inet amors guilent si malai
flandre. ... ne pecunance dont toz li monz resaler. q pndre en
pdont uenjance 7 cels quer. bn deuroit por amander. tel penitance
con damors prendre. Cil q p fause samblance uuet amie recouvrer.
sur sa gurr deshonorance pert ne se puet esprouer. quels deduiz 7
bobance est de guiler. kamors uuet deshonorer. sun gurr uilrance.
7 honte graindre. A la plus bele de france ua chancons senz de
morer. 7 di li senz atardance uengne a son ami parler. q por
li est en errance 7 en pensei. senz samor ne puis trouer la
sostenance qui me sostengne.

Ne me done pas talant de chanter li mois de mai. mais
lamors de cui ie sent un nouel confort que iai. qant cele qui
slongemant ma tenu en son esmai recoit mon seruise er-

Cuer 7 cors entierement
pris ai. 7 ie plus ne li quier mie. Ven son seruise metrai.
bel mest sele mi reprent qan ie rien li mesferai. 7 qant
ie a esciant son comant trespasserai. iapuis naie aliege-
ment des mals dont ie qier aie. Je sai por coi ne co-
ment mauint q si haut pansai. ne ou pris tel herbemet
car en moi ualor ne sai. q damer si hautemet me deust
metre en essai. fors qamors tant seulement. q sor moi a
seignorie. Je fui pas de poeir gnt a ior qamors masail
li. ainz morent trai auant mi oil dont premier la ui.
si tres bele 7 si plaisant. lors seinenois si rendi. mes
cuers dont fait son palant amis q la en baillie.

xlix.

Cusses

Au chantant mestuet cplaindre. a ma dame 7 a
amors. seruies les ai senz faindre. naimz ni poi trouer
secors. ceu nest mie lor honors de moi greuer 7 destin-
dre. conques nen oi tant dolor. que uosisse amer aillors.
Bone amis ne puet remaindre. por metre en moi la paor.
de ce cou ne puet ataindre. ce en ont fait li plusor. mais
dame ure ualors q desor totes est graindre. me fait 7
fera toz iors prendre en gre mals 7 tors. Bele por cui
iaim ma uie uostre sui toz senz fausser. 7 se uos nel uolez
mie por ce ne men puis oster. morir uuel ou eschiuer.

mais esperance. mais ce q al doit merci trouer: q sen ser-
uir 7 amer. Ainsi ie ne me plaing mie sole ne me uuet
amer. ie lai de mō gre choisie por seruir 7 honorer. ne
men porroie lasser. mais dune rien muir deuine. q souēt
mi os aler. ne senz li ne puis durer. Tor uos lai en remambrā-
ce des q̄ p̄meraīns la ui. son gent cors 7 sa semblance. 7 la gnt
biaute de li. ke si a mō cuer saisi. nōques noi mal ne pesance.
qnt ie parler en oi. q ne meisse en obli. Por deu amors proi-
iez li. q̄ iaie sa bien uoillance. por pitie 7 por merci. 7 se gi
faul mar la ui. Beaux compainz de ualeri. damors uient
tote uaillance. 7 por deu entendez i q ie lo uos lou 7 pri.

Li douz termines magreee dou mois dauril en pas-
cor. que uoi la bruille 7 la preie chargier de fuelle 7
de flor 7 lerbre en uerdor. 7 oi chanter nuit 7 ior oisels
par bruille ramee. mais ioie eusse greignor se ie fusse
en la contree ou cele maint cui iaor. Pieca mi fis de iauoie
mare car amor
gnt paor. ke p moi ne fust blasmee. por cui fait aillors
seior. q li trīcor cor perceu nostre amor eussent aillors pan-
see 7 qnt gi ferai retor. sen ert ma ioie doublee. 7 sa ssi
graindre sonor. Je ne lai pas mōis amee por ceu se li
ne seior. ainceis lai plus desirree. car en li a gnt ualor

biaute sens folor. lo uis a plain de doucor. blon chief. face coloree.
uairs eulz. bouche de biau tor. bele contre est ascemee. z bien plaisant
sens aroi. Dame destre sa compaignie que siens sui tot ligement.
bien fust ma ioie aconplie s'un seul ior tant seulement eusse a li
parlemant. mais m'is m'a en ialosie. mes cuers qui me dit so-
uent. bele por ceu m'en troble que trop demor longement.

Q uant li doux tens renouele qestez tient a sa saison.
lors me comanda a faire bone amors une chancon. ia dex
ne me doint le don. que iaie aillors ma pansee. damer da-
me se uos non.

1. Or chanterai por la bele ou iai mis mon
tencion. nule riens tant ne magree com
sa treslele facon. mais cil mesdisant felon. m'i ont greue
en lor guise. dex lor en doint guerredon. Quant sui fors de
ma contree si sui mult en grant esmai. si haut ai mis ma pen-
see bien sai que ie i faudrai. mais amors de tel essai mont
fait uuidier la contree. biax dex iauerai la ie ia. Chancons
ua ten a ma mie se li di tot maintenant. por deu bele no-
bli mie. les deduiz damours qaim tant. ie sui ses leials amant.
z ele est ma leiall drue ensi ferons nos talanz.

Gaudier
de lespinau

A droit se plaint z a droit se gaimente qui tot tens
sert senz guerredon auoir. tant ai amors serui a mon pooir

Adés i ai esperance 7 atante. nonques por ceu qele ma fait do
lor. nen poi avoir a nul ior autre rente. nel di por ceu que
iancor men repante. par deu amors ainz ai mis mon pooir
en vos servir 7 tres tote m entente. Ha meuz vaillanz del
mont 7 la plus gente
7 sa en li cortesie 7 savoir. 7 ie sui cil q laime a son pooir. 7
al dame q estot vos p(re)sente. 7 cuer 7 cors. 7 panser. 7 voloir.
cil ianglor qui vos firent dolante mont plus greve que
nuls mals q ie sente. or atendrai adés en boen espoir ure
ure merci ia ne vendra si lente. Dame por cui comencie
ma plainte. que bien seroit davoir m(er)ci raisons. 7 bien en
est leus 7 tens 7 saisons. por iangleors mert ia la ioie mai
dre. se il ianglent dame nos ameronS. ne ia por els nert
bonamors atainte. a costume ont dire mençonge mainte.
7 nos sons cil q tot lor sofreronS. 7 lor ianglet 7 lor parole
fainte. Costumier sont une genz fiere 7 cointe q en les tor
menent de tel randon. 7 maintenant mostrent lor cop fe
lon. si les trueuon mais fiers a lautre empointe. si ia de
cels q querent acuison par coi amis soit marrie 7 estainte.
7 quer il sont tant sordit 7 destrainte rien ni ont plus. ne
aut(r)e gurredon. mais mielz ne puet amis estre mainte.....

Quant ie voi lerbe menue poindre au pr(in)tens deste. que

Tote riens change 7 mue et gregnor beaté. se les uient a gre
ma dame que chante. bien uert ma ioie creue. seul qele lait comande
Bien ai douce poine aue q. tot mō ae, aīsi mise mentendue ali 7
a de. que li a done ēsēr ualor 7 tant bonte. que meime en sera
perdue. de ceu que por lui ame. Biax deus q̄ lauroit ueue
7 bē esgarde 7 acolee 7 tenue a sa uolente. tot auroit troue. conques
par nule home ne tant bele ne fu ueue. dont ie sui fols qant
gi be. Vilaine genz malestrue sor uen est panse. bien
sera amors cheue par uos en uite. 7 li tormente amant par
lor falsete. q̄ iamais nest secorrue. por en sera mais parle.
.ii. Chançons phelipe salue lo gre sennec. q a ffr̄ maintenue 7
reconforte. proece en meudre. cheualerie honore. largete q
iert uencue. ta mis en sa poeste. Goison bie lo se. ken amor
tot uīte ae. auez esperance eue. siert encor guerredone. ...
Lonc tens ai amors seruie. ainz ne fu guerredone. na
taindre ne be ie mie si haut con iai entoise. nen ai uolente.
que moins men doie greuer. tant aim ma dolce folie.
lo sens 7 la cortesie dame cai en uos troue. 7 la plaisanz com
paignie assise en fine beaute. ai tant remire que. cy. foi men
sont double. mi mal 7 ma grāz enuie. Je sui qui tient lenuie
dou geu q̄ uoitour outre. endroit de nos en est faillie mege 7 toz iorz

ibe. mais une rien sai. q̃ molt ma reconforte. q̃ gentils cuers sumelie.

Cil qui damors me conseille que ie men doie partir ne Gasses.

set pas que me resueille ne quel sont mi grief sospir. petit

a sens et uoidie cil qui men uuet chastoier. nen ainz nama. en

sa uie. cil fait nice folie qui sentremet del mestier dont il ne

se set aidier.

He blanche dent ⁊ uermeille de uos sont tuit mi desir. car faites en tel merueille droiture ⁊ raison faillir. qant ie uos uuel a amie droit nel uoudroit otroier. se uře g̃nz corosie de gentil doucor garnie ne me degne conseillier. mar uos oi tant preisier. Oil trop haut bee ⁊ reseille maint desconfort puet oir. mais trop g̃nz amors pareille ceu q̃ li plaist a saisir. sa tres haute seignorie fait monter ⁊ abaissier. douce dame uostre aie. cele q̃ ma en baillie. puet bien conduire ⁊ haucier. mon outrageus desirrier. Poures cuers se desconseille ⁊ lait de paor morir. mais uigoreus sappareille est bien confort de garir. dame mais riens q̃ ie die ne me uaut q̃ ie lozgier. san petit de uilenie. esprise de felonie. uos fait pitie desuoier. mar uos ui. ⁊ ma mort qer. Dedanz mon cuer mora tuille tote plene de floir. g̃nz amors fine ⁊ feelle q̃ la deingne resioir. car amors q̃ nest uoie ne puet cuer esleaucier. bien uoi lor ne se chastie. ma uolentez menemie. ne puis mon bel tort lassier. ne mon ourage chaignier. Beau lorent selon

deuirie uos fisent ioie esloignier. maint douce conpignie ont a lor
tort depertie. a mentir 7 a trichier. ne nus ne sen puet gaitier.
Houduins au amors lie. est chaoiz en tel baillie q̄ nus nel puet
desliier. se pitiez ne uuet aidier.

Quant li douz tans rasouage a douz mois dauril entrant. che
uauchai lez le riuage dune riuiere bruiant. si com ialoie pansant
soi dedanz un. boischage une uois qui son damage plaint 7 regra
te en chantant. 7 disoit en sospirant. amors morir 7 chanter. Apren
Au. net a ualoir amis li ialous ma perdue. | Droit uers la forest
ramage menuois q̄nt
ioi lo chant. plains de ioie en mō corage 7 damorous pansement.
si trouai tot maintenant. une dame simple 7 sage. 7 une uielle
daage qui la chastoie 7 reprent. cele dit tant doucemant. Dex
q̄ ferai. dex q̄ ferai. Vos direz quanque uoldrez mais iamerai.
Tant dot q̄ ne face outrage q̄ plus uos aler auant. ainz descen
di en lombrage dun iaune pin uerdoiant. la dame disoit souent.
certes ia por mon lignage. ne por mon mari fel salvage. ne
por mō mari saluage. ne por nul chastoiement. ne lairai mō
ami gent. q̄ tote a li mottroi. Ja ne partirai damors. ne bone
amors de moi. Sor lerbe fresche 7 menue lez larbre dune
riuiere assis. est la tresbele uenue conq̄s garde ne men pris.
saluai la plus ne dis ele respont iralsciee. sire ioie mont tolue

felon de maluais pais, mais il nont pas mon cuer pris. kamors lou
tient 7 iustise. Mes cuers a bone amor qse. mt cor la q la deuise.
Sire la uie uenue ceu dit la bele al cler uis. q ma dolor desere
ue lealment lo uos pleuis. deu douz panser li enqs don souent sos
pire 7 mue lors tint la uielle chenue. dont ie fui si entrepris. q
sor mon pois congie pris. 7 dis a deu dame a deu soiez uos. Je uos
parler deuant les genz a uos car cil qui rien ni ont en sont ia
lous. Lasse trop fui deceue ceu dit la bele (uielle) ce naut pis. ceu est
bien peine perdue de deus amanz faire eschis. dites fu ce ure
amis. oil uoir il ma ueue. 7 uos eust retenue sil ne cuidast
que mes pris fust p uos arriere mis. Il or droit ie mon repit.
Dahez ait qui deseura bone amor dor en auant.

Ne puet lassier fins cuers qadez ne plaigne leal amor dont
se sont estrangie cil faus amant desespere chaingie. mais ne cuit
pas que li miens cuers se faigne. de li seruir qui que li ait tricherie.
Ainçois atent en si bone esperance que toz mals trait me
Ahi amors enuon fole bergaigne se sont
torne en aliance. Cil amis qont lenue porchacie. tuit en sont
7 leal empirie. qan nasiete ne perde ne gaaigne. ainz ait
chescuns ceu q li est iugie. ma qnt sauez cuer qen uos
a fiance a cent doubles guer redonez pesance. Ades
me creist fin ualors enguie oie desque ie mor a ma

dacier ocitnes mal de tant ma amors rasouagie q̃ ke die
bele notre 7 mehaigne. ka li me sui liges donez en fie.
mais sin aparaie soffrent mainte nuisance. de bel servir
par los desesperance. Droiz est honors 7 ioie 7 ce li soffrai-
gne q̃ ueri amors a son cuer ouuioie. sele li a un pou son
bñ carzie. q̃ por cen part desi douce cõpaigne. ke li sien sõt
en pou doit auangie. 7 fins amans doit auoir conoissance
ka des ualagnage en tant vien sofrance. Deus q̃ sauroit
con sauroit con norrist 7 aplaigne. amors toz cels q̃ ne sõt
entechie de fausete. ne de boise emprise. pou puet prisier.
dolor que len auegne. q̃ tuit si mal sont en ioie plongie. et ie
q̃ lai servie des mensance. ni ai trove honor et bienuoillance.

Lui.

noniel

En auril au tens que florissent li vergier. en chantant sor mon bel cheualchoie lez .i. lauorier. trovai seant un bergier en un pre lez un boisson. qui sa bergiere vuchon regarde 7 dit se ja dorenavant. Des le cuers me fandra. ia tant la. desir avoir. Las ne ioi le pastorel li dus bergier conneu cier. se mon palefroi i nel cors lui uers lo droit sentier. bien se sot en pres drecier. 7 ie lai mis a raison. bergier escutez le bruit non. 7 il mistre ie vos assi. se la bele na de moi mercy ie ne ui uerai gaires longuement. … ensi. Bergiers ferons vos tel … q̃ uos en porois aduercir … oil sires un grat sagnel ues don… tout de loier. se vos me … porez aduoier 7 la paiz de mon…

giron. dautre part chastel charlon la trouverez ou ie la vi.
7 qant la verrez por deu dites li qa la ma mis se ven a
merci. A cest mot mot men departi. que plus ni vols de-
morer. Dautre part Richon oi entre ses agnels chanter. ne
la vols pas trespasser. car meuz me plaist acointier. de li q̄ de
son bergier. lors li ai dit q̄ sospris ma. Blonde se vos ne mamez
iamais mes cuers ioie naura. Sire iai lo cuer marri por ceu
ne vos puis amer. chascun ior veons hanri n̄r̄e pais tboler.
ne savons quel part torner tant redotons lauersier. dautre
part amors ne qer fors que les gauteron que iai. A mes premie
res amors me tenrai. Maintenant que ientendi la pastorele
parler. de gauteron son ami. vessanz por li acoler. por son gen
cors remirer. 7 sa boichete baisier. tant lai servi senz dangier
kele me dist au departir. or ai bone amor novele a mon plaisir.

Molt aura longe tans demore fors de ma douce contree. et
maint grant ennui endure en terre maleuree. por ceu nai ie
pas oblie lo douz mal que si magree. dont ia ne quier avoir
santé tant ai le dolor amee. Lonc tens ai en dolor este et mai
nte larme ploree. li plus bels iors
qui est deste me semble nois 7 ialee. qant el pais que ie plus
he mestuet faire demoree. naurai mais ioie en mon ae
sen france ne mest donee. Si me doint deus ioie 7 sante.
la plus bele qui soit nee. me confort de sa biaute. samors mest

[illegible] se ie muir en cest panse bien cuer mervme auoir fa
[illegible] ausi a son leu prestre dex cil q̄ la espose. Douce dame
[illegible] ne songe cruels ne fiere. uers moi q̄ plus uos aim [illegible]
de bone amor droituriere. ⁊ se uos ensi moriez. las trop lachere
[illegible] chiere. [illegible] don sonte [illegible] gireriez mais or mest bone ⁊ entiere
[illegible] sui deseurez se cele nor ma proiere. a cui ie me sui
si donez q̄ ne men puis entre arriere. trop longement me sui ce
[illegible] cui sont la gent mal parliere. don ia nus ne sein lassez
de dire mal par darriere.

L[illegible] cil gent dient por coi ie ne fis chans plus legerez [illegible]
[illegible] ne sentent lamors me font sentir. car de celui
dont lamors est plus grans comprir mouster les chans [illegible]
pesanz. qui meins aime de leu [illegible] uenir les [illegible] chanz
que chascuns puet [illegible]. qui cui ne fait [illegible]
mant. [illegible] est si [illegible] ⁊ puissanz.

[illegible] cil del [illegible] drauient [illegible]
[illegible] amor. con en est menz [illegible] larges courtois [illegible]
[illegible] ne nule riens ne puet damors uenir [illegible]
[illegible] par la [illegible] mais [illegible] des [illegible]
[illegible] amors ⁊ [illegible] que [illegible] ne [illegible]
[illegible] nos [illegible] seruir. [illegible]

mez empiris 7 dolanz desoremais me couendra languir.
car ie ni os nen aler ne uenir. a la bele q̄ est mes droiz garanz.
car uilenie a mais trop de serianz. coment me puis uers ma
dame couurir. cui ie aim tant lealmant 7 desir. ponques nul
ior ne fut ses mal uuillanz. e dex coment li serai eschiuanz.

Rose ne lis ne me done talent de ioie auoir ne de faire chan
çon. car la tres bele a cui cuers sa[r]gent ma fait lou treus renuoissier
en pardon. mais li confort de sa tres gent uaillance ma fuement
tenu en esperance. de ioie auoir. et se par li ne lai tot sent auoir
sai bien que ie morrai.

Ire 7 auui me font auoir souent fel
mesdisant q̄ ia naient pardon. 7 dema
dent por cui ie uois chantant. mais se deu plaist ia nē sauront
lo non. de la tres bele en cui iai ma fiance. car por neient en
sont en redoutance. kar q̄ la uoit dire puet senz delai. kainz
de mes euz si bele nesgardai. Ne me puis mais de cuer des
esperer se ma dame me met en nonchaloir. ~~car cō pl' laim 7~~
~~mains a de moi cure.~~ kela poeir de plus guerredoner. qui
ie ne puis deseruir p̄ dolor. mais cō plus laim 7 mains a
de moi cure. si faz cō cil q̄ met en aueuture qan que il
a 7 ne sen puet lassier. 7 pert por ceu quil cuide guaig
nier. Venir se doit fins cuers a bien amer. ne por tra
uail ne sen doit remouoir. 7 sachiez bien cil ne fait fors

gauder. que del partir a talent ne uoloit. mais li miens cuers

crest en amors et dure. ne ia meteis d[i]eu ne la truis si dure.

mes tant si longe que ne me veigne a dieu. se leiautez mi puet

auoir mestier. A chosuel ua chancons g[ra]nt aleure. et di

renaut que uos uus sanz mesure. aint lealment et defin cuer

amoiet. car los et pris len rendront g[ra]nt loier. et se li di que il

mette sa cure. en bon amor ne de chaingier n[ul]e[r] seure. la

bele et bone qu'il tient chier. car bone amor ne doit on pas

chaingier

La doucors del tens nouel fait chaingier ire

en reuel et a crestre ioie. por lo comancemant del dou doz

mai lez un boschel tot seus cheualchoie. entre un pre et une

uoie esprengoient soz lerboie. pastorel et pastorel. et en laz

muse a frestel uont chantant un dorenlot. Vos auroiz lo pic

benpet et iauirai lo dorenlot.

Por faire le cointerel ot chascuns

un uert chapel et blanche cote

[...] gant coue et anel. et cote dun gros burel a diuerse

[...] sor chesauns lez lui la soie. et chescune se cointoie por

[...] cointe uilenel. bueuis estoit grans sel ua chantant

un dorenlot. Vos auroiz lo pichenpet. et iauirai lo dorenlot.

Entre guiot et ansel marchent del pie lo praiel. en

oz les mains tenoit lo [lor] lecherel et font croller le cercel

si q̃l en pecoie. cil 7 cele se desroie. fiertent del pie lor sor lar-
brie. chescuns i fait son merel. 7 buis en son chalemel. con- 19
roie lo dorenlot. Vos aurez lo pikempot 7 iauini lo doz.
Senz semonse 7 senz apel de mon palefroi morel descen-
tez larbroie. en la dance molt isnel. me mis lez un sor-
rerel cui forment ennoie. car de ca les loignoie q̃ lamait
si sen gramoie. si a dit ~~sire donzel~~ seignor toisel. cil q̃ fait
lo damoisel nos tout nostre dorenlot. Vos aurez lo pikẽpot.
Tost perrins sire donzel querez allors vostre avel. lassiez
autrui proie. kar cil oi son aidel en sa main prist un caillel
uers mois lo paumoie. kar ui la force nierr moie. sor mõ che-
ual remontoie. mais lun dans oing lo musel. dun baston so-
~~lo~~ li fis borsel. puis guerpi lo dorenlot. Vos auroiz lo pikẽpot.
Lors me sui mis a la uoie. 7 chascuns dels me conuoie. de bastõ
ou de chaillel. lor chiens rancre. 7 masel. mont hue senz
dorenlot. Vos aurez lo pinkenpot 7 iauini lo dorenlot.

Amors 7 bone volentez me done de chanter talent. Gautiers d'Espinaut
7 ceu que uoi reuuerdir prez. ne mi atraira de nelent.
si me merueil coment ie chant. que tant aurai senz auoir
gre seruie en pardon longement. Amors se uos tort en auez por deu sos-
frez uos en amant. 7 si uos plaist si men mendrez ceu
que ie uos ai seruit tant. qa petit dasouagement seruie

li reconforterez. ke iamais nauroie torment. Ainz ert o il
in aserez le guerredons q ien atent. nenil se uos nel consen-
tiez ma dame nen sera neient. car vos trop debonaire
miste se de riens fusse asseguret alasse les mals endurant.
Ainz sele eust endure les mals eus ico te les sent
encor me fust guerredone cil mals tiutz au mien escient.
por deu car faites seulement qele les ait assavorez. si ma
rendist plus franchement. Ainz ia en fine biaute ne
deust avoir orguel tant. ke cest la riens q ses bontez
de valeur dautres enpirent. ahi fine de bel samblant.
por deu uos en amesurez. si sera cor en uos plaisant.
Ja lopez soit tote rien uiuant. a uos me sui liges do-
nez. si en faites uostre talant. Chancons alez inelement
al conte de bretaigne dirz. soie merci q il uos chant.

Li ioliz chanters ne puet mais remanoir. car
Amors mestuet chancelle que soie a li. car par li ai le fonde
de la poine sens et valor par coi ie pans a li. mais trop
me puis bien venir en nonchaloir. se dont et cremor
que toit ne maie trait. kameie la dis loialment.
Et amez lai et amerai tot
kange de rienz ne fauldrai. dil tant co uiuant la

seruirai adés. en remembrance des bels eus de son vis de son
gent cors dont ie sui si engres. car qant ie sui plus loinz de son
pais, tant m'est au cuer voisine de plus pres. k'ameie lai si le-
aument. k'ainz de riens nu faussai. Costumiers sui d'amoir une
dolor que nus fors moi ne la poroit soffrir. d'amer adés cel
dame par amor. que ia nul ior ne l me vodrai metre. et ne porquant
ien ai pris et valor. et sins pansés que tot tens est a li. k'ameie
lai si leaument. Sa grant beautez sa pece ses sens me re-
tient si que ie ne puis movoir tornoi. et ie l'aim tant k'ant
ie plus mi porpens. que ie ne puis aillors ke li pansser. se toz
as mons la metroie en deffens ne la porroie le mieus cuers
eslier. k'ameie lai si leaument. Qant ie la voi molt me
fait bel semblant. mais ne li os descouvrir mon pansé. sentist
il riens en cest siecle vivant. fors son tant cors que me venist
a gre. bels sire dex tant ie la desir tant. cui me donez
tant a ma volenté. K'ameie lai si leaument c'ainz de rien ne f.

Quant fine amors me prie que ie chant. chanter me
stuet car ie nel puis lassier. que ie sui si en son comande
mant. k'en moi n'a mais deffense ne dangier. k'ant la bele
cui ie nos mais proier. n'en a merci ne prent pitiez ne
lou prient. morir m'estuet amorous en chantant.

Mout mestuet sains lo me co[n]leur ne lenz nuls ne mi puet-
tiens aidier. 7 qant damors uienent tuit mi tormeint bin me
deuroit ma dolor alegier. por ce li pri q[ue] ie uoil essaier. sele ape-
oit n[u]s cels don ie chant. p[ar] proiere ne p[ar] comandement. Tuit
mi desir 7 tuit mi bon talent uienent damors. conq[ue]s ne len ostier.
ains ai ame si ent[ier]ement. douce dame cors ne uos pui changier.
des icel ior q[ue] ie uos ui premier. uos donai si donai le cuer 7 cors
7 talent q[ue] tiens fuis uostre ne me feroit iolant. Si me fui si asse-
nez finement a bien amer kautre deduit ne qer il ne[n]tent au[tre]
fuis amis autrement. q[ue] si puisse partir nen esloignier. se bien
amers me puet nus uos aidier. iaim uoie de uostre bel cors tant
bele 7 bone de douz acointemant. Si me doint deus ceu q[ue] ie li
demant. el mond nest rien q[ue] tant face a proisier. co[m] faut cele dont
ie ma chancon chant. de bien amer 7 de bon pris entier.
plus puet ualoir co[m] ne puet sohaidier. or me doint deus amer
7 seruir tant. kaie merci q[ue] la quier 7 demant. Pdeu biles
bin me puis asseurer q[ue] tot del mond tiene la meilz uaillant 7 la
plus bele. 7 la plus auenant.

Josselin de Dijon

A lentree dou douz comancement del nouel tens que ie
uoi repairier. que pre sunt uert 7 florissent uergier q[ue] aloete
chanteint si doucement. lors chanterai plus renuoisiement conques
Une fiz qant cele lo me prie. qui est ma dame 7 ma tres douce

Jamie. si en metra amdeus qui malegure de ioie auoir 7 de bone
Esperance dauoir aligement. 7 ce baus mont promis
Jargondel a cuer. me font chant. 7 rire 7 renuoisier. 7 honerer
7 seruir tote gent. neis les felons q mont fait nuisement. ce
mestre fors destorber 7 enuie. He losengeor faite nel deuissiez mie.
ainz meussiez mene plus a droiture. sen uos eust ne pitie ne
mesure. Encor auront felon 7 mesdisant ma bone pais si lor
uuelent targier. de lor iangler dont il sont costumier. car ma
dolz amor q se repent. bele 7 blonde tone por cui ie chant. sim-
ple 7 uaillant. uos auez seignorie dou plus loial amant q soit
en uie. ia des felons acointier naiez cure. car p. els uient blasmes
q trop uos dure. Bien est raisons a dame de iouent quele sache co-
noistre 7 esloignier cels q sieuent de mensonge afichier. 7 doner
sin ami alsiment. kar bone amors ne puet pas altrement lon-
ge duret quele ne soit traie. dont dois ia ueir en brusier p
trecherie. tote damors celui cuit ne ot cure. 7 cil en muert
q les mals en endure. Blasmee en est amors uileinement se
li doient li amant reprochier. ceu kele lait les felons auan-
cier. cels qui querent son desertement. deus q ne prent a-
mors nul uengement. kele les face amer tote lor uie. senz
ioie auoir. senz secors. senz aie. ensi se puet uengier. 7 cels
destruire. q se poinent des siens gaitier 7 nuire. En paradis
ua chancons maintenant a ihu crist se li requier 7 prie.
Baudegon me rende 7 mon seignor darcie. lors iert ma ioie
en mon cuer si leguie. kamez serai. de tels cui nen ont ...

Jusqua ci ai tot mis chante de molt boen cuer sin 7 leal entier ne
de changier non cedanz mon cuer volenté. ne la peine ne mi
eust mestier bien ma amors a son oes esprové certeinement ne el
nel quier laissier 7 sen voi io les plusors esloignier. Icou sachiez al
mal eure
qui se pentent de nos servir par lour plaidier autour maint amant
destorbe. ne ia nul dels ni vertez gaaignier. de cou devroient estre
porpensé. deus que nai mie de koi se sent aidier. voist si vendre haz se
de na mestier. Ceste genz ont perit amie dont il estoit si amis
por guerroier. ceu na mestier que ia navoure tant devise. que ien doie
por ceu lamer laissier. vos faite voir que sen lui na falsete. cels puet
vaincre. que il ne puet aidier mais envieus ne se puet chastier.
Molt me veng a boen eure de ceu kainz ioi noi talent de
trechier ne de boisier. ainz me truis damors alume si freschement
con fui al comencier. encore mait guerredons demore. me solaz
ie en ceu que puet aidier. en loiaute nois perdre ou gaaignier.
Par maint fois ma lon blasme de ceu que trop me sui mis en
dongier. mais foloier noi ce cels qui lo mont blasme. car ie ne
puis miex ma peine emploier. tost a amis lo plus grant don done.
Si ne sen doit nus hom trop esmaier. por tel voie se doit on conseillier.
Ja vos le di par grant dueil. ... de honor eslongier. que le
plusor se penent
daboissier.
Agrant ... me fait languir amors

Jamz ne sai trechideirainz la serf senz repentir de boen cuer et loial entier. bien me deuroit ourivier. de ma dame un douz baisier. por alegier. que senz li ne puis auoir confort. Amors a grant tort. uolez ma mort.

Douce riens cui tant desir ne me sai ou conseillier. et tant me plaist a soffrir li mals don merci uos quier. que ne me puis esloignier. mais por deu uos uoil proier de moi aidier. ke senz uos ne puis auoir confort. Amors a grant tort.

Tal quant son gent cors remir. ~~ne me sai ou conseillier~~. bien uoil estre en son dangier; si me plaist molt obeir. sadeiment del desierrier. pas ne se doit esloignier. fins amis que de legier. puet auencier. bien leialte doit auoir confort. Amors a grant tort.

Dex que porrai deuenir. qa tot lo mond los preisier. nonques ne poi tant seruir qa merci puisse aprochier. kant plus lanu et moins ma chier. samors ne trait son cuer fier. ceu na mestier. ka mon viuant puisse auoir confort. Amors a grant tort.

Faus felon et losengier qui nos uuelent abaissier. par lor plaidier. mais ceu meut ia se pities ne dort. Amors.

Mainte foiz ma lon demande si sen meruellloient la gent. se iai damorous cuer chante souent. or sachiez bien ien dirai ueritez. de mon panse et de ceu kamors

me consent qui ma grieve. de son torment me sent souent.
mais de tant ma dex honore. kencor nai pas senz tres fin cuer
chante. Je cein que ne mait oblie merciz q̄ tp me par-
uient lent. si ma maint quels desespere que vent mait
gest sospir coiement a cele. sai conqueste en ceste amor molt
poureement q ma tre. ~~de son torment~~ kar al q prent nelf
lenement un pou dont on la gforte. il na nul mal. mais ie
q tot iors be. Je serf de bone uolente a mō pooir molt bo
nement. encor nen aie ie grie. iatent au guerredon qui
uient de loialte. p fausete ne qer nul asouagement de ma
.lix. sante. aincois atent lalegement dou haut don kai tant
desiree. deus qant uendra q̄ trop a demore. Mout plaisā
ment aueniāment uoil lo cors celi honorer q mon cuer a
de son con sel torne.

Quant la douce saisons fine que li fel yuer re-
uient. que flors 7 fuelle decline. que cel oiselet petit
de chanter en bois nen bruel. en chantant si com ie suel
tot seul mon chemin erroie. si oi pres dune uoie chan-
ter la bele aelot. Dorenlot iaim bien guiot. toz mes

ouers

a lui sorrouie. | Gñt ioie fait la meschine qñt de guiot
li souient. ie li dis amie fine cil uos saut
q̃ tot maintenant uostre amor desir 7 uoil. a uos seruir toz
macord. se dangniez q̃ uostres soie. ceynture uos donrai
de soie. si lassiez cel uilain sot. Dorenlot cainz ne uos sot
bñ amer ne faire ioie. Sire or maurez essaie mais pou
i auez conq̃s. mainte autre en auez proiee a ne lauez
pas ap̃s. nen i a ne lo lairois. nest pas li cuers si destrois
con il pert a la parole. tels baise feme 7 acole q̃ ne laime
tant ne qant. Dorenlot alez auant. ia ne mi trouerez fole.

D
esconfortez plains dire 7 de pesance. ferai chancon
contre lo tens que uient. ka ma dolor na mestier alejance
se p chanter ioie ne me reuient. ke ferai deus. cant ai
sheauce cele por moi tient li tres douz mals dont la mort de
ma uie. ne quier auoir ne confort nen aie. ne garison
nauerai se p li non car plus laim qe ie ne die. | Tant a en li
cortesie 7 uaillance. simple regart q̃ trop bel li auient. ses
douz parlers sa bele contenãce me font panser plus qa
moi ne couient. ke ferai dex sele ne me detient a son amis
trop iert mal conseillie. cainz par nului ne fui si bien
chanson ua tan laus muls deuinaor a fins amanz. se loi di de par
moi. des mesdisanz nos an uoit deus uangance ke nos honore. Aus
seruent por coi. trop sont fellon de maile loy. se pera ihesu lou ti
m[illegible]. ke Ins confort lor anoit teil martire con fronc du b[illegible] le loc
[illegible] Pechat bel [illegible] tost lor uie

seruie senz traison. trop fera grant mesprison. qant ie laim
sele mobhe. Nus ne poroit contre sa mescheance se bel ser
uir que ia li pleusist rien. ne ia por ce ne doit estre en do
tance fins cuers leiaus qui bone amor sostient. que loiautez
lo destruiant conment qil crient a mesprendre vers sa tres douce
amie. dame por ceu ne mi desconois mie. ainz mabandon
a faire senz oquison. quan kamors comande et prie. Por
moi lo di que sui en tel balance por la bele qui trop bel
se maintient. mi compaignon ou iauoie fiance mi ont gre
ve ne sai don ce lor vient. mais me mervoil de coi il lor
sovient. nen i ait nul que sor moi nait envie. al moins
font il pechie et vilonie. que senz raison. voint querant
ix. tel mesprison. par koi ie perde mamie.

Trop volentiers chanteroie se ie savoie coment.
et bone vie menroie se li siecles aloit tant. qui me tor
mente forment. et nonporqant tote voie chanterai
ioieusement que bone amors lo mapremt. Puis kamis
suiet que ie
soie liez et renuoisiez souent. et mes fins cuers se donroie
si tres debonairement. se li siecles se repent. nule riens
ie ni donroie. ke bone amors me deffent. que ia naie
cuer dolant. Amis maprent et chastoie dun trop bel chas
tiement. ken compaignie ne maigne de nule malvaise gent.

car de lor acointemant. a nul ior mielz ne ualdroie. il
sont de fol escient. au diable les comant. Se giere dex
ie feroie lo siecle tot altrement. 7 meillor gent i metroie
car cist ni ualent neient. kant plus ont or 7 argent.
uair 7 gris 7 dras de soie. tant sont moins largemetāt
plus q̄ gens kiusure prent. Cist siecles faut 7 desuoie
chascuns ior trop malement. 7 kant plus uos en duroie
ie ni uoi home ioiant. 7 si mueret alsiment. a tot mil
mars en monoie come cil q̄ na neient. tp se mainent
folement. Mon boen seignor pierroie de waignorut
lo uaillant. q̄ por deu ne se recroie il fu nez en boen
croisant. molt a mis son pris auant. quil ne false ne ne
ploie. ne nule foiz ne desment. nes q̄ piere daymant.
De waignonrut la menuie a widemont maintenāt.
lo boen conte pierroie kades a lo cuer ioiant. molt
en dient bien la gent. au siecle a bien fait sa uoie q̄
nus hom ne li deffant. tant cō lo sauront uiuant.

Quant se uoi fremir larbruelle et lo tens deste par-
tir. kyuers comence a uenir. ke chiet granine 7 flors 7
bruelle. lors pleng et plor 7 sospir. tant cele cui tant de-
sir moeit 7 uers moi sorgoille. deus qui me deuroit garir.
Je ne cuer que la desfunelle ma mort face son plaisir. ne

kencontre li mait por nul mal don ie me duelle. sor en de-
voie morir. mais sele daignoit soffrir. ken son douz voloir
ma cuelle mielz len poroie servir. Dame sor totes loete de
valor et de bonte-naiz. les euz.uis colorez: bele et blonde et
acesmee toz me sui a vos donez. don ie me sai si boen
gre. que la mieldre qui soit nete fato de moi sa volente.
Dame soiez apensee coment iai ensi dure. ke lonc tens
mai si garde dentrer en vostre contree por aprendre vostre
gre. et miez aim mort ke sante. ke par moi soiez blasme. et morir senz
estre ame.

1. Bele yolanz en ses chambres seoit. dun boen samiz une
robe cosoit. a son ami tramettre la voloit en sospirant ceste chan
con chantoit. Dex tant est douz li nons damors ia nen cuidai
Bels douz amis or vos voil envoier une robe par
sentir dolors.
mout grant amistie por deu vos de moi aiez pitie.
ne pot ester a la tere sassiet. Dex tant est douz li nons damors.
A ces paroles et a ceste raison. li siens amis entra en la maison.
cele lo vit si bassa lo menton. ne pot parler ne li dist o ne non.
Dex tant est douz li nons damors. Ma douce dame mis mes ma-
vez en obli. cele lentent se li geta un ris. en sospirant ses bels
braz li tendi. tant doucement a acoler la prist. Dex tant est
douz li nons damors. Bels deuz amis ne vos sai losengier.
mais de fin cuer vos aim et senz trechier. quant vos plaira

si me porroiz baisier. entre voz braz me uoil aler couchier. 65
Deus tant est douz li nons damors. Li siens amis entre ses
braz la prent. en un biau lit sasient soulement. bele yolanz
lo baise estroitement. a tor francois enmi lo lit lestent. Deus tant
est douz li nons damors. ia non cuidai sentir dolors.

Oriolanz en haut solier sospirant prist a lei moter. 7 re 1
grate son dru helier. amis trop uos font esloignier de moi
felon 7 losengier. Deus tant par uient sa ioie lente a celui
cui ele atalente. Amis bels douz amis helier. quant me membre de
lembracier. de lacier 7 dou baisier dou dolz
parlemant senz noisier. coment me puis uiure lassier. Deus
tant par uient sa ioie lente. Amis ie uos fis esloignier de moi
plus que le losengier. kant ie onques uos fis dangier. S. namor
uos fis estrangier. or en recoi si dur loier. Deus tant par
uient sa ioie lente. Amis la nuit en mon couchier en dormant
uos cuit embracier. 7 quant ge faz au resueillier. nule riens ne
mi puet aidier. lors me repent au sohaidier. Deus tant p uient.
Amis or uoil a deu proier. sil me doit iamais conseillier. que ie
uos uoie senz targier. mais a ceu uient plus de encombrier dont
on a plus grant desirier. Deus tant p uient. Que ke la bele
fait ses criz. heliers est de cort departiz. uient cheualchant
par un lariz. si a les douz plainz oiz. Durement sen est
resioiz. Deus tant p uient. La bele sosleua son vis. uoit

ke ceste heliers ses amis. baisier 7 acoler la pris. si la entre ses
beax braz mis assez tot nue 7 ris. Dex tant par vient sa vo
lente. Quolanz li dist amis malgre losengeors chaitis estes
uos or de moi saisiz. or parlerons a lor deuis. 7 nos ferons toz
noz plaisirs. Deus tant p̄ uient. Se sai q̄ plus uos en de
uis ensi auengne a toz amis. 7 ie q̄ ceste chancon fis sor la riue
de mer pansis. comanz a deu bele Aelis. Deus tant p̄ uient.

1. En un vergier lez une fontenele. dont clere est londe
7 blanche la gravele. siet fille a roi sa main a sa maxele.
xxv en sospirant son douz ami rapele. Ae cuens guis amis. la
uostre amors me tout solaz 7 ris. Cuens Guis amis com male
destineie mes peres ma a
un viellart donee. q̄ en cest meis ma mise et enserree. ne
puis eissir a soir na matinee. Ae cuens guis amis. la.
Li mals mariz en oi la deplainte. entre el vergier sa cor
roie a desceinte. tant la bati qele en fu perse 7 tainte. en
tre ses piez por pou ne la estainte. Ae cuens guis amis.
Li mals mariz quant il lot laidangee. il sen repent car il ot
fait folie. car il fu ia de son pere maisnie. bien set qele
est fille a roi quil die. Ae cuens guiz amis. La bele
sest de pameson leuee. deu reclama par uerraie pensee.
bels sire douz ia mauez uos formee. donez moi tele q̄
ne soie oblie. ke mes amis reuengne ainz la uespree. Ae

cuens guiz amis. Et nostre sires la molt bien escoutee.
et son ami q la vero forree. assis se sont sor une ante iumee.
la ot dames maint lairme ploree. Ae cuens guiz amis.

Bele doette as fenestres se siet. lit en un liure mais au cuer
ne len tient. de son ami doon li resouient qen autres terres est
alez tornoier. E or en ai dol. Uns escuiers as degrez de
la sale est dessendus. sest des
trosse sa male. ~~E or en ai dol~~ bele doette les degrez en auale.
ne cuide pas oir nouele male. E or en ai dol. Bele doette tan
tost li demanda. ou est mes sires que ne ui tel pieca. cil ot
tel duel q de pitie plora. bele doette maintenant se pasma. E.
Bele doette sest en estant drecie. uoit lescuier ~~uoit~~ uers lui
sest adrecie. en son cuer est dolante et correcie. por son seignor
dont ele ne uoit mie. E. Bele doette li prist a demander. ou
est mes sires cui ie doi tant amer. en non deu dame nel uos
qer mais celer. morz est mes sires ocis fu au ioster. E. or
Bele doette a pris son duel a faire. tant mar i fustes cuens
do frans debonaire. por uostre amor uestirai ie la haire.
ne sor mon cors nauira pelice uaire. E. or en ai dol. por uos
deuenrai nonne en leglise saint poul. Por uos ferai une
abbaie tele. qant iert le iors que la feste iert nomeie. se
nus i uient qait samor fausee. ia del mostier ne saura
la entree. E or en ai dol. por uos deuenrai nonne a leglise
saint poul. Bele prist sabaie a faire. q mout est grande

adés sera maire. toz cels 7 celes uodra dedanz atraire. q̃ por amor seuent peine 7 mal traire. Gorén ai dol por uostre amor deuenrai none a legliise saint pol.

Au novel tens pascor q̃nt florist laube spine. esposa li cuens guis la bien faite argentine. tant furent bonement biaz 7 biaz sor cortine. que .vi. bels fiz en out puis li mostra haine. por ceu que molt ama sa pucele sabine. Qui Sabine covent a sa mal mari souent en a lo cuer marri. Doulz hom

Li cuens por sa beauté laime tant 7 tient chiere. que de li ne se puet partir ne traire arriere. tant li semont ses cuers q̃ samor li requiere. q̃ par devant li vient por faire sa proiere. mais ai cele fort la uit cruel 7 fiere. Qui couant a mal. Sabine dist li cuens uostre cors marselente. uostre amor uos requier la mort uos presente 7 se uos men faillez mes mauez en tormente. 7 la bele respont ia dex ne lo consente. qen soignantage soit usée ma iouente. Qui couent a mal. Sabine dist li cuens tant uos uoi debonaire. q̃ de uos ne me puis partir narriere traire. se uos mes uolentez. 7 mes boens uolez faire. na home en mo pooir. sil en uoloit retraire. maluaiz mort q̃ les euz ne li feisse traire. Qui couent a a mal mari. Tant a li cuens promis 7 done a la bele q̃ il la tolu lo douz non

de pucele. toz les uolentez fait de la damoisele. Argentee sa pucon
son seignor en apele. por pou q̄ ne li part li cuers soz la mame-
le. Et couent a mal mari. La dame en sospirant a mostre
son corage. sire por deu merci q̄p mauez en vilage. q̄ deuant
moi tenez amie en sorguantage. si me meruoil por coi me
sauez del hontage. kar onq̄s en moi nou folie ne outrage.
Et couent a mal mari. Argentee bn̄ aiez u̅r̅e raison mostree.
sor les uos ent comant q̄ uuidiez ma contree. 7 gardez q̄ ne seues sor
uo remetee. car se uos i estiez ueue nencontree. maintenant
en seroit la u̅r̅e uie outree. Et couent a mal mari. Argen-
tee sest en piez uollist ou non dreciee. en plorant prent congie
dolante 7 corrocie. de ses anfanz aidier toz les barons en prie.
puis les baise en plorant. 7 il lont embracie. q̄nt partir len
couient por pou nest enragie. Et couent a a mal mari.
La dame al duel quele at dolor est chaite souine. q̄nt se por-
redracier dolente sachemine. del cuer va sospirant 7 de
plorer ne fine. les larmes de son cuer corrent de tel ravine.
q̄ ses manteax en muelle 7 ses bliauz dermine. Et couent.

Bele 7 bone cele por cui ie chant sen doiuent bien
mes chancons enmeudrer. puis cele hore que ie la ui
amant ne poi aillors ka li mon cuer torner. mais molt
souent me tormente 7 esmaie. i ten q̄ ie lai ...

Chastelain d'Arras

ferui en menaie. peinz nel me uolt de rienf guerredoner
fois seulement kapris ma a chanter. Conuesse a droit la
dont on apeler de tot
solaz 7 de tot auenant. fourrageus fui de hautement panser
souent men uient mes bels forfaiz deuent. crueusement et
nuit 7 ioi messaie leials amors q̄ de rien ne mapaie. tant
mi truis fin 7 leial esproue. que deus me doint mort ou recoūt.
Merci doi bien de fin cuer desirrer & 7 demander bonement
en chantant. & car autremant ne li os demander. que tant
redout les biens dont ele at tant. ie nai poor q̄ de uos
me retie douce dame por dolor q̄ ien aie. ne ne uos puis
·xxiij. de rien entreoblier. ce me doint deus en uos merci trouer.
Douce dame cortois 7 auenant. tant do acointe uos re-
quer en chantant. ioie 7 merci que desire a tant fer-
ment. faillez ne uiurai ioi auant. se ne di que b[illegible]
men eschace. ioie en aurai de franche amor uerai. ou
ien morrai fins amins senz fauser 7 uostre amors [illegible]
ma porta greuer. *li Chapelains de loon.*
Un petit deuant lo ioi me leuai lautrier. espris
de nouele amor qui me fait uoillier por oblier ma do
lor 7 por esclagier men alai coillir la flor desoz un
uergier. la dedanz en un destor oi un cheualier.

desoz lui en une tor fu cele qui lor chiet. ele out fresche la color.

7 chantoit un chant piteus melle en plor. et disoit con leals drue.

Amis vos mavez perdue. li ialous ma mis en mue. Clant li chivaliers

entent la dame au vis cler. de la grnt dolor qil ot comence a

plorer. puis li dist en sospirent mar ui en servet. ma dame

vostre bel cors gent cui tant doi amer. or me faites chierement

les grnz biens comparer. q̄ volentiers et sovent me soliez doner.

las ci a aspre torment. 7 se ceu vos dure longement sire

deus q̄ devenrons nos. Ja ne puis je durer senz vos. et senz

moi coment durez vos. Biax amis ceu dist la dame amors

amors me maintient. assez est plus morz que vis q̄ tel do

lor sostient. les moi gist enemis faire lo covient. ia navi

roig ne vis se de vos ne vient. iai si mõ cuer en vos mis ka

des men sovient. se li cors vos est eschis li cuers a vos se

tient. si seurement lai empris. or soiez loials amis. ie sui leals

amie. Por ceu se je ne vos voi ne vos obli je mie. Dame

je cuit bñ savoir tant lai esprove. q̄ vos ne porriez avoir

cuir de fausete. mais ceu me fait ml't doloir q̄ iai tant este.

sire de si grnt poor or est tot passe. deus ma mis en nō

chaloir 7 de tot en ubre. ie ne puisse pas chaoir en grei

gnour povrete. mais ie ai ml't boen espoir. kencor mi

puet ml't valoir sest droiz q̄ iel die. Se dex plaist

li jalous morra si aurai mamie. Amis se vos desirez

la mort a ialous. si fax ie si maus dex cent tanz plus de uos
il est uielz 7 rebourez 7 glous come lous. si est magres 7 pelez
7 frec si at la tous. pures teches at assez li desleiaus li rous.
la grignor bontez quil at ost de ceu q'l est cous. 7 dist las tant
mar fui nez. q'nt autres en fait ses uolentez droiz est q' me
plaigne. Coment garira dame seuz ami cui amis mehaigne.
Biax amis uos en irez car ie uoi lo ior. des or mes ne ci poez
faire lon seior. auoc uos en porterez mon cuer 7 m'amor.
7 lo uostre me laurez ie nen ai pas paor. des q' uos ne me
poez geter de ceste tor. plus souent la regarderai amis p' grant
doucor. 7 cil sen part toz irez 7 dist las tant mar fui nez
dolanz men part. A deu comanz ie mes amors q' les me gart.

Jos. Josseli. de Dijon

Par une matinee en mai por moi deduire 7 solacier.
a une fontenele alai soi chanter en un uergier lo rosignol
si doucemant que toz li cuers damer mesprent. 7 soi leiant
conseillier une dame a un cheualier. arriers me trais celee
Ensi con ie men retor
ment. car ne les uoloie enoier. Anai p' un estroitelet sentier
une damoisele trouai seant alombre dun rosier. lo chief ot
blonde le cors gent. uairs euz por traire cuers de gent. boiche
bien faite por baisier. dex q' la porroit embracier. 7 tenir
nue a son talant. iamais de mielz nauroit mestier. Je la

saluai gentement car mlt plaist a agrier. sedi dis bele ie
serai vre amis de fin cuer entier. a uos moruoi 7 doins 7
rent. faites uostre comandemant. de moi com de uostre
ami chier. mais iointes ment uos reqer. de uos ma grant
ioie atent. car dautrui auoir ne la qes. Certes sire de cest
present uos doi ie sauoir molt boen gre. mais uns autres
a moi savent cui iai 7 cuer 7 cors done. nautre fors lui
nen amerai. car si fin 7 ferme trove lai. 7 del tout a ma
uolente. ke ja nul ior de mon ae. de mamor ne lan le boi
serai. ainz li porterai leaute. Bele lamors qui me sorprent
uient de uostre fine biaute. si me fait parler folement. or
me soit por deu pardone. q iamais ne uos prierai. ne ia
ior ne me recrorrai. de uos amer sens fausete. encor maiez uos
refuse. 7 sai ke tout cest duel morrai. q ia ne mert guer-
redone. Quant ie ne mi uavoie retenir li proiers si la rere
a de. noi garres ale longuement fors cum palz ot trespasse.
7 uers lo uergier regardai. se ui la tresbele al cors gai. q son
ami ot acole. 7 se li fist une bonte deuant moi don ie grant
duel ai. mais ia p moi niert raconte.

Quant li rossignols iolis chante sor la flor deste. que nest
nest la rose 7 la rosee el uert pre. plains de bone uolente 17 li les
chanterai con fins amis. mais de tant sui esbahiz que iai si

tres haut panse. kaj otnes iert acomplis li servis don iai gre. Liement ont entrepris cil q̄ tant m'auront greve mi fol oil volentiers q̄ tant auront esgarde. la ou ie nai mie ose. dire q̄ ia ior pris. oil par vos sui ie trais. mout est mal avez ovre. si en aiez or merci. & tot vos soit pdone. Oil ceu est noins q̄ neiens. ie ne vos puis mal voloir. car qnt ie me repo[r]pens. coment la bele a veoir. souent me fai[t]es dolor de ceu q̄ ie me truis lent. mais li rasouagement des biens que ien cuiz avoir. me font doubler mon talent et servir en boen espoir. Benoiz soit li hardemenz ou iai pris si boen espoir. kamors. euers. ou talenz mi pozont encor va lor. tot ceu doi ie bien voloir. ke siens soie qnt gi pens. xvi. noire se iai tant de sens. con ne sen puist parcevoir. encore venra leus & tens de ma grnt ioie ravoir.

Quant vient en mai que lon dit as lons iors. que Franc de France repairent de roi cort. Reynauz repaire devant el premier front. si sen passa lez lo mes arembor. ainz nen dengna le chief drecier amont. e Raynaut.

Bele Erembors a la fenestre au jor. sor ses genolz tient paile de color. voit frans de France q̄ repairent de cort. & voit R. devant el premier front. en

hom parole si a dit sa raison. E .R. amis. Amis .R.
iai ia ueu cel ior. se passisoiz selon mon pere tor. dolāz
fussiez se ne parlasse a uos. mesfaistes fille dēpereor.
autrui amastes si obliastes nos. E .R. amis. Sire .R.
ie men escondirai. a cēt puceles sor sainz uos iure-
rai. a .xxx. dames dames que auuec moi menrai. cō-
ques nul home fors ur̄e cors namai. p̄renez lemmēde
7 ie uos baiserai. E .R. amis. Li cuens .R. en monta lo
degre. gros p̄ espaules greles p̄ lo baudre. blonde ot lo
poil. menu recercele. en nule t̄re not si biau bacheler.
uoit lerembors si comence a plorer. E .R. amis. Li cuens
.R. est montez en la tor. si sest assis en .i. lit point a flors
deioste lui se siet bele erembors. lors recomēcent lor pre-
mieres amors. E .R. amis

Bele yolanz en chambre koie. sor ses genouz pailes
desploie. cost un fil dor lautre de soie. sa male mere
la chastoie. chastoi uos en bele yolanz. Bele yolanz ie uos chastoi.
ma fille estes faire lo doi. ma dame mere 7 uos de
coi. ie le uos dirai p̄ ma foi. chastoi uos en bele yolāz.
Mere de coi me chastoiez. est ceu de coudre ou de tail
lier. ou de filer ou de broissier. ou se cest de trop somillier.
Chastoi uos en .B. Ne de coudre ne de taillier. ne de
filer ne de broissier. ne ceu nest de trop somillier. mais trop

parlez au cheualier. Chastoi uen. Trop parlez au conte
mash. si en poise uostre mari. dolanz en est. iel uos afi. nel fai
ces mais ie uos en pri. Chastoi uen. Se mes mariz lauoit
iure 7 il 7 tuit ses parentez. mais que bien li doie peser. ne laira ie
oan lamer. Conegne ten bele yolanz.

Douce dame or soit au uo nomer. quel uos uoloiz que li uostre
amis soit. boens cheualiers si lo couient armer 7 desarmer ni ar
nul autre esploit. ne nule rien ne cortesie a droit. tel lo uos sai
con est lune partie. ou bel 7 blont de bone compaignie. sage 7 riant
lxvii. Por deu peroit
7 damoreus solaz. senz proece i tel lo uos resai. Mout fait moins
a blasmer li uns des dous qui proece recoit. boens cheualiers ne seit tant
amasser. malestreches kades preudom ne soit. en lui blasmer nat
bone dame droit. en sa mautre nen en sa uilenie. sa lun des
dous me couient estre amie. au proudomm mes guimples 7
mes laz. tot lo ferai cortois entre mes braz. Ceu nen iert
ia bone dame uallanz kenuers celui puissiez rien adrecier. sa
proece lo puet bien mettre auant. 7 li sorplus uos doit bien
anuier. 7 li miens set damors lo droit mestier. si at largece 7
sens 7 cortesie. 7 la biautez dame ni remaint mie. bien at
faillit qui a tel teche faut. nest pas prodom qui desarmez ne ualt. Por deu
peroit mout uait meyz uns besanz que .iij. tornois sa droit

71

uolor uolez chaingier. a chr ne ualt nule riens tant cō proec
cest ses meaudres mestiers. si sen doit bien bone dame presier ⁊
ch[i]er tote sa uiltenie. sor toz mes mals pren la cheualerie. au
prou me teng kel part q̄ li geus aut. moins en aurai de blas
me. sil en dant. Gilles de Viesmaisons

Amors ma si ensegnie que toz sui en son uoloir. ⁊ cer
tes ⁊ si ne sai gie coment ioie en puisse auoir. se nes fait
celi sauoir cui iai fin cuer outroie. mort maura ⁊ engig
nie. sausi ne la fait doloir. mis maura en desespoir. Bien est
amis sez
pris q̄nt cels met en nōchaloir. q̄ por li sont enuosie. ⁊ ser
uent senz deceuoir. amis bien sachiez de uoir q̄ uostres sui
de tel fie. se deus nel meust iugie ne me poist remanoir.
cui me tient en boen espoir. Bien ma amors essaie. se iai
lealment ame. nencor ne ma rien paie. merci ne guerre
done. fors tant kele ma mostre cou q̄ iai tant conoite.
celi por cui iai lassie tote rien kaillors ne be. ka faire
sa uolente. Bels deus car seusse gie son cuer. ele mō panse.
lors auroie sauntie sautrui nauoit ename. sele ma entro
blie. ainz ne fist si grant pechie. ⁊ tant maura correcie
ma dame ⁊ desespere. ke mar me ui onq̄s ne. Dame ie
sui mlt dolanz qant ie ne uos puis ueoir. les mals don
ie sui duillanz por moi a reconforteir. kant ie ai tot deui

seit dauos dire mō talant. lors me font amors pan
ser a cors la tenant. cuj ie uoi bel ⁊ plaisant.

Avant ier me cheuauchoie de blazons a montabel

de lautre part dune uoie en un petit praerel. uit ⁊

⁊ flor de nouel. trouai dame simple ⁊ cointe qui disoit

trop me duell. sanz amor ne puis durer ne ie ne uuell.
La dame fu simple ⁊ cointe en un chainse sanz mantel si
fu sorc dor ⁊ de soie. ⁊ de ses cheuox chapel. tant dolce
ment ⁊ si bel. dist amis ie uos uoldroie i ci tenir toz soz.
Amie sui sanz ami la plus loials qui soit. por la uoiz
que auoie descendi de mon cheual. car a nul fuer ne
uoudroie que ie li feisse mal. en sospirant dist ó ual est la mort
qui me gueriroit dont ie cui ie cuit que ie morrai.
Dex ie ne puis durer a mal que iai. dist la dame
se iauoie la peine i tal. ie cuit que ie m'en morroie mes
amors est si loials. bele uent en un iornal tor les mals ⁊
aloage. celui que tieuent leal. en espoir de ioie auoir

Quant ie plus uoi felon rire

lors me fait desconforter amors qui mes mals empire. si

ma done tel martire. que sens morir me fait doloir.

Amors font de moi lor voloir. iendurir les mals por ioie

amoir. | Molt p(ar) est cruels li sire. q(ua)nt on lo sert senz faulser. q(ui) se correce (et) aire q(ua)nt il doit guerre
doner. soul dirant fait a blasmer la bele ou mes cuers
se mire. plus bele con puisse eslire la miez vaillant
des meillors. Ge ie laim ne men blasmez mie. mes fins
cuers ne panse aillors. Tant redout son escondire (et) son
orguillous parler. que devant li nos rien dire. plaindre
ne merci crier. si se solace el panser mes cuers qui ail
lors ne tire. sen chant qant plus la remire. ie men lo
(et) si men dueil. Encor soient ci mi oil. sest mes cuers la ou ie
[v]eoil

Quant se resioissent oisel au tens que ie voi ren

verdir. ui deus dames sor un chastel florecel en un

pre voillier. la plus ione se gaimentoit. a lautre le li

disoit. dame conseil vos quier et pri de mon mari

qui me bat (et) se ni a encor nul droit conques

damors noi fors lo cri. A tort sui damors blasmeie. lasse

Conseil vos donrai boen ⁊ bel por lui
si nai point dami. faire de duel morir. ke vos faites
ami nouel q̄ damet ~~nouel~~ q ne se doit tenir. nule dame
q ione soit. aint face ami cointe ⁊ adroit. ⁊ nos auez
cors seignori gitaille q̄ ~~gent~~ ⁊ ione ⁊ droit. suns cheualiers
de uostre endroit uos prie. sen aiez merci. Mal ait qui
por mari lait son leial ami. Mout mauez bien selonc
mon cuer conseillie se dex me saut. or ne men tenroie a
nul fuer car q̄ naime mout petit uaut. si co li monz
tesmoigne ⁊ croit. q̄ por mari lassier ne doit ioune dame
·xxx· ne face ami. uns beals cheualr̄ men prioit. or lo desir or
lo couoit. or li outroi mamor des ci. Por li monz ne me
garderoit de faire ami. Mout manuie ma bele suer
qant li ialous ou lit masaut. adonc en uoldroie estre fuer
en prez. ou en bois. ou en gaut. auoc celui q̄ me soloit
prier. ⁊ q̄ de cuer mamoit. car li ialous manuie si. de
deu maldi ⁊ iai bien droit. qui lo me dona q̄ q̄l soit. 9q̄s
si tres maluais felon ne vi. Je fui mal mise al mariet
si me uuel amander dami. Quachiez mere sor un in
mier pres deles por lo meiz oir. atant ai ueu un cher
a cheual par lo pre uenir. q̄ mout biax ⁊ iones estoit. mai
tost co la dame apercoit. del cheual a pie dessendi. enuers
eles lo cors aloit. ⁊ qant la tres bele lo uoit andeus ses
biax braz li tendi. Ansi va bele dame a son ami. Son

ques li fist mal ne dongiet la dame bien li soit merir.
de bel parler 7 dacointier 7 de faire tot son plaisir. con cil
q tot les biens savoir. petit 7 petit ses loignoit. 7 quan
que cil ades baisoit. kes biax cors samie gisoit. el chante
7 note 7 dit ensi. Chescuns bele amez moi. deus 7 iai si leial
ami. Li chevaliers est retornez quant il ot fait tot son plaisir.
lautre q sert de bien asses. est revenue tos cels. 7 cele un
pou se hontioit. 7 la dame li demandoit. ai vos te boen conseil
done. oil mais petit ma dure. q trop tost sumes desseure.
car ie laim plus q mon mari. Je li ai tot mon cuer done
si nen ai point aillier mi.

Contre lo novel tens que florissent al bruell. chante
rai lon mon sens de celi dont me duel. plus aim que ie ne
suell qa la plus bele pens. cuidier veissent mi uell. Quant primers
resgardai son gent cors seignori. a mes euz esprovai kestoie
sostoie ses amis. si i fui ententis q tot ades cuidai que
fusse ou cerne mis. Je laim tant 7 desir por sa fine biaute
mielz vodroie a loisir .i. baisier de son gre. sel me voloit
doner. q tot lo remanant de la crestiente. Si fort le
cuers men duet ne la puis oblier. malgre mien men
estuet devant la gent parler. par ceu puet on prover
q de bone amor muet. ceu con ne puet celer. Amors a
mult grant tort me fait mal soffrir. cil orent boen confort

qui font morir senz languir. las tant iors la desir ⁊ ades m'a
mort en uoi ⁊ si ne puis morir. A dolerous mestier m'a tenu amors. car de mon desirier ne pou auoir secors. bien puis
dire est li iors les poinz de leschaquer. doubler de mes dolors.
Chancon ua ten a mamie tenuoi. di li q' ie li manz quer
⁊ cors li otroi. sele me porte foi la leaute estan porra trouer en moi.

En mai par la matinee que uoi reuerdir lerbe uert.

par la rosee ⁊ uergiers florir. lors pens dune amor celee qui

me fait languir. que si mest el cuer entree ia nen quier

·lxx·

partir. por rien qui soit nee ⁊ quant la remir. plus me est

Bele ⁊ blonde et acesmee

⁊ miex magree et a son plaisir. sachiez senz mentir.
uos mauez la mort donee par mon fol desir. seles si honoree
fait bien a soffrir. mes autres sens ne magree sel tint mal
tenir. car meuz uoil morir de mort sauoree. q' uiure ⁊ lan
guir. se ma uie uos enuie ia nen quer garir. Sa debonaire
acointance ⁊ ses bels parlers. moste dire ⁊ de pesance ⁊ fait con
forter. ⁊ sa simple contenance ou ne puis trouer une seule
mesestance tant ⁊ sai penser. gent cors ⁊ uis cler se pitiez mauance bien
porrai mostrer. kele est la mieldre de france ⁊ de ci la mer.
Durant par se sa manance ~~mes amors~~ tot tans senz fauser mes fins cuers
qui na pussance de nule autre amer. amors mamis en belance

de ioie menet: ou en rire ou en pesance si men iuel pener.
trop souent oper sa cel gñt uaillance q̃ crest sens mirer.
mais piter 7 conoissance puet on en mander. Conoissance
7 cortesie 7 p̃s 7 ualor. a mamie en sa baillie. 7 sens 7 honor.
si nest pas droiz q̃ moete iamais a nul ior. ke mes cuers
en li se fie cõ ẽson seignor. or i gart son cuers q̃ suruelie
dont auoir greignor. ma. uers sa douce amie. 7 selon pẽor.

Thibaud de Blason

Bien font amors lor talent. kensi mont mis en destroit
et en torment dont ie sui si sospris. car riens ne mabelist
tant com mest auis con estre lonz de la gent en une part
soutis. adonc remir son cler uis mil foiz en pensant. mal
gre felon mesdisant qui dou douz pais mont fait longe
Por lo pois mes enemis sui si iolanz. q̃ant
ment eschis. Je penss a son cler uis. 7 a son bel samblant.
mon cuer ma emble 7 pris si doucement. ka tot lo mõt
sui enclins fins 7 humilianz. deus tant mest li malz
plaisanz don ie sui sospris. se tant dis cõ ie sui uis un bel
samblant en auoie seulement. Hors en seroie trop gñt
sauoie p̃s ne son seruant ne ses ganz. de dame de haut
pris. mais se deus mauancoit tant q̃l fust promis. plus
en seroie iolanz q̃ destre en paradis. car rose ne flors de

lis a li ne se prent · 7 de son affaitemant poroient bien .x.
uiure a honor ce mest uis. Et se iai por li soffert peine 7 tor
ment · de rien ne men esbahis karpris lai longement · mais
se ie con fins amis muir desirrans. madame i aura grant
blasme de la gent · 7 diront q̄ cruelment maura ocis. co
ques riens ne li mesfis nen amon uiuant. ne q̄roie altre
garant.

L'autrier quant cheuauchoie lez une espinoie trouai
pastore coie · ou ele gardoit proie · seule senz cōpaignon. nor o
.lxxi. li cun gaignon loie de sa coroie. li leus saut dun boisson. se
Ele pleure
a pris son mouton. ancois que nuns lo uoie 7 lermoie
ne set q̄ faire doie. tire sa trine bloie · cele part men aloie.
regardai sa facon · sa boiche 7 son menton · sa gorge q̄ blāchoie.
lors dis a marion · se lasson robichon sa proie li rendoie.
Cele ken ot grant ioie a dit q̄ setoit moie. se ie ceu li ren
doie. son pucelage auroie. lors me mis a randon · broichant
a esperon si tressailli la uoie. un cop de tel randon feri de
~~tel randon~~ el chaignon lo lou q̄ mort lauoie. Ceu sis q̄
ie deuoie · qant ioi rescous la proie. ele chante 7 fait ioie
7 uiet q̄ robins loie. lors dist en sa chancon · aie roby
chon · tes secors me desloie. ientent en sa chancon q̄l me
tient por bricon · 7 del tout me foloie. Qant ui q̄ la ber
giere me fist si laide chiere. apres en la gaschiere dessen

di tant loi chiere. puis li dis en riant. bele mon co
uenant. uoil sor ceste jonchiere. la uostre auez auant
or est bien couenant q̃ la moie requiere. Sirez se deus
vaie ne me qiert uileinie. car autrui sui amie si ai
ma foi pleuie. a robin del sautoi. sil me trouoit o toi.
ien serroie honie. bien conui lo desloi. puis li dis par ma
foi uos neschaperez mie. Maintenant senz demore. courui
a cele sore. ele crie et si plore dist robins trop demore.
sil en ma uolente. quan q̃ uoloie a plante de li en pe
tit dore. Robins uait escoutet sor samie crier. lors dist
dex te secore. Robins senz demorance vint o grant
esmaiance. bien par sa samblance. kan ieu de pic en
pance. ont ue ambedui. lors dist cochiez sui. si fais
a couenance. tu as fait autre ami. Ie ne ma foi te pleui
bien ... deu ... ve ... man ... fan ... ce ...

Le chantasse damoretes sen eusse la qoison. mais se
ie faz chanconetes celi seta contre raison. femes sont
mais trop noblettes. et trop de fausete bretes. amors
nont mais que lo non. amors ont maluais renon. car
li riche al cuer felon. sont ame por faire don. et li
cortois poures hom aime seus. enuieus. est li poures amiez.

Li uiaz avoir la baillie de sa fame de a son talant. bien gar-
dauers ne soit mie. mais pense que il dorme souent. toute mantel
a fame. pelicon 7 sorquenie. 7 chasains mois garnemenz 7
tot quan kele despent 7 que cele ait de largent. qui lo plait fait
autrement ni trove lon nul semblant. amerous ne pitous
ne plaisant ne delitous. Ni uaut mais riens corteisie ne
biautez ne biax acors. nuns ne puet avoir amie tant i sa-
fuire tors. se sa borse ne deslie. amors lo povre home oblie.
ne li plaist pas ses secors. puis quil ne puet tenir cors. li riches
nient ia si lors. ne tant autres ne sors. kil ne soit hui este li
tors giranous. amours est li poures enuious. He cest que fe-
me vos die ie vos aim nel creez ia. fame est plaine de boisdie
.hyen. nature li auga. en mal panser est norrie. sele tant fait
que vos rie en riant vos decevra. ne ia ne vos amera. se lavoir
non quele en a. la costume en est pieca. ses cuers va que ca
oz la. en mainz leus corageus 7 tornaz 7 ourgeus.

Bels mest li tens que la saisons renovele. que ses
douz chanz recomence lalouele. Con fins amis chanterai
por la plus bele. qui soit manant desca qas murs de rudele.
Por li sospire mes cuers 7 empire mais ne li os dire
ne mostrer ma plaie. Por seust lire en fuelle ou en cire

ueist mon martire vers moi fust venue. Las tant puis
dire vos mot ne vire mon cors fait destruire cele qui les
sait. Deus ne fist mere qui poist descrire. mon cruel
martire sele ne lapaie. Que tant lai amee. konsi a sos-
prise samors ma pensee qui dou tout sest en li mise. Car
bien lai veues kele est trop bele a devise. Ele ot brun
poil sest plus blanche que flor. droit nes blans dant con
est la flors en pree. Uairs euz riant boichete encoloree
front blanc 7 cler tendre come rosee. Gente de cors de
membres acemee. ainz plus bele ne fu de mere nee.
Mais or ne sai por coi lai si loee. se ne li di tout desi
ma pensee. Non feirai voir ne lou dirai devree tant
mieux morir kavoir si refusee. Deus amerai tele toit

Colin Muset Lai.

ma destinee. ne ia par moi niert mais damors requise.

Une nouele amorete que iai. me fait chanter 7 ren

uoisier. Lo cuer en ai amoroset 7 gai. ne ia de cou partir ne

quier. Rose ne lis ne florete de glai. ne lo me fait recomen

cier. Fors la blondete por cui ie morrai. se merci ne mi puet

aidier. Merci demant merci requier. merci uuel 7 merci

.ij. . .

desir. A la blondete lo uuel proier. kautre ne men porroit

garir. Nautre ne men porroit aidier. nautre nest tant

a mon plaisir. Je la seruirai sen dangier. se tout ne lo me

uuet merir. Bele 7 blondete je uos amerai. de boen cuer le

al 7 entier. Ne ia de uos ne me departirai. miez

me lairoie depecier. En ceste bone pensee serai. ne nuns ne

men poroit getier. Mais trop me tienent en maluais delai. felon

mesdisant losengier. Je redout tant lor encombrier. que trop se

peinent de trair. Cels qui bien aiment senz dangier. ne ia ne

les en uoi ioir. Bien se doit la blondete gaitier. kades uue

lent danui seruir. Ne moi ne li nen ont mestier por

nostre ioie departir. Lauter un ior a lentree de mai.loi
chanter en un vergier. Mais onques mais si bele nesgardai.
ceu uos porroie fiancier. Sades corrois dous et quele amorete
te ai. sele la me uuet ottroier. He iamais ior senz ioie ne
serai. se de samor puis esploitier. Je desir tant li embracier. et
li ueoir. et li oir. Se de li ai un doux baisier. nus mals ne
me poroit uenir. He men porroient forlingier maluaise
gent par lor mentir. Con que me doie delaier. ie latendrai
tot a loisir. ke fine amors me fait cuidier boens seruises
ne puet perir.

Quant uoi lo doux tens repairier. que li rosignols
chante en mai. Et ie cuit que doie alegier. li mals de la
dolors que iai. Adonc mocient li delai damors qui les
font engregnier. Las mar ui onques son cors gai. sa ma
ine ne lo conquier. Amors de moi ne cuide auoir pe
chiez. Por ceu que sui ses hom liges sosgiez. Douce dame
pregne uos en pitiez. Qui plus sabaisse plus est essauciez.
Et qant si grant chose empris ai. con de uostre amor.

chalengier. Voz tens en pardons serviray se tout nen ai autre

loier. Ma tres douce dame honoree ie ne vos os nes proier.

Cil est mout fols qui si haut bee. ou il nenose aprochier. Ma

tote voie tres bien revoudroie vostre amors fust moie por

moi ensengnier. Car a grant ioie ~~mest~~ i ai ⁊ ses banoie au

amors maistroie meuz sen doit prosier. Qui bien vuet damors

ioir si doit soffrir ⁊ endurer. Mais kele li vuet merir au

repentir ne doit panser. Lom puet bien tot a loisir son bon

desir a point mener. Endroit de moi criem morir meuz

que garir por bien amer. Se ie nai la ioie grant que mes

fins cuers va chacent. Deservir mestuet briement. de ...

riens por cui ie chant. En mon descort vos demant mer

cis debonairemant. Sen morrai plus longemant ...

en aurai de torment. Bele iai si grant envie. dembin
ciet vostre cors gent. Samors ne men fait aie. ien mor
rai tot eusement. Amors ne men faudrat mie. car ie lai
trop bien servie. Et ferai tote ma vie. sens nule faulse
pansee. Preuz de tote gent loee plus que nule qui soit nee.
Se vostre amors mest donee bien ert ma ioie doublee.

Mon descort ma dame aport la bone duchesse por chan-
ter. De toz biens a li tresort kele aime deport rire et
iuer. Dame or vos voil bien mostrer que ie ne sai vostre
per. De bone vie mener. et de leialment amer. Ades vos
voi enmender. en vaillance et en doner. Hel lassiez ia
por iangler. que ceu ne vos puet greuer.

Sospirs sui dune amorette. dune ione pucelette.

Bele est et blonde 7 blanchete. plus que nest une erminete. Sa la color vermeillete plus que nest une rosete. Itels estoit la pucele la fille au roi de tudele. Dun drap dor qui reflambele ot robe freshe 7 novele. Mantel surcot 7 gonele mout sist bien a la donzele. En son chief sor ot chapel dor ki reluist 7 estancele. Saphirs rubiz i ot encor 7 mainte esmeraude bele. Biaus deus 7 car fusse ie or amis a tel damoisele. Sa ceinture fu de soie dor 7 de pieres ouvree. Tot li cors li reflamboie ensi fut enluminee. Or me doist deus de li joie kaillors nen ai ma pansee. Resgardai son cors gai. qui tant me plaist 7 agree. Je morrai bien lo sai tant lai de cuer enamee. Se deu plaist non ferai ainceis mert samors donee. En un trop bel vergier la vi cele matinee

Iuer 7 solacier ia p moi niert obliee. Car bien sai senz
cuidier ia ~~par moi niert~~ si bele niert trouee. Lez un
rosier sest assise la tres bele 7 la senee. Ele resplant a de
uise com estoile a la iornee. Samors mesprent 7 atise
~~com estoile a la iornee~~ qui enz el cuer mest entree. El re
garder mobliai tant quele sen fu alee. Deus tant mar
la resgardai. quant si tost mest eschapee. Que iamais ioie
naurai se p li ne mest donee. Tantost com loi regardee.
bien cuidai quele fust fee. Je lauroie por riens nee qen
cor naille en sa contree. Tant que iaie demandee samor
ou mes fins cuers bee. Et sele deuient mamie. ma grant
ioie iert acomplie. Jo ie nen prendroie mie lo roialme
de surie. Car ~~trop~~ meine bone uie. qui aime en tel seig

Lnotte. Deu pri quil me face aie que dautre uen me enuie

Lauttrier me leuai au ior. lautrier me leuai au ior.

trouai en un destor. pastore & son pastor. en sa main un

tabor. au lautre mireor. se mire sa color. & chante por

amor. dorenleu diua. eya. oi ca. oi la. mais en pou dore

li ... chanta. li dorenleus. eyeus quant uns grant leus gole

Tot ont

baee fanulleus se fiert entre les flor andeus. perdu lor deduit. tot ont perdu lor deduit. ez uos lo leu qen fuit. au bois cui qil ennuit. & ien oi lo bruit. cele part menois. eyois. tot demenois. me mis entre lui & lo bois. por detenir. esir. en son uenir. ferir lo leu de tel air. que la proie li fis guerpir. Ele comence a huchier. ele comence a huchier. ferez filz chers. pensez de lesploitier. car por uostre luier. aurez un douz baisier. reuenez por nos. eyous. Robins ient cous. quant ie li oi laignau rescous. nai rien perdu. eyu. ioianz en fu. Robins qui lauoit entendu. por felonoie a res pondu. Adonc respondi Robin. adonc respondi R. qui tint lo chief enclin. & iure saint martin. kague nest mie vin. ne sage prestin. ne pouures nest couins. ne cuers de ...

me kiuls fous est q̃ la trouue ejoir. sil ne la uoit. feme fait
bien q̃ faire doit sele fait mal. eſpal. por un uassal. q̃ par ci
passa a cheual ma guerpi cele desloial. Adon la leuai
errant. adon la leuai errant. sor mon cheual ferrant. ele
dist en uiant. Robin deus te saut. esgaut. plorers q̃ uaut.
ie uois esbanoier el gaut por mon delit. esgar nast pas petit
se tu maimes si com tu diz. pren te garde de mes berbiz.
Dame tost mauez guerpi. dame tost mauez guerpi.
quant por uostre delit. auez un home eslit. com q̃s mais ne uos
uit. pou se prise petit feme q̃ son cuer. esuer. uuet uan-
dre a fuer. bien at gete lo sien a fuer. q̃ par couent. es-
ent. son baisier uant. q̃ ua derriers ne ua deuant. q̃
change. me. nu. 7 so uent.

Unques ior de ma uie. nauoie eu amie. nencor point

nen queroie. en une praerie. trouai senz compaignie. enueie

trouai soz une arbroie. une dame ou sombroie. bien faite

de cors 7 de uis. 7 si auoit tot a deuis. eux uairs color

uerbie. Vers moi torna sa uoie. 7 ie tant uis li la moie.
Kant ie loi encontree. molt bel lai saluee. come
cil q̃ nauoie nule fole pansee. molt tost senz demoree.
ma dit se deus uos gart dami. bels sire auez a nu-
lui. uostre amistie donee. Por uostre grant franchise.

ai en uos mamor mise. Deus men doint auoir ioie. par lo
cors saint Denise sil iert a ma deuise. la ur̄e amor auroie.
ne sai q̄ uos diroie. bien la me poez ueer. mais ne me
poez deueer. q̄ ne uos doins la moie. Sire se ie pooie. ur̄e
amie seroie. or mi sui ahurtee. certes se ie uoloie. plus riche
ami an auroie. mais ur̄e am̄s magree. or me soit tost do
nee. car bn̄ sauez a escïant. q̄ don q̄ lon va atariant. en
plaist moins ⁊ agree. Dame pas ne crouroie. nule chose
q̄ ioie. q̄ maiez or gree. certes musarz seroie. sen feme
me fioie. q̄ cest chose prouee. feme naime riens nee. fors
celui qa borse sonant. feme naime pas lo donant. mais
la chose donee. Sire en nule maniere. ceinture naumo
Apou: niere. nargent ne uos q̄rroie. ie ne sui pas boichiere.
ne chose nest pas chiere. q̄ lon a por monoie. nule rīe
ne uodroie. fors q̄ sauoir certeinement. q̄ uos mamissiez
si loialment. cō ie uos ameroie. Quāt ie oi entendue. la
raison cor rendue si changa ma pansee. mes corages
me mue. lors sis de li ma drue. mamor li ai donee.
dont sest uers moi serree. si me baisa mlt̄ dolcemēt
⁊ par itant dacointement fu lamors enuerree.

Gautier
d'Espinau

Quant uoi yuer et froidure aparoir. q̄nsi destreint
orsellons nois ⁊ bise. bien cuidoie de chanter remanoir. mais
une amors men semont ⁊ atise. amer me fur ⁊ estre a sa

deuise. si ma done tel cuer et tel uolontr. que iamais deus

ne me doitre autre auoir. fors le amer et faire son seruise.
Se la bele me met en nochalour. une rien ma fait sauoir
et aprise. que fins amis ne se doit remouoir. de fine amor des
puis quil la emprise. ou il la tiengne. ou il ensi seruisse. car atente
puet plus un ior ualoir. kele ne fait tot les autres dolour por
cest raisons que tot tens lo berse. Se la bele fait de moi son uo
loir. mar ui biaute lonz de moi si assise. kien tel orgoil fait
son fin cuer, que ie ni truis ne pitie ne franchise. dous a
amis ne pooir ne iustise. de li faire a son plaisir manoir.
nenil por deu ainz leust fait dolour. tant que pitiez et mer
cis len fust prise. Ali me fui donez senz decenoir. mais
ce qom a. cest ce que len moins prise. bien lo me fait madame
apercenoir. et deus coment. ia na ele pas mise. lamor de moi
qui ensi me iostise. si a. coment. ses douz regars por uoir
fist par mes euz en mon cuer aseoir. lamor kensi me
destraint et debrise. douce dame cui pitiez et franchise habite [illegible] celon uostre volour ioie damors [illegible]



n ioi mos mon uers encomenz. et en ioi remaino

et fenis. perce que bona fous la fins reng a bon lo coman

caument. per la bona comencance. mi uent iois et ale

grance. et perce deit la bona fins grazir. que tot bons

De sa bele boiche tiant non cuidai
fait ni laudar au fenir. Baisant me tradist. kant per un baisar
ma aucis. se par un autre nel maint. se ua de mo' par san-
blance. con de peleus la lance. cainz de son cop ne pout
nus hom garir. sun autre foiz ne sen fait referir. Il nest
enuis ni faillimans ne uilenie ce mest uis. fors de cels q̃
se font deuis dautrui amor 7 conoissant. en ieus qui uos e-
nanct. de faire enui 7 pesance. chascuns se doit de son mes-
tier fornir. mei cõfundaz 7 uos nen uei iauzir. D autre
rien mabunde mes sens conques nus mon grat nenquist
be uolentes ne len ~~menqist~~ mentis ce teng a boen ensen-
guelment. car folors est 7 enfance. q̃ bien est damors en-
-teruis ance. kose a home son pansar descobrir. se ne por ou ua-
ler ou iau zir.

L an qant li ior sont lonc en mai mest bel del chant
dauzeus de long. 7 qant me sui partiz de lai membre
moi dune amor de long. uains de talant brunz 7 enclins
si que chant ne flors daubespin. non mi uaut qu'iuers ia

Bien aurai ioi qant li querrai por amor dieu lostal
lais de long. 7 se li plaist serbergerai pres de li que fui
sui de long. adonc sera parlemanz fins. qant dru lontain
sont pres uoisin. qenoitreis geu gist beaus solaz. Iamais

damor non iauzirai. sen nõ iauzis damor de long. qant
por un bon qui men eschai un douz mals q̄ ẽp sui de long
he las q̄ nõ fui palerin. si q̄ mos fuz 7 mos tapin. fous
de ses bels euz remiraz. Celui seignor teng p̃ ueiai.
qui fait iauzir damor de long. plus bele ne genzor ne
sai negune part ne pres ne long. tant aim son douz
uis 7 son ris. ke lonz en t̃re es sarrazin. uolgre por
li chatis cla mar.

Rai guisse ea mil mars de fin argent 7 altretant de fin
or 7 de rous. 7 si auguez prou auoine 7 frement. bos 7 uaches
feiretes 7 moutons. 7 chascun ioz. c. liures por despendre. 7
tor chastel ou me poguez deffendre tal que neguns non me
Ieu
poguez forzar. 7 sauguez port dagne douce 7 de mar. au
guez autretant de bon sen. 7 de mesure com out salemons.
7 si fosez mos fize aligrement. 7 trobass mon leial toute sai
son large 7 metant. obetant probe. 7 si poguez prou donar
7 prou rendre. si que de mei nõ se poguez blasmar. en ma
colpe chiualeir ni iuglar. Et eu aguez donne ki fut ualens
bone 7 bele ob auinanz facon. 7 chascun ioz mil cheualiers mõ
tanz ki fussent la ou eu anues ni son. ben aornaz si cõ saue
entendre. 7 trobassen a cõprar 7 a uendre. ne guanz auerei ta

a eu vodrow estre emperoure au pais [illegible] le mont
feust a ma volentert. Guise a si biaz q̄ absalon fut [illegible]
lusse. agil anis au grant saueir. 7 toutes dames li fei
tout mon gre ... ia neguns nes au poir blamar
7 en la fin au paradis andar

b. non me poguez sobirar ne ren faillir que sabissen amar.

A lentrade del tens clar eya. pir ioie recomencar eya.
7 pir ialous irritar eya. vol la regine mostrar. kele est si
amorouse. a la vi. a la vie ialous. lassaz nos lassaz nos ballar
entre nos entre nos. Ele a fait p tot mandar eya. non
sie iusqa la mar eya. pucele ni ba
chelar eya. que tuit nō venguent dancar. en la dance
ioiouse. ala vi. a la vie ialous. lassaz nos. lassaz nos ballar
entre nos. entre nos. Lo reis i vent daltre part eya.
.lxxix. pir la dance destorbar eya. que il est en cremetar eya. q̄
on ne li vuelle emblar la regine ~~amorouse~~ avrillouse. a la vi. a la.
Mais pir neient lo vol faire eya. kele na soig de viel
lart eya. mais dun legeir bachelar eya. ki ben sache
solaçar la donne savorouse. a la vi. a la vie ialous. Qui
donc la veist dancar eya. 7 son gent cors deportar eya.
ben puist dire de vertat eya. kel mont non sie sa par
la regine ioiouse. a la vi. a la vie ialous.

Quant voi ces prez florir 7 verdoier. que se penent cil
oisel denvoisier. adon me fait mon chant recomencier amors
don nai valour que men retinie. ke sonz amors na nuls ne

uertue Qui bien aime ne se doit esmaier. por grevance
kamors sache envoier. car a celui rendra double
luier. qui por li trait les douz mals 7 essaie. ke senz am.
b. Douce dame de moi merci aiez. en tel guise vos en preg
ne proiez. se iavoie de vos un douz baisier. de toz mes mals
me rasouageroie. ke senz amors na nus veraie ioie. Amr. d.
doi estre plus iolivz 7 plus liez. adons sui ie plus destres 7
iriez. kamors me font un si grant destorbier. q̄ de moi nont
ne pitie ne merci. ke senz ams na nus ioie vertue.
Ainçois convient lor au feu espurgier. con en puisse bone
ovraȳne getier. si fait amors la gent grant encombrier. aīçois
q̄ bien ne guerredon en traie. ke senz amor na n ioie vraie.

Gaite de la tor gardez entor les murs se deus vos
voie. cor sont a seior dame 7 seignor. 7 larron vont en proie.
Hu 7 hu 7 hu 7 hu ie lai veu laius soz la coudroie.
Hu 7 hu 7 hu 7 hu a bien pres locirroie. Dun doiz lai
damor. de blanche flor. compains vos chanteroie. ne fust la poors del traitor.
cui ie redotteroie. Hu 7 hu. Compainz en error. sui ka
cest ~~tor~~ tor. volentiers dormiroie. naiez pas paor. voist

a loisor q̄ aler uuet par uoie. Hu 7 hu 7 hu 7 hu oz
soit mu. gpaint a ceste uoie. hu 7 hu. bien ai sen q̄ n̄ en
aurons ioie. Ne sont pas plusor li robeor ni a cui q̄ le
uoie. q̄ gist en la flor soz couertor cui nomer nosseroie. Hu.
Cortois ameor q̄ a seior gisez en chambre coie. naiez pas
paor fireor. q̄ tresqa ior poez demener ioie. Hu. Gaite
de la tor uez mon ueror de la ou nos ooie. damie 7 damor
a cestui tor ai ceu q̄ plus amoie. hu 7 hu 7 hu 7 hu
pou ai geu en la chambre de ioie. hu 7 hu trop ma neu
laube q̄ me guerroie. Se salue lonor au criator estoit. toz
tens uoudroie. nuit feist del ior. iamais dolor ne pesance
nauroie. hu 7 hu 7 hu 7 hu bīe ai ueu de biaute la
hyu. menioie hu 7 hus cest bn̄ sen. gaite a deu tote uoie



Mon cor e mei e mes bones chancons e tan quen sai davinant
dir e far. conoisc qeu ten bona domne de vos. mais non vos os des
cobrir ni mostrar. lamor qeu eus don languis e sospire. e por la
mor non os mostrar ne dir. ne ben qeu vol grvir mes acuard ir
se uolgnez mais de mon mal cor ar dire. Al prin qeu me
donne magres q̄ fus
p kamis. tint no meist en amar. q̄ no fusse tat gēn ni tat p̄ous.
ni sabissaz tan auinant parlar. con sie p mal q̄nt uos ni des oir er
re. kune dolcis damis mi uenit ferir. mo cor mi fai e trublar e
fremir. p pou denat no morii de ̄sire. A don para destroiz er
enuiggos de uos donne dar desir e ten char. si conqs puis sire
ni poderuz no fui de mei. ni de mo cor celar. p qeu noi ben
kamors mi uol aucire. e kant li plaz nike mes bel a soffrir. ken
altre engen no voldrie morir. tat dolcemant. ne a si bel martire.
Ausimenr con lolifant cui con chiet non por leuar. e li altre
ob le cridar de loz uois lessordent sus. e eu uol siugir mi us.
que mos messfaz est tant griues e pesantz. que se la cors del

b C...

puı 7 li bo[n]anz 7 li gai prez del leials amadors non releuent iamais

non seım sus. qui dengnassent per mei clamar merces. la ou ın-

tars ni razon ni ualt ren. | Ar se p les fins amanz no pot mo cor

recobrar. a tot tens las lo chantar. ke

de mei no ert ren pl'. anc uiurai come rencluś. sous senz solaz car

alls es mos talans. 7 ma uide mert enuis 7 afans 7 iois mert doux

7 plazers mert dolors. car eu no sui de la nature a lors. cant pl' lo bar

7 ren uil sez merren. 7 mais enguisse 7 meillors en deuen. Ben

sai q amors es tan grans q ben mi pot pdonar. saine faillı p soubre

... amar. eu regnai co dedalus. q dis q il ere thesus. 7 uol puiar el cel

otrecuidan. 7 deus bassa lorgoil 7 lo boban. mais mos orgoiz no es

mais ab amors. p sa raison mi pot faire socors. que maint leu son

ou raison ueint merceη. 7 leu ou dreich ni raiso no ualt ren. saben.

A tot lo mon sui clamanz de mei 7 de sorparlar. seu pogue conte

fenir tont il nest que uns. q sart 7 puis resor sus. eu mardire q

trop sui malignaz. 7 mos fals diz mecongers 7 truianz. puis

sorcuidai a larmes 7 a plors. la ou beltaz 7 iouanz 7 ualors. est

q ni faut. quan petit de merceη. q ni sient aiosta tuit li ben.

Ma chancon mes druguemanz. la ou eu no os annar. ni a droit

euz regardar tant sui forfaiz 7 encurs. ne ia nuls ne men escus.

mais auinant q sie en bel iouant. oz tot a uos dolorous 7 plorant.

si co li cers car qant a fait son cors. por uert morir au cri des

chacadors. ausi tot eu a la uostre merceη. mais non uos ten

se damors non saben.

Autsiment con perceualls al tens que uiuie. qsu sesbahi desgar-
dar. ⁊ non sabia demandar. de qei seruie. la lance ne lo grazalls.
⁊ eu sui autretalls. bele donne can uei uostre cors gent car-
assiment. mobli can uos remir. q uol preiars. keu non fui iangassia
Quelle de sans ⁊ de laus. ione ou iois sallie. uelle de pietz ⁊ donnar.
ione de bel donnar lon de folie. ⁊ uille en toz faiz leialls. ione ou to-
uanz est salls. kare donne. uelle o cor bel iouant. auinanz uelle
senz auillaziu. ⁊ ione dans. ⁊ de gent acuillir.

Chant ⁊ depor ioi donnoi ⁊ solaz. ensengnalment largece ⁊
cortesie. ⁊ prez ⁊ sen ⁊ leial druderie. ont si bassat engens ⁊
maluestazka por dire non sui desesperaz. car entre ceut dories
pl preiadors ni a une ne un kau ben entegne. uers bon
amar que dautre part non feigne. ne qui sachent qest deuz
gude amors. gardaz com es abassade ualors. ⁊ donnes si parlaz Mains druz i a
qui gaberont ⁊ diront tota uie. ql son leial ⁊ aimen senz bos-
die. si q chascuns iert coberts ⁊ celaz. ⁊ preieront ci ⁊ la de toz
laz.

⁊ les dones quant plus ont pradors si cuide ben com a prez lor en
tengue. mais i vals bens co se sechai lor avengut. car a chascunt
est dans ⁊ deshonors. quant fait un drut apres sodeire allors.

Aissi non moru per amar ni per al. mais ma uide por
ben ualer morir. quar qant uei la ren cui eu ai⁊ ⁊ desir.
⁊ non mi fait fors que dolor ⁊ mal. mal en ai eu. mais en ai
mes plus greu qen breu serons ia uel ⁊ ele ⁊ eu. ⁊ seuli per

vpprulo mon ⁊ son iouant. mal uest del mieu ⁊ del son per un sant.
Lre no uol plair vendre comunal. mais seu poguer nule ren
far ne dir. ke ly deie plaire ni abelir. iamais non qer faire al
iornal. mais qan keu faz li est uil ⁊ enieu. car per mercen
ni per amor deu. ne poc en li trobar nul iauzimant. tot a
de mei. en pechat se greint. Enst me sui toz genz a no chal
co li golpiz q soblide a foir. q no ose tornar no sap gandir. car
lo suiento soi enemi mortal. ni uei conort fors que cel demeu.
car q mal fait. fait lo a oes lo seu. alsi co cil qa orbes se deffant.
ai eu perdu la force ⁊ lardement. Bone done uostre home na-
tural podaz si plaz legerement aucir. mais as altres nos
feriez escharnir. sen charjaz en pechat cremunal qeu soi
uostre vel. ⁊ no me tene per meu. mais ben tent on a mal
seignor son feu. ⁊ por ualo pauc rich hom qant pert

la gent adaure. rei de perse sen parucnt. Mais mal grana-
men erai perchebal de li q̃ nõ dengne ueoir noir. q̃ serai deus
gan nõ mẽ poc pertir. ne iausimenz ne riccheri nõ mi ual.
rendrai ma lus de langoissous remeu. q̃ qer 7 qer car en la
froide neu. gist lo ostal dont on tinic foc ardant. 7 per esforz
uen on lo bon soffrant.

D e iostal brieus iorns als lonc sers que la blanc aure bruna
ls. uoil que branke 7 bruil mes sabeus dun nuc ioi qui senie
7 flours. por del douz fueill uei clarcir lo tarriz. que uenui en

Contre
traux as nois as fenz lo rosignols. 7 cotz 7 iais 7 piz. cent mag[re]
a parer. damor lonnain 7 de ueisin. q̃ paue ualt lenar ni iaper.
a lom senz li a kest enclin. kamor uuet ioi 7 gran ric as anis. 7
q̃ se sioi a ioie kes destrezz. ben por lia cel en uol esser amis. Ben
o sai 7 crei qil est uer. kamors engrasse 7 magreziis. lun deerie.
a lautre a loizer. celui a plor 7 cel a ris. lo qal qel uol ert manat
ou mendis. per ken nai mais ec ken ai kestre ueis. se noguez
ren descoz ne degalz. Leu es prez 7 ioi 7 saber. en qui mantre
gen sobediz. 7 al priz corone en gran poder. q̃ toz altres ioi segnoris.
kensengnalmenz 7 belcaz les a briz. dun nai damis en qui se span 7
creis plain de doucor uerz 7 blanc come niz.

D e tot ai mizar mon chant. 7 ai fait trop lonc estage

m preu cor 7 talant que me fait gmar folage. qant bele en
e el uiage 7 uolc que mostre en chantant li ioie 7 la ualor

Don li
nt. qen uerten 7 lo ligmage lo ior qel recen baisant. destai man
ant mais toites de fin corage. en genoillons 7 ploran etop
en son lignorage mais al prin me fu saluage. molt mo
enardit tan. por uic mon humil semblant. 7 recut mo
nenage can me conuit senz engen. Amis kan se uol prit
in don fait grant enfance. anz couent ka la coillit li soit
ele samblance. kamors sumbrie 7 auance. a honrar 7 a seruir
en uol toir. ser li de bele acointance. 7 sache amar 7 grant.

anz nuls hom pit auer fin corage. ni pot amar leial
nt senz feintiure. ni pot soffrir longuement son damna
a de fin don qal conrade auenture. ben delgrete alauz auer
inant plazer. ke ben 7 mals sai soffrir 7 ai saber de fin

De ben
qa min don plaie. si que cor non poc mober. amar
seugre dreit uiage car eu aim tant min don outre mesure
e mei fait son plazer 7 grantage ten no deman mai crem
forfaiture. baisir ni iazer. perce si sai pron ualer 7 sai

damor q ken bime honrait pris 7 plasenzer. 7 tot qan ka drue
eschaie os demandar 7 uoler. Ben conc lo uos ou nen ai alt
gage. don ni autrei ni paraule saluage. segure. mais ele est tant
franche 7 de bel estage. q la ualors 7 prez ken li sarure. for
en li parer qamors i aie poder. 7 la ou est donne gaie. deuroit
ben mercez chaber. 7 tot qanke dru apaie. peroc q non deses per.

Greu chose es que tot lo maior dan. 7 greignor dol que
onques mais auguez. 7 tot qan con deuroit plaindre en
plorant couent qeu en chantant 7 retraire. qan cil qestoit
de ualor chic 7 paire. li rich ualens richars reis del en
gleis es morz. he dieu qals perte dous 7 qals perte gon
estreinis moz saluages a oir. molt a dur cuer. nus hom qel por
tar q. Mor es lo reis 7 sont passat .m. an. non morit hom don
soffrira tals perte uenguez. ne iammes nuls non er de son samblan
tan lars. tan prouz. tan hardiz. tals donaire. alexandres lo reis
q conquist daire. non dona tan onques aitant ne mais. non cuit
charles ni artus lo uolgues. p tot lo mon se fist q uer uolt dir
a suns doutar. 7 as autres grazir. Molt me meruell qen
cest siecle truant. non pot esser larges hom ni corteis. p
kan non ualo bons diz ni faiz peruanz. adon p qei

lesforcent por ne gaire. tot a mostre mors lo pis q̄ pot faire.
ka uñ cop a tot lo pris del mont pris. tote lonor. tot lo sen
tot lo bes. 7 cant on ueit ke res nõ por gandir. sen deu on
ben meins dotar a morir. Ha seigner reis uaillanz 7 que
feram mes armes 7 fort tornei espes. 7 haures cors. 7 rich
don bel 7 grant quant uos ni es qestiez chandelaire. 7 q̄ feram
li liura a mal tire. q̄ sesteient en uostre seruir mis. ka atenduit
q̄ guereresons uenguessi. ke feram cil q̄ deuriens aucir. ka ingaz
fait a grant richor uenir. Longue a ennoi 7 male uide aurant. 7
soient dol car aiço lor est pris. 7 sarrazin turc paien 7 persant
qeu doptaient mais home na de maire. uerriront mès en or
goil lor affaire. 7 mais ert tart lo sepulcres conqes. q̄ dex nõ uol.
7 se il lo uolgues. q̄ uos seigner uesquisaz senz faillir. ses cõ uen

R guez de sune fois. .

Ben pac diuer 7 desti. 7 de freit 7 de chalor. 7 aim ab ing
uers con estiu. 7 pron mõr mais qenuol ues. car aussi reng enfances
pris 7 ionant 7 ualor. 7 car aim donne nouele. sobre gerinant 7
plus bele paruns rose es entre giel. 7 clar cens en nubilos ciel.
Honraz pris nominatis creis en la soe ualor. 7 nõ por soffrir
lauzor. la grant fauce diuer brin. sei enemi sont chatif 7 sei amic
rich 7 sor. les cuz uaires. longue mtzale. blan piz 7 dure
mamele. don cuil as fez isinel. 7 es colũbe senz fel. El fu tr

mar mais dun greu as uilans donnadors. ⁊ as cortes amadors.
est tan solaz ⁊ grans. que chascuns uos tir ⁊ plus. q̄ donnes es de les
meillors. p qei cungrine ⁊ cembele ⁊ cant cor desor esfele. ⁊ ren
leial ⁊ feiel. ⁊ iust mais q̄ dex abel. Min don a pris seigno
ri deuenir cobratadors. ⁊ car as fals fengnadors ar estaubla mor
esquit. car en son pris seignori. losengiers ni por fair. ke pris ⁊
seing la chadele. ⁊ qan respons mi apele lor dir en sabor dei mel ⁊
semble saint gabriel. Chancons ua a mont auri o les trois beles se
rors. que tant mi plaist lor ualors car en mō cuer les escris ⁊ sor
donnes ⁊ seignors. mais mentz me plaist de castele une alinantz
damosele. que doi cavgair u. camel. ou lempur emmanuel.

Dant uei parer lerbe uert ⁊ la fuelle. ⁊ uau lo chant del
auzels par boscage. ⁊ lautre uoi qe uai en mon corage double mes
chans ⁊ creist ⁊ neis ⁊ bruelle. adon mest uis con ren pusse ua
ler. sore non poc amor ni ioie auer. car tot can uest salegre ⁊
Ja nō credatz q̄ de ioi me recrete. nō las damars per
les baudete. dan qauet en suelle. car ie nai gins en poder q̄
⁊ fait amar cui q̄ plaz ⁊
men vuelle. han nos masail qest sobrie seignorage. ⁊ seu aim o cole
q̄ nō doi eschader. fence dan nai fait fait ugualage. Car en amar
nō an aus seignorage. ⁊ q̄ le quer uilainement donete. be ten nō
nel amor qesser nō deu. paubre ⁊ rich fai bon digal parage. Mer
cans amanz uol laltre uil tener. greu poc amors o engoil remaner.

borgoil deschiet 7 fine chaduelle

De son cor ferai emende li que fait partir del sen. encor ai

talan que rende si plaz mes chancons a men. ser respit dautre mer

cen. sel uuelle ka li matende. 7 que bel samblan mi rende.

Seus per negun mal qeu prende de lamistat no recrei. anz

sofrire co qe men sentre la peine 7 dan sel menuei. fait me deust

galqe ben. noporcant keu len reprende. se tot cest uoirs q mesprende.

Ben uei q eu no podrie de mun don men cor ostar. pir ire ne pir

fauine ni pir altre done amar. no men chalt mais essaiar. ensi

co li plaist se sie. keu lamerai tota uie. Molt en gsir nuit 7

die. ne no mi sai gseillar. mais sensi sa deuenie. grant desir ai cun

baisar li pois toudre ou emblar. 7 sele sen irasie uolentiers li ren

derie. He dolce done en cui regne sens 7 beltaz 7 ualors. dex ti

sostre qeu vengue les desirs 7 les doucors se uos plaure mo

nors. speraz tant que gauch me uengue. si qa uos no desguengue.

Chancos anz cailles aillors. ua a mindon. qen retengue. car mei

revenir non dengue.

Por a saber mi uen 7 crei. que chantar sai 7 ensiune die.

mal esterz se non pares. 7 faz que folls que non men gie.

car qan con dist a la langue. ceu que ben en poinc non ren

gue. non poc auer sordeior rre con dir ço que non guengue.
Or ai gauch qan seurain de freis. 7 remāi gun sobril abric.
q̄ ꝗl oisellon en lor lois. chascuns de son chantar nō tric. q̄
saligra en sa langue. ꝑ nouel tens q̄ soruengue. 7 des arbres
keiron tuic sec. & fuell ꝑ branke sarengue.

La dolce vois ai oide del rossignolet saluage. qui ses en mon cor
saillide si que tuit mei desier. 7 mal tuit qamors mi done madon
cist 7 mesatzone. 7 mauria bon mister. lautrui ioi en mon
dannage. Ben es uns hom dauol uide qen ioi nō au son esta
ge. 7 qen uiuue amor nō guide son cor 7 son desier.
car tot qan qes sabandone. uers amors refraint 7 sone. piuz 7
defeis. 7 uerger. landes. 7 plain. 7 bosage. Eu las cui amors
oblide q̄ sui fors de dreit usage. alguez de ioi men partide.
mais ire en fu destorber. 7 nō sai ou me rebone. tot mon ioi
mi desacone. 7 nesin tenaz per leger sen dic alān uilonage.

Molt ai estar qen bon esper nom vi. 7 est ben dreitz q̄
tot ioi mi sosfraigne. cant eu meslog de la sore çfaigne
pir mon fol sen don tan ioi non iois. nonporqant li non

cobe ren que dans torne sobre mei. ⁊ cant eu mais men uoil
Si ma solda engens ⁊ li
seignan meins ai de ioi ⁊ mais dafan. Aucis ben es qa hom ia
nõ men plaigne. que si cõ al qetrmi lague se baigne ... q mor
de sei cest droitz ie uos afi. qeu more en desieriau. del ben q iai
tant desirin ... uolen. ia nagusse aqo qen deman. kan la sui
sert mausesse auan. Si seu sospreis car eu nõ sai consi an deuãt
li ... coinen mi grengue. si cõ cil car seigner q nel gdengue. car
il la bon rich ⁊ ualen ⁊ fin. pauder deu aueir cant il uen. de p
dre son seignor ⁊ seu. ⁊ seu la per cui me comãt. perdu ai
mei. ⁊ igi ⁊ chant.

Si
om peguez partir son uoler daico don plus lo cor uolon. car
i non poc iauzimens auer. un des ganz sen foret del mon. car de
tres granz soldaz qui son. es de la maior qui sen ten de son dan
seigtre a escien. car doublemens fait faillimene. perre non es
fins amanz drus priuaz. se bens ⁊ mals ⁊ iois ⁊ dols non plaz.
Tot i cen me uengre a plaser. se bens fuin ⁊ malls trarz pro
tot. sams mi dengnast tant ualer. ke lameiz cor desiron pa
gier dun ioi ⁊ iazion. Kar sei crei ke fozet auenan. ken au
guez del ben q mal pren. ken augre sim mall trarz sofiaz.

e sonetz iois e totz plazers honratz. saptes cel mals ne son dan ben pagatz.
Et son perdo kel ben esper con al qual iugatz se confien. qui iogue e
non poc iaus aver. e non son fam ne som ne frem. atresimen puiar
en fron e iauoz el cors solemen. kades cum mais pero mais aven. cobinen
lonen. tant ai fol sen. e lacedres non es ren mais foldatz. car en mon dan
sui eu enamoratz. Tant eu sonc mal ken sai de uer. que eu putatz don
chascuns gron. ken cuidat puiar tant amon. ken cuidat pren
dre laurion. con non poc pendre ren mian. de cui fol guise se desen.
pero rimen e humilmen. au quidete com om dan soneatz. ken en son
dan ert eu assegurat. Ca mi don sons de sue uoler. plus humils sentre
de guernon. ela mais dorgoillos perinen. e can la prec giel non respon.
une auenance ai e sai don. kain ren non amai cominan. cor gol non
mostreyatz mantenan. ai cal tormenz mal acorent. ma dau amors a
cui me sui donaz. e ce es bens e gueredons e gratz.

Lou gent cors honratz complitz de granz beltatz de li que mais
matener. e quez mais me plaz. ou naisso plazanz solaz. e franche
humelitatz. e bele auenance. e rich pretz puiatz. m'i sui chantat
souent. senz cou que non gsen; kar cu sie iauzire. dauen ioi plaz
zanz. ne de li non auent sois lenningvas delive. kar de son cors gen.
per ital me ven per sur tot son talen.
senz autre iauzimen. e son uol puis morir eu si n defen. pero

ben esperneur ke se fore aunanc. ken li sui fians soffrire damar
loialment. se fus sa uolentaz ke plaguez manifestaz. car en dolce
soffrance mi foret iois donaz. ainz q̄ fus kar sp̄inz. car ensi sez
doutance fus guerredons 7 graz. a cent doubles doublaz. Et por
auinz gais sons enamoraz de bele chatenance. sen sui ben pagaz
7 pos vilains barāz. de fius preiadors faz tornar en mesercdāce.
7 mal entrechaz q̄ naimenz finalment. p̄ qei prie doucament
min don cui sui seruire. damar loialment. kanc̄ gabement.
nō deman ne nō vire. ka divir jugement ert tort se mal me
uent. A droit esciant cobre mon martiment. 7 sai de mō don
vire amorousement. 7 languet coi jauzent sabir celaudement.
iouzir 7 escodire. ke ualt meinz p̄ un saut une bele foldaz. kuns
fous sens eslancaz. 7 mais bele soffrance. kuns fus desreiaz. kei
xxxvii. neu sen ce sachaz mainte bele chadance. 7 mains dons honraz
por bel sen soffrir en paz.

Vns gais conorz mi fai gaiemen far gaie chacon gai fait 7
gai samblanz. 7 gai desir iois gai aligrar pir gaie donne gaie
cors ben estanz. en cui trobon gai solaz 7 gai rire. gai acoillir gai
depor gai iouanz. gaie belaz gai chantar. gai albire. gais diz
plaizans. gai jugar per gai sen. 7 en sen gais que sien sui liauz
Sins mi aurrei 7 fins uol sons estar. 7 fins mi doig car fins

ai fin talant. 7 car mes fins mi fait fin affinar. per qeu qer-
fin. fin joi. fins li me vent. fins la cobeit. fins ~~la desire.~~ lam
fins la desirre. aisi con lor safine al foc ardent. sui affinaz.
en son leial servire. fins degenois. mains jointes li me vent.
fin mi trobat. fins mi vois affinant. Humelitaz la fait
humiliar. keu sui humils humilment mi coment. ob hu-
mil cors humil sen galiart kensi conqert humils humiliant.
kant est humils. humils leials servires. humil sont tal vers
min don veralment. humils ma dit keu sui humils gintires.
ob humiltat dit. 7 ob humil pervent. humil contrat ob humil avenant.

Mos coratges mes chamiaz car mains ann que ne solie. ne ia non
plaist lamistaz de neguna qel mun sie. salteresi non plaz la mie si
voldrie. sestre poguez ca voz altres amanz fous altresi chamiaz cor
7 talanz.

Donne se vos mamiaz volentiers vos amerie. se mamistaz
non vos plaz non credaz gins qeu morie. non percant se vos
plaisie. mei plairie. por voz valors korguelz 7 li bobanz. qe es en vos
non fous vs mei si granz. Fin amis enamoraz. sui de vos coi que te
die. ne ia dautre non credaz. qan mais vos en iurerie. mais mez
per ialosie. die famme. con sui chariaz dire 7 de maltalant.
bella donne si plaz non me feit danz. Toz iere desesperaz caint
el me dist qe ferie. Alqes de mes volentaz si qe ia ne men plain-
drie. ai dex kals ~~mez sol~~ serie. sel fasie. costar maveit dire
7 de maltalant. ou ai estat por li mais de. ii. anz.

L'autrier m'iere leuaz. sor mon cheual montaz. sui por de-
duire alaz. lez une praierie. ne fue gaires esloignaz. cum ne sa-
artellaz. 7 dessendi en pu(r)z. soz une aute flore. sui er ... son chei-
ue. cunques rose espennie. ne fu tals. ne cristalls. uers ki uos li-
7 baus. que sea beltaz magrie

Mout la fui aprochaz. dis li suor- cai mamaz. honorade en seraz.
en ma uie. signer no gabaz. bien sai por ... fenne cui ame-
nez plus riche 7 meuz uestie. bele ie ne quer mie. en ami seignorie.
senz mi plaist 7 beltaz. dont grant plantaz auaz. 7 dolce compaignie.
De folie parlaz. cui ren ne porteriez. amereis est affiaz. dauon-
ma druderie. se tost ne uenoiz. 7 de ci nos tornaz. ia seriez mal
menaz. que perrins nos espie. 7 sa ... grant aie. des bergiers sil
escrie. bele ia ne dotaz. mais a mei entandaz. ... grant folie.
Sire al moins ie uos pri. kar ie remaindrai ci. ... kater de moi
... si serai mal baillie. bele ie uos affi. manez a ami ni autri
si hardi qui oltrage uos die. por deu soiez manuie. sire ne parlaz
mie. por deqanoz que ie ui a lemoiges mardi uel uos creanterie.
Bergiere or est ensi. fols sui qant plus uos pri. aime nul ne ui
[illegible] de longe reterie. lors la tinis pres de mi. ele geta un cri.
cunques mais ne loi. ne fu pas trop estrie. ainz ma dit corte-
sie. sire grebe maruie. qant uos uenistes ci. or ai lo cuer ...
[illegible] gens ma garie.

ole se doit bom cenir de chanter. car en
chantant ne set hom mais ke dire. ne
mot ne chant ni puet hom mais trouer.
tant i sache hom esgarder ne es lire. ke mal
tes fois ne soit esteit redis. san est chantens
plus mal et des gstr. ne ia por ce ne lerai
Chantoir de moy ne man
la mors pire. puis gsireir. camors mocit
dun si plaisant martire. kelle me fait en
auentree amour. celle ou ge puis ma dole
mort eslire. ne ja ners li ne serai si faite.
ke mes cormans li soit p moy gehis. san
chantant non p tant me puet ocire.
Certes dame bien uos doues plsier. kil et
en uos plus biautei et uaillance. ken nule
autre kamours puist iustisier. en uos na
rien ke ne uaigne en plaissance. dame en
uos sont tuit li bien ke ge di. et ma ams
certes trop es bahir. kant auos pans na

fais nulle sanblance. Mais tant i ait ke
bien me puet aidier. ken pou dont done
deus grant cheance. dun dous regart dū
rire ou dun baisier mavroit amors to-
neit adeliurance. et de mes maus respas-
seit et garit. dame aidiet moy ke ge ni
muire en si conkes ūs nos ne oi fasse es-
perance. Li tres gens cors madame et
si oil clair. ke tant seivent amerouseināt
rire. fiert e lamour dedans mō cuer en
trair. ke nulle arte non me puet esconduire.
ken ceste amor mest cist tormans delit.
kant pl' ai mal lors cuit estre garis.
il naīme pas ken grant amor sayre. ....

Gilebert de Berneville.

Iai fait maīt vers de chanson. ia par-
mantes fois chantey ke ains nen gueridon
ne tant com mauseust grey. mais ie por
ceu nyere fauls. mais fins a leal men vinay
a levay seugres si me veroivon damor et le vu

Ie ni dou roie · i · bon
il nait point de merci ton · damor ne de la
fierte · ussis sui de la prison ou iai miait mal
en durei · amors nest fors poine amal · ausi
atrauail loierai kant lou sai por tant si ne
re croirai damer celi ou il nait point
de mersis · Se iamaise traison mal nestie
ne faicte on mauls temps abon . si mauls
on miels aime · et amors de loial ia nierre
de sauls ainz ferai · tant uodrai biau chant
si me recroirai damer celi · ou il nait poit
de mersis · N uns ne se puet auancier au
amors fors par mantir sil ki miels sen seit
aidier plus tost en ait as delis ki feme
chastoiera iaue lamerai leamant par auant
por tant mes cuers se repant damer celi
ou il nait point de mersis · Certes ie
non tier noire · ian prei ma dame aleruse · tan
dust men ait teil lieu kele man cuidait
trair · noire est lamor morria · mais ele gu
bai noiement por uil genz por tant mes
cuers se repant damer celi · ou il nait
point de mersis. ——

Lo mari a la bele iries ⁊ sans ioie ⁊ sial
chantet mais ie m'an sofferoie touls mais en
donneis le mort dovoie nenai an panseir
ke parroit mandoie mon aucil. Deus con
buen fut neis cui amors mais voiet car
s'il est guilleis ancar se fait more ormi
vient angreit ke se vorriet soie c'amor
mait mandeit ke se tout la doie ~~mon aicel~~ sans faseir.
laxe Garces dist chantant ke ia n'aimeit gai
res ke doucmal hi sant se veut avier tr
aire mes auseus ioiant se iai peus plaisir
ne li vient angreit choze ke se face an
mon vivant. ~~

Chans ne me vient de verdure. ne por yver ne remaint.
chanter puis ie par froidure. se la saisons m'a ataint
mais com ne souit nesfraint. car clers jors m'est nuis obscu
re puis ke joie m'i souffraint. si m'est poi kes nans man
mainst. Bien m'i fot la nuoiseure celle q̇ pas ne se faint.
de faire amy et laidure. a lo me el mont q̇ plus l'aint.
e las qu'on elle plaint. les maus que mes cuers andure.
soufrois deus bele ausaut. amours q'mant m'i destraint.
Ceste langour trop me dure. q̇ ne faut n'avoir ni main.
de garir ne ma seure. ains maint el cors estraint. lou
cuer car nerent et taint. mors fust pieca par droiture
mais en un plaisant complaint. tarze saine et refrait.
Q lere uis simple esgardeure. chief blont sans ator
ons taint. iaus cors de belle faiture. plus biaus
q'ne le lust plaint uire cortoisie naint. tous ciaus
qui bone aventure prixe tant cauos les maint.
nus ni uat q̇ ne se saint. Deus doinst q̄ d'autrui
nait cure. si comme q̄ m'i des dainst. et damer li doinst
mesure. puis quelle amer ne m'i daunst. car trop
crien q̄ ne si vaint tant est tandre creature. ne so
feroit un sol plaint. dou mal qui mon cuer destraint.
Je chanterai moins renvoisiement. conques ne fis
li siecles trop manoie car ie uoi bien ampirier laide
ment. tous biens remaint honors et toute joie. il n'est
mais nus qui ne sent iregerroie cest granz dolours

atouces bones gens san doit amor chescuns pr. & tor
mant. camors est si bonnte fors de uoie. Il nest mais
nuns qui amis bien entent. ains juent tuit dou jeu
bonte corroie. cil qui seuent plus debaratent. ce sont
tuit cil qui ont plus de monoie. delcateis durement
monteploie. & louzangier louzangour cruelment.
ces
de lor signor amblent deloiaument. bien qsont seno
ner les noloie. Nulle doucor a lor cuer ne dexant
jamais an aus fier ne mosteroie. fel vilains heit
franc home durement quant il lou uoit a meschief
san coppie. il nat pitiet de nulle riens quil uoie an
·barrie· lois angabe. & anxifle forment. la traison an son
felon cuer prant. bien fait quil doit por coi lan
blameroie. Se iastoie riches de tenement. tous
vilains fors de mon qsoil metroie. samerroie mes
homes bonement. bons chrs. pres de moi reten
roie. & bonement mes qseil lor diroie. & lour donroie
dou mien largement. & bons qpains lor seroie
ausiment. si ca besoing bien fier m'i poroie. Nuns
hons ne puet terre terre tenir quitamant. sans chrs.
por coi an mantiroie. dolor doit on bien doner large
ment. & honorer por droit lou iugeroie. sachies
se ie ne cuens ne rois estoie donroie lour mon or
& mon argent. les dames damoizelles ausienet.
plus bial tresor faire ie nen poroie. Or ai

chanteit car talant an auoie. uilains q̃ uilonie
iantant. ie nai chanteit fors por ansignement.
sacuns loutrait sor luy iu can poroie.
Li plus se plaint damors mais ie nos dire con es
nul ior me nosist angingnier. Mais mes volois
maide a deservir. si nel doi pas madame reprochier ains
nuel proier qui malit mon martyre. car ie lain tant
longement sans trichier. que ien morai si men oi
escondire. Deus iesu ia de si grant ioie sires. cant
sa biauteit le me fist acointier. or trai por li poine et
torment et ire. et non porcant trop iait dous mestier.
forment lai chier mais li cors men anpire. lais car
ie dit ne puet pas anpirier selle voloit de mon cors
estre mires. Je ne ser pas amors ne a semainne
mais tout ades si li venoit angret. ausi com cil cui a
mors trait et mainne a son plaisir et a sa volanteit.
trop longement mait duret ceste poinne. et ceu que
iai deloial cuer amieit. pres suis de li mais samor
mest lontainne. Tant com ie fui siens liges andemoi
ne an ai mon cuer mainctes fois merciet. ceu que le
fut ma ioie premerainne. ie ne di pas que naie compa
reit. sa grant biauteit chescune ior par estrainne mais
ceu mien ait doucement conforteit. conques ne fut
cortesie vilainne. Deus ie ne sai comant ma ioie
aillee puis que prist mes fut samor dolour. car ie lain

tant leaument san faintise. si conme cil qui ne set
decevoir. et signor pooir doit avoir vers franchi
se. et aloiateis que preiers san ualor. samors est teis
conche scuns le meprise. Amors de moi vos est il
pitiet prise. que tant vos en servit a mon pooir. bien
deussies madame avoir aprise. ceste dolor qui me
faites avoir. autrement vous niert ia par moi
requise. amors se vos ne li faites savoir. ia ne verai
la fin de mon servise.

Ou mois davril que lon dist an pascor a nouvias
tens que ie voi raverdir. et que ie voi aparoir fuel
le et flor. ces oixeles chanter et resioir. de bone
amor me quient souvenir. mes querst li maunt tous tans
et nuit et jor. ie chanterai mais cest por la millor que
soit ou mont faire doi mon plaisir. quelle est da
me desor tote valour. Les fis gens seus qui kou
tigne a folar quant iu ozai si haute amor choisir.
onques mes cuers ne pot faire autre tor des que la
iu ne man po departir. souent me fait por li tainde
et palir. si conme cil qui maint angtanc langour. ie
suix touz siens sans nul autre retor. tout praig
agreit vaincre iuuel par amors. Il navroie anson
cuer gant tailor que bien poroit andurer. et soffrir. por
ceu iuuel ie praindre agreit ma dolour. et ma dame
bonement obeir. se ie trais mal por leaument servir.

li lan la bien doucet a couenir.

gerredoner le me puet an .j. jor. dun dous regart
dun vis plain de sauor. ⁊ de son cuer me getat .j. sou
pir si cam muast sa tres freche colour. Anuers se
voit onques ne fut grignour. se ge peusse ausi hat
leu venir. que ie fuisse aprochies de samour. ⁊ ses
dous cuers lou degnast consantir. i auroie plus asses
de mon plaisir. caiu norent duc. roi. ne emperor.
onques tuit cil norent tant de richor ca nul tresor
nodoit om atenir. sans bone amor not aus nus
grant valour. Or ne cuident pas li faus jangleour.
que si grans biens puist damors venir mesdisant
sont teille costume a lour. lor mauaistiet vuel
lent dautrui couvrir. il mesdient aus ne seuent
venir. consfait il sont dedens li traitour. ma douce da
me aies anguis paour. naies cure de teis gens a
cuillie par costume sont vilain vanteour. Chan
sons vaten a celi cui aour. di li quonques ne li o
sai jehir. les mas que sant ne ali descouurir. sen
ai esteit souant au grant error or seruit mais bien
tans dou merir. (Raoul de Bettune)

Bien me deusse aneusir de chanson faire ⁊ de dis
⁊ de chans. come il mestuet. eloignier de la mil
lour de toutes les vaillans ⁊ sen pou bien faire
nouie vantance. que ie fais plus por deu que nus
amans. si an suix bien andvoie mar me ioians sen ai

Acier et pitiet et pesance. Chascuns se doit enfor
cier de deu servir ia ni soit li talans. et la char vain
cre et plaissier que tous iors est depechies desirans.
et lour voit deus le noble penitance. clais se nuns
se doit sauver dolans dont doit bien estre iriés menti
tenant q̄ cuens que plus dolans ne s'en part nuns de france.
Vos q̄ robeis les creusies ne despandeis mie l'avoir
ansi anemins deu serieis. las que pront dire si
anvemin lai ou li saint tot seront de doutance da
vant celui qui onques ne menti a cel ior seront tuit
mal ẟ baillit se sa pitiés ne vaint sa pesance. Ne
ia por nul desirier ne remanrai si avec ces tyrans
qui sont creisiet a loignes por dammer clers et
chevaliers. et serians por auteux avuec onnereance
ẟ pres que la creus an puet estre garans a sous creu
xies. serat dex trop soffrans si ne s'an vange a
pou de demorance. Li quel s'en est ia vangies
des haus barons. qui or li sont faillit cor les vo
silt anpirier qui sont plus vil quonques mais ne vi
si mal dehait. bers de si faite sanblance ghozel
qui conchiet son . . nit po ia ceus nason sene
hom. puis ql vait fors ses homes pussance. Qi
si ait baron anpiriet sans ceus ia navrat tant
servit que lour an prangnet pitiet por ceu vaut
mies deu servit que iedi q̄ lui n'aviert ne avr

nechevance. mais qui miex sert et miex li est
merit plenst a deu c'amors seit ausi envers tous
siaus qu'il i ont fiance. Or vos ai dit de barons
la sanblance si lor anpoise de ceu q'ni aidet si sin
praigne a mon mastre doisi qui mat a pris a cha
ter tres mal santé. Par deu conpains a des a ra
manbrance conques ausi amin ne tous li mons ne
n'adroit riens sans li maigrei gilon a des crois sa
vaillance.

Par maintes fois avrai esteit requise cains ne
chantai ausi c'ie soloie car ie si iux si aloing
nie de ioie que iau devroie estre plus antreprise
et amien voil moroie an iteil guise con celle fist
cui resanbler voroie Didol qui fut por eneas oc
se. Ahi amins tout autre devise que vos fis ieu
tant c'ie vos veoie tant m'amie cui ie tant re
dotoie mont si greveit et si chiere mise. Amins
ne vos pou merir vostre servise s'estre pooit plus
m'an repantiroie cadans ne fist de la poine cor
prise. Ains por foreon ne fist tant a c'eiuse c'ie
por vos amins sor vos ravoie mais ce quier trai
se premiers ne moroie mais ie puis bien morir an
iteil guise car cor meraut amors ioie promise
si miex doloir ai leu demener ioie poisme et tra
vail ceu est maraute assise. Par deu amins

en grant dolour ma mise mors vilainne qui tout
lou mont gerroie ki mat tolut lo riens q tant
amoie or seufemis lasse soule et eschiue dont il
nest cuns si con an la deuise mais a poinnes men
regeforteroie ce por ceu non ca mors mat a iniustice

Li Riquens de Bethune

Il arriet .i. jor apres la .Z. deuise eure abetu
nes ou iai esteit souant ramambre mondes
jans de male guise qui mont sus mis mansoigne a
esciant q iai chanteit des dames laidement mais il
nont pas ma chanson bien aprise car ains ne chantai
fors dune soulement mais tant forfist q iauai
ce anfut prise. Il nest pas drois dune home
adesgtire et se dirai bien la raison comant son prouant
par droit dun lairon la iustice doit desplaire a les als
de la gent nenul certes que raison iantant mais
la raison est si arriere mise que ceu con doit loi
er blame la gent et loient ceu que li saige despreiset

Dame lone tans afait uvre seruise la merci deu
cor ne nai mais talant que mest ou cors une aut
amor assise que me requiert et alume et esperans
et me semont damer si hatement et iel ferai ne
puet estre autrement car il nen a ne orgoil ne
fantise. si me metrai dou tout an sa franchise.

A la millour dou reaume de france norie del mont
ai mis tout mon panser mais ce me fait souant

98

estre andotance que sauaiour neme teigne an
nitteit car tant vedot lorguillouse biateit mais ce
me fait auoir bone esperance quel manaie nait nulle
si grant fierteit camors nepuist plaissier par
sa poissance (Puis de Cram.)

Fine amors claime amoi par eritaige droit
& raison que bien & leament lont seruie cons
lor eage libons que conseruar tindrent ligemant puis & ua
lour & tout ansaignemant sen chanterent & ie
tout ausimant uoil que de chant & donor imita
traie & don sorplus meniet ansamanaie de cuer
de cors & donor & deuie comadroite leal segnorie

La manaie est demon droit signoraige au & pis
tant que deli soulement atant & croi desiout mo
coraige tos biens pdroit & est droit catreuit
ne nus sins biens euls antierement sans grant ioie
puis catoute atre est iains leaus amors douce da
me ueraie & cant nest nuns que grant bien sans
ioie aie fous est dons cant en cel uoir nesefie
peu tos biens & ioie montepliei. Teil ioie auoir
ne doit faus cuers uolaiges qui ptout prie & p
tout fautement & tout cqert pson fa faint lan
gage lui face tout sasaindise & desnant cor teis q
est lidesiers catant cuent estre la ioie canpeant
perdoinet droit p raison hestre ioie damors eurs ie celle hate ioie
qui atous ualt & auance & aie seleur tot nest de

liuee ⁊ chiere. Car tost conoist dame antandans
⁊ saige sanlaprie deuer ou saintement a fait as des
a sanblant au saige car si cseu tout droit siens
quitement bien puet li faire esluet il conseement
sachies del mal con bien fait ne comant pl9 saigement
eschiuer les andoie car sans deguile aguiler gui
le anuoie plus saigement ⁊ miuel par samaiste
pr raison cuida trair traie. En ptel gent pst
elle mon omaige por soi fier an moi seil remaint
amors en ait mon fin cuer anostaige en cassi seu
la bien ⁊ ferm fermemant gardent les gardes
anciu pl9 finement se fie amors de garder cials
kel prent cest leauteis qui garde ⁊ cmaistroie tos
ces lozeu fine amors signoroie ce nest pas droit
c laquist faser tne caut teil garde ait teil ostai
ge an baillie. Mess. Gasse Brulle

Ne me sont pas ochoison de chanter preit
ne uergier plaisseis ne buixon mais ma
dame le plaist a comander ni puis trouer pl9 aue
nant raixon car mlt mest bin casauoler re
traie sa cortoisie ⁊ sabiauteit ueraie dont li ait
la grant planteit doneit quil an couient les autres
oblier. Iaman neirai ma grant ioie eschiuer mo
rir me dluet anleu de gerison soeif trait mal
qui anaude eschaper les cfors est datandre ga

rison mais sans espoir me tormante et esmaie
icest amor qui mocist et apaie merci me faie ama
da audeir tel que raisons requeroit ecanter.

Tous tors cuidai mangut dolor celer que no seust
madame ou lou dous non ia nosaurai qst dous acort
q nus ne sant les dous mals se ie non iadir que
fous ia nus hons que lauoie sennuces nest q bn
ne se sache et croie que iain celi que tant moies
loier et ceu quelle est belle et bone sans per. B ns
et biautes sont anh opaignon sans et ualour les
i fist asanbler car tant regart son cors et sa facon
tant plus ai cuer plus mi couient panser de ceu
memant cattes sans mi desuoie tres gns amors
qui mensegne ateil uoie calor plaisir moi et mo
cuer tenront mais pmon chief iai nan retorneroit

Sonques nus hons por nulle dure departie
pot estre sans iosera i praixon torterelle q
pert son opaignon nesiut onques de moi plus
esbahie chascuns ploure sa terre et son pais tant
il separt de ses corauls amis mais il nest nuus
qoies q que nus die fidlerous o damin et dame.

Li reuieours maimis anlafolie dont maistoie gar
des mainte saison deli ueoir. or ai qs ochoison dot
ie morai et se ie uis maine narai bn mort que
cil qui ait apris estre anuoisies et chantans et

iolis vaut asseis por cant s'amor est faillie q̃ cil mo
roit tout autresi foiee. D ouce dame tout ai
fors de beance partir me stuet de vos sans reco
uvrer tant ai ai faut que no puis mais laissier
⁊ si ne fust do demorer vitance ⁊ reprochiers
salaire demander assins amans conquiert de demo
rer mais vos estes desities grant vaillance
que vostre amins ne doit faire faillance. S e
ie soyee atant a lacrer prandre que li ggies
me tor mantainst jci ie meire mais a vos
lxxxvij. merci salaire a deu graces ⁊ merci randre de ceu
quonques ne deserviu nul jor que ie fuyre beans a
vostre amour mais ie me teing apaiet de la tant
puis que chescuns vos aime sans mesprandre.
E ncor ferai une chancon perdue puis ca pers
sont atorneit mi chant quonques ne fis chan
son an mon vivant dont merite me soit ancor ren
due ne de chanter damors muels ne me fut mais por
espoir ceste aurat teil vertut que des autres me
rendrat la droiture s'an met s'an pl' cest chant en
aventure. B ien seroit drois puis que dame est
vaincue ausi cõ hons la qquiert antirant quelle re
fust male a perdre ausimant mais cant on cuide
avoir sa leal drue si lat si tost an pou doure perdue
ce dont ons ait main grant anuj ert grans do-

lours est que la ioie pou dure dont on soffre tan
te poinne ⁊ andure. Se tout amors ne rant
autre soudee ce fait elle vers amoins miels va
loir ciaus qui ainme de cuer san deceuoir
ne iai lamors niert si des espee que lan ne
soit anson cuer plus iois ⁊ des camors nos a
trait ioie ⁊ p̄s iel teig asens q̄ quel tigne a
foliage ceu dont ous est muez vaillans p lisauge.
Grans dolours est cant ceu qui pl' agree ne pu
et nuns hons a son plaisir auoir q̄ ie uoi tout
lou siecle a mon volloir ⁊ de la riens el mont cau
pl' ainme me stuet estre sauaiges ⁊ eschis ⁊ se de
uroit bien conoistre a mon vis ceq̄ ie pans deli an
mon corage cant ie regart son tres simple vi
saige. Pechies fait deus si gsant vilonie celle
dont tous li mons est anuious can madame me
tient por anoious can ie li pri merci q̄ ne moce
oi simple vis ⁊ biaus p plans dorguillous cuer
⁊ damerous sanblant com mal samble qui uoit la
boche rire q̄ si sachies asprement escondire. A saint
morise anuoierai mon chant hugon q̄l soit de
ma ioie ioians cant ie laurai ancor nan aige mie
nonques ne oi fors anui ⁊ consire ⁊ se ie sui devos p
dre doutans ie nan puis mais q̄ tant estes vaillans
q̄ vo poies p tout amis eslire mais ie sui cil q̄ sor tot

uos desire.

Pres suyr damors mais lons suyr decele dont il
convient ma ioie desiner trop me lay ce do
lant et esbahi que la uoi nah ne puis parler ne ia
por ceu nemi uerei s faucet auns atandrai bonement
sa merci quelle seit bien mon cuer et mon panser.

Pechiet ferat selle ocist son amin sans ceu que son
quelle ni puet trouer si maist deus quenques ne
li forfis nulle chose qui fust outre songre dont il
me puist souenir ne manbrer. mais teil ne aude
auoir nul iauement que tost en art sine sen seit
garder. Sisuyr dolans conques mais ne fu si
mais ma chansons ne mi puet conforter trop mot
greueit prait et uergier flour et lousel que ioi
el boys chanter au lons pais ne quier ie mais a
ler mais mes fins cuers iert ades auoc li cui il
couient ueillier et sospirer. Mar acointai son
iant cors signori et son biaus iuis freys et riant
et cler ne la uoi mais lai ou premiers lain et la
chies bien que mult doit peser trop me uait chier ceu
que lo sai amer puis celle oure cali me deseoury
ne me deignat de ses iaus regarder. Chanson
uatni por deu et se li di car moi hair ne puet riens
conquester que queroit por li requier et pri que
sans samor ne puis ie pas durer. abriens

uoil mon conpaignon mander que leal amant teinent
amor de lui que leau amant se ueulent asambler
an peretis bien uos porois uanter an cest pais du
si leal ami que ia nul ior ne men uareis fauser.

Gass. Brulé.

Quant le rle nivert uoi la fuelle cheoir que li uans
fait ius des abres devandre et il couient les dous
chans remanoir des oiseles qui m'i pouent antandre
et lors couient mon cuer et amor randre mais por pe
chie cuidai aillours antandre. Molt ait amours
grant force et grant poior car contre li ne se puet nus
defendre fors amorous cui nan daingne chaloir grant
honte est de lor seruise prandre car qui damors ne
ueult la ioie antandre sachies de uoir que louor en
ert mandre. Souant me fait amors uiure et mo
rir mais ie ne sai de mon mal trait que dire car plus
i pans plus me truix enbahi et plus et plus me do
ble mon martire mais de ligier la feisse pouire et
ire se bial sanblant fuxent sans escondire. Bien
peu amer madame san proier mais ce nest pas a
mors car moi apande il nest pas drois que dire nel
quier que de si haut si bas por moi desrandre la franche
riens que toute atres amande plus que uertus
qui par lou mont ces pande.

Comancemans sanble dou chant deltett que al
oisial chantent pres boscaiges lors amon

cuer an bone amor torneit nan partirai autrestot
mon eage or me donst deus faire sa uolanteit
sonques fis riens qui li uenist agrei mues ma
deuroie amer a mon coraige. L imesdisant ne
seroint mais douteit dont fins amans ait mlt grant
auantaige tant ont menti qui sont repris pro
ueit ia deus ne doinst camors face damaige alor
proiour ne durront iai uerteit ains dient ceu q iai
nauerat esteit uilenie est de parler teil langaige.
Cil qui ne ueult amer namor seruir por coi fait
il a fins amans contraire que ne lait il icels an pais
Refr. soffrir a lor langoisse et la mort atrepaire faus
losangier deus uos puist maleir pis uaut de uos
cil qui uos ueult oir uos mansonges a ter ne
retraire. D ouce dame ne mi laissies morir
por .i. soul mot que de uos ne pou traire et con
lou faites de uostre boche issir ains q muere fran
che riens debonaire hez bone amor faites len
souenir ou ce non ime couient souffrir la grant
dolour ke uos me faites traire.
De ioli cuer an amore chansonete comman
cerai por sauoir cil uanroit agreit celi
dont iai ne partirai ains serai a sa uolanteit ne
iai tant ne maurat greueit que ne mi truisse
amin urai. Q uant son iant cors et sa biauteit

ꝛ lagrant ualour acointai ielatrouai si amon gre
que toute autre amor obliai mais ne fut pas por
ma santeit car ie puis bien tot mon aie languir q̄
iai ne li dirai. R aisons me blame durement
ꝛ di que ne lai pas creut ke damer si tres hautemt
a uile mauais cuer soil estre mais pities que mains
fins amans iries est fait lies ꝛ ioians dist canco-
me serat randus. D ame se iain plus hatemt
q̄ mestier ne me soit au lagrant ualour en uos si
pant mat a cest outrage ameut si uos pri merci
bonement car trop ueroit uilainemant fins cuers
qui bien ait esleut. E des or mais dou depertir est
il niant ne dou mouoir ne por dolour ne por mo
rir ne por mal que mi face auoir ains serai tout
adis seruir or soit dou tout a son plaisir de merit si
tandre ꝛ auoir. N auris de lusanbore iour ꝛ peis
damors se maintenir la uoleis a uostre pooir. C u
ens delous si gre desir amatres grant ioie auenir ꝰ
face bone amor ualour ꝛ a celi cui ie desir me di
res chanson sans manoir ke dansi durer nai pooir.
B one amor sans tricherie seruirai sans lozan
gier car aillours panser ne quier ne dautre
amor nai anuie dou tout iere ansabailie sor mi
uoloit faire aie madame dun dous baisier lours
seroit la mors merie. M lt ai pou trouet daie

anli cai nos mais puet ceu meu ait fait esloigni
qlle croit loz angevie mais cp ferat vilonie
selle croit pselome riens qlt piust monciet des
chiuet ma cpaignie D ouce dame debonaire
naies aire da cointiet ceu q me ferai iriet ci ne
v doit pas desplaire dame qui sonoz velt faire
ne doit antoz li atraire riens dont elle ait repro
chiet p son amin anu faire D ame an cui
croist et esclaire tous bns sans apetixier mlt me
fait releies cuer li biens coi de v retraire et deus q
cant vos velt faire damor catous v fait plaire
v doinst volon dalegiet les mas q ui fautes trai
re E n ma chanson vel retraire a ma dame
sans boisier mon cuer ait son cors lasshet de cen
ne le chant il gaires mais mlt li deuroit desplaire
se ie muer por teil mal traire dont nus ne me
puet aidier fors li q bn lou puet faire. L ai
tis dame debonaire por deu ne me faites mal fie
celui que pl vos ait ch ne de v ne velt retraire.
H connanciet de ma nouelle amor ferai chanson
qui man est ps talans et vel puet a celi cuj
raour puis ke dou tout li suix obediens p deu
qlle ne mi soit desdaignans ains doit voloir que
p moi soit seruie si ansera plus hes toute ma
vie. Q eu ne me doit nus tenir a folour de te

desir estre se biens vollans puis ke biauteis fait
deli mireour et antous biens est ses antandemans
dex coment serai ranvoisies et ioians se iai nul ior vet
moi tant sumilie que par son grett lous apeler amie
E nonporcant tous iors la servirai sans fauce
tet come leaus amins car nus fins cuer ne doit
estre an esmai por tant si sest anhate amor assis ains
doit panser coment iert deservis liures grans biens
ou elle ait mis sentente ne iai nul ior por mal ne sen
repante. Iemedelis al espoir que ie nai si doucemnt
qui mest souant aius kelle motroit samor de cuer
verai mais tost me rest cis dous pansers faillis que de
paour sous mas et esbahis tant doit raison aucun iai
mis mantante sans estre ameis crien morir an atan
te. Il me maus que adroit welt iugier que fins a
mans ne doit damors partir can poi doute tant elle teil
laier dont nus nauroit pooir dou deservir por la wel
bonement obeir et wel prier a ma dame an noree car w
biauteit soit pities asanblee. Q uens de Guche
riens ne puet auancier fors bone amor et cil qui
ah bele antandes iert vostre amor doublee.
S e iai lons tans amor servit de leaul cuer antiere
mant et elle ne mat riens merit onques por ceu
ne me repanc ansois i pans plus bonement et a son vo
loir m'umili ia ne men trouerait pui or face de moi

son talant. E puis quonqs ne li mesfis bien seuit
se pitiet lanprant fait madame antandre an li
q' tant ait biauteit et iouant et estre an son gman
demant tant que ie par iaigne a merci lours maura
de tous mals garir et doneir ioie sans tormant.
Douce dame bien sai deuoir q' de vos vodra estre
ameis il li couient an lui manoir sens cuers et bo
ne volanteit garnis ansen et a lazeis dont mlt
boin greit man doit sauoir et se plus nan audoie
auoir mere ie iai des espos. Mais trop matant
et fait dolour lons desiriers an amorels et ceu q' iai
·q· ne ai veoir que por li soie amins clameis he franche plai
ne debonaireit ne maies pas an nonchalour laissiet por
vostre amins manoir pitiet a ueu vos grant biauteit.
Debonairement atandrai douce dame mon desirier
et pl' et plus vos seruirai iai ne me vairone esloign
merci anchantame vos requier si ne sai ie se ie la
urai mais ceu conques ne vos fausai mi deuroit por
son adieu. Cuens de gsit preit pl' dous mesliers q
damer par amors ne sai soies amins de cuer uerai ansi
vo proies avancer.
Qant li malos brait sor la flor et li solaus luist qui
toute resplandelle lour mi plaist la damoizelle
qui est ione et iante et belle et por li sius angrane
ioie asseis plus que ne soloie ie suis siens et elle est

moie dehait ait qui ne lotroie que por rie. il nen
partiroie. Ioie & grant desduit ai por ladon
selle qi pansi nuit & ior. & samor mapelle ie loi ai
laprimelle chanter anlafontelle par desor une codroie
soule an un bliaut desoie chapial dor ot & coroie
deus celle ses banoie & celle se contoie. Ki aimet
valour & met sapansee aleaul amor & il lait tro
uee bien ait sa ioie doblee nan doit partir por riens nee
q semet an auancure damer amor la taure de ioie
& dan voiseure & de bien & demesure toute sa vie li
dure. Iam lou grant signor can haut honor
bere large doneour & bien fiert despee cant il vient
alamelee icen me plaist & agree mais des mauais
naige caire cneseu poroit desduire plain sont de
malle [illegible] ni ne raison ne droiture fous est
qui si asene. Iam lou chevalier qui bien met sa
terre anbial tornoier & alous & conquere ceu li doit
anbien soferre plus tiul son auoir nan serre baut
darmes & druerie maintient & cheualerie a neu
bone compaignie lors aura bien deserue li amor de sa
douce amie. Ie ne qer aler anpelerinus da gerre
mais ou broit celier la me puet on qerre a bom ber
rer & bien ferre laudil mon argent offerre et se iai
cruteis floriei gasteaus & poilles rosties bien molroi
e mainne q samble rose espanie por faire une ennidre

Ja nus hons pris ne dirat sa raison adroitement se(n)
si com dolans hons; mais par confort puet il faire chanson
molt ai amins mais povre sont li don; honte en a-
vront se por ma reancon sui ces ·ii· yvers pris·
Ceu sevent bien mi home et mi baron Englois Nor-
mant Poitevin et Gascon que je n'avoie si povre compaig-
non cui je laissaisse por avoir an prixon je nol di
pas por nulle retraison mais ancor sui je pris· Or
sai ge bien de voir certainement que mors ne pris ne
amins ne parant cant on me lait por or ne por
·cu· argent molt m'est de moi mais plus m'est de ma gent
c'apres ma mort auront reprochier grant se lon
gement sui pris· N'est pas mervelle se j'ai lo
cuer dolant cant mes sires tient ma terre a torment
s'or li manbroit de nostre sairement que nos feimes
andui communament bien sai de voir que ceu ans lon
gemant ne seroie pas pris· Mes compaignons
cui j'amoie et cui j'aim ces dou Cahiul et ces dou
Porcherain me di chanson qu'il ne sont pas certain
c'onques vers aus n'en oi cuer faus ne vain s'il me
guerroient il font molt que vilain tant com je serai pris·
Or sevent bien Angevin et Torain cil bacheler qui
or sont fort et sain cant conbien suis lons d'aus
an autrui mains forment m'aidaissent mais
il n'i voient grain de belles armes sont ceul vert
Contesse suer vostre pris soverain vous sauv et gart
cui a cui je me clain et por cui je sui pris je ne di pas
de celi de Chartain la mere Lowis·

el plain por tant que ie suix pris.
Chanson me stuet et faire et commancier por celle
vieus doumont que muez vodroie et por mon cuer
vn pou releecier que bien auroit mestier de plus grant
ioie et la biautei que tant vi simple et coie ma da
me me fait fait outrecuidier du haut panser et du
douz desirer ou iai pardroit antandre ne deueroie
se bone amors et pitiez ne lanproie. Onques
ne vi si sage a la coinndier ne si plaisant se regar
der losoie mais ie ne lous esgarder ne proier ainz
me faut cuers et la langue me loie de paour las
que refusez ne soie car sim petit me faisoit de dong
de ces biaus euls et de moi esloignier bien sai de voir que
la mort santardoie si pres dou cuer que eschaper nan po
roie. Et se por li mestuet la mort soffrir de langoisse
dont sa biautei me blece la puist amors por mi lou [illegible]
ferir cuer compaigne de ma douce destresse la[illegible] ie
dit ce sans ne sa hautesse ne daigneroit [illegible]
sir si me couient touz seus ces maus soffrir dont bo
ne amor done ioie et leese celz qui de cuer sont servie
[illegible]. Muelz ain ma dame [illegible] servir
que iai [illegible] neperdre ainz la[illegible] touz iors
sans repantir que bone amor tout mon cuer i adresse
onques ne vi dame de sa [illegible] de si [illegible]
che maintenir [illegible] tant me [illegible]

que cant recort lattres douce simplece autre ioie ne quer
natre locce. Joie lisans mais elle est lieues grant que
nus porroit ni devieroit antaindre mais ser tos suy
desamee destrans si me convient souvant palir et tain
dre por ceu devroit ma douce estaindre lagrame do
lor q mest acuer ardant dun feu qui mest si dous et
si plaisans q tant plus mart moins puet lamors re
maindre san doit pities faire ma ioie grandor. Da
me et san vos est pities defaillans ie ne sai mais ou
foir ne remaindre fors tant c'aier qui vos est consillans
et q bien sent que ie ne me sai faindre lame quient do
·cm· lozer et complaindre et si vos plaist bone et sage et
vaillans plus sauroit gruant ie suis sostrans el
dous dezir q ne me lait restraindre de vos servir
daorer et destraindre.

Chanter mestuet ki me nest pas coraiges non
pas por ceu q damors me sdoit riens car ie nen voi mon
prou ne mon damaige ne iconois ne mon mal ne mon
bien mais se ie chant li desduit ansont mien si cha
terai sans amors por sauge ie ne di pas camors me
face bien achief dou tor foloier les plus saiges.

Teis blame amors q antoute sa vie leaus amor
ne bone ne connut et teil iait q cuide avoir amie
bone et leaus q onques ne louuit por moi le di cau
elle ait deceu dune ancuidai avoir la signorie

achief doutor ne so q̄ beste fu iamais damors ne
quier auoir an vie. La fut teil iors q̄ les dame
amoient de leaul cuer sans faindre ⁊ sans fauser
⁊ ch'r. large q̄ tout donoient por pris ⁊ lous ⁊ par
amors amer mais or sont il eschar chiche ⁊ auer
⁊ les dames qui cortoises estoient ont tot laxiet p̄
apanre a borser. morte est amors ⁊ mort cil qui a
moient. Mainte an ai ie sainte dune corroie q̄
lor amins ne sont fors de guiller cestui uuelent
⁊ a cestui sotroient cestui tienent cestui laxent
aler qui amporoit vne leaul trouer bn̄ a deuroit
ses cuers auoir g̃nt ioie i an sai vne seme voloit
amer de bone amor a seurs serois. Tous est
⁊ gars q̄ a dame se done ca'n lor amor na point
dafiemant ca'n la dame se cointoie ⁊ atorne ce p̄
faire son poure amin doulant la ioie en ait li
riches fous q̄ maint ⁊ a poure se fait eschiue ⁊
morne por ceu di ie c amors ne vaut niant de
niant vient ⁊ a niant retorne.

Bone amor qui magree me plaist a maintenant mais
⁊ maiore ont troblee la poine ⁊ li desspir q̄ ia
trais ancelere si me merruoil comant iai nul aire
mant a ma douce pansee dont si grant atant.
Bn̄ mont la mort douce felon ⁊ mesdisant
⁊ longe demoree me vat desespant q̄ iai ch'r coparee

⁊ se p son plaisir ne me fait resioir pitiet bien aurez m
aie q dou morir. B ien sest amors penee de moi fai
re esioir mais madame honoree ne le deigne obeir
car ains cil est serveis ⁊ pities q maintient son douls qui a
demant ne pest tant oser q elle riens li creant. H as
ou iert dont trouee riens q me fait loiant franche
dame an norete vos antrais a garant q sans vos
nai riense fors atandre a loisir ⁊ plor bom soffrir
ont souant recouriet iant tornee a fort.

A nouial tens ⁊ a nouelle amor dait fins amins
a bien chanter antandre car ansi doit a ligier sa
·ciiij· dolour ⁊ de son mal se puet plus bel defendre da
me merci bien deueries aprendre les mals q trais por
vos ⁊ nuit ⁊ ior ne sont pas mals ains les ting a
doucor sen aucun tens me volies ioie randre. I oie
ai tel q ains hons not grignor se samors melait a des an
tandre iai ne trouai q saiches grant valour de ce
ste amor me lait alons q tendre belle dame se me
voleis antandre de ma ioie maueis nus fors der
vor a vos motroi ne qer auoir millor de vos da
me se me deigniez prendre. M on cuer aueis
belle sans nul vetor oz an panseis can vos ai siea
dance bien li pories aligir sa dolour se de vre bone
belle sanblance de nulle riens na si grant desirance
sen seuent bien desor mais li plusor nuns ne poroit

celer sagrant amor q̃ sans cuer est ⁊ celui na puissance·
Quant ie regart vre belle colour ⁊ vos euls dont me
vient ramambrance lanuit ipans ⁊ lou ior a poor q̃ ni
perde pquel q̃ mescheance dex ce niert ia decoi ai ie do
tance q̃ madame mespraigne vs moi ior veuli ait tāt
cortoisie ⁊ honor q̃ ia sor moi neferait sa vengiance·
Nus nest amins si ne sofre ⁊ atant sagist por tant
q̃ il lait q̃q̃le ⁊ q̃ sofre por bone amor tormant a cent
dobles li merist son servise ie sai de voir bn̄ ai mapoin
ne mise cades vos ain pl' ⁊ plus le nunt si enferois
vre gmandemt sifinemt niert mais amors requise·
Chanson vaten a celui a devise q̃ plus ainme fors moi do
me vivant ⁊ se li di q̃ pamors rechant davant celi q̃
il plus aimeit ⁊ p̃se amon roial not ains si fin amāt
ceu est giuos au fine amor iustice·
A poinnes puis trover dechanter a quison ne dechāt
oblier ne vieut ce noians non madame vel mo
lver q̃ ma ancanp̃son gm̄t ie muir dainer sor nai saga
rison autre amor abandon· Se nus por bn̄ amer
doit avoir geridont ne ia merait trover ne avoir ga
rison dont devroit bn̄ dobler ma ioie p raison g quel
ne soi am̄ nul ior ce celi nou au de moi ai fait don·
Biaus sire dex gm̄t puet on damors menter q̃ cil q̃
mal i mesent fait samblant de morir sospirer faucemt
sent chescuns por covrir ce sont cil faus amāt au dens

puist malett nel poroie sofrir. Dame se longuement
me faites sostenir cest mal que ci m'esprant bien am por
tau venir a grant anpirement mais tant desir vostre
cors bel et gent dont ne puis partir et si ne puis tenir

Amors et desirs me destraint que ne m'i lait la nuit dor
mir tant plus m'i travaille et ataint mauls me
fait amer et servir he las que porai devenir sins cu
ers que dolens ploure et plaint ne ne puet amer a veu
seu morai dan tie por vos grief dolour sent belle douce
amie. Dame se mes cuers se complaint ne li deveis
a mal tenir que adés sert et ne se faint bien doit a gerre
don venir dame ce vos vient a plaisir por deu sofreis
que il vos aint por moi la vie garantir si ne vos doit pe
ser li teres dous malz m'ocit que ne m'i lait durer.

Se cist dous malz m'avoit ocis ni poriez vos riens
conquester vostre gens sens mar si conques que je ne puix ail
lors pancer anplorant me fait sospirer vostre gens
cors vostre clers vis por voir aveis de moi grever or
fait a vostre talant dame merci que la mort sent se
de moi pitiet ne vos prant. Madame a cui je
suix amins por deu car me reconforteis vostre sui et
serai tous dis car je sui por vos servir nez dame
a cui m'apin me retenes car je suix si por vos pansis que
je ne puis mon cuer oster ce fait vostre belle facon
sa bochete vermoillete ma mis an prixon.

Ansi çal qui aieure sa pāance ⁊ son deshait ētre
ces anemins por ceu q̄ mons metigne en an vi
tance me fus ielies ean suyx pl' dire espris ⁊ chant p̄
ceu q̄ chescun soit avis q̄l anmoi auainne bone estan
ce q̄me a sazeis veneure plus danis. D une cho
se fait feme q̄ht ansance eides aude q̄ li siens vaille
pis ains q̄ madame meust an puissance estoie ie
vaillans asseu auis ⁊ puis q̄lle ot mon auer laciet ⁊
p's li sist auis que no point de vaillance puis q̄lle mot
del tout a son devis. T ant ai ameit sine amor ⁊ ma
mie q̄ nus fors deu ma dolour nētrevoit ne iamais niert
si bone amor p̄ie s'encor ne dist quelle maimes soit
maintes fois ai pansseit quelle mamoit mais or voi
bn̄ quelle ne maimme mie quelle seit tant plus me
voit destroit. T eil home iait q̄ done a la feiee a son
oste ⁊ tant plus qui s ne doit por ceu q̄ pl' le mete an la
folie ⁊ q̄ de plus angignier le vodroit ansi me fist
madame a .j. androit q̄lle me fist de bone cōpaigne tāt
q̄lle sot quen gignier me poroit. I e ne di pas que
ie angignies soie tant ai āli apris ⁊ esgarde ⁊ ne
cuit q̄ iamais feme avoie se de cesti mon cuer auoie
osteit ⁊ nō porcant dex li doinst volante dū si leaus
amin q̄ie seroie se ie trouoie ansi la leauteit. I e sig
a fol qui ne chasse sa proie q̄ del recouure a force ⁊ por ceste
ia fut teis jors se chasaise la moie ieusse tost ataint

⁊ recouuert ie ne tig pas celui a bñ seneit q̃ desaime re
prire saioie q̃ feme ait tost son corage mue. ¶ Ha
son dilt selle mait anuilire estoit ancor sauia quelle
feloie q̃nt del autre sauir la veritet.

·ovi· Douce dame greis ⁊ graces vos rant cant il v̄
plaist q̃ ie soie anuoisies atandue au uře cōmā
dement or chanterai por v̄ ioians ⁊ lies ⁊ cil uos plaist
de moi merci aies en teil guise vos ampraigne pi
tiés q̃ ne uos poist se iain si hautemant. · Le sai
de voir q̃ raison me defaut si haut amor se uos ne
lotriés mais haut ⁊ bas sont dun contenement camors
les ait a son plaisir iugiez siens est li bas qui por li
est haciés ⁊ siens li haus qui por li est baissiés ca son
voloir le monte ⁊ descent. Le ne di pas q̃ nus aint
bassement puis q̃ damors est sorpris ⁊ laciés ho
norer doit sa ioie qui la tient sor estoit rois ⁊ aler a
ces piés ⁊ ie sui las plus que nus apoies de haute a
mor ⁊ a la mort iugiés mais mlt mest bel quai
fait teil hardement. Aine biauteit ⁊ cors esp
gent vos donat dex dont il soit graciés nus ne porroit
loer si hautement vře bon pris quel le mosteriés en
tous bons fais ⁊ en tous biens preisiés por ceu vos proi
corporeils nes sauriés ne sera ia qui damors ne la prit.

Se maist dex dame la mors mesprant dont ie mo
rai se vos ne men aidiés quelle nen fait riens por

son iugement mais bel li est tant por li moaes sen
doit de uos est uaniene pities moie est la pde. et uore
est li pechies en departir de uos ni amant.
Par quel franchise me giuent chanter si uel a
uoir la raus que plus desir mais ie lai ou ie puisse
trouer bon mot sichant que cil qui crient morir ne
puet son cuer a grant ioie atorner. et non porcant si
me amors le m'enseigne que iaim cele au passions destraig
ne tant ne me uaut cest mal guerredoner. Li dele
aul qui se uantent damer font les leaus a grant do
lor languir. et les dames en font mlt a blamer qui
ainment ces qui gabent auoir por ceu sius mors
cains ueli so fauoer ne puis muer mon damaige
ne plaingne douce dame fredde mors uos destraig
ne si me fames desp font sospirer. Douce dame
bien me deueis aidier fors por itant que mal pleer
felon se sont uantent que por lour lozangier font dep
tir dous amans sans raison moi aueis mort cains ne
uos so trichier mar ui onques uostre douce acointance
et uos biaus eulz qui mont nauree sans lance male
broche le uos puissent sachier. Biaus sire dex que
le uaut agregier moi que uerli no ains defension
ansois la serf de leaul cuer antier et elle fait en uos moi
mesprixon naim no dele for ire et desconforter tout ma
tolut et ioie et aleiance malle uilteis que dautrui prant

samiance lou sien gent cors me . puisse iusticier .
Or ai parleit cume fous estre lor iai pechieis ne me
soit pardoneis tant ma dit ai larieus en plus dor voi ser
uir la cui de bone volanteit . et selt plaist q me re
tiegne a soi anerai lou cume madame chiere ou cem
la male mort la fiere sen pouldure ne p̃nt de moi conroi .
Bien cudai toute maniere ioie et chant an eroblier mais la gi
se debat au commant ie nos ueer ma ymaide achant si est
bien drois q le die car il li plaist commander . Le di q̃l est gentils so
lie de saier ne desprouer ne fame ne famie car com la
velt amer ains se doit om bien garder den q̃rre p ialozie ceu
cui vodroit trou. Commant q ie chant ne rie ie deusse mels
plorer car la miedre mest faillie si q̃ q̃nt ie cuit p̃ler a li
p̃ iuica tuer si me dist p felonie tant veils vouttre mer .
Se elle est damors esprise malemant li ait mambreit
comant iai a li deuise sans nul geredit elle mais espoir ce
ma greue cune conoist bom seruise tant cai ait autre es
proueit . Ailloirs ait sentente mise moi ait laissiet
esgare mais la satiere cuise ne vanera ma leauteit co
mant q̃lle ma greue selle iert de . c . reprise si la p̃ndroie
ie a gre . Ia ne me nait an vilteit por la fieure qui
mest prise que ien garai anceste et sache bien de verte
que iai plus grant couoitise de samor q̃ de santeit .

Gilbert de Berneville.

[I]ai tous iors damors chanteit z autrei chant · touz iors

sens z ai esteit an son couant · a la fois mait fait

dolant z desconforteit · or mait si bien asseneit ca mon

vivant noi mais tant de ioie · a ma uolenteit na mon ·

[C]leirs solos snist teue
biour enlumineis · par
deuiz com iai damour biatris sor toute autre lieour
bien lou saueis · acertes ait trespesseit tos cuers de ualour
celle qui de toute honour de dames est cleis a mon greit ·
uoir ke iaie iai mil biens nan paradis sans la belle
biatris [D]eins sont espoanteit z esmeant · de dame sont
tost chasseit z recreant · lors sont plus ke dauant · de
iolieteit · porceu som ait chasseit ua ie talant tant
uo kant ke ia souent ce pausseil aillors · a sis ca la
belle biatris [T]outes dames ont honour mon asiant
z si chies deuereit tout maintenant nes ke li vais.

·la poisance dou rosingnour salvaige ··

dou luisant soloil en estet puet antandre la clarteit
ne lou samblant: ne si prant nus a la tres grant biautei
nen a dous vis. de la belle biatris.

Il ne manchat destreit ne de rousee. de froidure ne dou

tans diuernage. kar ie ai mis por la plus belle nee

ke soit ou mont et toute la plus sag[illegible] a viens ke

e·bug.

plus magoreue a mon malage. cest ceu kali noi dire

ma pansee. e soit ke tout est teis ma destinee ke nan

Et non por tant ma da

atant merit an mon uage me est si seure. kelle seit
bien et conost mon corage. Mlt mi greuet durement
+ lais.
et esfraiet tant plus la uoi. et plus la trues sauuage. iai
· Jeseus siens lieg marronage.
por mort ne li serai ver[illegible] ke por moi peust estre
eschiuee. si lan ai [illegible] cors an ostage. Dame de
cens [illegible] biatreit ait pris son
herbergage. sonignet [illegible] chanchie dame honoree. ceu
ca toz iors uos ai fait lige homage. en gentil cuer

doit amour faire estaige · ⁊ se ꝑ uos ne mest santeit
douce · eschaingemant aueis ma mort muire · ꝑ cural
cuer · ⁊ ꝑ simple visaige · Or est ensi la chose acouma
nee · ke touz sont siens sans changemant de gaige ·
⁊ sacremant mai mersit trouee · si en ai ieu un mult
bel auantaige · car ian uas muez · ⁊ san hez plus hou
taige · ⁊ san ieut plus ꝑ moi ioie menee · cuer sans ho
nour ki a folie baiet · c'est a boen droit cil ait honte
⁊ damaige

trikedondene

He trikedondene de lors ke ia comtai amors · les ai

servit ⁊ nuit ⁊ ior · onkes nan oi fors ke dolour ⁊ poine

trikedodene

He trikedondene ⁊ moi tanchat tan sous iolis · lains
la millour de son pais · conke tant nen amait paris
helaine · he trikedondene · Son chauols me sanblent
fil dor · elle ait lon col ⁊ blanc ⁊ gros · i nen i peut fiou
ce nen os ne voine · he trikedodene · Or voil a ma dame
proier · kelle me gest de cest dongier · elle mauuait tost
aligiet ma poine · he trikedondaine · trikedondene

Mors est li siecles briemant se li rois toubans.

sormontet de cou ke vait malomant ke li faillent li

troi conte. & li veillars de bouaing i averait grant

honte. capres la mort ainst conte morunt a limante

chanson pour lorras.

Sauaris de malleon boens chivaliers a entaine. se nos
fals a ces besons perdue auons nostre poine. & nos ra-
uerals asi dansois & dou maine. rauerai ont an tol ague
.c.ix. are ke nos aint. Et nos sire rauerals nos & dan jehan
dou maine. & hugues an tre nos trois maudis a roi dale-
maigne. ke cist rois. & cil frandis camen ne nos digne-
ent por. j. muler despaigne lairait bordelois. Et nos
signors bachelers ki amers lois. & proesces. caut nos
voliez garnir touWaus nert vos forteresce. la deus ne
nos voult porter ne maincher ne tresos. se touWaut
au voil tristesce laviez oblier

Plaintivant desert ke li tans samancet. ke ioi ces

osiax sor la flour tante sospris sens damour dont

mes cuers balanset. dieus mau doust ioie tout a mon plaisir ou aceimant bien creien morir sans doutanse ke ie nai damors plus ke sostenance. amours est la

Nest pais drois damors ke vivns ke ie plus desir les biens alanset. covans ke tous les mals nan puet sostenir. chargiet les mes ai en ma penitance. la belle ke bien lou me puet merir. tous les mals dun an por une sanblance. ma so'vagerois por sa grant vaillance. celle ki me fait plorer et taisir.

Jaques de Cison

Quant labe espine florist contre la douce saison bone amour mansaigne et dist kar tout por droite vai son. chacuns fins cuers saioist mais cil ki an sa prison prant et destraint et saysist ne cui pais sans la mort non de lui eschaper poust si man esliue volleroie

comant douer poroit iour de de chanteir ochoison. Ne
soit pais can amors guerist ke de lei vait tous lou don. mais
cil ke por lei languist et dist de mercit sans don. ne en
pais can lei eust nule rien ki dolour non. tant seus don
comant despris. ke por mon fol abandon lestancele a cuer
mait mis. si cachapeir nan poroie. tant mi destraint et
garroie la taure de guevidon

q . cx. Quant voi la prime florette blanchoer aual ces pres
et oi chanteir lalueite a comancemant deste. oies
de dous pastoretes ki chantoient damour. de lour
loials amoretes comansoient a parleir. premiere
fait plait launee et ait dit a la moins noe vuelt de
Per den belle compagnete voi lou tans
dus ke damour renoueleir et espanir la violette ke nos
semonne de mon. deus com oi seriens garies. se chacune
auoit son per. de bon soit elle honie ke plus se taira
damour. por coi seus belle ne guerre. se ne sai ke mauaise
te. por son boen doit on soleir. Per den belle compagnete

lamast mais ie ne [illegible]. cuis ne soi riens damoretes por
tant se mau vopos. an ma guise corelette gaus mes
besbes lone lou bgr. tant com sera iouenete uodrai a
cuillir bon los. en sain ke tant sai ie mere san no
loie faire henre tost me batteroit mon cors. Compagne
or es bien uenue tant tu me vouls chastoier. mist cos
tage durome ne sai dou ou dos ier. de ione toustose
ner se doit on mist meruillier. cuis nam fut mule tro
uer [illegible] lou vouls comander. tors lou dist ki tro
naucuse ke iai ne serais rancluse miez aimes bgr [bien]
ke mouillier. Per dou belle compagnete ie uoi be
tost mist bel. tant com sera li iouete ne gaudera mais
agnels. li fis de nostre mairesse me donait ier cest
anel. & dist ka la pautetouse aura corroie & cha
pel. & tien ke ie te fiance kan li ait plus de uaillant
se cam. j. cheualier nouel. Por dou belle compagnete
damors les dedus prenons. tant com saus an ione ea
ge damors la ioie aprenons. tant com sous au cost
elhage ia ioie damors nauerons. ia por perdre pu
celage a .j. vilain ne serons. menons ioie & iue
& rage ia nan perdrons mariage maibes tres bien
nos celons

La tierce caut mo chevachoie tout droit darres a dou

bai . & trovai en mei ma voie pastorelle a cuer gai ge

ntil mout la saluai belle deus vos doinst bon iour . Sire

deus lou vos otroiet toute honors sans nul delai . cor

Je descendi au lerbon les le sou-

·cxr· toise estos tant dura | man alai . & li dis ne vos anoie

touse vostre amins sera . ne iamais ne vos harai . robe a

novis & dras de soie fermals dor fine & corroie . tuse

nes cuiriure chuz ai . golleis poins gans vos donrai .

5 Sire se respont la bloie de con vos mersieia . mais ne sai

comant lavoie rogait mon amin ke ia . il me vrine

desist lou sai . pucele sens can duroie . vos jeus sosfrir

ne poroie mais tant vos otroiera . ke iamais ne vos

harai vb Il la prant & si la ploiet se la getait au ler-

bon . lou cou li fist toute noir . onkes gaires ni tardait

Mais pucele la trovait A biax sire je no retroie ke por

vos queres la lavai si me trovoit

ke bruoie le mari deus si ne sai

vostre valantei ferai

Jai por noif ne por gelee ne lavrai ke ie ne dui sa

mors mest ou cuer entree. deus doust belle ne mostre. de

lei ne me soi garder. se biax samblans lou mastet mais

Plusors ont amors serues mais

ne li truis a plusor de ceaz ne soi ie mies. ma dame cui

honorer seruirai toute ma vie. de lei ne me soi garder.

mais ie tieu tant a folie can lei ne losset sieu

Coins de galles amenoit mauuis lai ou ienmorrai. a

teil mete ai meit bien sai ke mar i mai. teil gage li

ai donet bien croi ia non racenbrai. an mon acit

Chevuins cest veriteis

cuens or an aiez pitiet car cest pais tamerai. mais

tu ais plus halt pansseit assez plus ke ne cuidai.

bien ti seusse a tenir a celi ke pou iai. apaiament

mais iai. seroie blameis. Hyvers graine cest passeit

iame nos an mantira. ces gens cors et ces nuz cleirs

et seu oil riant et gai. mont li damor anbraseit

nus nan sant teil ke iau O sa. la veriteit. cuens

or an aiez pitiet

Le duc de Brabant.

Gillebers dites sauos agree respondre moi a ceu ke
vos demans. vns chiualiers ait une dame amee & se
vos di bel ameit si amant. ke il an fait tout & loi ces
talans. tant ont amors la dame abandonee. [illegible]

cxii. Dus de brabant moi ores
tes vont amors defaillant | ma pansee. la bone amour
ni vait por ceu faillant. ansois seruit de loial cuer doubl
sans li auoir bontet ne tant ne quant. Se la dame est do
nee a son amant. ia nan seruait de lei fors mois amer
san luy auoit point de bontet avenant. Gillebert
ou auez vos trouee ceste raison. trop vos voi non
sachant. ans comme aies la chose desiree. ke ceu cons
ait abandoneement ne maleis apres de ceu aprenant
tant est amors seruie & honoree. com les dames le
gardent sainemant

Gilbert de Berneville

O

Abolding voit on lamin. piece ait com lait ve

cordent. Por ne font amors por mi tant ke iai

chant trouet. bien sai ke ia nistrai de prison.

Ains iamerai. celle ke mait mis ceans. elle ait fait

son couvenant ke iamais ni mainerai ne prenrai

Ahi amors ieues

de la prison. sanrai troue chanson | pri merci ke

me doneis teil panson. cun bia nouial chant iolit

peusse faire a son grei. a cest grant besoing ke iai

atre aide ke de vos nai. vos estes mes sauemans

ni valt amins ne parans. bien sai ke ia nisterai

ne prenrai de la prison. saurai trouee chanson. Por

mi meteis en obli amors. iai mon tans perdut. et

si me retris de ci maintes grans iolivetes. ancor

ves por vos servir. a cest besoing nomerai biautes la

ou ie pans. or mest doubleis tos mes cous. ou mais

n chan ne faudrai pais ne mesnurai de la prison. kar-

rai trouee chanson P rison ne mi puet tenir iau

sens tous adesgueres. ne mais nus mals aueuc cau-

li halt non sont ndmeit. dame dadenande pris retenus
an vos pais. sous an prison le sachiez. mais ni sont
pais esmaiez. car a lou deliure gueucy sous g forteis en
la prison & sai trouee chanson

Gilbert de Berneville.

a. Amours por tant ke mes chant soit iolis. nos ai ne

ment auant primierement. ke dus garsit toutes les

·cxxiij·

biatris. bue en iait a mon comancemant. ke pais ne

ma noiet umais ne poroit auoir nus tormant iai amors
Et ja croi tant tout
me iant ke ueult can li croiet mon cuer iai mis. & toc
mon cors an son comandemant. se nul bien sai olle
lou mait apris. celle ne ualt nan seuls niant. sancor
ne lamour de chanter pdevoit mon antandemant. mais
ie nai talant ke partir maudoie. Mas mais de chan
ne fui si ebahis. ke iai nomeit de hals nons plus de
cent. donc on iait de sor tous de halt pris. seli recors
p des souvainemant ke man vient ma rouz & me met
hals nous & biaus tres au la millor. ke nus pousse uoir ne esgarder
ke lais mon cuer ie fains de bone amor. ie ne di pas camoi doiet pau
sour ke sa signorie amoi na tiert mes ke la doit amour. sans mesir tro
uer ke fault abaissier

[T]roies ne valt ne riens ke soit douce loial la uoir ke uan pust amander. car ar-
cil de ceus et de valor. cui son franc cuer conbles ni por autrui. nuls vilonie bien
soit cortoise faire et demoustreir. ne lau uit laissier. nus ke soit amis
au uoir damer loiamant. et solt prosdant aut o ioi 116
mannoiet
Chanson ma fait acovenir sans seior. la dous en pre-
mierement alour. di ma dame de part son chanteor. ne-
ke ce li plaist ke ce faicet chanter. car tamaint oie ne
en cuidier mors ma sans demorer et craintaluen. ke uale-
ir [illegible]
T
[T]revoit trop boen morir por issir fors de dongier. bien
d
doi ma vie hair. tant coll[e] point ne mait chier. ca[r]
ne tant [illegible] et desir. ge man couanrait a tendre mor
et mon chant recomir. tant ke li bigue a plaisir.
[T]ous sous liens sans repantir. son ne uodrou laissier.
deus ke la fist a loisir. li donst uolon dalegier les mals
kil me fait santir. et belle bouche angrois prandre
sa uolentreit a soffrir. por les loiamant servir. [D]ame
bien mi doit ualoir. cou ke tant uos ai servi. grans
doues aligier san uos ait point de merci. si ne

vos os conforter: car vos sai tant de vaillance: que dou-
tan avez paor. ne cremez fals losangiers

Ancor ausi grant poissance amors com elle suet avoir
mais nan voil faire moustrance. car mil lai annoncha
exemploir. ei fat Suedes kan cuidance ke peut valour sans
amors ne sai sou dongier. mais sai a droit veule m-
gier: nus ne puet a haute vaillance saulx adesce-
Qui li ait bonne esperance
irois est maccevance | de quant ioie recevoir.. puet.
Ki la urprant tel vaillance con de haute amor. amour ne
doit pais estre au doutance. ne en amdeses espoir. mais
servir et humilier por les mesdisans plaisier. ke cas
· kil servir sans faillance ·
iors ont beaur de ceaz a gaitier. car amors ont : :
sorrance.
... Savez keille est la provance damors
e de son poeir cuers kanli fait acointance de cors
ne fait oir solit de douce acointance de la dange
voloir hardis de tous biens anbrasier per san a
mour sans chaingier net de mos dis : sans vantan
ce ansi feit afaitier si as cali sont liyance.

Puis ke amors ait teil poissance bien doit ausi remanoir
mes cuers en bone esperance lair servir sans deses-
poir et serait sans repantance car ne peus veoir ke sans
la penuse esploitier naa plus mon desirier douce dame
aieis remanbrance de vostre amin chier can vous ait
fiance.

Nuns ne poroit de mauaise raison bone chanson ne

faire ne chanter. por ceu ni voul mettre ma entension

car iai adeis autre chose a panser. et non por cant

la terre doutre meir voi ausi tres grant balance can

chantant voil prier lou roi de france ke ne croiet

couart ne losangier. de la honte nostre signor

vangier. Ai gentis rois cant deus vos fist coron-
ner toute lgypte douroit nostre non oz
perdes tout cant vos volez laisier iherusalem estre
en chaitiveisons. kar cant deus fist de vos election et
signor de sa vanjance. bien deusies mostreir vostre
puisance de vangier les mors et les chaitis ke por
vos sont et por samour occis. Rois sau teil point
nes mestes estes tout france diront champaigne et
toute gens. ke vostre los avois mis au ristoge

& ke gaingniet aueiz mains ke niant. & des prisons
ke uiuent a torment. deuliez auoir pesance. bien
deuliez querre lour deliurance. ke por uos sunt et por
samour occis. cest grans pechiez cel i laires morir. Rois
uos aueis tresor dor & dargent. plus ke nus rois ne ot ou
kes ce mest uis. Si andoueis doner plus largemant & de
morer por garder cest pais. car uos aueiz plus perdu
ke conkis. se seroit trop grant viltance. de retorner a tout
la meschance. mais demoreis. si sereiz grant iugou-
.cxv. tant ke France ait recouvree sonour. Rois uos sauez
ke deus ait poc amis. nen oukemais nan ot si boen me-
stier. car por uos est ces pueples mors & pris. ne mis
for uos ne lan puet bien aidier. ke poure sunt li autre
chiualier. se cremeunt la demorance. & sans cel point
lor seriez faillance. saint. & martir. apostre & jnocent
se plainderoient de uos a iugemant

Messire Gaus Brulle.

Hauterant dou dous termine dou tans nouel. ke nest

la flor an laspine & cil ozel. chantent halt sor la gra

dine. celi est bel. lors mi semont amor kue dun si

dont mal. car ie ne pans a rien al. fors lai ou mes cuers

sancline. & tous les iors de ma uie la seruira. & sera

en sa baillie tant com uiuera. ne ia de sa signorie ne partira.
& se briement ne maide de duel morra. & ci en mon-
se ie uai. bial vesious a ma vie

Quant ie uoi honor faillir. & toute ioie laissier. ke

dames & chiualiers ont amors abastardie. proesse &

chiualerie laissent tuit por mies plaidier. & cil ke mies

set trichier. ait plus souant belle amie. ke cil ke sans

Je ne tien pas dame

tricherie. sert & seruir & proier

a sage ke chascun ueult
regarder. ains ci ces eus garder (doit) car ne la tigne a no
lage. & se por acun usage fait sanblant dami amer.
por son sanblant veult moustrer. belle est de ligier cora
ge. sans couuert blame & hontage. ne nus ne si doit
fier. Trop uilainement soblie dame ke croit losan
gier. car de follous acointier uient blames & uelonie
maintte dame en est traiee. si les ait ueul chastoier. car

les bones nont mestier. de mauais conpaigne. & celle
ke plus si fiert an ait lou pior lossier

Quant li rossignors cesteit ke mais se uat definant

& lalueste iolie uait contremont lau montant lors

est bien drois ke ie chans tant celle cui iaims man prie

c.xvi. de cui ia ni doie aide. san chanterai de cuer urai. ame

Iai seruit toute
uoulentamant me tient li maus ke iai ma uie. coulzes
uoi un bel sanblant. fors cun soul cop de sercemie ke
me fist an regardant. de ces biaz eus an riant lont
amors de moi saisie. lors cudai auoir amie. mais tro-
ces g'ai faillit. ki oil ma dame. & li mien mout
trait. Dame an cui est herbigie. biautes plus can
a tre cent. ie uiue an nostre baillie tuer & cors autre
remant. & puis camors mi consant a faire tele est
touties. bien est drois ke iel uos die an chantant. ne
a tremant. de uos uient li maus dame ke ie sant.
Ie conparai ma folie. se morrai an atandant. et con
ke trop iai detriet. chacun ioi uai uient dauant. a

mer. du cors lauenant. sa belle gorge polie. puis ta
mois cest ai aitie de mon greuen. iam morir. iamerai
ceu ke mostist. z bien louerai

Consillies moi signor dun ieu parti damors a bel
le man tamia. souant sospir z plour por celi cui
iaour z griez martire autresi a bue atir au pla no
car se sis bolour. ke motivait samour sans poine
Se ia celi miacoz. ie seria traitour de
z sans delai mon fin cuer uerai. medisans iangleor
diront ke cest dolor mais certes non serait. se celi me
taudra cui ieu ierme z aour. satandra a grignor ma ioe
se ie lai. Dest ceu drus ke iai dit. car celle ke ma.
sist uoil amer z proier. z celle ke me dist. ke maimer
sans respit boil guerpir z laissier. la poine li don
gres mariait mort z trait. z por tant drus aist cel
le ke ia plus chier.

Deus dont me uient ke iosa comansier. si halt a

mor ꝯ lai ou mes cuers ert · se iu eust flandres a ensbe-

cier · ⁊ la contree ki artois est nomee · ⁊ ensse hector

dou poing ⁊ de lespee · ne sau doult la belle mes pri

sier · por cui tant praut vel folie · ia de la dolour ke ia

Ne lai anpris ia ne lou

ne garira se ma dame ne maide bien noer · car cest la

riens cui ia plus au amee · seruira lai de cuer loal amer ·

non partira por rien kel mont soit nee · deus doult ca

cxvii · non an peusse veil sodet · belle dignalt ke la peusse an

brasier · por sellons morir · dannie · as amors me sous

donois se hau bien partir nues

Tant ai dolor ⁊ tant mangries tormant · me uient de lai

ou tuit sont mi pansser · grant merueille ai de coust-

maument gens qui ont uient sau gent cors honerer

sont ci bien li de bone uolentait · mes deus la uuet iou

sai a escient · grant merueille ai cant il sau sosfiert a

vant · +

+A

Douce dame plaine de grant valor. s'asfreis can
vos sui pities ~~[illegible]~~ retrouee. se vostre a
mins maiuert a teil dolor. de tot lou mont vos en
seres blamee. si en aies merci dame honoree.
si maneres donei ioie et bador. a tous les iors de
ma vie. de cest mal ne pous garir sans vos tres
doce amie. Teis hardemans navint ens mais
bergier ki anpreist si tres hatte pansee. damei
colt ki tant fait a prisier. plus lains ke riens
ke de meire soit nee. deus mar la vi la blonde
et la senee. Vrais malait mort son prisonier
amors malgreit lan saueirait. celle ne man
niet mal sovant la tres belle ki mon cuer ait.

+ ki la poroit souant vamant veoir nauroit mal do
nt nesteus guerir car elle fait trestous siaus
mues valloir en celle veult amors acoillir deus
tant mi fait grief deli departir mersit amors
faites kia savoir cuers ki naimet ne puet grant
ioie avoir.

b | Pouigner uos dame dun dous acuel · ke ia fu-
tant | fais · p̃ si grant desireir · conkes norent tant de
peour moi oil can vers los uos les osaise lancier · de ma
bouche ne uos osai p̃rier · nain por dire dame cou ke
iau veil · lais moi dolans chans tancor mai duel Bo
ne auanture auiguier fol espoir · ke maint amãt
fait dure vesion · esperance fait languir ⁊ dolour · ⁊
mes fols cuers mi fait endier garir · cil fust saiges
il me feist morir · por cou fait boin de la folie auour
ca tenp g̃nt cent puet il bien meschoir · Tous esba
his mobli au merueillant · ou dous air mis si estrainge
biatei · ~~come~~ il ~~la~~ mist · ta lius autre nos gens mlt
nos an fist grant debonaireteit · treitous li mons
an est enlumineis can sa ualor sont tuit li bien si grant
nus ne la uoit ne vos an die atant — le roi de Navarre

f Foille ne flors ne valt riens an chantant · ke p̃ de-
faus sont plait de flaboier · ⁊ por dire lis sa vilaine
gent · ke mains mals sont mlt · souant desploier
ie ne chans pais por ais aubanoier · mais por mon
cuer faire vn poc plus ioiant · cuns malades auga
rist bien souant · p̃ un confort tant il ne puet
mangier · S Ce ie li di dame ie uos aims tant
elle diraie ie la voil angignier ⁊ ie lains plus ke

nule rien vivant . se doust deus lou sien cors au brasier
car cest la riens ke iaim plus et tien chier . et se ian
sont pleurs et sospirant . om me douroit trainer tout
avant . et puis pandre plus halt c'au un clochier ke ieu
sai devon . ma dame au cummer tout . et plus adés
cest por moi correcier . et ie na pais ne cure ne har-
demant car au ver li mostier d'amer . il ni fait mer-
ke ni douroit aidier . ne parolle d'autrui ni valt niant
car sera iou consilliez moi amant . li buls valt mius
ou pleu . ou laissier .

.c.xviii.

Je voit venir son avenir covant . por traire
ale grant sierte d'acier . bien se douvoit destorner
au franc . et garantir cil pcoit de ~~lamer~~ lai chier-
mais tant plus vient amors a moi l'ancuir et mois la
redoute cest folie trop grant . casi respit son cop
autre la gent com ie fuise tous sous an .j. pre
Li remenans nest de ceste chanson dauant dite . est perdus
por ceu ke li premerains est obliez

gret

le Roi de Navarre

De bone amor uient seance et bauteis . et amors uint
de ces . dous atresi . tuit troi sont dun ke bien i ait
panseit . ne ia nul ior ne seront departi . par un consoil
ont antre eus establi . li coraioui ke dauant sont
aleit . de mon cuer ont fait lor chamin ferreit tat

Li cori couui sont
lonc veit mais nan verront partir de nuit an clarteit
et lou ior sont por les geus occulter . li dous regars
et li mot sauoreit . et li biateis . et li biens ke gi vi . nest
merueille se ie man ebahi . de lei ait deus lou siecle
enluminneit . car ke nauroit lou plus bial ior deste
leis li seroit oscurs au plain midi . en ans et ualor
sont . ai un acordant . li dui sont troi . et dou trois
sont le dui . et bone amors est ai az apandans on
tous li biens est li repos et refus . por cest amors
le hospitals darrin . ke nus ni faut . selonc son a

nesigne · mais i'ai failli d'avoir ki valoit tant · a nostre
ostel · se ne sai ou je sui. Or n'i ait mais fors cai me
comans · ke tous pansous ai laisiet por celui · ma belle
mort ou ma joie ai atant · ne sai lou keil des kedaint
li fiu · donc ne mi firent son oil point d'aunir · ausimont
navreit si tres doucetemant · parmei lou cors d'un amerous
talant · au cor i est li cols k'ai ravesti. Li cols fut granz
il ne fut campeiz · ne nus mires ne lou poroit senner
se celle non ke lou dart fist lancier · se de sa main i de-
gnast adeseir · bien en poroit lou cop morteil osteir · ke
la fut fais par ligure desivieir · mais la pointe n'an poroit
nus sachier · k'elle brisait dedans a cop donner ·

.cxix. Raoul de Soisson.

Rois de navaire sire de vertus · vos nos dites s'amors

ait grant poussance · certes c'est nous i'e la bien de-

sfeut · plus ait de pou ke n'ait li rois de france · car

de tous mals puet doneir aligence · et de la mort con

fort et garison · son ne poroit li faire nul [illegible]

hons. camors fait bien lou riche doloseir. & los pouros de ioie keroleir.

Pierre d Angecourt

Ni iolis mais ne la flor ki blanchoie. ne chans dosiaus. ne prez ne vers boscages. ne me font pais chanteir ne meneir ioie. car cen me fait force de signorage. et ma dame cui ia fait lige homage. cui iamais de cuer sans nule fierteit. de cui iatant si grant iolivetei car san enuiu an usera maniere. & san ferai mainte chanson iolie.

Leals amors ki tous les biens avoie mi fait tenir mervillous usage. elle mocist & si chant entre noiés. tant plus ai mal. plus ai iolit corage. puis ke por li veil & cuit mon damage.

bien lan devroit plaindre a cuer piteit. lais je la pert & ma valour ceit. bien sa devoir. & ausi ne miert ja mes senz leaiteis ont pitiet andormie

4 Quant li tans pert sa chalour. ke la flor blanche est pailie. ozelet por la froidor il ne chanteront ne tem ont. tant ke se vient a la paskour. lor chanteir & nuit & jor. he lais chaitis ous ke ja mest tenies. tos jors an dui

Se je vis a grant dolor

ainsi voi ioie an mains & ne vos an merveillies mies car li fals losangeour ont si lou mont an baillie pro esse. cens & valour. larguesce. pris & honor. nos sont tei dou tot anianties & tant ont fait ke pities est faillie.

Jaques de Cison.

5 Quant la saisons est passee de esteit ke mers revient por la villor ki soit nee chanson faire me convient car li servir me retient amors & loials pansee. si a

des mau resdunent . sai voloir ke mon recroie dolz

Dame sor

ou mes cuers s'atant nen vient ma ioie / toutes amee

de vos me vienent toz li biens . belle et blonde et ascimee

an vos ne fat nule riens . Si de vos n'ai acun bien ie

croi ma vie est outree . si de moi n'avez merci . sont

fait ansi cil qui folour . cil doit bien assez trouver ki loiaument

sert amour .

Jaques de Cison.

N ouvele amors ki mest ou cuer antree . dune

dame ki ma lumiere esprant . mi fait panser . cest

folie esprouee . car moi na fait damer si haltemat

sai ait choisit amors ki me conslat . pour coi la muse

ie

an tel leu ma pancee . dont ma ioie doubloit est

Qi tost g

doublee . et la valor dou cuer ke ci atant / ui la blen

de la serue i mis mon cuer si amerousemant bone

lou
san paire ne maimee . cest volentet de chanter

lemant . car bone amor lou mauligne et aprant

et le seus si de dure destinee . dont ma ioie doubloit est

doublee a la valour dou cuer ke si apant

Merci merci franche dame honoree. ancoy ia mis
tout mon entendement. ne cuidies pais ke iou die
a voleer. car ie vos aims de fin cuer loiaument. se me
donst deus damors confortement con kes ver vos ne
oi fole pensee. mais on ne set ki aime. ne ke haie
car chascuns dist kil aime loiaument

·c· Quant la saisons desiree est entree. kiuers vait po

oir. & ie voi au la uer pree la rousee sour la flor pa

rer. lors sant mon & soir. bu mal ki m agree tout a

·c·xxi pele desirer. si plaisans & andurer ki me fait chan
ter. De biaute fine esmeree est parer iau vos dur
ter nou. de cui ia tant la soder desiree camans amou
ke emot tans desdenor a sa dame bee. ceu me fait
criure & durer. & de sou me peus nauter ie uetu
sai aion peur. Belle & bone adroit losbee assemee. de
toz boins senons. mainte poine mait hinree. gsire
de vos veoir. mais de boin espoir vivre porcen
ostoe amors ke me fait amor. loialtoit por moi gar
der de desesperer

I Loals amors & desirrez de joie & uolentes ke ia dou
deservir la guerredon camors done & otroie · ciaz ke en
ment de cuer sanz repantir · tout ceu mi fait chan
ter & resjoir & ma dame servir an sa merciat ne
ia por bien ne por mal ke ian aie · nan bier oster
mon cuer oster ne departir | Bien peus morir
des mals dont gari
roie · se ma dame lou me deignoit merir · nulle
riens tant ou mont ne mi garroiet · q sa biaute
tant les gart aloisir · si seus an pris damour &
de desir · ce mest auis ke fine amor me tient · p
mi lou cors sa tres grant biaute iuaie · se ma pais
cors de teil faus sostenir · Ma douce dame ki an
moi est norrie ma aide aist & confort souant & ceu
ke iai si douce maladie mals ne mi puet greuer
ligierement car li espoirs dauoir aligemant me
tient iolif an sa bone uaillance · se loateus ait ber
tut ne pousance iamais ajouste kar iaime loialtat
Douce dame plaine de cortoisie · ancui biaute ait pris habergemant
& bone amors ke toz les boens mailliet uos fait de moi · & de mon cors
presant · por uos amer & seruir loiamant · por deu dame ne maies
en uiltance · ne preneis garde a uostre grant uaillance · car uos
me seus doneis tot ligemant

L Roi de Navarre

a Asi com li unicorne sous ki sabahist an regardant

cant la pucele vat mirant tant est liee de son

anui : pasmee chiet au son giron . lors lo sist

on an traison . et moi ont mort datel sanblant

amors et ma dame por voir mon cuer ont nan

Douce dame cant vos conn

peus point ravoir | et je vos vi premierement

.c.xxj. li cuers malait si tressaillant kil vos remainst

cant ien main mevus . lors fu menes sans rean

son an la douce chartre an prison . dont li piler

sont de talant . et li uis sont de bial veoir . et li

anials de bon espoir | De la chartre ont

les clefs amors . et si a mis trois portiers . bial

sanblant a non li premiers . et de biautet ont fait

signor . dongier on mis a luis davant . un ors vi

lain cort et puant . ke tant est fel et pgolhs

li dui an sont prout et hardit . et si ont un amant

tost pris | Qui poroit soffrir les tormans . et les

asels des trois yvers. ou bes rollans ne olliviers
ne bauberous li fort estour. ki nan koient an con
batant. amors vaint hom humiliant. de cortois
font gfunellier. cil est ensi qe nos di ni balt
pitiet. kar ke merxit. Dame ie ne redous tant
rien ke ie ne faille a vos amer. tant ai apris. et
andeverir. ke ie seus tous vostre pris. et cil ne
man failloit de riens ne man peus ie partir por
riens. et ke mes cuers ne soit ades dedans la char
tre et de nos pres

Guiot de Dijon

Tres ores man est raisons de mon chant reno

uveler. car pris mait per abandon. amors cuj

serf san fausser. ner li ne me peus tanser.

amer melluet veille ou non. car tes serf suis

se tes hons. et sera toute ma vie. Douce da
me devenon
au cuj ie me doi tenir. nus seus an vostre pri
son. se ne man doit nus blamer. vostre oil
man traist et cler man tirent la raoncion.

dem

mais de teu fis masprison camoi naseroiez mes [C]ol
mant sans traison la seruiria sans faceir. onkes ni
kis occoison de son uoloir refuseir. mains mals ma fait
andureir. ke trop mi sont bel ȝ bon. camors vant guer
guerredon a ceaz ke an li se fient. [D]ame iai mis a ban
don mon cuer an uous sans faceir. ne por riens ke
soit el mont ne lan mais deseureir. por mal can
doit andureir ne querrai recreanson. car la meche
elbes don mont. auoir nos doi sans faintise

Jehans li taboureires de mes

[C]hans ne chansons. ne riens ke soit an uie. ne

cxxiij. ne puet mais conforteir nem aideir. se celi per tuj

ie tinc ai amie. por cuj biauteit fait mon cuer garro

eir. ma bone amor ke de son doiz mestier. mi fait ser

uir et sauoir la maistrie. per coi ne peus la belle

a [m]a mon preon. lai loamant seruie. ȝ si
an troblier. si ains taut ke faceir ne la quier. por a
mour. car de sa compaignie. ne peus mon cuer olteir
ne aloignier. bien puet de moi sa uolentei iugier.
car tous seus siens celle beulle si mostier. ȝ si ne li
plaist kelle mi voille aidier. [D]il plaisans cuj beautei

171

Hymnes

enluminet. Un don vos veil requerre et demandeir. ke vos
jamais plus ne creeiz nues. les medisans por lour
fals aparleir. car teis puet bien por malice greveir
ke n'ait poor de faire corcosie. de rien nule dout on
se peust lovir.

Vous ki ameis de vraie amor. anveilliez vos ne dormeis
pas. laluete nos trait lou ior. et si nos dist an ses refrais
ke venus est li iors de pais. ke deus par sa tres grant doucor
promet a ceaz ki por samor panront la creus et por lour
fais. soffreront poine nuit et ior. dont vairait il ces a
Cil doit bien estre forsigniez ki a besoing
mans vrais son signor lait. se serait il bien lou sachiez. et
asseiz avrait et poine et lait a lor de nostre darien plait. ke
deus costeis. paumes et piez. moustrerait sanglans et plaiez
car cil ki plus avrait bien fait. serait si tres fort esmaiez
kil tranblerait keil greit bilair. Cil ki por nos fut an
creus mis ne nos amait pais faintemant. ains nos amat
com fins amins. et por nos honorablemant la sainte croix.

mlt' dou cremant antre ces bras au mi lou pis ꝯ aguials
dous simples ꝫ pis. ꝫ la straing angoissousemant. puis
i fut a trois clols clofis. ꝑ piez. ꝑ mains. estroitemant.
Tai oit dire an reprouier. boens merchans tient de boce
argent. ꝫ cil ait mlt lou cuer ligier. ki lou buen voit
ꝫ lou mal prant. saiuez ke deus mat ancouant a ceus
ke si vouront trauillier. se meist il mlt bial luier. para
dis ꝑ assuremant. car ki son prou puet porchasier. fols
est cil a demain sa tant. Nos ne nauons point de demain
a certes lou proumes sauoir. teis cuide auoir lou cuer
mlt sain. caius lou quatre ior tot son auoir ne ꝑ
ser pais ne son sauoir. car cant la mort lou uenra
finir. ꝫ il ne puet ne piez ne mains a lui sachier ne
remouoir. la beuste lait si prant le lestrain. mais trop
est tart a [illegible]

Li amant ke uiuent daise chantent rauoise
mant. mais ma uie est si mauaise. por ceu chans ion
acremant. prouez [illegible] loialmant [illegible] la belle m
nes [illegible] tant ꝯ li oil au la fornaiss ke sa prin [illegible]

Je chans mais cest manais signes canchan
tueivement tant mi desconfort. cil nest pais de chanter
dignes ki ne chante par deport. & tant ie mes mals re
cort. de la dolor ke ie port. si fas asi com li signes ke chan
ter contre samor. Ma dame soit bien mon estre.
bien soit camors mi destraint. fait moi lespole sovent
ne veult dire belle maint. mais com ane belle me maint
mes cuers damer ne se faint. per li voil amours estre
car on dist ca noious vaint. Colors naiez la corage
de ma dame anluminer [illegible] mais toz ioir li fai onbrage
por sa grant biaute garder. car on ne poroit trover
deci au jusca lamer. ni antoure paienime dame de si
grant biaute. Chanson va tan a ma dame ni
ave mesagier. di li kelligne la flame ke mon cors fait
amagier. & celle tan fait dongier. se li di an reprochier
ke mist est fols cuers de feme. trop sonant se veult
chaingier. Itant bel apres la ploge si com li sauages
hons. car on mal ki trop manoie. tant ie sers sans
guerredon. on dist camors est dous nons mais ceu est con
tre raison. elle est plus amere ke sue. au amor nait
samer non

Raoul de Soissons

Quant voi la glace meure & lou rosier espanu. +

de son la belle verdure . la rousee respandue . lors sespr-

por cele en cui tant desir . lai en tains oistre me fait mo-

asi que la tarture fait . tant belle avient bien . fait mon

ns tendre et paillir . sa simple regardeure . ke me vient

Molt fait douce

amer ferir . por faire la mort sentir . blesceure bone a

mor et sovenir . mais miex madroit la pointure dun

escorpion sentir et morir . ke de ma dolour languir .

Cars ma dame est si dure . ke de ma dolour nait cure

ne de mes griez mals sentir . ains me fait vivre et mo

rir . et cest a des manantise . ca dame ne poi servir ke

son me dignaist merir . Douce dame deservir conke da

me ne fist si . se vos m'amors d'avec lamor dont ie vos

pri si . avrichi sont mi mortel avenir . sanz lor

ioie doublee . et a moi la mort donee . se ne la

pais deservir . onkes home ne transist de mort si

desesperee . et bien voil estre peris puis ke samor

ai faillie . Deus ie lai tant amee de lors ke pre

miers lai . conke puis darrerien ne nes de mo

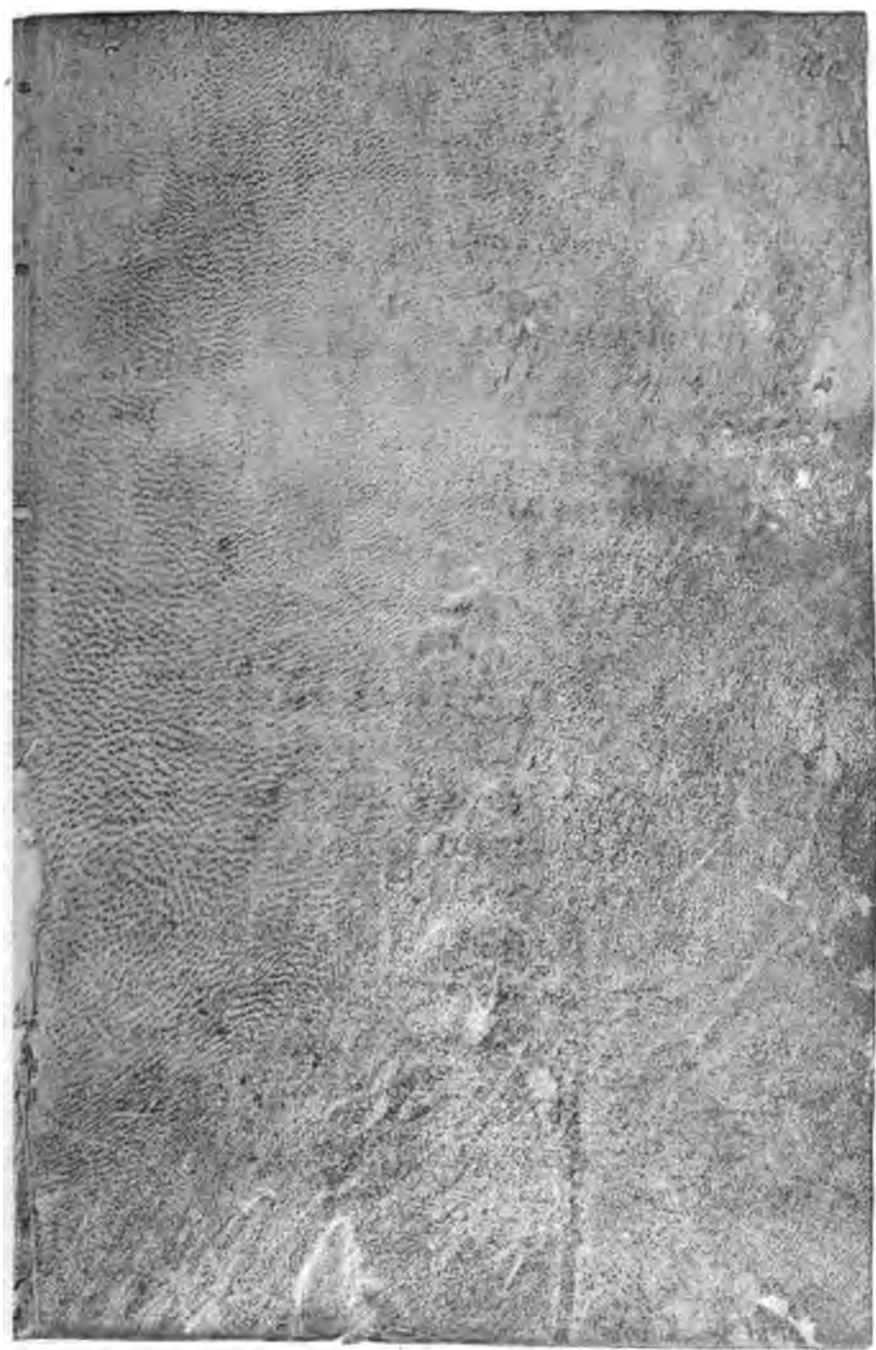
cuer ne ioit. ainz mais si laissiet por lamor de li
ke ie ne ains autre nee. mais se ma dame honoree
soit belle a son loial amin. bien devroit avoir as
sez. se loialtez li agree. mais souant avient
cusi ke ce sont li plus hait. Chanson va tan sez
atandre a ma mie droitemant. puet li ke sans
mesprandre ne dire tout son talant. car souant
ne plus [illegible] rousemant ke cil cuy mors fait atandre
mais sa belle face tandre ou fine biaute resplant
mon cors alume et esprant si charbons desoz la cen
dre. nais par si couertemant com ie fas tant a li
pens. Helas ie ne mois desfandre de lamor ke
por li sant. nes ke cil con moinent prandre au
contre son iugemant. ains atant merci debonair
mant. et ci uos fas ai antandre. se uos moliez pais
prandre blame iauiois de la gent. car cil ki ne
se desfant et a merci se veult randre doit avoir
ligierement merci tant se sper rant

Gautier d'Espinau.

Desconfortez et de ioie partiz. mi fait chanter no

leutiers desiriers. ne por ioie ne chant ne por mer-

sit camors est trop de greuer coustumiere les orrouz
de cuer loals. ah. ie ne di pais ke ie ajan plaigne ici
contrestriens taut ou cuer ne mabelit q li trauals & li
Et
longue proiere mais faillit ai a ma ioe premiere. non por-
cant sa ma ioe ai faillit. ni trueiz ie pais ochoison dro-
turiere. ke ia amors & ma dame seruit de uolenteit
fine & loal antiere. mais sans aie ne seruait ia me-
rsprit. a fin amant treus kil ait deseruit. mais se ie ja
ou pitiet ou merscit. peuse auoir en aucune maniere.
ne fuse pais de toute ioe arriere. Et an mon chat
& toiours & merueil me plans sor tout dune gent lo-
sangiere ki souant ont moi & autruj trait. an vacon
teir mansonge nouelierre. camuen espoir ouse ieu
ioir de ceu dont ioi agreit damours chosit. se me
fusent li fellon ebahit. car lor mautre & an lor fa-
ce chiere. mecent amans an pance doubliere. Co-
mant poroit amors (dauuu) uns ki ades croit celle gent pa-
romiere. mais se ie ia puise plaire a celi bel de bia-
teit mireurs & lumiere. mes seroient li fellon an



B. c. xxvij.
b. c

Anos servir & honorer mottroi biaz cuers sans repantir nule riens ne mi puet grever. sa ioie mi volez tenir mais si aillors vos voi pansser dont sens ie mors sans recouvrer san vos ne truez & pitiet & mersit. mort mait mes cuers & men oil mont trait. Ma dame avez tote biatez estrai se. asi tres sivermat. con toz les leus ou vos alez. ast & le solos los pait resplandist la vostre biatez desor totes autres asseis & sau tes moi si vos vient aplaisir. ioie de vos cains rien tant ne desir. Chanson va tan sans demorer a boen venalt de lehedin bil ne se recroie damer. por deu ke ie li mans & pri. car nus ne puet au pris monter. cil ne sait les dous malz damer. ke damors vient cortes & largesse & pris. por ceu li mans bel la servet toz dis.
· cest de la chanson et trovoi ver side sour bien puet amors guerredonner.

Morsit cil vos vient aplaisir doct dame honorer. onkes ne vos osai rehir ne dire ma pancee. por deu navez cure dou ne de compagnie a tenir a gens mal curees. ki bone amor sont departie la male destinee lou poust venir. se Se me dout dous de vos loir del mort la miez amee. & ceu de boen cuer sans faillir vos ains plus ke rien nee. & sachiez de voir sans mantir ke sans vos ne me puet venir ioie ki mait duree. bien me poes faire morir. se ma mort vos agree vau bien garir. · ie voi lo dous tans venir ··
& cist dui ver side sour sont de la chanson cant

obli · & moi auoit de tous mes mals garit · e bran
che uieus lan nen nos ajuinalt · ne soiez pais tant
crinous de ne bien · losfreis uers tant cades aiersit
nos beuer

Bien puet amors guerre douer les mas cas amous fait

lantir · maintes fois maniant fait pener · & la neut

veillier sans dormir · mais ia tant ne maniant greuer

ke sieus ne soie sans tenir · lor maniant bien mon de-

Deus
uise merir · se ma dame mi tenoit ai amin | se ne fust
la crualtet de celle mal parliere gent · & lor trop grans
desloaltes io la lasse neon souant · mais trop vodous
lor facetent biau dous cor les desigures · des euls sans
plus kil ne puisent ueoir les fins amans a la leur
na venir · -A ·

Renaus de Trie.

Qant ie uoi lou dous tans uenir · ke rauuerdit la

pree · & ioi lou roisignor tantir ou bois sor la ramee.

adons ne me puis plus tenir de chanter. car tuit mi

desir. et toute ma pansee sont an celi cui sobeis cui iai

m Ma dame cui ie nois ne

mamor doner sans repantir mon cuer por deu noblies mies

moi ke sens vostres sans faceir. si ferois cortosie. car iai

toz iors ois conter. cau gentil cuer doit lan trouer merci

ke sumilie. et sans uos ne la puis trouer lor couant a ma

mie. adpest finer. Mors sous cant il mestuet partir de uos

ma douce amie. mues amaise uostre cler vis ke tout lor

de siure. et puis kil uos uient a plaisir ke ie muire por

uos seruir. por deu ne creez mies. fellons cui deus puist

maleir. la male mort subite. les puist ferir. Chanson

ua tan sandemorer. a boen aucel de lile. di li ke ne li

soit celeit de part uenalt de trie. ke de bone uie menor

ne de tres loalmant amer ne se repante mies. ains panst

des fellons eschuer. ki les amans ocient. sans deffier

Pastorelle vis seant lonc .j. buisson. cest fut belle et

de cors et de fason. lors li malis abandon. se li di belle ie

Vrais douls si
seus nostre amins retenez de moi cest don | re nos dures
caut ke nos siet. mais a dur ne cut pais ke trop nos gret
sachiez cil ne man aieschiet ne en pais ke de moi faisiez
nos gas. car aillors li cuers moi siet. P astorelle nos me
trues mlt por nain. cest folie ie sui fils a chastelain. a
meis moi ke ie nos ains. et nos pri ke ne fures atre a
min. con cil ke est pris a lain

Gaultier d'Espinay.

S e par force de merir ne destent amors con als. an
la millor des loals. ia ne mi navront sayit de bien
ke ne mi soit mals. franche riens esperitals de celes
tial presant. sont nostre amerour sanblant. ke mie
Hu nos ire
ne nos puet neoir ke ia sai keist mon ounsaivre en
si est mueure chanu iornal. a la colour natural
an sa face ke qi ni mest fins rubis et cristals. seus sor
cil sanblent d'unals. au or a sis finemant par deus co
mandemant. et son oil mi font por voir. lestoile ior
nal paroir. Vrais dous ke ne fit ensi lamours fine

cominnas. et halt et bas sunt ygals: mais ceu conois bien
ali tenent a honte li fals: dont ki les oroit aver as
contrer et dur sonant. lor fals et dumenans: de faire
mausonge uoir. por fins amans desduoir. Ne e tien
pais a fins amins ke sas mais rien por as ireils fellons
delloals: tant ont jangleir et mantir. ke ia uan sera tenus
tals franche riens esperitals de celestials presant sont
nostre amerons sanblant: ke nus ne nos puet ueoir
ke ia san keist mouoir

·Gace· Chanteir m'estuet coment ke me destraignet. la tres
belle ke mon cuer ait saisit. et li douz tans nouels
ne refroist. dou rosignor ki moinet teil badour. et il ver-
giet plains de foille et de flors. bone amors ki par sa
signorie: qui fait dolor et de plus ne maidet. Por deu dou
cuer de moi pitiet uos praignet. cant uos mauez
troueit loal amin. ou atremant mauuat morir. et
trait. uostre simples rigans plains de doussor. et li
uostre oil sont uers moi traitor. dont uelt ce pais

amors mais tricherie. tant losengiers est an lui enter-
prene.

E amans fins et verais se li mons fust nostre an
pais na ie paor ne doutance ke de si bone vaillance
nos aint nus autres iamais. mais par force de mer-
sit mi sont a bien pres faillie confort et bone espe-
rance. or si nos plaist merci merit ceu ke ia lon

Il nest dolors ke amans tant me man-
tans servir bret des euls gais. sa bone vaillance
ne m atourt en aligence. tant plus au sostir griez
fas. mais par force de mersi mi sont a bien pres faillie
confort et bone esperance. or si nos plait merci me-
rir ceu ke ia lon tans servir. Ei lozangiers so-
nois de felonie et traitans. de faire anui et pesance
as amerous de vaillance. souvent nos ia mauais. ne
nul nen ant vert cuer. de vilain mal lait cert et
de fellon acointance. onkes de vasal porrit nule
bone odour issir

Ou mois de mai ke lerbe ou preit uerdoier. lors chã

tera por celi ke uodroie. autre mes biaus tenir a grant

loisir. por faire son plasir tant ke samors fust moie
Trop male amour aura loutans aue. dolor me fait
ue de rien ne maidet. atrieres man traira por coi mora
tant nule ior na deli ke trop marguet. Mais ca ie dit trop
ai dit grant folage. deli ne kier . partir an mon eage tãt
c. xxx. ke iai vu sol vis. de son cleir vis. dont ie seus si sospris tãt
est uer moi sauage. Ai plaisans et bele et debonaire. por
uos me tient cist mals ne man peus faire. si ne uos os
proier. por coresier ausois uoil andurer. et longuemant
mal traire

mess. Gaces Brulle.

Quant uoi lou tans bel et cleir ke napert nois ne

gelee. chant por moi reconforteir. ke trop ai ie oblie

Merueille est cant peus durer. cades ber a moi greuer

dou monde la mius amee. Deli ne me peus osteir por
ten dous ke ne me haie. se

ne mandoit on blameir · ke teils est ma destinee · ie lay fais
por li ameir · ia deus ne mi doust · sicom nes celle ait ma
mort iuree · Moult mauroit deus honoreit se samours
m'eust donee · oukes teil g(ra)nt biautey ne vi an nule
rien nee · cors ait gent vis coloreit · tuit li bien sont a
sanbleit an la tres belle bien euree · Moult mi plast
a remireir li pais et la contree · ou nols venir nen aleir
por la gent malouree · tant ne mi sauront gardeir · c'elle
mi veult tot doneir · ke bien ne lour soit anblee

Samors veult ke mes chans remaigne · et ma dame
lou me defant · ke mon cuer angoise et mahaigne ne
nan kier · mais avoir talant · ans veul bien belle m'i
destraigne · c'elle voloit estre ?paigne de la dolour ke por
li sant · or li proi ke pitie lan praigne · Et ke de moi greven-
se taigne · ke trop mauroit peneit souant · mais n'est
pais droit ke ie man plaigne · samors fait son coman
demant · puis belle a li ameir m'ansaigne · bien se-
rait mais elle ne daigne · belle m'amast si loalmant

q̃ sus oil man firent lansaigne. Ne plus certes ne li
barroie. causi poroie bien garir. de cest mal ke si asi
bloet. mon cuer ke naq̃ la pue bair. q̃ mest bel kello
mi garroit & se ie cest mal refusoie ia puis ne deuroie
garir. de ceu dont la dolour est moie. Et cay ke cert
de cuer & p̃roiet noit ou mis por de bien uenir. mais
nest pais droit ke iam recroie por mal ke man pouist
auenir. los biaz sanblans ne mi feinoit as biaz eux
ke ces cuers mandoit ou ne mi desoit p̃ mantir. la
.cperi. deus ne doinst ke iam recroie. Se sai ie bien plus
biaus mesage ne mi poroit ille auoiet. ke ciaz ki
sont de son linage. por ma grant dolour aligier. don
blondels mat son cuer an ostage. ou il nait point
de voisenage. fors biau sanblant por otroier. mais
ni claime point deritage.

p Premiers baisiers est plaie damors dedans cors. mest

mangoisse & esmaiet se ni pont desfois. he las por coi

man seus nauteis. ia ne mi pouist tenir santeis. se

ceu dont sous nauveis ma bouche ne resaiut

Quex desirous i espoir dou sor et sfort. p ioie damour
vraie sous an baisant morz. s'ancor ne me sont aucus
doneis. mar fui onkes dels peruers. ca la mort sous
liureis. celle trop qui delaiet. Ah mors trop ma proilies
iorne a cel mestier. onkes ne beuilli fors por moi an
gignier. et sous nostre loals amins. ki ja de vous nan
kiet partis. a tort maues guerpit. amors mar me iei
villes

Gautier d'Espinau

Jai por longue demoree ke faisoit de moi aidier gue

rir an oblier lamour dont partir ne puis. tant

ai chier cele ki an son dongier mait mis. tant il li
agree

Au perillous contree ne sot fine amor
lagnier. champagne bien enree ke ne me
mes premiers. plus ligier an fussent mi desirrer.
autre lagent a pausse. Douce dame de sirtie ounous
alest nan vorett pour lauant malaurete ki tous iours sont. en
co kuiner dagaitier les amans et dannetr deus lor daindre gale d

Tant ai damors apris et antandut. ke nus fors deu

ne men puet plus apraindre. et non portant ia ci

mon saut perdut. ca grant besoing. ie ne me sai deffan-

dre. si man mervoil de ceaz ke noi anprandre. si trigiez

fus ie nan sont apris. mais il nont pais lou mestier

conuit. ne ne sevent de lours mas garde prandre.

a An amor ait tel force et tel vertut cancontre li ne-
se puet nus defandre. percait kelle ait per moi apsent
saus et raison mait fait trestout despandre et ki miez
valt miez se doit a li randre. dons ie mi ai si grant
perte ait randut. se lau mersi bonemant et salu. cant
de tel cors ait diguut lou cuer prandre. One mal
ne sent bien ait desconeut per lun poroit soude la terre des-
fandre. bus aveugles ki onkes nait veut fosse ne puet.
tost i poroit descendre. ou a pilier son chief brisier et
fandre. asi est il de ceaz ke nont sout lou grant pooir
damors ont portandut mlt est hardis ki amors ose
atandre. Hedeus damours dont puet oiseuve
ne cansihalt leu aimise mesperanse muet lame
voie avire mes bral venir amonvoloir keetre vois
desfranse senel medoit nus venir aiantanse carsest
lamens doumont keplus desir r deus mandains asi
boin chies venir kedeves gals puise avoir aleiance

Qant ie uoi lou tans refroidier ⁊ geleir ⁊ ses arbres

despoillier ⁊ iuerneir adonc me voil ⁊ aysier ⁊ seior

neir a boen feu leyz lou brazier ⁊ a vin cleir an chade

maison por lou tans fellon ia nait il pardon ki naimet

Ie ne voil pais chiuachier ⁊ feu bouteir ⁊

la garison ke hay mlt garroier ⁊ cris leueir ⁊ grans

proies acoillir ⁊ tant rober a cey ret fol mestier a
tot gasteir a por dochoison se pranment baron per con
soil breton amenent gerres ⁊ tansons. Asseis valt
mieiz tornoier ⁊ behordeir ⁊ grosses lances brisier ⁊
bial iosteir ⁊ ioie rancomansier ⁊ tout doneir ⁊ despan
dre sans dongier ⁊ fors geteir auoirs an prison ne valt
.j. bouton. kant plus ait prodons plus vient auoirs a foi
son. k Qant ie seus lors lou brasier ⁊ roz vanteir ⁊
ie voi plain lou halbert a feu torneir ⁊ lou boen vin
dou sillier amont porteir adonc voil boiure ⁊ maingier
⁊ reposeir a feu de charbons se iai grans chapons nai
pas enzauson daissallir a .j. donion. non Pploison tan

dur sui glaisson navrai guerredon por ceste froide saison
faillir guiou ke autant raison avoi ma chanson nou-
se ie fas bien ou non

(margin: Quenes de Bethune)

L'autrier avint an cel autre pays c'uns chevaliers ot
une dame amee. et la dame tos iors an son boen pris li
ait s'amor escondit et vee. tant vint apres se li ait

(margin: amins.)

dit amins. per parolles vos ai meneit tot dis. or est la
mors conue et esprouee. des ormais seus an vostre plaisir
Li chevaliers la regardait el vis. se la vit mout pale
et descoloree. dame fait il mort mauvais et mait kant
de la tire ait ne soi vostre pansee. ke vostre vis ne
sanbloit flors de lis. ... or est ci alez de mal en pis
ce m'est avis vos me soiez anblee. a tart avez dame
cest consoil pris. Quant la dame s'oit si ramponer
vergoigne an ot. et a cuer lou prist ire. per deu va
ssals an vos doit bien amer. cuidiez vos donkes ca
certe lou deisse. nenil per deu ne me vint an panser

conkes nul ior ie nos dignasse amer. ke uos auez por deu
guignor acoir. dun bial valat bazier. et a colour ce
don dame ia bien oit parler. de voz biatet. mais ce
nest ore anez. et de troies ai ieu oir geir. belle fut
ia de mlt grant signorie. or ni puet on ke la place
trouer. por ceu vos lou dame ai escuser. kil ai souent
acreteit de vestir. ke desor mais ne vos voront a
mer. P er deu vassals mar uos vint an pauser
ke uos maues repronet mon eage. se iauoie tout
mon iuuant usset. si seus ie riche et de mlt halt
parage. on mameroit a petit de biatet. ceste ancor
nait pas .ii. mois passet. ke li marchis mannoiat
son mesage. et li barrois ait por moi mlt ploreit

p P ar deu dame ceu uos puet mlt greuer. ke uos
gardes tos iors a signorage. ont naimet mais pais
dame por paranteit. an laimet lou cuer elle est
prous et sage. nos ausdeuz por tans la ueriteit.
car teis cent ont por uostre amor ploreit. ke sallez
fille a roi de kartage. na nauront il iamais lor uo
lenteit

v e Q uant ie uoi et fuelle et flor colour ajuen coselet

por la froidour nos voit chanter. a douses sospirs et plour
ne confort ne me puet aidier tant ai dolour. por bien
amer car soffrir ne puet sans morir. cuers ke tant tens
ait longuemant. kar lamur caut mi desprient. et dormir-
Trop
veuil souant aquel mon cuer tant plouvoit ai qil | mi plaist
et nuit et ior a remirer la fasson et la colour de son vis cler
clair ie cuida ou li mor sit trouer. por saut repris la folour
les et coupeurs. tant iosa ie hir mon desir soulemant et son
bial corgent. or me hort et moustre orguel a son apruel. car
non siuel perdut ai dont trop me duel. Sou gent cors
mar acointai ou fut merchi son cler vis mar vennia por
cui languis grief paine et dolour en ai. et dous don pi-
ties sui ie nan garira ia. ades mes cuers. can pansant enst
andormant dauant moi nuit et ior la voi. li tres bel oil
de son front an mon cuer sont. et seront ce croi tant
canis mâmerout—

Doubles namai tant con ie fis amer. or man repair

ne peust valoir. camors manoit a millor. asseuee por tot

deduit. ⁊ toute ioe avoir. ⁊ a millour de toute la contree

mais or ait il autruj samour donee. ke volentiers asoi

lait detenut. laisse con mar fuj aims de merir nee. por mon

orguel ai mon amin perdut

Or mont amors malemant asseuee. tant con ke iaius sont ai autruj avoir. on me dissoit ke delui ioie amee onkes nan pos reconoistre lou voir. des medissans dotoie la tiree. biaz sire deus baisie ⁊ acolee meust il or ⁊ aveuls moi geust. mais kil meust sans plus samor donee. ⁊ bien veust toz li siecles veut. laisse con mar fuj aims de merir nee por mon orguel ai mon amin perdut

Or mont amors malemant asseuee tant con ke iauis sont ai autruj avoir. neue man lait retenir ma pansee. ne se nan peust solaz ne ioe avoir. laisse lamor ke tant li ai vee li seroit ia otroiee ⁊ donee. mais tant lai dit cat ie la iai perdut. si me covient avoir sans estre amee. car trop ai tart mon sol lou cuer vaincut.

Se ime doust deus damors longue duree que de cuer lamai sans deseuoir. on me dissoit ke de li ioie amee noukes nan poi reconoistre lou voir. des medissans dotoie la tiree. biaz sire deus baisie ⁊ acolee meust il or ⁊ aveus moi geust. mais kil meust sans plus samor donee. ⁊ bien veust toz li siecles veut

La fille dau hue ranboisle & dime· prauain se louait puis
son chien & sa mestiue· as chans s'an alait· a bousson lai
atandue marotte ki lor vene lai ou flaiolait· alatue
Celle camors boute ces aguiay avouret
li bodaine lait lai ou ait choisit· sor sa compagne sa cou
ret· & li dist ensi· ke ferai ie laise toute· ma marastre
me debouteit· dist ke ia amin· a· Conpague an la
braille rait bardist la fuille· & iures sa uat· celle sernt
forcenee ke bien nameront malebine cest uantee
kelle ait la serbe trouee· san flaiolerent· a la· Con
pagnete une· seus & mal uestue· mai cure damin· si
sai ke mamere louet ia naura merssit· mues me ne
nist estre core· ca iaueitaiuoie ma proie a tans espa
nit· a· Conpagnete bolle laise ta riotte· ne seus
canandrait ia dame ne damozelle ne se forueshont· a
dedur de pastorelle sor lerbe fraiche & nouelle tan con
anandrait· a· Belle conpagnete poire damozette
bien lai antandue· celle serat bone nonne ca nont
la bergelle ki borone mist an hauoe la gone ki ma
nroit non hu·

Perros li borgnes

Li rossignous ke ioi chanteir an la verdure lez la flor
mi fait mon chant renoveler. & ie kerai au bone amor
mis cuer & cors sans nul retour. a celle amour mi fait
panseir a la plus belle & la millor. ki soit dont ia ne partirai
dont li dous deus iai aueir amoretes sanien. ses amourn &
veil eschiuir a mon poioir toute folor. puis ke amors
mait a ceu meneit c' de panseir a teil dolour. ia por poi
ne me por dolour. ke il me couigne andu[illegible]er. ne recroirai
ne noit ne ior. de li seruir. par ma rue. dous elle mait ma
dame. elle mait dou. elle mait ma dame. Ma dame cui
ie vois nomeir. mis mauez au ioe an badour. tant vos
debonaire vis cleir mir. & vostre freche color. mues ais
ventureir vostre atour. kestre de france coroneis rois
ou esleuz ou alignoz. mieuz me vauroit assez angreit. as
nt merci. douce dame. ie vos ai tot mon cuer doneit
Doneit loalmant sans faceir lou vos ai dame de ualor.
mais trop me font cremir doutor li anbions losangeor.

deus les puist metre a grant dolour. ki moi et vos voulent
chellier. ke ia ne trouera mantéor. se deu plaist dame en
ian proi. sans cuer. seus dous an ait ma dame. sans
cuer. seus dous an ait o soi. (M)oi mes cuers qui retoz
neu ne san poroit por nul labour. car ia souant oit
contou ke fortune ki fait son toz. lun eslet autres latre
autriftor. puet ma dame de moi merci. sauant a son plai
sir langour. ou esleslit san li ait pitiet ke douce baisse
lete. can vos plaisant si manieres

Gasses Brullé.

c.xxxvj. (C)onpagnon ie sai teil chose ke chanteir me fait souant

dame plus belle ke rose ke maintient ioie et iobant ga

rit est ke seruir losset. et ki son marit atant. ades est

sa chanbre close de toz biens autrement. tot ades man

resourent droit ait ki amors maintient. puis ke uoers

(M)a dame est tant douce chose. car

et puis laitt uient cant ie la uoi souant ~~me baldeoit~~
li cuers man rit et reposset. ans ol cors plus doucemant

mais de cen mes cuers m'a posé. ke je ne li os noant
veheir ke ne me chosit. tant redout son matalant
tot ades m'en resouvient. Douce dame debonaire ne
m'i feriez tant de mals. se me fausiez porter haine. lors
cuideroie estre sals. ne m'i poriez tant mal faire. ke ne
soie plus loials. car vostre dous vis m'esclairet plus ke
l'estoile iornals. tout ades m'en resouvient. droit ait ki
amors maintient. puis conors. ⁊ puis l'an vient. He
dame cor oies ores comant poroie durer. se mesdisant
ki m'asollent vuelent les euls crever. ou il ouldut teils
cornes con les peult vanzoir. ⁊ reconoistre des nostres
⁊ les manais bol geter. lors me sambleroit il biens
droit ait ki amors maintient. puis conors. ⁊ puis
l'an vient

Por tant se mes cuers soffret grant dolor ne me
puis je pas tenir de chanter. ains pausera ⁊ la
nuit ⁊ lou ior a la belle cui ia trestot donet autre
remant ⁊ mon cuer. ⁊ mon cors. con les traitans ne

amait tant Ysolt qui fas nos amie mes amors ne les
Douce chose fait merveille
nos ne departirons mie | los tours tant viene a tans
ke il doit ai venir nat an cel bos ou se halt arbre sot
& soit mlt bien li boils est anrachiez nat a plus bial & si
fait son atrait ausi fait li gentis cuers anterrant la
plus belle ait choisie ia se bien nus mes amors ke sont
a ma devise | Douce dame cui ie nos nommeir tant re
doute felons losangeors tant me covient de vo
tre gre [illegible] ne part de dolour [illegible]
[illegible] dolour
[illegible]
Gillebert de Berneville
a A nouial tans ke li ivers se brise ke rosignols chan
tet & main & soir de bien amer ait fait mes cuers an
prise celle a cui sens liges sans desseurer par ma chanson
li ferai a savoir ma grant ioie ou mon penne iuise. or
Douce dame amer
soit dou tout a son cortois volor | sans faintise de cuer
de cors de desir de volor biau ai ma mort & [illegible] &
porchasie & quise. se de vos nai ke un fasies valor e
franche rien ou ia mis mon espoir aliguez moi par vostre

gentelise. des cruels mals ke ci me font dolor. H alte
valours cest au vos dame quist. plus an i ait kou chan
dant damour. il mostist bien ke davant moi vos prisst
cant ie de vos ne pous rien mile avoir. e bone amors
ie fis de vos mon oir. tot vos dona cant ie vos oi apris
teul maistre dovoit chascuns avoir. F ranche rien desoir
toutes loes. aucun ia mis cuer e cors e volon. ne dires
pais ke ne soies amee dou plus loial amin ke iamais
soit. se depart vos vai amin boen espoir. ie me morrai
ia m amin duire. por chies seres se ne mi secorres.

I l ne manchat deduit ne de rouse. de froidure ne dou
tans iuernage. car ie me muir por la plus belle nee
ki soit ou mont e toute la plus sage. la rien ke plus
magrieue a mon malage. cest cou cali vos dire ma pansee
ensor ke tout est teil madestinee. ke nau a taut chiet a ioue
eage

E t non por tant madame est si douce. belle sert bien tro
uoit mon corage. nist un grouet durement & esfraiet
car kant plus lains & plus la croi sauuage. lais ie
sous sieus liges au coraige. ia por mon ne li seiat ne
rieus ke por moi poust estre eschiuee. si lan ai mis cuer
& cors an ostage. D ame de cens & donor assenee. an cuj
biaties ait pris son habergage. souigne nos branche da
me honoree. ceu cains iois nos ai fait lige homage. au gen
cxxviij. til cuer doit amors faire estage. & se por nos ne mest sauues
donee. estraingemant aues ma mort iuree. por cruial cuer
& por siuple uisage. O r est ensi la chose a con menee kei
il n'ait fors chaingemant de gage. & sauvemant ni ai
mersit trouee. si an ai ieu un trop bel auantage. car iau
ual mius & sau hei plus hontage. & san voi plus por moi
ioie menee cuers sans honor ki a folie bee. cest a boen
droit cil ait honte & damage

A mors cuj iai seruit lonc tans & mait de ioe assouvit

Velt ke ie por li ancomans mes chans ke iai toziors

solois. grans iert li guerredonemans se ie fas ceste

mandemans. bien sai k'elle nai poissen celle veult tenir
Li beus
ces couans ains aguez n'auint a home nei se ke soit
folie ou sont a mon poou sa uolenteit. seruai et trestoz
ces (com)mans comant. k'il soit guerre dous et seruice ces ob[illegible]
[illegible]
dieus. ke ne se fat de couenans ke belle oucest a tie
gens. de moi n'auirait ia mal dehait. Douce parolle biaz
sanblant dous regart ai en li trouoit. donc uolt con
biaz (com)mancemans. de cudier c(on)n doie estre ameis. oil et
biaz auancemans sai trest dous biaz acolemans ki vient
por miez estre affermeis. vn dous basiers cortois et
gens por ces badir cuers desperois

Remanbrance damor me fait chanteir se ne mest
ochoson auris ne mais. mais hals uolons sans espou-
deschinon et simple vis cors amerous et gais. de teil
chose cest uns sohais. por cors greueir. et por conoi
Moult p(ar) soi bien mon auantage amen-
teir. et (com)[illegible] cant en teil leu seus por garison tiens.

lai ou ie neli espou· detrovuen· fors soul i tant tan las
gardeir ne par· & se de son sous trop antais de rien bla
men· ne man doit on de lui fait sans outrein· P ei
manter fors mais fait mes cuers guier· mes oils ki
nã pueent soffrir lou fais nes plus con puet ou soloil
esgardeir· por con ke trop an esclar sist li rais· tant sor
moi torneut a un fais sen vait· oil cleir· les miens com ert
guenchir· an auengleir· I Hperteman ne lozai regar
ie mise deir· niant plus ke son maistre lausor ma fais· ains
mestier plus ma maistrece· douceir· ne fait lausier
son maistre ne ses fais· li maistres bat & ie sens vel
el cors trais· dun ventrein· ki avant vait q lance a euer
naument· De fait pais si fais cols a pdoneir· ne m'en
pri mis trop est grans li mais fais· celle autresi ne lait
son cuer anbleir q elle ait fait lou mien sans nul
relays· & celle cuide ke la pais doit faisour baisera lai
por lou miens estre mort

Tout autresi q laure fait venir li avouster de le gague

ke chiet iusi fait bien amors trostre & naistre & florir-

.lx.

li remanbrer ꝑ costume ⁊ ꝑ us damors loials mort ia

nus a desus aus la couient a des maintenir por cest

ma tres grans dolors plaine de si grant paour dame

si fas grant vigor de chanter cant de cuer plour
Li prophetes dist voir ki par ne mant ke a la fin faudront
li droiturier ⁊ la fins est venue noirement ke cruaus
tens vaint merci ⁊ pitie ke bone amors ni auient
mais mestier ne biau servir n atandre bonement ains
ait plus orguels pooir ⁊ bobans ke dous voloir nan
contre amor vait savoir fors atandre a bone es-
espoir Pleust a deu por ma dolor garir kelle fust
tisbes car ie seus piramus mais ie voi bien ce ne
puet avenir ke ia nul ior nan vandra a desus oi amors
con seus ꝑ vos consius cant dun quarrel me venistes ferir
espris dardent feu damors apres ꝑ laines de tres grant
dousdour li cuers ne fait pais dabour ke si trait de
grant vigor O anne se ien amase deu atant ⁊ pro
ase de vrai cuer antier cie fas vos bien sai a esciant
can paradis neust nul tel lueu mais ie ne peus ne
servir ne parler nule for vos a cui mes cuers satent
se ne peus apercevoir ke ia ioie en doie avoir ⁊ si
ne vos i peus veoir fors deuls clos ⁊ de cuer noir

Joie et iuvant . ovoz . et cortoisie sont asdublet au cors

gent et adroit . franchise et cens . solas . sans vilonie

continement ke nus ne blameroit . tresor i ceu ke si

mi fait destroit mais promise la douce compagnie por

ce .xl. cest trop fols ki damors se recroit . car la fin vaut amor

con belle doit

Nes ke lamor poroit estre taite . ne por effort dautre aigue ne crusteroit . est si di mors la valour signorie . ke nus fors dui samander ni poroit . ne nule rien ne la peizeroit . ains fait montir kan li samule . nest pas sages dont les ke ne si croit . car nuez au valt . et son bien nan descraist

Biens sans amors . et ioe sans amie . se fust sans chat et gelee sans froit . nus hons ni vaus car amor ne se fie . por nule rien a valor nan tandroit . mais cuj amors tient pris fier et estroit de ligier puet meneir que sie vie . valou lestuet . por niant se faindroit . car bone amor aire ne sosferroit . Morto est amour dvoit

grut .

gent esbahie · aint autre nos ne demore et estre morte nō
est morte · nest elle mie ains est an ioie ou plus halt leu
ki soit · cest an unlou · dont elle est dame adroit · si ait
guerpit siecle la felonie · ke pait talant ke sa bontet
amploit an teille gent ou sans ne seroit

li Quens de Bar.

De nos barons ke nos est il tanz · compans orans dius
nostre semblance · an nos parans ni an toz nos a
mins auez i nos nule bone esperance · par coi sustenus hons
don tiex · pais · ou nos nauons ioie solas ne ris ou conte

Mons de brailgn iesuy

orron an ien mlt grant fiance | la nostre amins cant
ien estoie an delivre pousaier · la dont fussiez devien
nule antrepris an moi puissiez avoir mlt grant fian
ce · por deu nos pri ne mi soiez eschis · fortune fait amit
prince et mainte merchit · millors de moi aucun mesche
ance. Belle mere onkes neis nos ne [illegible] as par coi ensi
nostre aparille vuellance [illegible] soliez ke nostre fille par
nostre volo an ie fait tres mesfance · or sons sommat
pe nos liez et puis auere les ajams de cel mals e—

·nemins· sauiez boen cuer· bien auprandres uaillance·
Chansons ua di mon sirur lou marchis bel ames
omes ne kiert faillance· et me diras toz ceaz de mon
pais ke loalteit et prodomes amansent· or uara
ie ki seront mi amin· et conostra toz mes mals cue
mins· deus mar uavont la mort delivrance

e E amors ie sui norris au nostre couant· et cuida

menoir toz dis au vos ligemant· sans ia desseurer·

·xxlii· bien uoi ni pora durer ce mest auis car de toutes

pars sunt asailli· ie nai mort deservie· mais bien
Onke mais si ebahis ne sui por
uoil camors mosle noiant· neu onkes nus ki sa
mins not tant de tormant· ia por amer· ~~car~~ bar
tans ome destien· ~~toz~~ [cruels] menimins· dont man doult gran
genee amon plaisir· ie nai mort deservie· ~~or dont~~ [mais bien]
~~dont~~ [voil] camors mosle· B iaz dous cuers fins et antiers
por uos uoil morir· ne ia de uostre dongier ne bien
mais issir· cil uoles sosfrir mais cen mi fait reslo
ir camon plaisir· morra por cele cui tant desir
ie ni ai mort deservie mais bien voil camors mosle

9 Or puent li medisant assez abaier· car ia de lavon-
assez· & bleiz an grenier· & bia palefroit· belle
dame a mon volon ke bien me siet· & sai bien· c·
sols tout sanz dongier· mais je ne les gaingnai
mies· ia trouvit lou nit de pie

P Prise est namurs evenz haunes est dedanz tant ait sis
sont lou siege & andurer or ait chastial riche & fort
& doutet· por prisse mais hainnoirs & flamanz· keli
babau fisseut davant namur· & sosteirent de toutes
aideu· des mecrenut lan | alerent fuiant & lor hauge
| Or vont flamant lor por de
quainisemant laisant | demandant· & troblet flandres
creent apartir lor manechet voulent enst courir
mais ne lor valt trop est aparissanz· ia prodome van
dre ne jugeront· cu ke maisdus par manechet per-
dront· ki doit garder mies lou harnge ke cil cui il
estoit· cui lou demandont il· Contesse a tort don con
te nos plaindes· de nos homes mies plaindre nos de
vriez· kil ne valent mie· j· paigne uiez· bien les avons

maintes fois a provein. a bouzgue avant la bée franchois
et cil holande a sumant par dont fois. a poilauach. amis
contre tornes. puis porduront il ensi honor et harnage

a En halte tour se siet belle yzabel. son bial chief blont

mist fiors par .j. crenel. de larmes moillent li laz de son

mantel. e amins por medissans sui fors de mon pais
Elle se plaint la belle au cors plaisant. lasse fait elle com
m'at malement li cuer sont a voir estraingé gent de mes
.cxliv. amins mil secors non atant. e amins por medissans sui
fors de mon pais. Lasse fait elle con j'ai ait grant dolour
ou ma pelerine fille dauparror. tou ait fait dun vilain
mon signor. e amins. Sa damoiselle davant li vint el lieu
l'amoir dame taires les a plorer. cest a boen droit no de
guiez amour. amins. Sire ie l'amor .j. cortois chivalier
bee de ces armes fust lory et prisiez ie l'amerai de giver
et volentiers si amins. Li amor dame ie sai .j. chivalier
bee de ces armes est lory et prisiez. amerait vos en oan
poist ne en giver. e amins por medissans sui fors
de mon pais

[L]ou samedi a soir fat la semainne. Gaiete et Oriour
serors germainne main et main vont bagnier a la fon-
tainne. Vante lore et li raim crollet. Ki santraimment
[Q]uant avras Oriour de laigue puisie
soweif dorment. Reva toi an arriere bien seis la ville.
Je remanrai Gerairt ke bien me prise. Vante lore et
li raim crollet. Ki santraimment soweif dorment. [O]r san
vat Oriour teinte et marrie. Des euls san vat plorant
de cuer sospire. cant Gaiete sa suer nan moinet mie.
Vante lore et li raim crollet. Ki santraimment soweif
dorment. [L]asse fait Oriour com mar fui nee. Iai laxiet ma
serour an la vallee. Lanfes Gerairs lanmoinne an sa
contree. Vante lore et la raime crollet. Ki santraimment
soweif dorment. [L]anfes Gerairs et Gaie san sont torneit
lor droit chemin ont pris vers la citeit. tantost com il i
vint lait espouseit. Vante lore et la raime crollet. Ki
[L]anfes Gerairs revient de la cuitainne. sait choisie Gaiete
sor la fontainne. antre ses bras lait pris soueif lait strain-
te. Vante lore et la raime crollet. Ki santraimment soueif
dormet. Cist darriens vers doit aler apres lou premier.

Audefroi le bastard.

En chanbre ai oi se plaint la belle biatris. demantet

soi formant. an plorant trait ces fis. douz deus hellies mor

bias peire jesucris. cansinte tous dugon. si can heure

mes pris. & amoillier me doit panre li duc ... uirs. bien

sont asauoreit li mal contrait por bone amor loal

Vausse fait elle an bas ke pora deuenir. comant osera ie
dauant lou duc venir. car ne larois amor arouchier na
venir. mile home fors ugon. son man lasse guenir. bien li
dourois de moi manbrour & souenir. bien sont asauoreit li
mal contrait por bone amor loal. Dolante sans gloril
mar ui ouke lou jor. ke io ouke dugon la cointanse. &
lamour. por coi ie perdera la hatesse & lonor. don duc ki an
trestoi voult ke lan aligrez. aus lauwait se don plaist
cil ki an ot la flour. bien sont asauoreit li mal contrait
por bone amor loal. Vns esoueurs lautait ke est de
la mostier. dauant belle biatrit cest an estant drecies
cant la dame lou voit sait son cuer rahaitiet. bien li

ait son uolon & son boen acouuret. an loraille li dist
ke nus ne lantandiet. bien sont asauoreit li mal con-
trait por bone amor loial. Amins vos saues
bien de moi les couenans. ales moi dire ugon sans point
darestemant quil bien ca cest besoig ne lou tienes a ieu-
laut. ans ou vergier mon pere me trouuerait soz la
glant. li escuiers respont belle a vostre talant. bien
sont asauoreit li mal contrait por bone amor loial.
1 Li escuiers san vait si ait trouuet ugon. contait le
mot & mot toute lantansion. de belle biatris a la cler
ve fasson. ke ces couans li tigne ke antras dous fait ont
& cant ugues lantant ne dist ne oc nen ou. bien sont
asauoreit li mal. contrait por bone amor loial. Ugues
ait antandut ke dist li escuiers. de belle biatris ke la
tant pu angier. de la ioie kil ait saillit tantost an piez & ait
dit vaslat uena tai an arrier. & me di a ta dame qi uoir
sans delaier. bien sont asauoreit. Ugues lairmant tan
tost il & son compaignon & montait el chival san point
de arestesson. & est uenus a la fait ou celle est ki ces bons
est praste dasouir a sa deuision. ugues tressalt lou mur
se la nuist fust larron. bien sont asauoreit. Ugues san est
venus
tornes samoinet biatris an sa chambre est camus ni ot contre
dit. la dame ait esposee. puis an fist ces delis. bonemant sot
ansamble com amie & amins. cil lor canon la dut li arme sont
faillit. cant ces pores lou sot de vien nou contredist. bien
sont asauoreit li mal con[trait] por bone amor loial.

b Belle amelot soule an chanbre feloit · a chanteir prant
ke damors li manbroit · an halt chantait ⁊ son amin
nõmoit · mal li gardait · sa meire lescoutoit · dous do
Amins garins
neis ma marit garin mon dous amin | amie de cuer
mai mauez toz iors · ⁊ ieu amee uos ai · tant ca marit
c·xliiij· aie ke uos naura · pucele ausis toz iors ensi uiura ·
dous doneis ma marit garin mon dous amin · Ce mos
cidra satires ke garins mait · ou ie fera tant camors
ma prandrait · se nai garin luns ou latre anandrait
dous lou me dont · toz ces mals abatrait · dous doneis
ma marit garin mon dous amin · De pucele dous se
pieire aues cuer garin · amarit ꝯsentreis · ie mocidra
sins a tres most doneis · ⁊ seusi meir trop cruel me se
reis · dous doneis ma marit ⁊ Ma meire autre ans se
sasiet dauant li · bial li proiet fille prenes marit lou
duc guarat ou lou conte hauuie · pdou meire mes mels
ains uiure ensi · dous doneis ma marit · Per deu meire
trop dout prandre signor · cest bus merchiez dont se

plaignent plusors. car si ne maimet. t'il ne tait manoir
leis lui vivrai a honor. et a dolour. deus douces ma mairt

P Prandre marit est chose a remenant. ne pais merchiez
plaist. consentir pant. tenir lestuet. soit lait ou avenant
ke mal se mat se vit a dolour grant. deus douces ma
mairt. Por dou fille sovant an est iriez. nostre prevos
meire cest grans pechiez. hai mi vos ke tant vos travil
liez. car marit. et de quoi me chaisiez. deus douces moi
mairt. a Amelot ot ceu ke samere dist. ke ces peires li
veult doner marit. tant doucemant a gamanter se
prist. li cuers li falt si ait getet un crit. deus douces
c S oz sa meire amelot se parmait. deus keil pitiet la mei
re a. neu ait. tout an plorant doucemant la basait
a redrecier trop bien la confortait. deus douces moi
mairt. La meire vit son enfant angoissous. trop bia
li dist fille vaharuz vos. garin aurés si lauerés a
spous. se mais dont il est vaillant et prous. deus do
ues moi mairt. L'amour errant mandat lou prous
garin. tant li donat et argent et or fin. c'ansamble ayst
et lamie et lamin. par lou congiet son signor lancelin
amelot tot ensi ot garin son amin

e Qant uoi laluete mouuer de gai sa selle contre soi

lei soblide laisse alechadeir· por la doucour ca cor li ua· e·e·

e· si grant anuide man prant da cor ke uoi ke ioi grant

mer lami mer· ke non desfont· da cor· e desiron nos sont

Helais tant cuide e bel sauer damar et tant petit au

c. xlv sai· ke damar ne mi sai gardeir· celi dont ia pron nen a

urai· tout mi mon cuer· e tout mi mien· e moi mimes

e tout lou mont· e si ma ke ia ne cesseront· fors desirer

e cuer uolont

5 Si con li argue soffret la nuit corant: pogue ell
an grans ke mil omes sofrir · & · j · claibel per son
au forsament pogue soffrir mant ke mile aire
raut · si uat de mar de ker ki desirul a mercie · & mult mi plaist
ke dame part mi dure · ne ne li oz son plaisair es
condure · aint vens mondant & a li baille amors
gardar si vol desfaillans amadors

· a Quant li rius de la fontaine resclarsist sicom fait sol.

& pert la flors aglantine & rossignols chante el vols

veul vol refinnig & a plaire sont dous chantar & a fine

Amors de terre lontain

drois est ke li ajens reflaigne. | ne. por vos tos ~~mi~~ licors

qui dol. & non po trobar aydire. ki non ver a son reclam

& nonbra damor sodadur. el vergier o sots gordatine a desirant

c. vloj. de compagne

· b Belle done a laide de vos. est ma chansons elautre & co

mandade. san chanterai aligres & joious. se qesschantair

& mos dis uos agrada. kar atremont non kier estre ioious

se depart bous uo ge niar la ligiance. p ike il deu au

cuj iai macuaiance ki me dom rie andiochs & damis ni

demozie de uos ni eslias.

Fr. q. Marseille

Tuit demandent kest deuengut damors & ai atous

au dira la uortant tout atrest q li solos destant kei p tot

lust & p tot resplandour. a soir sam uat couchar tout

asimant q fait amours caut ait p tout karchait

non pot torbeu ki b sic a son grait. touie sanat dis muer ...
amors lou fait com lou bon ostour.
ki a son vol ne mot ne ne debat. ains atant tant com
lou getet de grait ⁊ muet ⁊ prant son ozial cant li
sourt. asi amors agaitet ⁊ atint bone doue plaisans
de grant beltat. ou tout li bien dol mont sont ajos
tait. ital la veult amors ni fait devant. A ꝑ abeil
soffrira madolour. car ꝑ soffrir sont maint tort amã
dait. com lai dire ou livre ke ne mant. car ꝑ soffrir
vaint an lozangador. ⁊ ꝑ soffrir est grans orguels
et lou baissas. ⁊ ꝑ soffrir ont lan damor son grait. ⁊ soffrirs
fait maint cuer ire ⁊ joant. Car pris ⁊ sans ⁊ pro
esse ⁊ valour ⁊ tut bon fait sont an li assanblait
loal amour por fair sa volantait an lie de gent dono
ant ꝑ amour. tout atresi com falcons ki descent
a son ozial cant la sobre est montas. descent deli
ꝑ franc humilitait amors an ceaz ki aiment
loalmant

ou petit aje tras auant ke veon voi lor faiture. ne sot ajor c 115
de lor gent vis venir e deuuesure. il au iot plus de .c. toj de due
faiture. tut guaudut a vy son ni ot ateut juglor. je ajan alai
la tor por oir joie damors. si regarda par .j. prael lou duc dame
vy cheuachier. je ajan alai a son apel de moi ait sut son estrier
ces chevals fut de deport. la celle de liguozie. ces frains de lond
guer. cen estrier de fil de sie. ces habers estoit dacolet estroit. c
hauues de flors de diuers colors. deus lance auoit de cortoisie
espee ot de fuel de glay. sot chaces de mjguotisse. esperon
de bec de jai.



En auril a tant pascour ke uest la fuelle et la
flour. la lueie q point don ior chante et lou ros
signor por la douzour don tans nouel men antrai
an .j. jardin. sos chantent sor lar brossel les oroles
an lour latin. ie uis lorious. et lou rasignor. le vi
lou pinson. et les merillon. et tant des atres oisil
lous dont ie ne sai dire lou non. ke desoz larbre
Vn
sasseoient chacuns chantant sa chanson. pe nome
trais arriere. ke corioslier nes osoie. et les puis a
regarder la roe ke il mouoient. vi lou rossignor
deuenir bacon. et sont antor lui. et grant ioie
nour. et chantent tuit antor lui. et demoinent feste
brignor. ke dune grandeluee puet ou on la tancoit

1 Loals amors et fine et droiturriere mait ci an son vo
lon ke ne man peus partir ne traire arriere ne
ia nan kier monoir. nest pais amors dont on se puet
monoir. ne cil amins ki an teille maniere la baie a
desmonoir. or sa ie bien de voir causaublement reme
noir moi et amors par estuvoir.

Oxfoy.

b Hoen ior ait en colle a cuy seus amins. plus bia ne sai
ma chanson commansier. bien ait mes cuers cant si
halt leu cest mis. deli amer ne fas fors cavausier. tant
est belle et franche ke sa grant vaillance no sont trestut
regarder. chacuns la vorroit amer si ma crucy. tout
dis ke i ne man fust trop por laissier lai por teil dotan
ce p. franc cuers cortois. sages. et bien apris. ait
ma dame sos iou bien tanoigner. ains vos cortois
ne fut sor moi guenchis. se ne fussent li fellon losan
gier plains dore cuidance. tot ma gruance lor doi
demander. et ma dame soi porter ay Jo crucy. et pers
cant ie serai cor amins par dut auront lor bobance.

Gatiers ke de France venes. & fustes a ceus ces ba
rons. cor nos dites se vos voles saues. kels est
la lor entensions. durant toz iors mais lor tensons ke
ia nes n'avront acordes ne ia ne seront en apellent. ke
pliers an soit vns blasons. Pieres ie ne m'i os fien-
trop les voi laus a comansier. lou biau tans on laient
passer tant cor doit plouoir & negier. & tant plus
les voi corrosies. & de la cort por mal tornier. san sont
vn ou dous demorer. por trouber an covert valoig
nier. Gatier om ait veut souant mes avenir por
grant deroi. mal perit k'il aient tolant deuz van
gier se n'ont il proffit. chacun ior asambler les
voi delons vienent a tot grant gens. bien perdent
honor. & argent cant il ne font ne son ne con. Pi
eres se nostre quens huirels en est creus & li bertons
& li berrois ke tant osers. & li sires des borguegnons
ansois ke passent voucelous. vaueus bacles si vaunsers
ke lors bobans serait mates. ia vois ne lor ert
garisons. Gautier ie cuit certeinemant sem ma
dame ieut la pais ceciroi. onour ont fait ai esciant
& lou chardenal & lou roi. mlt les ont monent a beloy
par lou consoil dame harsant. mais or ne vit la paille
avant. se pansserait chacuns de soi

Gilebert de Berneville

Quidoient li losangier por ceu ke il ont mantit ke
ie me doie aloignier damours ne de mon ami. ne
il voir ie lamerai. et bone amor servirai nuit et ior sans
panseir folour. a grei e auvoise chantans et iolive
Ja ne mau bien aloignier des medisans dira ki. sa
merai mon ami chier douls cor fust il ore ci. li biaus li
blons a cuer vrai. ains plus vaillant na veu tai. ia
amors ou mont nait millors. sans lous i. auvoise
chantans et iolive. Jai a cuer un mesagier damors
cortois et iolif. ke me fait resvellier chascun ior pa
rolle a mi. et me dist ke ie vaincrai medisans et re
morrai. mautre vor vivront a dolor. et grei e auvoise
chantans et iolie. Medisans fals losangier ie
ne vos pris un espi. or creisent vostre ancombrier
car ia lou cuer si hardit mon ami acolerai sitost
com ie lou vairai. et ces tor seront au langor. et
grei auvoise chantans et iolive. Chanzonete
va ten a mon ami se li di. por deu ke il noblie
pais cors dont ait lou cuer sayzit. ia no lait
por medisans. ies ai mes et tenans. or morres
medisant hui. et grei auvoise chantans et
iolive.

En une praelle trova la trec une bergerete
lés son bergier la bergiers la bele voloit
baisier . et elle l'an fist maist tres grant dongier
car de cuer ne l'amoit mies ancor fust se sa ple-
ne Shuoit elle auuy a tre ke son marit . son
marit ne ne sa por coi heit elle tant can halt
se scaroit . osteis moi l'anelet dou doi ne seus pas
mariee adroit . Ha droit non fait elle sire ber-
giers au pui sa gonelle eust plus chier . cels
ke fretellet au cest bergier lers la fontenelle
sor l'oli vier . ke de vos la signorie daus Jehans
de normandie or i ait failli . certes se pois mi dist
la douce creature a halte voz . honis soit marit
ki duret plus d'un mois . Dun mois bergerete
dist li pastors . ceste chansonete me fait trous
trop estes sauvagete vous moi toz jors . maist estes
durete por vos amors . mais se vos aves la ber-
camoy fuisses acorder . si haves garnier ke est m[ien]
cest bergier . et elle dist ke ia por lui non lairait
a amer . vadalanrdon dou samor ne me laire du
ver . d Dureu Johennete dist li jalous folle

Loials desirs · ⁊ pansee jolie · ⁊ bone amors ki

mon cuer ait saisit · mi fait chanteir · ne por tant

n'est cou mies · por nul dedut de cor : sai soit · ains

chant sans plus en espoir de mercit · ke ia tandra jus

ca chief de ma dame · ⁊ sains la mort avoie deser

ob ne · ioie damors · plus jolis en seroie · ⁊ plus souant

⁊ mius an chanteroie E dame a droit loiee ⁊ en
signie · belle ⁊ plaisans cortoise · ⁊ bone assi · con biaus
annuis · ⁊ desireus dame · por deu vos proi ne metes
en oblie · moi ki tous jors si humlemant vos pri · de loial
cuer · sans point de vilonie · iai vos valor n'a si-
rait esmaiiee · si iai en vos acun confort trouoie
keils ke il fust a grant bien lou tanroie E · bone
amors ke n'avez vos envie · de savoier ma dame
assi con mi · tant belle eust conneut vos maistrie · sa

nvoit ie croi pitiet de lor amin. Sauls estoit bien
tost manuoit garit. et non porcant ne voil pais
belle otrier mauaisemant auoir deseruir. si grant
honor si per sohait lauoie. Jains mies seruir tant
ke auoir la doie. Si noirement cains ne pansa
folie. ne traison. ne faceroit ver li. si voille amor
per sa grant signorie. ceu il li plaist me soit aucor ment
ceu ke tant lain. et ce ge ai faillit. se poise moi.
mais mes cuers lan merlie. car seus meillors de moi lor
conoitie. dont por liest mais lain seus toute voie
en bon espoir ke plus iolis ensoie. Iai voir de moi
ne serait alonguie. bien fust ensi belle meust guer
pit. kar en li maint honors et cortoisie. ke sans es
mai me tient et fait hardit. et con belle ait lou
cuer si bien norrit. ke ne poroit endureir vilonie
me fait merioir en sa douce baillie. natre ke li a
mer ie ne poroie. si proi amors cancor ameir me
doie

Girars de Boulogne.

b. Bone amors mait en son seruiset mis. cest bien rai
son ke plus iolis ensdir. et poreeu mest de chanteir

talans pris ke le rasier plus bel ne ai sauroie. si
proi celle a cui mes cuers sotroie. de ceu ke lains ne
m'an voille blameir. car por trauail. & por poine
andureir ni ier iai de samor degetis | Ces amins seus. & sieus
sera toz dis. ne talant nai ke iamais m'an retroie.
car douz ait tant en son biau cors assis. sans & ua
lor. assis ki ades m'ont proie. & sansi est ke m'erist
auoir dont mes mas naurai an teil moie doubleir.
c. li. con ke mais nus ne relut por amer. ioie ne bien tant
com iaurai conkis. Por cest mes mas si plaisans &
iolis. ke mes trauas nule rien ne m'anoiet ains
me plaist tant con kali sens songis. cant plus i
panser. & plus en ai grant ioie. bien ait amors ke
teil talant m'an vout dont ie puis tant valoir.
& amandeir. si an voil m'ilt mon voloir mercieir
ca teil onor cest de greit obeis. Et se ie plus
nan estoie anrichis. ke dou panseir plus an amā
deroie. ke dautre amor auoir toz mes delis. & miez

assés a paiet m'an tanrai por cen espoir en
keil lou ke je soie. merci avoir s'amors veult
droit ouvrir. et je li bien sai li desonorer. ne
voil c'an soit abaissies mes bonte. puis Dame
plaisans et enfans et en dis. et merci assés ke
panser ne poroie. merci uos proi com me loi
als amins. de uos secors dame trop mes ua
droit. car nus son tans si richemant n'a plor
com cil ki puet en sa dame trover. ke par son
greit lo s'amie nomer. plus noble mos ne
poroit estre ois

li bast. d'arras.

l Li iolis mais ke je sent ne doit mie ke de chanteir
me poisse plus tenir. car iamais de cuer s'ai pancee
enboisie. et bon espoir por longemant sofriri. ne
iai de moi niert ma dame proier. car a merveilles
venir coimant nus ait cuer dou bel a dame le secondie
F Fous est ki trop en son cudier se fie. nuoit an

tiens sor espoir daurichir. ar pran . . ke tant dout il
apres mendir tot ceu mi fait . . a proier tremir.
car mies me vient vsir tote maint en mon ioli
souenir. ke par trop taillant desir perde tot a vne fie
Je ne di pais dame ke uostre aide naie toz iors de
sireit a santir. cuy biat sanblant sau vilonie ke
molt madalt mos mals asostenir. se ie leuse en tot ou
en partie. mais ie ni ont ia veut. car ie ne most
anhardir ke mon pansen vos endie. Dame bail
lans graciouse et iolie conmant se puet nus hons
contretenir. a vos biatet iau seus en ialousie.
c.ly. car lues mes cuers si laissa en chau ke bi vos
face amourose et iolie. et si puisse ie ioir en vo
seruise. et morir molt larius de vostre masun.

e. En vne praelle mautra lautre ier trova bergere
te les soy bergier. li bergiers la bele uoloit baisier.
et elle lan fist molt tres grant dangier. car de cuer ne
lamoit mie. ancor fust ceu sa plenie. sauoit elle amin

atre ke son mari. son mari ie ne sai. por coi

het elle tant. car hat ce sirois osteis moi lanclet

as H droit

dou doit. ne seus pais marier a droit non fait

elle sire bergiers. en puire sa gonelle euse plus

chier. celuy ke firestelle en cel vergier. lers la fon

tenete soz lolivier. ke de vos la siguour. dangou

ne de normandie. or iai faillit certes se poist moi

dist la douce criature a hatr vgr. honis soit maris ki

dure plus dun mois. D Ouy mois ~~pastorete~~ bergere

te dist li pastours. ceste chansonete me fait trous

tp estes estrainge vers moi tous iors. mult estes du

rete por vos amors. mais si vos auies la bee ca

moi fussiez acordee li haies Garnier ki est en cel

vergier. et elle dist ke ia por li non lairait ai a

mer. deus vadelariton de samor ne mi laisse durer

Ouren Jehenuete dist li Jalous. folle nicelete

cuy amerés vos la bergiere dist beaz doux sire vous.

tu mauls Garselete. mais ais aillors. mis ton cuer.

et ta pancee. moi naimes tu de rien nee. plus aimes

garnier ki est en cel vergier ke tu ne fais moi ne
toi maintes gens lo me dient. amin amins deus amo
retes mosient. O cele bergiere nos font por foi. si
font biax douz sire foi ke vos doi il vos traison di
tes de moi. tu mans barselete je ne te croi. ke tu
es trop jangleresse. et pres fole vantresse. il lavait
ferir. si vil la fist cheir. celle a redrecier. uit ces
dras honis. vint a bergier si se escrie. ne me bateis
pais delivons marins vos ne maveis pais noirie

n Noirie bergier nai je pais toi. mais tu ais ta
foit mentit ver moi. garnier ki si esbelle en oit
c.luy lefroi. si vint a bergier kest de grant desroi. de
son fresteil leis loie li ait doneit teil tougnie
kil lou fist verseir. en halt cest escriers. par la
main la bele ait prise. ceste chanson nat no
tant. jaimmoins por les dois mamie. la noire plus
mignotemant.

a A nouias tans ke nest la violete parmi les bos et chan
te a tre florete. lors pris de novele amor veil faire
chansonete. si la fera sans seior corroise. et mignote
te. avantier a point dou jor. un pot davant la
chalor errai ma santolete pastorete sans pastor

blanchete de bel ator. vis [illegible] tas [illegible] corete. el
le auoit sa colour. & sa blanche gorgete. tote sole
en .i. destour. chantoit sa chansonete. et ne demor
ra ie plus. deus tant mal ai fait la gaite. ki dist
sus. or sus. or sus. li jors nest pais venus. La
pastorete droite & bien faite & jante. biaus cors. biau
vis ait & belle jouante. ie li dis ma belle suer vostre
amor ma talante. en vous servir met mon cuer. &
trestoute ma entente. ie sui vostres sans mentir
ia ne men bien departir. por vant ne por tormante.
mon cuer vos las tot entir. ne ne men veil depar
tir en chanm ne en sante. sire amors est mes
recors. si est ma mendre vante. se vos mameis
par amors drois est ke ie men sante. & plus joliete
en sunt. sans amors ne sui je pais. non ier je sai
nonkes ne fu. Inellemant descendi de ma selle. tot
en riant li dis ma damoiselle ·z cil deus vos doust
bon ior. ki toz biens renouelle. & si vos gart de do
lour belle gentis pucelle. sire deus vos donst honor.
& si vos gart de tristor. ceste priere est belle. pa
storete en grant error mait mis por vostre color
nouelle. sire mlt ait poc valor deduis de pastorelle.
jonete seus sans signor sai mlt poure gonelle. nadieu
nadieu. nadieu va. nadieu. nadieu donnedelle.

C uidoient li losangier porceu ce il ont mon ami ke ie me
doie esloignier damors no de mon amin. ne nil non ie lame
ra. ⁊ bone amor seruira nuit ⁊ ior. sans faire folour. ⁊ iere
I a ne man kier esloignier des
enuoisie chantant ⁊ iolie. Medillans dira si. si amera mon
amin chier. deus cor fust il ore ci li bias li blons a cuer
urai cun plus uaillant ne regardai. sai amors ou mot
nait aillors. sans sens enuoisie chantant ⁊ iolie.
c. luy d acuer. Li messagier damors cortois ⁊ iolis. kil me fait
releasier. chacun ior parolle ami. ⁊ me dist ke ie bancirai
medillans. ⁊ recroirai. maintes fois buiront a dolor. ⁊ gier
anvoisie chantans ⁊ iolie. M edillans fals losangier
ie ne vos pris .i. espit. or croissent uostre auconbrier
car iai lou cuer si hardit mon amin acolera sitost
9 ieu lou vaira ⁊ cel tout serois en langour ⁊ siere
en voisie chantans ⁊ iolie. C hansonete tu mirais
a mon amin se li di. por deu ke il noblist pais cors dot
ai lou cuer sayzit. ia non lais por medillans. ies ai
mes. ⁊ recreans or morreis. medillans huer ⁊ siere

annoisie chantans ⁊ iolie

l Lonc tans ai mis a mon mal descouvrir · or est ensi ke
force me destraint · rage de cuer ke me fait en haitier
loials volons · ⁊ amors ki tot vaint · si can tranblant
sechera ma dolor · orguel redout · ⁊ si nai teil paior ke
cuers ⁊ cors ensanble man fremist · por coi orguels
a ma dame mosist · ki mon mal ont bis · ⁊ chastiet mon
ior · Orguels me fait endurer · ⁊ soffrir · si grant mes
chiet ke ma ioie remaint · car kant plus voi ma dame
⁊ plus desir lamor de li · ⁊ elle plus se faint · adont
ai duel destraingnant · sans ior · chat · ⁊ boillant
muer me fait color · apres venent cil ki plus me
traist · simples sanblans · ⁊ vas regars · ki dist · ai
paigniet come dui traitor · Murdrir me veult · ⁊
en lansant ferir dun dart tranchant dont elle mait
ateint · ⁊ si ferut ke ne puis garantir · ne ie ne veil
mon cuer ke il ne laint · si seus espris · ⁊ eschafeis damor
ke se iastoie laius en la chalor dedans enfer ou li dy
ables gist · ie la deroie ausis ke il mardist · si nai
mestier de sanblant tricheour

l Li rossignors chantet tant ke mors chiet de larbre

mes. si douce mort ne vit nus si bele et si plaisans a si

mant muir en chantant a bas cris. car ie ne peus de

ma dame estre ois nelle de moi avoir pitie ne daigne

Gasses Brulés.

.cl.

Trop mait greuet force de signorage et une

amors ki a ceu me destraut. dont ie ne puis plus ce

leir mon corage. sau chantera ... non me defaut

ke celle mait greuet trop longuemant. ne ke onkes

keisse de moi ostaves. tant belle mait a son comande

Larriens dou mont ke plus me tient en re

mant iceu me fait kelle est de bel sanblant vers

uie gent q ne puet ꝯ despire. fals. et fellons. cruels
et medisans. kant ie la voi dauant moi en oiant.
adonc ne sai ke faire. ne ke dire. tous ebahis mi oblie
souant

1 La bone amor ki an mon cuer repaire mi fait
chanter car pris mau est taulant. et ceu ke plait
a la tres debonaire ke ieu por li sui resioissans
porceu doi bien recomansier mont chant. kar
ie voil bien trestos ces volours faire. si les fe
ra malgreit les medisans. ke de samor me tendoie

Ci fellons losangier deputaire comant
retraire oseis aleu entre les gens. cant de celi dot
tous li biens repare aueis mesdit folle gent mes
creans. fors de tous biens. et de mal antendans on
vos douroit trestos les langues traire ancoz seroit
petis li vangemans que pranes fait auen et trs.

1 Douce dame bone fut la semaine ke premerain vos
orai resgarder. dun douz regart me feistes estraine
de vos biaz eus por mon fin cuer anbler. lais ou
ke puis ne vos pos oblier. tant p(ar) fusies ancontres
lontaines. et cil ke veult taille amor deservir. il pert
bien son tans. et li gaste sa poine

Gaus Brullé.

2 Ire damor ki an mon cuer repaire. ne me lait
tant ke de chanter me tigne. si mau me tuoil
ke chanson an peus faire. ne ie ne sai dont lochoi
sons me vigne. fors li delis. et la grans volenteit.
clvj. dont iau sius esbahis. et esgareis car poine mest.
ceu vos peus ie bien dire. comant ie peus conoistre
ioie dire. + Esbranche vieus courtoise et debonnaire
ne soffrez pas ke longuemant me tiengne cette dolour ke
vous me faites traire dont bien aveis pooir dou feu estingue
ke si fortmant est anmoi anbrazeis se vos valors nen ait
de moi pitiet movir me feust ke soffrir ne peus mies prei
[illegible] avoir et amant iamies. ~

3 Deus com mont mort norrises et enfant. et les dames
ki trop sont a chival. mains bon ostel nos ont
chasiet a mal. et les mains vaneut otreemant. si
kil nosent un tot soul molt grondir a lor ostels les
poisies veir. asseis pueent faire comandemant. mais
folie est com nan fereit niant

Por ioie avoir per fite en paradis mettues

chelaisser le pais ke iain tant ou celle maint cuy g

merci tos dis a gent cors gai. avis freis et plaisant. e

mes fins cuers dou tot ali sotroie mais il couuent ke

li cors sen retraie si men irey. lay. ou deus moit lo

Douce amie g

por vos remembrer a ior dou vandredi. | aouer giemir sa

ant me couient en fin de vos partir. ou gey trouvoit tan
bien et tant douscour ioie et soulas dou tot amon p
sir. mais fortune mait fait par sa puissance. changier ma
grief esperance en ire. por vos maintes nuit et main
ior en si grief seruie mon criatour. Ne plus ke dedor ne p
la fain sosfrir ne len neu puet chastoier deu plourer ne
croi ge pas ki me puisse tenir. de vos ke suos li ...
acoillerai. ne ge ney pas en moy tant destenance. ke soit
la nuyt veoir uostre senblance. tant moy plaisoit uo
cors avenir. Dame ne laurei si mourei de desir. Avant
fireit deus ali con ge por vos laiz le pais ou celle est
guy. ainsi si vos nos doigniez en siel. ioie avoir ioie ...
... et moy per la uostre merci. et li doigniez ...
... poussance ke ne moublit por longue demourance
ke ge laim plus ke rien ki soit el mont sen ei ...

Ke li cuers men font. Belle Ysabel acoit [illegible]
vos comant. Je ne puis plus aidie nos S[illegible]
en paynime ala gent mescreant mestier en[illegible]
por la mour deu allier por sauer maurie [illegible]
Juuis en bone entente mais bien sachiez amie
belle et gente se puis moure ne por lonnour
[illegible] ne [illegible] [illegible] dame
[illegible] [illegible] hauoe de mes
[illegible] de vos [illegible] nest si grans
[illegible] fors [illegible] puis [illegible] de vert [illegible]
[illegible] et honorer. Se chant damors leal
[illegible] ne je ne kier [illegible] auoir
[illegible] mon [illegible] de gilour [illegible] mandeir
honours de loiaument amour.

Tant lafuelle naist douvain herouve vieuses
[illegible] li vos [illegible] amain chante ou mois dauri[l]
[illegible] lors me souvient dune amour dont jai [illegible]
tel dolour herous li cors [illegible] quant je
[illegible] premerains sine pou parler ali anchantant
[illegible] dame je vous prai merchi
[illegible] car vostre amour me destraint pour
deu [illegible] merchi.

Tant sevient amarai herousement et glorie jelalai coillir
[illegible] dune vie anpoudouve [illegible] une vais [illegible] de
dans un bosket leis une abriere [illegible] les dans [illegible]
[illegible] galois sort de deu [illegible] non [illegible]

elle se le criait trop seus esbahie e deus ki maci-
gesi an ceste abaie mais jan iterai per sainte
marie ni ne sterai mais sou plus ne gon nete je sen
les dous mas + Tant li amans ot la parolle ne
deissoit tres saut li cuers li fremiet a la porte au
ce amerent je seroit les dous mais [illegible] sors la bon
malois sour de deu ki me fist [illegible]
kenonne mes fis [illegible] nonnete
mais vespres [illegible] ert ja marie je ne [illegible]
d paingraie kies de [illegible] ain mei [illegible]
seur les dous mais a [illegible] malois [illegible]
deu ki me fist nonnete

Adont rans pasoor me leval matin davant [illegible]
lour trovai mon chamin a gardai davant mor de
loste [illegible] an [illegible] trovai pastorel
kiot [illegible] Celle part toanai mon cheval
tout droit et li demandai pourvoor [illegible]
pondit sire trop [illegible] mais perrins avort a
[illegible] [illegible] pour cou bergiers ne
taicoi lour esteu mes sait sire chevaliers sach
ies [illegible] al ains nul mauvais plait [illegible]
chasai ains [illegible] mavot kil atrier [illegible]
[illegible] bergiers ne tanchat la [illegible]
[illegible] le mirai el bois por moi deporter
[illegible] perrin guiot ne robin je les [illegible]
[illegible] et la pais [illegible] et dias et [illegible] Lors en donc
[illegible] toanai abandon gardai davant moi [illegible]
[illegible] guion et lour [illegible] ki erent [illegible]
lour [illegible] hachet et bastons portoient [illegible]
[illegible] Chascuns chevachievet son cheval a dos [illegible]
les [illegible] perrins et guios bergiers [illegible]
[illegible] libariers marot [illegible]
[illegible]

Hay la soust malas lauder por moy deduire e solacier trovai pastore seule aignias gardant loy q[ue] … selonc … du amie … estoit cotte ne pelison ne guimple an chies ne chapero tote seule desublee la gorge ait blanche e lomuito pl[us] ke nois sor jalee. Je la des belle car … elle dist lassiez moi de uos iuos nai cure laissiez moi mos aignias garder si ferez cortoisie.

lxxiij.

Belle dame gaudus ke ne creis les medisaus ki vos voulent train. Ceu kil dient nen est pas voritei iachies de voir ainceis vodroie estre ocis … ke aye tote franche riens en oblit … ma belle tres douce amie. … laura jou maugreit lor losenge les deleiaus ki nos voulent mordrir mais ne lor greveie vostre cuers est trop fins.

… parsarien fort … madame … [illegible]
[illegible] … per marine
[illegible]

En tous tans ma dame ai chiere. en yver
z en estey. mest samour fraiche z premiere
tous seus a sa volentei. ke ne mau peus traire ar
riere. ke trop mi sont mult boutei. mon cuer ait
en ratinent. mais pais ni voi ma santeit. ne ie
nen garres joie sonant. mais la gregnor del mont
atant. Muy sont gent novelier. de mort
louent acorent. ke por lor faus priere ont cest
siecle atorneyt. camours nest mais droituriere
cest covent z provent. kil cil ke plus ait penei
en ait plus petit de greit. trop sont de dous acoi
temant. plusors en ait greveit souant. Simple
z de bone maniere. sui tant si mis mon pansseir. or
la truis cruiere z fiere. sans pitiet z sans bonteit
z met tou dauant darriere. li mauais ont tot tro
ueit. z sont faille loiateit. san ai mon cuer airei
dame ki guerredon ne vaus. ja tes cors ne faille a
tormant cccccccccccccccccccccccccccc

Lan. kant lalueite z la qualle crier. chante
la lalondrelle z la rose est florie. lais dont
sospir ke plus desir. la tres plus belle del mont.

sans morir. mist me sa tollet li cuers. z ozellet cant
la cius tenir. deus can apelle man donst la novelle.
de ioie ai oir. Mes mon fol corage mi couient a plai
dir. si bee ai oriage ni porai atendre. ne por morir.
o bon bien donthair icelle rage. ke mi fait languir. z cest
damage car por mon folage. cant ne los jehir. ne anus
mesage. ior de mon eage. non sera oir. Proier la no
loie non sera aucoures. car seus tost auroie pix. ke ie
nai orres ains larromir. z mes iois asses motroie
son cors assantir. sor lou motroie. de samor auroie
bien sai sans mentir. bien san ioie. auon en poroie
mols mau veil sofrir.

Le roi de Navarre en pl[...] chan[...] Bru[...]

Je nos chanter trop tart. ne trop sovant. ke ie
nai grei de chanter ne de taire. ains ai servit
au pardont longuemant. ke ie cudai ades tant dire
z faire. ke ie peuse a celi mellor plaire. ke mosivait
samors leu li consant. tot a loisir. por plus faire tor
mant. Tuit meu maistre fusent a mon talant
se ia nul jor les cudasse a chief traire. mais or voi bie
ke ne me valt niant. camors mait. si aroiaroit mon

afere. ke ie ne lais ... man puis retraire. ensi que ... [illegible] la has tot ame rousement. Ensi me fait chanter et amer celle qui ... de mon martire celle ... de por se ... [illegible] maistrie de son a mi ... [illegible] ... son ... laissier ester.

Gace Brulé

Grant pechier fait ke de chanter me prie. ke sans raison nest pais droiz ke ie chant. coukes ne fis chanson ior de ma vie. se fine amor nel me ensignait avant. mais por lor grevir chanterai sans talant. ensi com cil ki par acustumance fait teil chanson. on nait bone esperance. Je ne di pais camors le soit partie de mon fin cuer. lais ia ne vive tant. mais lozangier et felon parjure dafaitie mont grant mal fait bien est apparissant ... [illegible] ... ne fist si dure desevrance. comme de ioie et de douce acointance. ... achies de bon ... de loial amie ... ioie et bel sanblant ... [illegible] ... travaillie

e face en decevant. trop longuement mait deceu
sans garant. tollut mavoit mon cuer par mescheance. mais
esloing sai a poine & a grevance.
Pour cest amor me travaille & confort. ke ne me lait
chanter. ne joie faire. & molt matret aus el cors si
par fort. car a nul jor ne man bien retraire. ne je nel bien
ne ia dous nel me dous. ke tut li mal ke men vienent. &
vont. me sont si dous. ke mult damer me font. & la do
lors mest douce & debonaire. Ma dame ains plus. ke
rien ke soit el mont. mais losangier. ke ne sen veulent
taire. me vont nuisant. ia deus ne lor pardoinst. car a
tricoins le font dautruj a faire. cest por noiant. ia mar
sen peneront. ke tant conois les biens ki an li sont. ke
ia force. ne poior ne avront. de nostre amor empirier
ne desfaire. Ice mandois dame a cordeu vos amant. ke
vous vande les biens & la franchise. ke maveis fait de
comant en vivant. a tous iors mais serei en vostre servise
quant camors sen part en sospirant. por poc mes
cuers ne sen part en plorant. si fait il sans
mais ne sai en keil guise

Quant florissent li bosbage ke preis sont vert &
florit. & cil ozillons sauage. chantent a dous tans
seri. lais. tres plain mon damage. tant plus chant.
& ire. & ris. moins ai ioie en mon corage. tant si me
mui por celi. ke nan veult auoir merci. sinc lan
ting pais a sage. Por tot conais mon folage se
sachies iel sai de fi camors ait teil signorage. si lou
mesttuet faire ensi. seruira en mon eage tant belle
ait de moi merci. la belle. la prous. la sage. por cui ia
solas guerpi. dont fine amors mait trait. si mesist
en son homage. Amors en vostre seruise ai estei
en nonchaloir. & sachiez par nule guise. ke ceu beil se
dist voir. ke pieces vous en fust prise. & por lou re
parsenoir. maneis mis en nonchaloir

Sire deus en tante guise maintient amors de menteir
caius ne mi trouait lessier. na loignier de son
seruise. ne ia por nul aire a faire viens tant ne mi
poroit plaire. ke ieuste aire pansseir. fors ca mada
me. & a deu. Sire deus en li ai mise esperance.
& volenteit. Mult man doit sauoir bon greit

a mon cuer. ke tant la pris. belle est li tres debonai
re. ke ie porroie retraire. sa grant debonairete. fors sa mada
me. et a dex. Mire deus tant est espirse. de valour
de biatei. tot est en li assamblei. com pitiet. et com franchi
se. mais cen m'en fait plus atraire. ke lai ou pitiet
c.lxy repairet. dovroit bien ester trovei. un pou de mer
cit. por dex.
a Qui damors ait remanbrance. bien doit de ioie chan
teir. si ai si bone esperance. ke ie ne puis oblieir
son sant cors ne son vis cleir. ne sa simple contenance
ki mait pris a bien ameir. de loial cuer sans fauceir.
Qant ie remir sa samblance lors covient lamour do
bleir. lai ou ie nai mais fiance. ke merci doie trovei
ains mecuit por trop desireir. cele ou ie nai poisance.
mon dous mal mescinet celeir. trop lains chier. mais iel
compeir. Ja de la vostre acointance amors ne me kier
oblieir. ke iai mist bone esperance. de grant ioie recovreir
et se nus por bien ameir. ot de son mal aligence. amors
ie di sans fauceir. de moi vous doivroit membreir. Mal
ai douce penitance. au cest dous mal endureir. en

sa tres douce sanblance. et en son simple parleir. me sor
sa mon cuer emblei. ke si pities ne m'avanceit. morir
mestueit sans guilen. car ie ne puis plus dureir.

Mar vit raison ki covoitet trop halt. et bonemant
veult estre fins amins. por moi lou di cui bone
amors asalt. non pes de riens noiant ne li forfis. mais
loialmant lai servie tous iors. plains de desirs et de douce
dolours. dont la dolour tieng a bien euree. tant la moudre
del mont ai en amee. Gairir puis bien se pities i descent
en ma dame. ki tant ait cleir lou vis. dou merci mist tant
nule riens ni faut en son gent cors fors soulemant mer
sit. se ne sai ieu cainsi ne li bis secours. car tant redout ces
biens et sa valour. dont elle ait tant. ca tout lou mont agree.
car poine m'est tant loi en ma pancee. Dure et inceir dame
vous senblant. en ai ie bien tant ie ving davant li. mais
dou prier nos ie faire niant. car se gi fail mort m'avrait
et trait. lais tan puis ieu se ie mi truis coliavir. n'est pais
hardis ki por prier depart. li biaus parleirs ne li douce acoin
tance. nan douroit pais fins cuers avoir doutance

Ne rose ne flors d'alis. ne des oziaus li chans. ne dou

mai ne dauid ne li rosignors iois. ne mi font si ioiant ne
pansif. con halte amors ligrous. de damors vienent mi
chans. et mi plours ne datre labour ne sent mes cuers.
a nul iors. Se bonemant mait conbis ma dame en esgardant
de tant con sor vis. ne sera fors camins. morir en atandant
merci mais amins. lors aura tot ademis. bone amors. dont li
Jangleour. mauront mis en teil dolour. Belle cant ie
dou dous pais. sera tornels plorant. per vous franc cuer
gentil cant teil espour mait mis. dont a deu vos marit bien
amins. lors aura tot ademis. car damors nest nule si halte
honors. et fine amadour. con por li soffrir dolour
a A la doulsour dant voi la flour pallir. et li mals est bos.
Ien la ramee. dau fut chacuns por son cors garantir. por
la paour de la froide jalee. est ont bon tans. mais ie ne
puis fuir a la belle dont menent mi sospir. mais or ne sent
mon cuer et ma pancee. Et fine amor con maneis fut partir
mon cuer de moi et mettre en teil pancee. dont ie ne sai celle
vodroit oir. celle cui ces valors abandonee. mais trop
most bon celle me digne oir. bien per mon chant. bi trop
lai desiree. Tenc man doigne plaindre ne siour. ciber ce
li cui iai mamor douee. mais trop me plaing. belle ne
digne oir. bien per mon chant. bi trop lai desiree. Se ie man

plaing. bien lou me puet merir. et si ie muir por li ie
seus martirs. li deus damors ait marme coronee
Qant li bosckages retentit dou chant des oxillons en
mai. et la rose ou rosier florist. en icel tens ioous. et
gai. lors chanterai de cuer verai. car tant li mals damors
me puist. ou plus halt leu del mont la sist Seruir mi
puet seguireimant. ke ia corrous nan serait. puis il
ne sant pais les mals ke sant. lanuit tant me seus en
dormis. pechiet ferait sor mi sant pix. kar tant regart
son cors lou gent. plus doblet mes loials talans
Donce dame kant ie vous vis a celle fois premiere
mant. ne cudai pais kel fust ensi. de tot entot a vos ta
lant. por vous languis ai esciant. et tant ni pensas
sit troveir. bien voil morir. por bien ameir
Bien doi chanteir cui fine amors ensigne a cui ie seus
trestous entieremant. la millor creire per son comman
demant. dont ie ne cuis ke de servir matigne. ains
suis tous siens en keil leu ke ie soie. et celle ait cuer ke
de rien mi meserviet. si man ensingne. et deuist. la
manieire. ke ie nel sais toz iors soie ma garriere.
Nait pais poiow paour. ke de rien me repraugne
dont iaie tot entrestout mon vivant. ains ke.

uira plus ke nus loialmant de bien ameir. ne eus
ke nus marigae caillours ne pans. ne tant rien ne
vodroie. fors son gent cors. dous tant riches seroie.
se lauenoit. mais plus est vers moi fiere ke ne do
uroit ma douce dame chiere. Mercis ie cuit ke iaie dit
folie. bien doit faire ma dame son plaisir. de moi ke
seus trestous siens sans faillir. si aie contait ou la
mort. ou la vie. tant li plairait kelle lou puet bien
c.lyn faire. ne ia por mal naura cuer de retraire. ains
seruira. cuis con par usage. ne ia mon mal ne tanra a da
mage

Amors ke porra deuenir. si vostre frans et naturals
cuer celle ne mi lait garir. a cui seus fins amans
loials e deus por coi fu elle teils. tant ne li osai desco
vrir les mals. ke ie sant por li. et tous iors les tiens
plus greuals. Moult plus beillans. et mlt plus bien
auendroit bien a li seruir. ke ie ne soie en nul cetal.
mais ie suis cil. ke plus desir. a faire tous ses plaisirs.
et ke plus li sous feals. et miols sai celeir mes mals
et paure angreit et sanir. Miels me laroie de
partir membre a membre. traire a chivals. ke iosa

so descouvri a nos un home charnal. car li siecles est si
fals. li uns bee a lautre traïr. Mais or sauront sans
mentir de coi servront li desloial.

Gaces Brullés

Chanter li plaist ki de ioie est norris. kar par effort
ne doit nus chanson faire. puet ke solas est de fran
cuer partis. poine i covient ains c'on li peust retraire
Mais cil c'amors et talans fait chanter. de ligier puet
bone chanson trouver. com ke nus hons ne seroit sans
amour. De fine amour est mes cuers esioïs. tant kes
n'amait cil ki sain pot retraire. li envious an sont plai
tes et cris. et amours nes veult a son servise atraire
Mais ma dame au dou cuer merchier. ke nuit et ior me
fait a li pancer. si ne me puet de rien tant honorer
Quant ie regart son cors et ioi ces dis. et voi son vis.
tous li cors m'en esclaire. apres en sont iries et ebahis
tant ie ne puis ma grant ioie a chief traire. et bien co
nois ke nos a li parler. ne nai pooir. dame amor con
qualler. tant me covient sa valour redouter
De cele me plaing ki me fait languir. en une maniere
de dura vos conmant. conkes ne la soi nul ior tant
servir conkes en eusse son guerredonmant. ains lai.

endureit bien & loiamant. con kes ke ne lai mes cuers ne
vot guenchir. ke dur signor sert. fellon luen atant.
an ceste auanture mi conuendreit seruir. Ma dame
por deu straingniez vostre talant. geteis vostre cuer de
cest fellon hair. ke vous lou teneis ensi plus longuemant
sachiez tot de voir moi conuandrait morir. s'ausi morir
mi laissiez vostre en serait li pechiez. mais por amor
vous proi de moi merci aieis. sachiez tant ie vous voi.
de riens ne seus si liez. Moult vous port bone foit
com li vostre songeis. por cest droit ke conuoi de moi ha
uoir pregnies. pais ne vous doi trouer male. tains ne
serui de trigale. mais teils chante & tresche & balle. ki
la pance ait mlt male. teis gent sont semblant da
mer loialmant. ki a cuer fellon deputaire prient du
bemant. & destraingnamant. Com cil ki bien lou
seiuent faire. agardeis vous an dame de teils gens
haieis & fueis lor afaire. on ne les doit pais atraire
kil seruent de blame faire. nus ne les hanter soniat
ni paire. ca n'ont honte & auoc contrair. Mais se
doit bien garder des fellons honoreir. compaignie te
nir. de biaus semblans mostreir. se doit on bien gar-

deu ke ons non gabe a partir. dame a'st bien vos
chastir. ki vous ensigne a tenir. de la pure gent hau-
dont nus biens ne puet venir. sachies bien ca de
partir conost on lou revenir. mansonge aime. e
gais. ki teis gent hait a detenir

Hugues de Bregy.

Lonctans ai servit an ballance. ca ains ne me
fut guerredonneit. ains avoit perdut
per soufrance. ca ains madame ne vint an
greit. mais ces iaus cors et sa sanblance. man
ait si d'amours anbrazeit. ke tout ondai avoir
oblieit.

Robiers du Chastel.

Se iai chante sans guerredon auoir tout mon uiuant
por ce ne doi ie mie. mon chant laissier. ains uoel en
bon espoir Amors seruir. kar la miex enseignie. ki
soit el mont de sans de cortoisie. qui fine amors
si de fin cuer amer. ke tout mi mal me sont dont
sans amer. Si doucement me fait amors doloir.
ka mest auis cels muir par tricherie. ki dist blamer
li fait mort receuoir. kar bone amors est
pardurable uie. ki de cuer sert ne li greue
mie. sil a trauail de ueillier de penser. cest fine
dedure damie desirrer. Je li desir de cuer loial uo
loir. ke ausi me doinst sa douce compaignie. dex q
ie laim de cuer sans decevoir. sans traison
sans point de vilonie. nest pas amis ki trop loer
a samie. ne touz ses bons uient en li achiever
nus gentis cuers ne se doit puis fier ~

L autrier decoste acanbrai juesdi man
aloie leis un vert bois regardai touse
ki sonbroit faisant son chapael de glai et blanc
de uere lui tenai belle ine chozeit se dist ceste
chanson si cant ne qui la prochoe .. hemi
dues est il ansi camors ait an si savoit sayete
mon cuer ou ke jesoie .. Kan la pastoure trouai
fayant si grant joie de lei li servir ualai de
lung la codroie puis si dis ne li salui belle
du cuer auers gai auois vos amin et elle
nior respondit por cou doutes dir oie . hemi
dues . . . Plus laimi plus la prisai si la regar
doie molt doucemant li priai ke samour sen
mioie et cant je plus an parlai et je mieus
japlorai don moult mabahit an disoit de
cuer jolit camn je plus an parloie . hemi
dues . . . Tant de partir maniendai si ni
leis lon broie son amin crier hai hai et
et corre a la uoie et disoit dues ke ferai
je uoi bien tot perdu ai elle mai traui
Jamais ne dirai por li por li por chose ke
Jesoie .. hemi dues

Elle le ai dit uesin ke si nos afrene an
ners uos uie forfai nai dou mal estre an
doit nombre ioi ne lou pansai z sichies ke
namerai ke uos si (nos) pri ke uos chanteis a
ner mi z disons si con lou.. Bonne dues..
Tant hai uers ui conkestai z mon cors
pour autre acollant la lassai dont moult
me deriuoie z ariere retornai por moi co
forter chatai chant dou boi hom z dist por
metre an obli les amer ke lamore
C. r. lxx. r. xxi. Bonne dues est il an si camours ai
an se sauoit mon cuer ou ke iessour



[P]our servir bone uie de bien amer qui auerait belle a-
mie pour deporter sens orguel sens folie et sens guiller-
ie ia neust entente dautruy amer nes ne peust laisser mais
loaus amie celui amer qui de cuer lemme et prie
Fine amour et entiere doit on loer et la gent mal p-
allere sor tous blamer. li hons qui est trichieres ne puet
durer ne feme losengiere en pris monter qui emme
pour donner samours est nouvelliere cil est guilles
aussi qui lemme et tient chiere est cule auoir amie a
son plaisir quelle ne lemme mie pour lui servir fous
est cil qui si fie et ma[illegible]uais ne counoist sa folie dusques
[illegible] tout soul fais tes li fous musars qui
trop chier est si repris mieus vouroit mort que vie.
Chascun dauteur li prie et doit prier quachuns bone
amour lie sens delaier ne se recroie mie pour losen-
gier quiqunque loaument prie de cuer ennor deus len
doinse et tiene chier amer queque nus die se bonne
mestier qui ait loial amie.

P[re]miers baisiers est plaie damors dedens
cors molt angoisse a Amant si en pert
la force [illegible] por cou [illegible]
[illegible] plus [illegible] samors [illegible]
dont [illegible] bouche [illegible]

Leur desirans repairt doucement et confort
la voie damor boinne cuit an · i · baysant mais
fin cor nemnist qnorres donier mai puoutres
de le premiers kar lamor cuit loiiaus
celle cuers me delait · Amor cuers inspire
iste joine tant morir · Ains ne lui ne
nasiste por moi angoisment amor et mi
durs apris si plus ne ai que [illegible] pris don
c. lx. joste il bue cuit quant baisai meir aspres
x. vii. Amor vos maistresses mon fin cuer
trahier kant voil savoir moistres an
cel doux baisier je cuit le plus loials amis
qui onkes fust mais bien promis helas dame
dire fix amor mai ne norristes [illegible] re a
ele dous amasse ce ne fais cele por cui
poine et travaille mais tant me [illegible]
amors cuers maistres dolours et si bas [illegible]
fin toie amour si meitre an espour ba
mours [illegible] et desiraste

Puez keres ai de la merouzele bien doi amors
anchantant es causier siuous diras bonne vanto
porcoi ze doi chanteir damorous desirier car sans
marneslier suis oucors trais oteruis dun navrs

cus ses 7 agus rians pour mues asenneir 7 si
napuet greveir haubers nen escus :· Je ne sui
pas pour tel col anes froi ne ia nul jour nan
kier a son wagier car se li maus samanrissoit an
moi il covandroit lamour amenuisier 7 adroit
jugier amours est si com li fus ki de pres le sent
om plus conne fait de les chueir 7 ke ne si wuelt
bruller si san trait ar.sus :·- Pucels ke je voil
ameir a droit je doi son ke me fait anbrazeir
aprochier 7 kere doi ma dame porteir foi
si com sest noirs line pelle elle aidier crien
la covresier onkes ne fu si repuis me sciuers vers
li ne si mus ke me deust oblieir car pour un bon s ver
gardeir me sanbler tout mis ——

C.7 Lar nulz ne seit damin ki puet valoir jusca
lxviii. cel jor kil lait doutout perdut. mais kant il voit
son damage aparoir dont se complaint et dist tant
mar i fut. ancor ne mait [illegible] quant mais.
kant i est mors dont [illegible] savoir kamet
dame kant pert son [illegible]

Onkes damors naccomplit mo voloir ne sai por coi nan
serai ke ceus ains servirai madame an bone foy et
plaine. loialmant onkes ne feist nulz. onkes non
plerir done vanteit ke pues peust molt grant ho
nour avoir por guains nuels moins d'zous le sant.
Bien doi morir kant damors la rekis dons
fais ou trois et elle mait mantit ne brais
par lettres nem i puet riens valoir car ti
op redons lou felon cuer deli riche est
asseis mais poc ait de merci et non por
kant bien m i puet revaloir plus an
un iour com ne puet desfer [illegible]
[illegible] rans ne puet trop bien tancors gairder
grans peris est daleir pair le paiis s'il nait
me jant cant il vient a lostell faillis li est et
li pains et li vins lors li covient grans mestiers
ves sofrir peir ospitals peir fornaires geh
besoingne avoir et grieis mais andur[illegible]

ce ms contient des chansons
de nos anciens poetes il y en a quelques
unes de Thibaut de Navarre plusieurs
de Gace Brulé & de nos autres
anciens poetes du temps de St Louis
il y en a quelques unes en provencal
voyez la page 79 au reste ce
MS est composé de differents morceaux
& n'est pas mis en ordre il est
difficile d'en faire usage, cependant
il est exact et l'on en a [illegible] [illegible],
leçons & mêmes des pieces curieuses
qu'on n'a pas rencontrées dans
les autres recueils de nos [illegible]
anciennes chansons à la page 141
& 142 il y a deux pieces historiques
& singulieres.

Humble [illegible] de [illegible]
[illegible]

quoiqu'en dise l'auteur de la note précédente, les chansons qu'il désigne comme provençales ne sont que des traductions informes de poésies des troubadours. en général les désinences des infinitifs sont en ar provençal, au lieu d'er français, on y dit donne au lieu de dame pour rendre donna des troubadours. il est rare que les chansons soient traduites en entier de [illegible]

Cependant ce MS serait utile pour recueillir les variantes qu'offrent ces traductions qui souvent conservent le mot original.

Les sortes de traductions des poésies des troubadours ne sont pas les seules que possède la bibliothèque royale.

février 1831 [illegible]

